

SEXTUS<sup>a</sup> INCIPIT LIBELLUS. INCIPIUNT NONNULLA<sup>b</sup> CAPITULA LEGIS<sup>c</sup> DIVINAE<sup>a</sup>.

I. DE<sup>d</sup> EFFUSIONE SANGUINIS<sup>d</sup>.

Quicumque<sup>1</sup> effuderit<sup>e</sup> humanum sanguinem, fundetur sanguis illius<sup>f</sup>.

II. QUOD<sup>ghi</sup> HI<sup>g</sup>, QUI NOMEN DOMINI IN VANUM ADSUMPSERINT<sup>k</sup>,  
5 GRAVITER<sup>l</sup> FERIANTUR<sup>lh</sup>.

Non<sup>2</sup> adsumes nomen domini dei tui in vanum, nec<sup>3</sup> habebit insontem dominus eum, qui adsumpsert nomen domini dei sui<sup>m</sup> frustra<sup>n</sup>.

III<sup>o</sup>. DE<sup>p</sup> HONORANDO PATRE<sup>q</sup> ET<sup>r</sup> MATRE<sup>pq</sup>.

Honora<sup>4</sup> patrem tuum<sup>s</sup> et matrem tuam<sup>t</sup>, ut sis longevus super terram.

10 IIII<sup>u</sup>. UT<sup>v</sup>, QUI VENDIDERIT FILIAM SUAM IN FAMULAM<sup>w</sup>, NON<sup>x</sup> EGREDIATUR<sup>y</sup> SICUT ANCILLA<sup>v</sup>.

*Si<sup>5</sup> quis vendiderit filiam<sup>z</sup> suam in famulam, non egredietur sicut ancillae exire<sup>a</sup> consueverunt<sup>b</sup>. Si<sup>6</sup> placuerit domino suo, cui vendita est, dimittat<sup>7</sup> eam liberam; et ad alium populum non licet ipsam<sup>c</sup> vendere<sup>8</sup>.*

a-a) *fehlt Av*; INCIPIT LIBELLUS *P16*      b) NULLA *Sg3*      c) LE<sup>G</sup> *GbV14*; LEGI *Sg3*; LIGI *V15*  
d-d) *Rubrik fehlt Av*      e) effonderit *Av*      f) eius *V15*      g) DE HIS *P16*      h-h) *Rubrik fehlt Av*; auf *Rasur P16*      i) QUOT *V14*      k) ASSUMSEPSERINT *V15*; ASSUMPSERIT *P16*      l) *fehlt P16*  
m) *folgt in P15*      n) in vanum *V15*      o) *Kapitel fehlt P16*      p-p) *Rubrik fehlt Av*      q-q) PATREM ET MATREM *V15*      r) VEL *Gb*      s) *fehlt Av*      t) *fehlt Av*      u) III *P16*      v-v) *Rubrik fehlt AvP16*  
w) FAMULA *Sg3*      x) *fehlt GbSg3V14*      y) EGREDIA *Gb* (*zu EGREDIATUR korr.*) *V14*; EGREDIETUR *V15*  
z) *fehlt Av*      a) *fehlt P16*      b) *folgt Et Av*      c) *eam V15*

1) *Gen. 9, 6 (erster Teil), vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 321.*      2) *Ex. 20, 7.*      3) *SECKEL S. 321 verzeichnet als »unbedeutende Variante«: nec enim (Vulgata).*      4) *Ex. 20, 12 (ohne den Schluß), SECKEL S. 321.*      5) *Bis consueverunt Ex. 21, 7.*      6) *Bis zum Schluß Ex. 21, 8 mit einem von der Vulgata erheblich abweichenden Wortlaut, vgl. die Gegenüberstellung von SECKEL S. 321. Der Vulgata-Text lautet: Si displicuerit oculis domini sui, cui tradita fuerit, dimittet eam; populo autem alieno vendendi non habet potestatem, si spreverit eam.*      7) *BALUZE und in seinem Gefolge PERTZ bieten an dieser Stelle das sinnwidrige admittat, vgl. MANSI 17B Sp. 925 bzw. MGH LL 2, 2 S. 75, 14 f. Die gesamte Benedict-Tradition liest dimittat, was mit Ex. 21, 26 (dimittet liberos; zitiert unten c. 14, Zeile ■) besser übereinstimmt. Vgl. auch SECKEL S. 321 Anm. 3.*      8) *Der Verkauf von (christlichen) Sklaven an Heiden bzw. in nicht zum Frankenreich gehörende Gebiete ist untersagt in dem schon von SECKEL S. 321 Anm. 4 angeführten Concilium Liftinense von 743 c. 3 (MGH Conc. 2, 1 S. 7, 21 f. bzw. Capit. 1 S. 28, 19 f.): et ut mancipia christiana paganis non tradantur bzw. in c. 19 des Capit. Haristallense 779 (Capit. 1 S. 51, 11: et foris marca nemo mancipium vendat).*

V<sup>d</sup>. UT<sup>c</sup>, QUI HOMINEM PERCUSSERIT, MORTE MORIATUR<sup>ef</sup>.  
Qui<sup>9</sup> percusserit<sup>g</sup> hominem<sup>g</sup> volens occidere, morte moriatur<sup>h</sup>.

VI<sup>i</sup>. DE<sup>k</sup> EO, QUI PER<sup>l</sup> INDUSTRIAM PROXIMUM VOLUERIT OCCIDERE<sup>k</sup>.

Si<sup>10</sup> quis de<sup>m</sup> industria<sup>m</sup> occiderit proximum suum et per insidias, ab altari<sup>n</sup> meo 5  
evelles<sup>o</sup> eum, ut moriatur.

VII<sup>p</sup>. DE<sup>q</sup> EO, QUI PERCUSSERIT PATREM AUT MATREM<sup>q</sup>.

Qui<sup>11</sup> percusserit patrem suum<sup>f</sup> aut matrem, morte moriatur.

VIII<sup>s</sup>. NON<sup>t</sup> MALEDICENDUM<sup>u</sup> PATRI ET<sup>v</sup> MATRI<sup>t</sup>.

Qui<sup>12</sup> maledixerit patri suo et<sup>w</sup> matri<sup>x</sup>, morte moriatur. 10

VIII<sup>y</sup>. DE<sup>z</sup> EO, QUI HOMINEM FURATUS FUERIT ET VENDIDERIT<sup>z</sup>.

Qui<sup>13</sup> furatus fuerit hominem et vendiderit eum et commonitus<sup>ab</sup> fuerit, morte moriatur<sup>a</sup>.

X<sup>c</sup>. DE<sup>d</sup> HIS<sup>e</sup>, QUI RIXATI INTER<sup>f</sup> SE FUERINT<sup>f</sup>, ET<sup>gh</sup> PERCUSSERIT<sup>gi</sup> ALTER ALTERUM<sup>dh</sup>. 15

Si<sup>14</sup> rixati<sup>k</sup> fuerint viri<sup>k</sup> et percusserit<sup>l</sup> alter proximum suum<sup>m</sup> lapide vel<sup>n</sup> pugno et<sup>o</sup> ille mortuus non fuerit<sup>o</sup> et iacuerit in<sup>p</sup> lectum<sup>pq</sup>, si<sup>15</sup> surrexerit et ambulaverit foris super baculum suum, innocens<sup>r</sup> erit<sup>r</sup>; ita tamen, ut operas inpensas eius in<sup>s</sup> medicis restituat.

d) IIII P<sub>16</sub> e-e) Rubrik fehlt Av f) MORIETUR V<sub>15</sub> g) hominem percusserit P<sub>16</sub> h) morietur V<sub>15</sub>  
i) V P<sub>16</sub> k-k) Rubrik fehlt Av l) fehlt P<sub>16</sub> m) per industriam V<sub>15</sub> n) alteri P<sub>16</sub>; korr. zu altari P<sub>18</sub>  
o) evellens P<sub>16</sub>; korr. zu evelles P<sub>18</sub> p) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub> q-q) Rubrik fehlt Av r) fehlt V<sub>15</sub>; über der Zeile nachgetragen P<sub>15</sub> s) VII V<sub>15</sub>; Kapitel am Rand nachgetragen Gb t-t) Rubrik fehlt Av u) MALEDICENDU V<sub>14</sub>; MALEDICENDO Gb v) AUT P<sub>15</sub>; VEL V<sub>15</sub> w) aut P<sub>15</sub>; vel V<sub>15</sub> x) matre sua V<sub>15</sub>  
y) VIII V<sub>15</sub> z-z) Rubrik fehlt Av a-a) commonitur P<sub>17</sub> b) convictus P<sub>15</sub> c) VI P<sub>16</sub>; VIII V<sub>15</sub>  
d-d) Rubrik fehlt Av e) IS V<sub>15</sub> f-f) FUERINT INTER SE V<sub>15</sub> g) ESSERIT Sg<sub>3</sub> h-h) fehlt P<sub>16</sub>  
i) PERCUSERIT (korr. aus PERCUSESIT) V<sub>15</sub> k-k) qui rixati fuerint Av l) korr. von anderer Hand (?) aus percusserint P<sub>16</sub>; percuserit Av m) folgt de V<sub>15</sub> n) fehlt P<sub>16</sub> o-o) et ille mortuus fuerit getilgt V<sub>15</sub> (wegen des fehlenden non ?) p) intellectu Sg<sub>3</sub>; in lecto GbV<sub>14</sub> (aus intellectum korr.) V<sub>15</sub> q) lecto suo Av  
r) incenserit P<sub>15</sub> s) fehlt GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; in in Sg<sub>3</sub>

9) Ex. 21, 12. 10) Ex. 21, 14, die von Seckel S. 322 genannte (»nebensächliche«) Vulgata-Lesart de industria (statt per industriam) fällt im Vergleich zur Vulgataausgabe von 1929 weg. 11) Ex. 21, 15 mit der von SECKEL S. 322 nicht genannten Variante aut (statt et). 12) Ex. 21, 17. Die von SECKEL S. 322 genannte Lesart vel (statt et) findet sich in der Vulgataausgabe von 1929 nicht mehr. Benedict verändert in den Kapiteln 2, 8 und 2, 9 die Reihenfolge der Bibelverse, vgl. SECKEL S. 322 Anm. 1 (zu 2, 9). 13) Ex. 21, 16 mit der bei SECKEL S. 322 nicht genannten (weil von Baluze nach dem üblichen Vulgatatext emendierten) Abweichung et commonitus fuerit (statt convictus noxae). 14) Bis lectum Ex. 21, 18 mit der Variante et iacuerit (statt sed iacuerit) und der bei SECKEL S. 322 nicht angeführten Lesart lectum (statt lectulo). 15) Bis zum Schluß Ex. 21, 19 mit folgenden Abweichungen: nach erit fehlt qui percussit (nicht bei SECKEL S. 322 erwähnt) und der von Seckel genannten Lesart operas inpensas eius in medicis (statt operas eius et inpensas in medicos).

XI<sup>f</sup>. DE<sup>u</sup> EO, QUI PERCUSSERIT SERVUM SUUM<sup>v</sup> VEL ANCILLAM LAPI-  
DE<sup>w</sup> VEL VIRGA, ET MORTUI FUERINT<sup>uwx</sup>.

Qui<sup>16</sup> percusserit servum suum vel ancillam<sup>y</sup> lapide<sup>z</sup> vel<sup>a</sup> virga<sup>z</sup> et mortuus fuerit<sup>b</sup> in  
manibus eius, reus erit. Si<sup>17</sup> autem uno die supervixerit vel duobus, non subiacebit<sup>c</sup>  
5 poenae, quia pecunia<sup>de</sup> eius<sup>d</sup> est.

XII<sup>f</sup>. UT<sup>g</sup> SI ALIQUI<sup>h</sup> INTER SE FUERINT RIXATI ET<sup>i</sup> PERCUSSERIT EX<sup>k</sup>  
EIS ALIQUIS MULIEREM PRAEGNANTEM<sup>gi</sup>.

Si<sup>18</sup> rixati fuerint homines et percusserit<sup>l</sup> quis<sup>m</sup> mulierem<sup>m</sup> praegnantem<sup>n</sup> et avorti-  
vum<sup>o</sup> fecerit, si ipsa vixerit, subiacebit dominus<sup>p</sup>, quantum expetierit maritus mulieris et  
10 arbitres<sup>q</sup> iudicaverint<sup>r</sup>.

XIII<sup>s</sup>. QUOD<sup>t</sup> SI<sup>u</sup> MULIER<sup>u</sup> MORTUA FUERIT, REDDET<sup>v</sup> PERCUSSOR<sup>v</sup>  
ANIMAM PRO ANIMA<sup>t</sup>.

Si<sup>19</sup> autem mors eius fuerit subsecuta, reddet animam pro anima, oculum<sup>x20</sup> pro  
oculo<sup>y</sup>, dentem pro dente, manum pro manu, pedem pro pede, adustionem<sup>21</sup> pro adus-  
15 tionem<sup>z</sup>, vulnus pro vulnere, livorem pro livore.

XIII<sup>a</sup>. UT<sup>b</sup> QUICUMQUE OCULUM SERVO VEL ANCILLAE ERUERIT, LI-  
BEROS EOS DIMITTAT<sup>b</sup>.

Si<sup>22</sup> percusserit quispiam oculum servi sui aut ancillae<sup>c</sup> et luscus eos fecerit, dimittat  
eos liberos pro oculo, quem eruit. Dentem<sup>23</sup> vero si excusserit<sup>d</sup> servo<sup>e</sup> vel ancillae suae,  
20 simili sententia<sup>f</sup> subiacebit<sup>g</sup>.

t) VII P<sub>16</sub> u-u) Rubrik fehlt Av v) fehlt P<sub>16</sub> w-w) fehlt P<sub>16</sub> x) folgt QUID REATUS ILLIUS  
ERIT V<sub>15</sub> y) ancilla P<sub>17</sub> z-z) virga vel lapide P<sub>15</sub> a) aut V<sub>15</sub> b) fehlt AvP<sub>17</sub> c) subiacebat Sg<sub>3</sub>;  
korr. zu subiacebit P<sub>17</sub> d) korr. aus pecunius V<sub>14</sub>; pecunus (oder pecunius ?) Sg<sub>3</sub> e) pecunia V<sub>15</sub>  
f) VIII P<sub>16</sub> g-g) Rubrik fehlt Av h) ALIQUIS P<sub>16</sub> i-i) fehlt P<sub>16</sub> k) fehlt V<sub>15</sub>  
l) percusserint P<sub>16</sub> m) mulierem quis Gb n) pregnante Av; pregnatem V<sub>15</sub> o) abortivum Gb (aus  
avortivum korr.) P<sub>16</sub>; advortivum Av; avortivam P<sub>15</sub> p) von anderer Hand korr. zu damno V<sub>15</sub>; dampno Av  
q) arbitri P<sub>18</sub>; korr. zu arbitres P<sub>16</sub>; arbitrii Av r) iudicarint P<sub>17</sub>Sg<sub>3</sub>V<sub>14</sub> s) VIII P<sub>16</sub> t-t) DE MULIERE  
SI MORTUA FUERIT P<sub>16</sub>; Rubrik fehlt Av u) SIMILITER, SI V<sub>15</sub> v) RETTET V<sub>14</sub>; korr. zu  
REDDET Gb w) folgt XIII V<sub>15</sub> x) oculum Av y) oculo Av z) adustionem Sg<sub>3</sub> a) X P<sub>16</sub>  
b-b) Rubrik fehlt Av; DE OCULORUM SERVORUM P<sub>16</sub> c) folgt suae simili (simili durchgestrichen) Gb  
d) excuserit Sg<sub>3</sub> e) folgt suo V<sub>15</sub> f) sententiae P<sub>16</sub>P<sub>18</sub>V<sub>15</sub> (P<sub>16</sub> und V<sub>15</sub> jeweils korr. aus sententia) g) so  
P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>, alle anderen subiaceat

16) Bis erit Ex. 21, 20. Benedict fügt aus Ex. 21, 18 (voriges Kapitel) lapide vel ein (vgl. SECKEL S. 322). Anstelle von mortui fuerint findet sich bei Benedict die Lesart mortuus fuerit. Nicht von Seckel erwähnt wird die Auslassung von criminis vor reus. 17) Bis zum Schluß Ex. 21, 21 mit folgenden Abweichungen: si autem (statt sin autem) und, worin alle bis auf zwei der im textkritischen Apparat der Vulgata genannten Handschriften übereinstimmen, supervixerit (statt supervixerint) sowie eius (statt illius). Der von SECKEL S. 322 genannte Unterschied in der Wortfolge (supervixerit vel duobus statt vel duobus supervixerit) ist im Vergleich zur Vulgataausgabe von 1929 nicht mehr festzustellen. 18) Ex. 21, 22 mit folgenden von SECKEL S. 322 als »für den Sinn gleichgültige Varianten« bezeichneten Abweichungen: homines (statt viri), quidem nach avortivum gestrichen, si ipsa (statt sed ipsa), arbitres (statt arbitri), iudicaverint (statt iudicarint). Nicht von Seckel erwähnt ist die Lesart dominus (statt damno). Die Wortstellung expetierit maritus mulieris ist entgegen der Annahme Seckels durch die Vulgataausgabe von 1929 gedeckt. 19) Bis anima Ex. 21, 23 mit der abweichenden Lesart si (statt sin), vgl. SECKEL S. 322. 20) Bis pede Ex. 21, 24. 21) Bis zum Schluß Ex. 21, 25. 22) Bis eruit Ex. 21, 26 mit der von SECKEL S. 322 genannten abweichenden Lesart dimittat (statt dimittet). Nicht von Seckel erwähnt wird die u. a. von der Bibel des Abtes Maurdrannus aus Corbie (Cod. Amiens, Bibl. Mun. 6), Cod. Par. lat. 11514 und 11504 sowie in drei Theodulfbibeln bezugte Einfügung von eos nach dimittat. 23) Bis zum Schluß Ex. 21, 27 mit der von SECKEL S. 322 genannten Lesart vero (statt quoque), die u. a. von Cod. Par. lat. 11504 bezugt wird. Der Schluß ist, so Seckel, »in der Fassung, aber nicht im Sinne verändert«: simili sententia subiacebit (statt similiter dimittet eos liberos) ist eine sowohl in Ex. 21, 31 vorkommende als auch eine im kanonischen Recht geläufige (und Benedict auch aus Kapitularien wohlbekannte) Floskel, vgl. die von SECKEL S. 322 Anm. 2 genannten Parallelstellen.

XV<sup>h</sup>. DE<sup>i</sup> BOVE<sup>k</sup> CORNUPETA<sup>l</sup>, QUAE<sup>mn</sup> VIRUM VULNERAVERIT VEL<sup>o</sup> MULIEREM, ET DEP DOMINO ILLIUS<sup>im</sup>.

Si<sup>24</sup> bos cornupeta<sup>q</sup> virum aut mulierem occiderit<sup>r</sup>, lapidibus<sup>s</sup> obruatur et non comedetur<sup>t</sup>. Dominus, cuius bos est, innocens erit. Quod<sup>25</sup> si bos<sup>u</sup> cornupeta<sup>v</sup> fuerit<sup>w</sup> ab<sup>x</sup> heri<sup>xy</sup> et nudius<sup>z</sup> tertius et<sup>a</sup> contestati<sup>b</sup> sunt<sup>b</sup> domino<sup>c</sup> illius nec reclusit eum occideritque 5 virum aut mulierem, et bos lapidibus obruatur, et dominum illius occidant. Quod<sup>26</sup> si pretium ei fuerit inpositum, dabit pro anima sua, quicquid fuerit postulatus<sup>d</sup>.

XVI<sup>e</sup>. DE<sup>f</sup> EO, QUI CISTERNAM APERUERIT ET FODERIT<sup>f</sup>.

Si<sup>27</sup> quis aperuerit cisternam et foderit et non<sup>g</sup> operuerit<sup>g</sup> eam cecideritque<sup>h</sup> bos vel asinus in<sup>i</sup> eam<sup>i</sup>, dominus<sup>28</sup> cisternae reddet<sup>k</sup> pretium iumentorum; quod autem mortuum 10 est, ipsius erit.

XVII<sup>l</sup>. DE<sup>m</sup> BOVE<sup>n</sup> ALIENO<sup>n</sup>, SI<sup>o</sup> ALTERIUS<sup>p</sup> BOVEM VULNERAVERIT<sup>m</sup>q.

Si<sup>29</sup> bos alienus bovem alterius<sup>t</sup> vulneraverit et ille mortuus fuerit, vendent<sup>s</sup> bovem<sup>t</sup> vivum et dividunt pretium et cadaver. Si<sup>30</sup> autem sciebat<sup>u</sup> dominus eius<sup>vu</sup>, quod bos<sup>v</sup>

h) XI P<sub>16</sub> i-i) Rubrik fehlt Av k) BOVI P<sub>17</sub> l) CORNIPETA GbP<sub>17</sub>P<sub>18</sub>V<sub>14</sub> m-m) fehlt P<sub>16</sub>  
n) QUI P<sub>18</sub> (korr.) V<sub>15</sub> o) ET V<sub>15</sub> p) fehlt GbSg<sub>3</sub>V<sub>14</sub> q) cornipeta GbV<sub>14</sub>; folgt quae P<sub>17</sub>  
r) folgt et Av s) lapidibus V<sub>15</sub> t) comedetur AvGb (korr. aus comedetur) P<sub>16</sub> (korr. aus comeditur ?) P<sub>18</sub>V<sub>14</sub>;  
commendetur Sg<sub>3</sub> u) fehlt V<sub>15</sub> v) cornipeta Gb (korr. aus conipeta) V<sub>14</sub> w) fuit V<sub>15</sub> x) haberi P<sub>16</sub>  
y) eri P<sub>18</sub> z) nudus P<sub>17</sub> a) folgt non Av b) contestatis P<sub>16</sub>P<sub>18</sub>; contestatus est Av  
c) dominum GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> d) postulatium (von neuzeitlicher Hand korr. aus postulat) P<sub>18</sub> e) XII P<sub>16</sub>  
f-f) Rubrik fehlt Av g) nemo pervenerit P<sub>17</sub> h) occideritque Sg<sub>3</sub> i) fehlt P<sub>16</sub>P<sub>18</sub> k) reddit P<sub>16</sub>; korr.  
zu reddet P<sub>18</sub> l) fehlt P<sub>15</sub>; XIII P<sub>16</sub> m-m) Rubrik fehlt Av n) BOVUM P<sub>16</sub> o) fehlt V<sub>15</sub>  
p) ALIUM P<sub>16</sub> q) VULNERAVIT P<sub>16</sub> r) alteri Av s) vendet P<sub>16</sub>P<sub>18</sub> t) bove Av  
u-u) dominus eius sciebat P<sub>16</sub>P<sub>18</sub> v-v) fehlt P<sub>15</sub>

24) Bis erit Ex. 21, 28 »mit stärkeren sprachlichen Differenzen« (SECKEL S. 322), vgl. die Tabelle S. 322 (mit kleineren Unterschieden zur kritischen Vulgataausgabe). Abweichend ist cornupeta (statt cornu petierit), das auch im folgenden Satz dieses Kapitels (Ex. 21, 29) vorkommt (vgl. Seckel S. 322 Anm. 3), occiderit (statt mortui fuerint), obruatur (statt obruetur), commedetur (statt comedetur). Nach commedetur fehlt carnes eius. Außerdem schreibt Benedict im Anschluß daran dominus, cuius bos est (statt dominusque bovis). 25) Bis occidant Ex. 21, 29; vgl. SECKEL S. 322 f. Abweichungen: cornupeta (statt cornipeta) sowie domino illius (statt dominum eius). Vgl. dazu das Ende des Satzes, an dem dominum illius nochmals vorkommt. Die von Seckel festgemachte Lesart reclusit entspricht der Vulgataausgabe von 1929. Abweichend ist außerdem, obruatur (statt obruetur), was Benedict schon im vorhergehenden Satz schreibt, und occidant (statt occident). 26) Bis zum Schluß Ex. 21, 30, wobei die Lesart ei fuerit, die SECKEL S. 323 erwähnt, der Wortstellung der Vulgataausgabe von 1929 entspricht. 27) Bis in eam Ex. 21, 33. Die von SECKEL S. 323 genannte Abweichung vel entspricht dem Text der Vulgataausgabe von 1929. 28) Bis zum Schluß Ex. 21, 34. Die von SECKEL S. 323 genannte Lesart dominus cisternae reddet entspricht der Wortstellung in der Vulgataausgabe von 1929. 29) Bis cadaver Ex. 21, 35. Der Schluß ist gekürzt: dividunt pretium et cadaver (statt dividunt pretium, cadaver autem mortui inter se dispertient), vgl. SECKEL S. 323. 30) Bis zum Schluß Ex. 21, 36, mit einigen Abweichungen (»im Tatbestande gemodelt«, SECKEL S. 323), vgl. die Tabelle ebd. Die Lesart si (statt sin) ist bezeugt u. a. in den Alkuin- und den Theodulfbibeln sowie in Cod. Par. lat. 11504. Nach sciebat fügt Benedict dominus eius ein bzw. er verschiebt dominus, das in der Vulgata im zweiten Teil des Satzes steht (siehe unten), an diese Stelle. Abweichend ist vitiosus erat (statt cornipeta esset). Nach erat fehlt ab heri et nudius tertius, womit die Bedeutung leicht verändert wird. Außerdem schreibt Benedict noluit eum custodire (statt non custodivit eum dominus suus, wobei das hier gestrichene dominus oben nach sciebat eingefügt wird) und reddat (statt reddet) sowie accipiat (statt accipiet).

vitiosus erat, et noluit<sup>w</sup> eum custodire, reddat<sup>x</sup> bovem pro bove, et cadaver integrum accipiat<sup>y</sup>.

XVIII<sup>z</sup>. DE<sup>a</sup> EO, QUI BOVEM AUT<sup>b</sup> OVEM FURATUS FUERIT<sup>a</sup>.

Qui<sup>31</sup> furatus fuerit<sup>c</sup> bovem aut<sup>de</sup> ovem<sup>d</sup>, quinque boves<sup>f</sup> pro uno bove<sup>g</sup> restituat et  
5 quattuor oves<sup>h</sup> pro una<sup>i</sup> ove.

XVIII<sup>kl</sup>. DE<sup>m</sup> FURE, QUI DOMUM SUBFODIENS<sup>n</sup> REPERTUS<sup>o</sup> FUERIT<sup>m</sup>.

Si<sup>32</sup> effregerit fur domum sive suffodiens<sup>p</sup> fuerit inventus et accepto<sup>q</sup> vulnere mortuus<sup>r</sup> fuerit<sup>r</sup>, percussor non erit reus sanguinis<sup>s</sup>. Quod<sup>33</sup> si orto sole hoc fecerit, homicidium perpetravit, et ipse morietur. Si<sup>34</sup> inventus<sup>t</sup> fuerit apud<sup>u</sup> eum, qui furatus est, vivens,  
10 sive bos<sup>v</sup> sive asinus, restituatur.

XX<sup>w</sup>. DE<sup>x</sup> EO, QUI LAESERIT AGRUM VEL VINEAM<sup>x</sup>.

Si<sup>35</sup> laeserit quispiam agrum vel vineam et dimiserit iumentum suum, ut depascatur<sup>y</sup> aliena, quicquid optime<sup>z</sup> habuerit<sup>a</sup> in agro vel in<sup>b</sup> vinea, pro dampni aestimatione restituat.

w) noluerit P<sub>16</sub>      x) reddet GbP<sub>16</sub>P<sub>18</sub>Sg<sub>3</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      y) accipiet V<sub>15</sub>      z) fehlt Sg<sub>3</sub>; XIII P<sub>16</sub>      a-a) Rubrik fehlt Av  
b) ET V<sub>15</sub>      c) est Av      d) fehlt Sg<sub>3</sub>      e) vel Av      f) bove P<sub>16</sub>      g) fehlt P<sub>16</sub>  
h) oves Av      i) uno P<sub>16</sub>; korr. zu una P<sub>18</sub>      k) Kapitel fehlt P<sub>16</sub>      l) XVIII Sg<sub>3</sub>      m-m) Rubrik fehlt Av  
n) SUBTODIENS P<sub>18</sub>      o) INVENTUS V<sub>15</sub>      p) sufodiens Av      q) accepta Sg<sub>3</sub>V<sub>14</sub>; korr. zu accepto GbV<sub>15</sub>  
r) fuerit mortuus Av      s) sanguis P<sub>17</sub>      t) inventum Av      u) apud Av      v) boves P<sub>17</sub>  
w) XV P<sub>16</sub>      x-x) Rubrik fehlt Av      y) depaschatur P<sub>16</sub>      z) optime GbP<sub>16</sub>P<sub>17</sub>; optimum P<sub>15</sub>V<sub>15</sub>  
a) aberit P<sub>18</sub>      b) fehlt P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>15</sub>

31) Ex. 22, 1 mit den »für die Sache unerheblichen Abweichungen« (SECKEL S. 323): Qui (statt Si quis) und restituat (statt restituet). Daneben die »sachlich relevante Auslassung« von et occiderit vel vendiderit nach ovem. Vgl. dazu die Ausführungen Seckels zu 2, 19 S. 323 f.      32) Bis sanguinis Ex. 22, 2 mit der abweichenden Lesart effregerit (statt effringens), vgl. SECKEL S. 323 (zu analogen Verhältnissen im fränkischen Recht ebd. Anm. 2).      33) Bis morietur Ex. 22, 3, wobei Benedict den zweiten Satz in Ex. 22, 3 (si non habuerit quod pro furto reddat venundabitur) streicht, weil er nach SECKEL S. 323 »zum fränkischen Rechte nicht passt«, vgl. auch Studie VI, in: NA 31 (1906) S. 118.      34) Bis zum Schluß Ex. 22, 4. Abweichend ist inventus (statt inventum), qui (statt quod; beide Lesarten finden bei SECKEL S. 323 keine Erwähnung) und restituatur (statt restituet). Nach asinus streicht Benedict sive ovis duplum und verändert damit die Bedeutung, vgl. Seckel S. 323 f.      35) Ex. 22, 5 mit folgenden, von SECKEL S. 324 als »untergeordnet« bezeichneten Abweichungen: Nach agro fehlt wie in Cod. Zürich, Zentralbibl. Carolinus C.1 suo, und am Ende steht restituat (statt restituet). Nicht von Seckel erwähnt wird die Lesart optime (statt optimum).

XXI<sup>c</sup>. DE<sup>d</sup> EO, QUI IGNEM SUCCENDERIT IN<sup>e</sup> AGRIS, UT<sup>f</sup> DAMPNUM<sup>g</sup> RESTITUAT<sup>de</sup>.

Si<sup>36</sup> egressus ignis invenerit spicas et comprehenderit acervos frugum sive<sup>h</sup> stantes segetes<sup>i</sup> in agris, reddet<sup>k</sup> damnum, qui ignem<sup>l</sup> succenderit<sup>m</sup>.

XXII<sup>n</sup>. DE<sup>o</sup> EO, QUI COMMENDAVERIT<sup>pq</sup> AMICO PECUNIAM<sup>opr</sup>.

Si<sup>37</sup> quis commendaverit<sup>s</sup> amico pecuniam aut vas in custodiam et ab eo, qui susceperit, furto ablatum fuerit, si invenitur fur<sup>t</sup>, duplum reddat. Si<sup>38</sup> latet, dominus domus<sup>u</sup> applicabitur<sup>v</sup> ad eos<sup>w</sup> et<sup>x</sup> iurabit, quod non extenderit manum in rem proximi sui ad<sup>39</sup> perpetranda<sup>y</sup> fraudem in bovem<sup>z</sup> vel asinum et ovem ac vestimentum<sup>z</sup>. Et quicquid dampnum inferri potest, ab eo utriusque causa perveniat<sup>a</sup>. Et si illi<sup>b</sup> arbitres<sup>c</sup> iudicaverint<sup>d</sup>, 10 duplum restituat<sup>e</sup> proximo suo.

XXIII<sup>f</sup>. DE<sup>g</sup> ASINO<sup>h</sup>, BOVE<sup>i</sup>, OVE<sup>k</sup> OMNIQUE IUMENTO AMICO<sup>l</sup> AD<sup>m</sup> CUSTODIENDUM TRADITO<sup>gm</sup>.

Si<sup>40</sup> quis commendaverit amico asinum<sup>n</sup>, bovem<sup>o</sup>, ovem et<sup>p</sup> omne iumentum ad custodiam et mortuum fuerit aut debilitatum vel captum ab hostibus<sup>q</sup> nullusque hoc 15 viderit, iusiurandum<sup>41</sup> erit<sup>r</sup> in medium<sup>s</sup>, quod non extenderit manum in rem proximi sui, suscipiatque dominus iuramentum, et ille reddere non cogetur. Si<sup>42</sup> furto sublatum fuerit, restituat dampnum domino suo. Si<sup>43</sup> commestum<sup>u</sup> a bestia, deferat ad eum, quod

- c) XVI P<sub>16</sub>      d-d) Rubrik fehlt Av      e-e) fehlt P<sub>16</sub>      f) fehlt V<sub>15</sub>      g) DAMNEM P<sub>17</sub>      h) si Av  
i) segentes P<sub>16</sub>; korr. zu segetes P<sub>18</sub>      k) reddat AvP<sub>15</sub>P<sub>17</sub>      l) ignum P<sub>17</sub>      m) succederit Sg<sub>3</sub>  
n) XVII P<sub>16</sub>      o-o) Rubrik fehlt Av      p-p) PECUNIAM COMMENDAVERIT P<sub>16</sub>      q) COMEN-  
DAVERIT P<sub>15</sub>      r) PECCUNIAM V<sub>15</sub>      s) comendaverit P<sub>15</sub>      t) folgt in Av      u) domi Av;  
dominus Sg<sub>3</sub>V<sub>14</sub> (dominus radiert); fehlt GbV<sub>15</sub>      v) korr. aus aplicabitur Gb      w) deos P<sub>15</sub>; aus eos korr. V<sub>15</sub>  
x) getilgt Av      y) perpetrandum AvGbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> (von anderer Hand zu perpetrandum korr.)      z-z) bove vel asino et  
ove ac vestimento GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      a) perveniat P<sub>17</sub>      b) illa Sg<sub>3</sub>      c) korr. zu arbitri P<sub>18</sub>  
d) iudicaverint AvGbP<sub>15</sub>V<sub>15</sub>      e) reddat V<sub>15</sub>      f) XVIII P<sub>16</sub>; XXIII P<sub>15</sub>      g-g) Rubrik fehlt Av  
h) folgt ET V<sub>15</sub>      i) folgt ET V<sub>15</sub>      k) fehlt P<sub>16</sub>      l) fehlt P<sub>16</sub>P<sub>17</sub>P<sub>18</sub>      m-m) COMMENDATO P<sub>16</sub>  
n) folgt vel Av      o) bove V<sub>15</sub>; folgt et Av      p) vel Av      q) ostibus GbP<sub>18</sub> (von neuzeitlicher Hd. zu hostibus  
korr.) V<sub>15</sub>      r) folgt et Sg<sub>3</sub>; Rasur von ca. zwei Buchstaben V<sub>14</sub>      s) medio GbV<sub>14</sub> (korr.) V<sub>15</sub>  
t) folgt vero V<sub>15</sub>      u) comestum AvGb (korr. aus commestum) P<sub>15</sub>P<sub>18</sub>

36) Ex. 22, 6 mit der abweichenden Lesart spicas (statt spinas), die u. a. von Cod. Amiens, Bibl. Mun. 6, den Alkuinbibeln und Cod. Par. lat. 11504 bezeugt wird. 37) Bis reddat Ex. 22, 7 mit den (jeweils von einzelnen Bibelhandschriften gedeckten) Abweichungen susceperit (statt susceperat), ablatum fuerit (statt ablata fuerint) und reddat (statt reddet), vgl. SECKEL S. 324. 38) Bis sui Ex. 22, 8. Die auch durch Bibelhandschriften gedeckte Lesart ad eos ist sachlich sinnlos. Die von SECKEL S. 324 genannte Streichung von fur hinter latet entfällt nach der Vulgataausgabe von 1929. 39) Bis zum Schluß Ex. 22, 9 mit folgenden Abweichungen: in bovem vel asinum et ovem ac vestimentum (statt in bove quam in asino et ove ac vestimento), inferri (statt inferre), ab eo (statt ad deos), eine Lesart, die SECKEL S. 324 als »sinnlos« bezeichnet. Abweichend ist außerdem perveniat (statt perveniet). Nach illi fügt Benedict arbitres ein (nach Seckel, der in diesem Zusammenhang auf 2, 12 verweist, den Sinn des Originals verändernd). Nicht bei Seckel angeführt ist die Lesart iudicaverint (statt iudicaverint). Am Ende restituat (statt restituet). 40) Bis viderit Ex. 22, 10 mit der abweichenden und sinnverschiebenden Lesart amico (statt proximo suo), vgl. SECKEL S. 324 und speziell Ex. 22, 7 bzw. das vorangehende Kapitel. 41) Bis cogetur Ex. 22, 11 mit der Abweichung medium (statt medio) sowie in rem (statt ad rem) und der u. a. auch von Cod. London, BM Add. 24142 bezeugten Lesart suscipiatque (statt suscipietque). 42) Bis suo Ex. 22, 12 mit den Abweichungen si (statt quod si), sublatum (statt ablatum), restituat (statt restituet). Nach domino fügt Benedict suo ein. Vgl. SECKEL S. 324. 43) Bis restauretur Ex. 22, 13 mit der von SECKEL S. 324 nicht genannten Lesart deferat (statt deferet), die u. a. Cod. Amiens, Bibl. Mun. 6 und Cod. London, BM Add. 24142 bezeugen. Abweichend ist auch restauretur (statt restituet).

occisum<sup>v</sup> est, et non restauretur. Qui<sup>44</sup> a proximo suo quicumque horum mutuo postularit<sup>w</sup> et debilitatum aut mortuum<sup>x</sup> fuerit domino<sup>y</sup> praesente, reddere compellatur. Quod<sup>45</sup> si in<sup>z</sup> praesentiarum<sup>a</sup> dominus<sup>b</sup> fuerit, non restituatur; maxime si<sup>c</sup> conductus<sup>c</sup> venerit pro mercede operis<sup>d</sup> sui.

5 XXIII<sup>e</sup>. DE<sup>f</sup> EO, QUI SEDUXERIT<sup>g</sup> VIRGINEM DESPONSATAM<sup>h</sup> VEL DORMIERIT CUM EA<sup>fg</sup>.

Si<sup>46</sup> seduxerit quis virginem desponsatam et<sup>k</sup> dormierit cum ea, dotabit eam et habebit uxorem.

10 XXV<sup>l</sup>. DE<sup>m</sup> PATRE PUELLAE<sup>n</sup>, SI EAM DARE NOLUERIT, UT REDDAT PECUNIAM IUXTA MOREM DOTIS<sup>m</sup>.

Si<sup>47</sup> pater noluerit<sup>o</sup> virginem dare, reddat pecuniam iuxta<sup>p</sup> morem dotis, quam virgines accipere consueverunt<sup>q</sup>.

XXVI<sup>r</sup>. DE<sup>s</sup> MALEFICIS<sup>st</sup>.

Maleficos<sup>48</sup> non patiaris<sup>u</sup> vivere.

15 XXVII<sup>v</sup>. DE<sup>w</sup> HIS, QUI CUM IUMENTO COIERINT<sup>wx</sup>.

Qui<sup>49</sup> coierit cum iumento, morte moriatur.

v) occisus Sg<sup>3</sup>      w) postularit AvGb (korr. aus postularit) V<sub>15</sub>      x) folgt non Av      y) folgt non V<sub>15</sub>  
z) im P<sub>16</sub>      a) praesentia V<sub>15</sub>      b) folgt non (über der Zeile) Gb      c) sicut ductus V<sub>15</sub>      d) operi Sg<sup>3</sup>;  
korr. zu operis P<sub>16</sub>      e) XVIII P<sub>16</sub>      f-f) Rubrik fehlt Av      g-g) DORMIERIT CUM DESPONSATA  
VIRGINE P<sub>16</sub>      h) DESSPONSATAM V<sub>15</sub>      i) ET V<sub>15</sub>      k) vel V<sub>15</sub>      l) Kapitel fehlt P<sub>16</sub>  
m-m) Rubrik fehlt Av      n) PUELLIS V<sub>14</sub>; korr. zu PUELLE Gb      o) voluerit Av      p) iusta Av  
q) consueverunt Av; solent V<sub>15</sub>      r) Kapitel fehlt P<sub>16</sub>      s) Rubrik fehlt Av      t) MALEFICIS V<sub>15</sub>  
u) pacieris P<sub>15</sub>      v) Kapitel fehlt P<sub>16</sub>      w-w) Rubrik fehlt Av      x) COIERINT P<sub>17</sub>V<sub>15</sub>

44) Bis compellatur Ex. 22, 14 mit folgenden Abweichungen: Nach domino fehlt non, womit die Bedeutung geändert wird und ein Widerspruch zu Ex. 22, 15 (siehe unten) entsteht; bei SECKEL S. 324 nicht genannt. Außerdem: compellatur (statt conpelletur), vgl. Seckel. 45) Bis zum Schluß Ex. 22, 15 mit der Lesart dominus fuerit (statt fuit dominus), von SECKEL S. 324 nicht genannt, vgl. ansonsten die dort verzeichneten Abweichungen: restituatur (statt restituet), conductus (statt conductum), venerit (statt venerat). 46) Ex. 22, 16 mit der nach SECKEL S. 324 »sachlich einschneidende(n) Änderung« virginem desponsatam (statt virginem necdum desponsatam). Zu den eherechtlichen Konsequenzen dieser Änderung vgl. ebd. S. 324 f. Die beiden weiteren von ihm genannten Abweichungen et dormierit (statt dormieritque) und habebit (statt habebit eam) stimmen mit dem Text der Vulgataausgabe von 1929 überein. – Siehe auch unten die (in der Sache differierenden) Kapitel 2, 47 und 48. 47) Ex. 22, 17 mit den abweichenden Lesarten pater noluerit virginem dare (statt pater virginis dare noluerit), reddat (statt reddet) sowie morem (statt modum). SECKEL S. 325 f. weist darauf hin, daß, obwohl diese Lesarten Benedicts den Vulgatatext »nur in formeller Richtung« abändern, das Kapitel im Zusammenhang mit dem vorübergehenden und der Rubrik »einen völlig anderen Sinn« habe, vgl. dazu ausführlich, aber nicht in jedem Detail zwingend, S. 324–326. 48) Ex. 22, 18 mit der Abweichung patiaris (statt patieris); vgl. SECKEL S. 326. 49) Ex. 22, 19.

XXVIII<sup>yz</sup>. DE<sup>a</sup> HIS, QUI DIIS IMMOLANT VEL<sup>b</sup> ADVENAS AFFLIGUNT<sup>a</sup>.  
Qui<sup>50</sup> immolat<sup>c</sup> diis, occidatur. Advenam<sup>51</sup> non<sup>d</sup> contristabis<sup>e</sup> neque affliges<sup>f</sup> eum.

XXVIII<sup>gh</sup>. DE<sup>i</sup> DECIMIS ET PRIMITIIS<sup>k</sup> DOMINO<sup>l</sup> OFFERENDIS<sup>l</sup>.  
Decimas<sup>52</sup> tuas<sup>m</sup> et primitias non tardabis<sup>n</sup> offerre<sup>o</sup> domino de filiis tuis primogenit- 5  
nitis. De<sup>53</sup> bubus<sup>p</sup> quoque et<sup>q</sup> ovibus similiter facias<sup>f</sup>. Septem diebus sit cum<sup>s</sup> matre sua.  
Die octavo redde filium domino.

XXX<sup>t</sup>. DE<sup>u</sup> DEPOSITO<sup>v</sup> VEL PIGNORE DATO<sup>u</sup>.  
*Depositum*<sup>54</sup> tuum aut pignore datum, aut si aliquis sibi commendata celaverit, aut  
si<sup>55</sup> rem perditam<sup>w</sup> invenerit et iuraverit non invenisse, convictus<sup>56</sup> delicti reddet<sup>x</sup> omnia<sup>57</sup>,  
quae per fraudem voluit<sup>y</sup> obtinere<sup>za</sup>, tertiam<sup>z</sup> et quintam insuper partem domino, cui frau- 10  
dem intulerat<sup>b</sup>.

XXXI<sup>c</sup>. DE<sup>d</sup> TURPITUDINE<sup>e</sup> PROXIMI NON<sup>f</sup> REVELANDA<sup>df</sup>.  
*Omnis*<sup>58</sup> homo ad sanguinem proximi sui non accedat, ut<sup>g</sup> revelet<sup>hi</sup> turpitudinem<sup>hk</sup>  
eius. Nec<sup>59</sup> nullam<sup>m</sup> discooperies<sup>no</sup> turpitudinem<sup>p</sup> mulieris<sup>n</sup>, quia vestra<sup>q</sup> turpitude est.

y) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> z) XVIII Av a-a) *Rubrik fehlt* Av b) ET V<sub>15</sub> c) immolant P<sub>17</sub> d) *fehlt* Av  
e) contristabilis Av f) affligens Av g) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> h) *fehlt* Sg<sub>3</sub> i-i) *Rubrik fehlt* Av  
k) PRICIIS P<sub>17</sub> l) NON TARDANDO DOMINO OFFERRE V<sub>15</sub> m) tuas *steht nach* primitias P<sub>15</sub>  
n) tardas V<sub>15</sub> o) offerre V<sub>14</sub>; zu offerre *korr. Gb*; auferro Sg<sub>3</sub> p) bobus AvP<sub>15</sub>  
q) *folgt de* AvGbP<sub>18</sub>Sg<sub>3</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> r) facies AvGbP<sub>18</sub>Sg<sub>3</sub> (*korr. aus* facias) V<sub>14</sub> s) *fehlt* V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; über der Zeile  
*nachgetr. Gb* t) XX P<sub>16</sub> u-u) *Rubrik fehlt* Av v) POSITO V<sub>15</sub> w) perditum P<sub>17</sub> x) redd P<sub>15</sub>;  
reddit P<sub>16</sub> y) *fehlt* P<sub>16</sub> z) optinere tertiam *getilgt* V<sub>15</sub> a) optinere GbV<sub>14</sub> b) intulerit P<sub>16</sub>  
c) XXI P<sub>16</sub> d-d) *Rubrik fehlt* Av e) TURPIDINE P<sub>18</sub> f) *fehlt* P<sub>16</sub> g) vel Av h) revelet  
turturpitudinem (*aus* reveletur turpitudinem *korr.*) V<sub>15</sub> i) relevet Av; revelet Sg<sub>3</sub> k) turpidinem GbP<sub>18</sub>V<sub>14</sub>  
l) Neo Sg<sub>3</sub> m) ullan AvGbP<sub>15</sub>V<sub>15</sub>; aus nullam *korr. P<sub>18</sub>V<sub>14</sub>* n-n) turpitudinem mulieris discooperies Av  
o) discooperies P<sub>16</sub>P<sub>18</sub>V<sub>15</sub> p) turpitudinem P<sub>18</sub> q) viri GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>

50) *Bis occidatur Ex. 22, 20 mit der Lesart occidatur (statt occidetur), die sich u. a. in Cod. London BM Add. 24142 findet. Im Anschluß daran läßt Benedict praeter Domino soli aus, vgl. SECKEL S. 326.*  
51) *Bis zum Schluß Ex. 22, 21, wobei Benedict nach eum den letzten Versteil (advenae enim et ipsi fuistis in terra Aegypti) streicht; vgl. SECKEL S. 326.* 52) *Bis primogenitis Ex. 22, 29 mit der Einfügung von domino nach offerre. Außerdem schreibt Benedict im Anschluß daran de filiis tuis primogenitis (statt primogenitum filiorum tuorum dabis mihi). Die von SECKEL S. 326 genannte Streichung von tuas nach primitias sowie die Lesart offerre (statt reddere) entsprechen dem Text der Vulgataausgabe von 1929.*  
53) *Bis zum Schluß Ex. 22, 30 mit den Abweichungen facias (statt facies) und redde filium domino (statt reddes illum mihi). Die Lesart octavo (statt octava), die SECKEL S. 326 außerdem nennt, entspricht dem Text der Vulgataausgabe von 1929.* 54) *Vgl. für den Text Benedicts bis celaverit Lev. 6, 2, den Benedict »erheblich umgestaltet«; vgl. die Tabelle bei SECKEL S. 326. Der Bibeltext der Vulgataausgabe von 1929 (Lev. 6, 2) lautet: Anima, quae peccaverit et contempto Domino negaverit depositum proximo suo, quod fidei eius creditum fuerat vel vi aliquid extorserit aut calumniam fecerit.* 55) *Vgl. bis invenisse Lev. 6, 3; vgl. die Tabelle bei SECKEL S. 326. Der Text von Lev. 6, 3 lautet (Vulgataausgabe von 1929): sive rem perditam invenerit et infitians insuper peierarit et quodlibet aliud ex pluribus fecerit in quibus peccare solent homines.* 56) *Bis reddet Lev. 6, 4 mit der Abweichung convictus (statt convicta); vgl. SECKEL S. 326.* 57) *Bis zum Schluß Lev. 6, 5 mit den Abweichungen tertiam (statt integra) und (nach cui) fraudem (statt damnum). Vgl. zur Bedeutungsänderung durch die erste Variante SECKEL S. 326.* 58) *Bis eius Lev. 18, 6 mit den Abweichungen ad sanguinem proximi sui (statt ad proximam sanguinis sui), wodurch die Bedeutung geändert wird, sowie accedat (statt accedet). Nach eius fehlt ego Dominus. Vgl. SECKEL S. 326 f., der in diesem Zusammenhang auch auf 2, 209 verweist, siehe unten S. 11.* 59) *Bis zum Schluß als »lächerliche Fälschung ... zusammengesetzt« aus Lev. 18, 7, 8, 10, vgl. die Tabelle bei SECKEL S. 327 (mit geringfügigen Textunterschieden). Der Bibeltext (Vulgataausgabe von 1929) lautet für Lev. 18, 7: Turpitudinem patris et turpitudinem matris tuae non discooperies; mater tua est, non revelabis turpitudinem eius. Lev 18, 8: Turpitudinem uxoris patris tui non discooperies, turpitude enim patris tui est. Lev. 18, 10: Turpitudinem filiae filii tui vel neptis ex filia non revelabis, quia turpitude tua est. Vgl. auch die folgenden Verse Lev. 18, 11–18.*



XXXII<sup>r</sup>. DE<sup>s</sup> HOMINE, QUI DORMIERIT CUM MULIERE ANCILLA<sup>s</sup>.

Homo<sup>60</sup> si dormierit cum muliere coitu seminis<sup>t</sup>, quae fuerit ancilla, etiam nobilis<sup>u</sup>, et tamen pretio non redempta nec libertate<sup>v</sup> donata, vapulabunt ambo, et non moriantur<sup>w</sup>.

5 XXXIII<sup>x</sup>. NON<sup>y</sup> DEBERE AUGURIARI<sup>z</sup> NEC OBSERVARE MAGOS ET ARIOLOS<sup>ya</sup>.

Non<sup>61</sup> auguriamini<sup>b</sup> nec observabitis ad<sup>c62</sup> magos nec ad<sup>d</sup> ariolos<sup>e</sup>, nec<sup>f</sup> aliquid sciatis<sup>g</sup> per<sup>h</sup> eos<sup>h</sup>. Ego deus vester.

XXXIII<sup>ik</sup>. DE<sup>l</sup> HONORANDO SENE<sup>l</sup>.

10 Coram<sup>63</sup> cano capite consurgite et honorate personam senis et timete deum<sup>m</sup>.

XXXV<sup>n</sup>. NIHIL<sup>o</sup> AGENDUM CONTRA AEQUITATEM<sup>o</sup>.

Nolite<sup>64</sup> iniquum aliquid facere in iudicio, in regula, in<sup>p</sup> pondere, in mensura. Statera<sup>q65</sup> iusta<sup>r</sup> et aequa sint pondera, iustus<sup>s</sup> modius<sup>t</sup> aequusque<sup>u</sup> sextarius.

r) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub>      s-s) Rubrik fehlt Av      t) feminis AvP<sub>18</sub>      u) nubilis P<sub>18</sub> (korr.)      v) liberatte Sg<sub>3</sub>  
w) moriatur Sg<sub>3</sub>      x) XXII P<sub>16</sub>; XXXIII V<sub>15</sub>      y-y) Rubrik fehlt Av      z) AUGURARI GbV<sub>14</sub>;  
AUGURIARE V<sub>15</sub>      a) fehlt P<sub>16</sub>      b) auguramini P<sub>18</sub>; auguriabimini P<sub>15</sub>      c) fehlt GbV<sub>15</sub>; ausradiert V<sub>14</sub>  
d) fehlt GbP<sub>17</sub>Sg<sub>3</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      e) ariolis P<sub>16</sub>; ariolos P<sub>17</sub>      f) folgt ad P<sub>16</sub>      g) sciscitatis Gb (zu sciscitetis korr.)  
V<sub>14</sub> (korr. aus sciatis) V<sub>15</sub>      h) fehlt V<sub>15</sub>      i) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub>      k) XXXV V<sub>15</sub>      l-l) Rubrik fehlt Av  
m) dominum V<sub>15</sub>      n) XXIII P<sub>16</sub>; XXXVI V<sub>15</sub>      o-o) Rubrik fehlt Av      p) im P<sub>16</sub>      q) stera P<sub>16</sub>  
r) iuxta P<sub>17</sub>      s) iustus P<sub>17</sub>      t) folgt et Av      u) aequisque P<sub>17</sub>; equus P<sub>15</sub>

60) Lev. 19, 20 mit den Abweichungen fuerit (statt sit), nobilis (statt nubilis, was von SECKEL S. 327 nicht erwähnt wird und auch keinen Sinn ergibt, aber von etlichen Bibelhandschriften gedeckt wird) sowie moriantur (statt moriantur). Nach moriantur streicht Benedict quia non fuit libera. 61) Das Kapitel ist zusammengesetzt aus Lev. 19, 26 und 31 (vgl. SECKEL S. 327 und die Tabelle ebd.). Bis observabitis Lev. 19, 26 mit folgenden Abweichungen: Der erste Versteil (non comedetis cum sanguine) fehlt wie auch somnia nach observabitis. Außerdem schreibt Benedict auguriamini (statt augurabimini). 62) Vgl. für den Rest des Satzes Lev. 19, 31, vgl. die Tabelle bei SECKEL S. 327. Der Bibeltext (Vulgataausgabe von 1929) lautet: Ne declinetis ad magos nec ab ariolis aliquid sciscitemini, ut polluamini per eos; ego Dominus Deus vester. Bei Benedict fehlt also der Anfang des Verses (ne declinetis) sowie ut polluamini nach sciatis. Außerdem schreibt er ad ariolos (statt ab ariolis) und sciatis (statt sciscitemini). Nach ego fehlt dominus. 63) Lev. 19, 32 mit der Abweichung consurgite (statt consurge; entsprechend auch die folgenden Imperative). Nach deum fehlt tuum und im Anschluß daran ego sum Dominus; vgl. SECKEL S. 327, wobei vor deum in der Vulgataausgabe von 1929 anders als in der von Seckel verwendeten nicht dominum steht. 64) Bis mensura Lev. 19, 35 mit der Wortumstellung nolite iniquum aliquid facere (statt nolite facere iniquum aliquid), vgl. SECKEL S. 327. 65) Bis zum Schluß Lev. 19, 36, wobei der letzte Versteil (ego Dominus Deus vester, qui eduxi vos de terra Aegypti) fehlt. vgl. SECKEL S. 327.

XXXVI<sup>v</sup>. DE<sup>w</sup> EO, QUI MOECHATUR<sup>xy</sup> CUM UXORE PROXIMI SUI<sup>wx</sup>.

Qui<sup>66</sup> moechatus fuerit cum uxore alterius et<sup>z</sup> adulterium fecerit cum<sup>a</sup> coniuge<sup>b</sup> proximi sui, morte moriatur et mehus<sup>c</sup> et adultera<sup>d</sup>.

XXXVII<sup>e</sup>. DE<sup>f</sup> EO, QUI DORMIERIT CUM NOVERCA SUA<sup>f</sup>.

Qui<sup>67</sup> dormierit cum noverca<sup>g</sup> sua<sup>h</sup> et revelaverit ignominiam<sup>i</sup> patris<sup>k</sup> sui, moriantur 5  
ambo. Sanguis eorum<sup>l</sup> super eos.

XXXVIII<sup>m</sup>. DE<sup>n</sup> EO, QUI PROPTER DEUM FURTUM CONFESSUS FUERIT<sup>n</sup>.

Si<sup>68</sup> propter deum<sup>p</sup> confessus fuerit homo furtum, quod fecit, reddet capitalem et quintam partem desuper ei, in quem peccavit. 10

XXXVIII<sup>q</sup>. DE<sup>r</sup> EO, QUI FERRO<sup>s</sup> PERCUSSERIT HOMINEM<sup>t</sup>.

Si<sup>69</sup> quis ferro<sup>t</sup> percusserit hominem et mortuus fuerit, qui<sup>u</sup> percussit<sup>uv</sup>, reus erit homicidii, et ipse morietur<sup>w</sup>.

XL<sup>xy</sup>. UT<sup>z</sup> PROPTER UNIUS TESTIMONIUM NULLUS CONDEMPNETUR<sup>za</sup>. 15

Ad<sup>70</sup> unius testimonium nullus condempnabitur<sup>b</sup>.

v) XXIII<sup>i</sup> P<sub>16</sub>; XXXVII<sup>i</sup> V<sub>15</sub> w-w) Rubrik fehlt Av x-x) MECHATUS FUERIT P<sub>16</sub> y) MEC-  
CHATUR P<sub>18</sub> z) vel V<sub>15</sub> a) fehlt P<sub>16</sub>; con V<sub>15</sub> b) cumiuge V<sub>15</sub> c) mehus P<sub>16</sub>P<sub>18</sub>  
d) adulteria Av e) XXV P<sub>16</sub>; XXXVIII<sup>i</sup> V<sub>15</sub> f-f) Rubrik fehlt Av g) novercha P<sub>16</sub> h) fehlt GbV<sub>14</sub>  
i) ignomiam Av k) patri P<sub>16</sub> l) folgt sit AvGb (über der Zeile) m) XXVI P<sub>16</sub>; XXXVIII<sup>i</sup> V<sub>15</sub>  
n-n) Rubrik fehlt Av; QUI DE FURTUM FUERIT CONFESSUS PROPTER DEUM P<sub>16</sub> o) Mit falsch  
ausgeführter Initiale (Q statt S) Av p) folgt furtum P<sub>15</sub> q) XXVII P<sub>16</sub>; XXXL V<sub>15</sub> r-r) Rubrik fehlt Av  
s) FERRUM P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> t) vero P<sub>16</sub> u) fehlt V<sub>15</sub> v) percusserit P<sub>18</sub> w) moriatur Av x) Kapitel  
fehlt P<sub>16</sub> y) XLI V<sub>15</sub> z-z) Rubrik fehlt Av a) CONTEMNETUR V<sub>14</sub>; CONTENETUR Gb;  
DAMPNETUR P<sub>17</sub> b) condempnetur P<sub>17</sub>

66) Lev. 20, 10 mit den Abweichungen qui moechatus fuerit (statt si moechatus quis fuerit), fecerit (statt perpetravit), moriatur (statt moriantur); vgl. SECKEL S. 327. 67) Lev. 20, 11 mit der abweichenden Lesart moriantur (statt morte moriantur), vgl. SECKEL S. 327. Außerdem fehlt sit nach eorum.

68) Nach SECKEL S. 327 »Tatbestand Erfindung Benedikts« unter Verwendung von Num. 5, 6 (?) und vor allem Num. 5, 7. Der Bibeltex (Vulgataausgabe von 1936) lautet: Loquere ad filios Israhel: vir sive mulier, cum fecerint ex omnibus peccatis, quae solent hominibus accidere, et per neglegentiam transgressi fuerint mandatum Domini atque delinquerint (Num. 5, 6), confitebuntur peccatum suum et reddent ipsum caput quintamque partem desuper ei, in quem peccaverint (Num. 5, 7). 69) Num. 35, 16 mit folgenden Abweichungen: Nach percusserit fügt Benedict hominem ein, qui percussit (statt qui percussus est), vgl. SECKEL S. 327 f. 70) Num. 35, 30, wobei bei Benedict der erste Teil des Verses (homicida sub testibus punietur) fehlt. Die von SECKEL S. 328 genannte Lesart condempnetur fällt weg; Benedict schreibt condempnabitur.

XLI<sup>cd</sup>. DE<sup>c</sup> DECIMIS SEPARANDIS<sup>c</sup>.

Separabis<sup>71</sup> decimas ex omnibus, quae nascuntur tibi eo tempore, et repones inter ianuas tuas. Fenerabis<sup>f72</sup> ea<sup>g</sup> sacerdotibus et levitis, advenis et peregrinis, pupillis et viduis. Et benedicat te dominus deus tuus cunctis<sup>h</sup> diebus vitae tuae.

5 XLII<sup>ik</sup>. DE<sup>l</sup> EO, QUI AMBULANS PER VIAM NIDUM AVIS INVENERIT<sup>l</sup>.

Si<sup>73</sup> ambulas<sup>m</sup> per viam et nidum avis inveneris in arborem<sup>n</sup> vel in terram<sup>o</sup> et matrem pullis desuper incubantem, non tenebis eam cum filiis, sed<sup>74</sup> abire patieris<sup>p</sup> captos tenens pullos suos, ut benedicat te dominus.

10 XLIII<sup>qr</sup>. UT<sup>s</sup>, CUM AEDIFICATUR<sup>t</sup> DOMUS NOVA, FIAT MURUS PER CIRCUITUM<sup>u</sup> DOMUS<sup>s</sup>.

Cum<sup>v75</sup> aedificaveris<sup>w</sup> domum novam, facies murum tecti per circuitum, ne effundatur sanguis in domum<sup>x</sup> tuam<sup>x</sup> et<sup>y</sup> sis reus labente alio et in praeceptis ruente<sup>z</sup>.

XLIII<sup>a</sup>. DE<sup>b</sup> VINEA ALTERO SEMINE NON SERENDAB<sup>b</sup>.

15 Non<sup>76</sup> seres vineam tuam altero semine, nisi, quae nascuntur, et vinea pariter sanctificantur<sup>c</sup>.

c) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> d) XLII V<sub>15</sub> e-e) *Rubrik fehlt* Av f) fenerabisque (*korr. aus -quae*) P<sub>18</sub> g) eas a Av h) omnibus Av i) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> k) XLIII V<sub>15</sub> l-l) *Rubrik fehlt* Av m) ambulans V<sub>15</sub> n) arbore P<sub>18</sub>V<sub>15</sub>; *aus arborem korr. GbV<sub>14</sub>* o) terra GbP<sub>18</sub>V<sub>14</sub> (*korr. aus terram*) V<sub>15</sub> p) permittite V<sub>15</sub> q) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> r) XLIII V<sub>15</sub> s-s) *Rubrik fehlt* Av t) AEDIFICATUR V<sub>15</sub> u) CIRCUITU V<sub>15</sub> v) Eum Av w) hedificaveris V<sub>15</sub> x) domo tua GbV<sub>14</sub> (*aus domum tuam korr.*) y) ut P<sub>18</sub> z) ruine Av a) XLV V<sub>15</sub>; XXVIII P<sub>16</sub> b-b) *Rubrik fehlt* Av c) sanctificetur V<sub>15</sub>; sanctificetur Av

71) *Bis tuas Deut. 14, 28, am Anfang »stärker verändert« (SECKEL S. 328): Vor separabis fehlt anno tertio (Anpassung an die fränkischen Verhältnisse ?); weitere Abweichungen: decimas (statt aliam decimam), was eine kontextabhängige Veränderung ist, da bei Benedict die Bibelverse Deut. 14, 22–27 fehlen (vgl. auch eo tempore, das Benedict nicht gestrichen hat), und inter (statt intra). 72) Bis zum Schluß Deut. 14, 29, nach SECKEL S. 328 »sprachlich und sachlich umgestaltet«, vgl. die Tabelle S. 328, wobei sich Unterschiede zum von Seckel verwendeten Vulgatatext ergeben. Der Bibeltext (Vulgataausgabe von 1936) lautet: Venietque levites, qui aliam non habet partem nec possessionem tecum, et peregrinus et pupillus ac vidua, qui intra portas tuas sunt, et comedent et saturabuntur, ut benedicat tibi Dominus Deus tuus in cunctis operibus manuum tuarum, quae feceris. Seckel verweist für fenerabis auf Deut. 15, 6 (fenerabis gentibus multis), bezüglich des von Benedict eingefügten sacerdotibus et auf Deut. 18, 1 (sacerdotes et levitae), zu advenis auf Deut. 15, 3 (a peregrino et advena) und Deut. 24, 19–21 und zu cunctis diebus vitae tuae auf Deut. 16, 3 (omnibus diebus vitae tuae). 73) Bis filiis Deut. 22, 6 mit folgenden Abweichungen: ambulas (statt ambulans), Einfügung von et nach viam, nidum avis inveneris in arborem vel in terram (statt in arbore vel in terra nidum avis inveneris), nach pullis vel ovis gestrichen. Vgl. SECKEL S. 328. 74) Bis zum Schluß Deut. 22, 7. Abweichend: pullos suos (statt filios) und benedicat te dominus (statt ut bene sit tibi et longo vivas tempore), wobei SECKEL S. 328 zu dieser Variante auf das vorhergehende Kapitel verweist. 75) Deut. 22, 8 mit der Abweichung domum tuam (statt domo tua), vgl. SECKEL S. 328. 76) Deut. 22, 9 mit folgenden, bei SECKEL S. 328 nicht verzeichneten Abweichungen: nach semine fügt Benedict nisi ein, danach schreibt er quae nascuntur, et vinea ... (statt ne et sementis, quam sevisisti, et, quae nascuntur ex vinea ...).*

XLV<sup>de</sup>. UT<sup>fg</sup> NON ARETUR IN BOVE SIMUL<sup>h</sup> ET ASINA<sup>fhi</sup>.  
Non<sup>77</sup> arabis in bove simul et asina<sup>k</sup>.

XLVI<sup>lm</sup>. NON<sup>n</sup> INDUENDUM VESTIMENTUM, QUOD EX LANA ET LINO  
CONTEXTITUR<sup>no</sup>.

Non<sup>78</sup> indues vestimentum, quod ex lana<sup>p</sup> et lino contextum<sup>q</sup> est. 5

XLVII<sup>f</sup>. DE<sup>s</sup> PUELLA VIRGINE DESPONSATA<sup>s</sup>.

Si<sup>79</sup> quis puellam virginem desponsaverit et invenerit eam aliquis in civitate et concubuerit cum ea, adducas<sup>80</sup> utrosque ad portam civitatis illius et lapidibus obruentur; puella, quia<sup>t</sup> non clamavit, cum esset in civitate, et vir, quia<sup>u</sup> humiliavit eam.

XLVIII<sup>v</sup>. DE<sup>w</sup> DESPONSATA VIRGINE IN AGRO REPERTA<sup>w</sup>. 10

Si<sup>81</sup> autem in agro repperit<sup>x</sup> vir<sup>y</sup> puellam, quae desponsata est, et dormierit cum illa, ipse morietur<sup>z</sup> solus. Puella<sup>82</sup> nichil patiatu<sup>r</sup>.

XLVIII<sup>b</sup>. UT<sup>c</sup> EUNUCHUS ADTRITIS<sup>d</sup> TESTICULIS<sup>e</sup> ECCLESIAM DOMINI<sup>f</sup> NON INTRET<sup>cg</sup>. 15

Non<sup>83</sup> intrabit eunuchus attritis<sup>h</sup> vel<sup>i</sup> amputatis testiculis<sup>i</sup> et absciso<sup>k</sup> veretro ecclesiam domini; nec<sup>84</sup> ingrediatu<sup>r</sup> eam manzer<sup>m</sup>, hoc est, de<sup>n</sup> scorta<sup>no</sup> natus.

d) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub> e) XLVI V<sub>15</sub> f-f) Rubrik fehlt Av g) fehlt P<sub>15</sub> h-h) ET ASINA SIMUL P<sub>15</sub>  
i) ASINO V<sub>15</sub> k) asino Av; sino V<sub>15</sub> l) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub> m) XLVII V<sub>15</sub>; fehlt Sg<sub>3</sub> n-n) Rubrik  
fehlt Av o) CONTEXTITUR Sg<sub>3</sub>; TEXTITUR V<sub>15</sub>; fehlt GbV<sub>14</sub> p) lano V<sub>15</sub> q) textum GbP<sub>15</sub>P<sub>18</sub>Sg<sub>3</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>;  
folgt non über der Zeile nachgetragen Av r) XXVIII P<sub>16</sub>; XLVI Sg<sub>3</sub>; XLVIII V<sub>15</sub> s-s) Rubrik fehlt Av  
t) qui V<sub>14</sub>; que V<sub>15</sub> u) que V<sub>15</sub>; qui P<sub>16</sub> v) XXX P<sub>16</sub>; XLVII Sg<sub>3</sub>; XLVIII V<sub>15</sub> w-w) Rubrik fehlt Av  
x) repperit GbV<sub>14</sub>; repperit P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> y) fehlt Av z) morietur AvP<sub>16</sub> a) patiatu<sup>r</sup> P<sub>15</sub>  
b) XXXI P<sub>16</sub>; L V<sub>15</sub>; XLVIII Sg<sub>3</sub> c-c) Rubrik fehlt Av; DE EUNUCHIS P<sub>16</sub> d) ATRITIS V<sub>15</sub>  
e) TESTICULUS P<sub>15</sub> f) DEI P<sub>18</sub> g) INTRENT V<sub>15</sub> h) attritis Av i-i) testiculis vel  
amputatis V<sub>15</sub> k) absciso P<sub>15</sub>; abscio P<sub>16</sub> l) ingredia P<sub>16</sub>; ingredietur V<sub>15</sub> m) anzer V<sub>15</sub>; mnzer Av  
n) de scorto von anderer Hd. korr. aus discorta V<sub>15</sub> o) scorto P<sub>15</sub>P<sub>18</sub> (korr. aus scorta)

77) Deut. 22, 10 mit der abweichenden Lesart asina (statt asino), was SECKEL S. 328 als »auffällig« qualifiziert.

78) Deut. 22, 11 mit den Abweichungen indues (statt indueris), vestimentum (statt vestimento), et lino (statt linoque), vgl. SECKEL S. 328.

79) Bis ea Deut. 22, 23 mit folgenden Abweichungen: Einfügung von quis nach si und dafür Streichung von vir nach desponsaverit, desponsaverit (statt desponderit) und, nicht von SECKEL S. 328 erwähnt, ea (statt illa).

80) Bis zum Schluß Deut. 22, 24 mit den Abweichungen adducas (statt educes), utrosque (statt utrumque), vor vir Einfügung von et und, was SECKEL S. 329 als »bezeichnend« hervorhebt, humiliavit eam (statt humiliavit uxorem proximi sui). Außerdem streicht Benedict den Schlußteil des Verses (et auferes malum de medio tui). Vgl. Seckel S. 328 f.

81) Bis solus Deut. 22, 25 mit den abweichenden Lesarten si (statt sin), adprehendens nach et gestrichen, dormierit (statt concubuerit). Die von SECKEL S. 329 noch genannte Lesart illa (statt ea) entspricht der Vulgataausgabe von 1936.

82) Bis zum Schluß Deut. 22, 26 mit der Abweichung patiatu<sup>r</sup> (statt patietur). Außerdem streicht Benedict den Rest des Verses (nec est rea mortis, quoniam sicut latro consurgit contra fratrem suum et occidit animam eius ita et puella perpressa est, sola erat in agro, clamavit et nullus adfuit, qui liberaret eam).

83) Bis domini Deut. 23, 1. 84) Bis zum Schluß Deut. 23, 2 mit folgenden Abweichungen: nec (statt non), ingrediatu<sup>r</sup> (statt ingredietur), im Anschluß daran Einfügung von eam, die abhängig ist von der Streichung des letzten, »ungeheuerlich« (SECKEL S. 329) erscheinenden Versteils (in ecclesiam Domini usque ad decimam generationem), scorta (statt scorto); vgl. Seckel S. 329.

LP<sup>q</sup>. DE<sup>r</sup> PECUNIA AD USURAM NON FENERANDA<sup>rs</sup>.

Non<sup>85</sup> fenerabis fratri tuo ad usuram pecunia<sup>tu</sup> nec fruge<sup>v</sup> nec<sup>w</sup> qualibet alia<sup>x</sup> re<sup>tx</sup>.

LI<sup>y</sup>. DE<sup>z</sup> VOTO NON DIFFERENDO<sup>z</sup>.

Cum<sup>a86</sup> voveris votum domino deo tuo, non tardabis reddere, quia requiret illud<sup>b</sup>  
 5 dominus deus tuus. Et si moratus fueris, reputabitur<sup>c</sup> tibi<sup>d</sup> in peccatum, donec<sup>87</sup> facies<sup>e</sup>,  
 quod ore proprio domino promisisti<sup>f</sup>.

LII<sup>g</sup>. UT<sup>h</sup> HOMO, QUI UXOREM ACCEPERIT, NON ACCEDAT AD BELLUM<sup>h</sup>.

Cum<sup>88</sup> acceperit homo uxorem, non accedat ad bellum, nec ei ullae<sup>i</sup> iniungantur  
 10 necessitates publicae<sup>ik</sup>; sed vacabit absque culpa domini<sup>lm</sup> sui<sup>l</sup>, et<sup>n</sup> ut uno anno laetetur  
 cum uxore sua.

LIII<sup>o</sup>. UT<sup>p</sup> NON OCCIDANTUR PATRES PRO<sup>q</sup> FILIIS NEC<sup>r</sup> FILII PRO PATRIBUS<sup>p</sup>.

Quod<sup>89</sup> non occidantur patres pro filiis nec filii pro patribus<sup>s</sup>, sed unusquisque pro  
 15 peccato suo morietur.

p) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      q) XLVIII Sg<sub>3</sub>      r-r) *Rubrik fehlt* Av      s) FERENDA P<sub>17</sub>      t-t) pecuniam nec  
 frugem nec quamlibet aliam rem P<sub>18</sub>      u) pecuniam Av      v) fruga P<sub>17</sub>; fuge Av      w) ne P<sub>17</sub>      x) re  
 alia P<sub>15</sub>      y) XXXII P<sub>16</sub>; L Sg<sub>3</sub>;      z-z) *Rubrik fehlt* Av      a) Dum Av      b) *fehlt* V<sub>15</sub>  
 c) repitabitur P<sub>16</sub>      d) *fehlt* P<sub>16</sub>      e) facias AvP<sub>15</sub>      f) promisisti Av      g) LI Sg<sub>3</sub>; XXXIII P<sub>16</sub>  
 h-h) *Rubrik fehlt* Av; DE EO QUI UXOREM ACCEPERIT P<sub>16</sub>      i-i) ulla iniungatur necessitas publice V<sub>15</sub>  
 k) publice AvP<sub>15</sub>P<sub>17</sub>P<sub>18</sub>Sg<sub>3</sub>      l) domui suae P<sub>15</sub>      m) dominis Sg<sub>3</sub>      n) *fehlt* AvP<sub>15</sub>; *getilgt* Gb  
 o) LII AvSg<sub>3</sub>; XXXVIII P<sub>16</sub>      p-p) *Rubrik fehlt* Av      q) *fehlt* Sg<sub>3</sub>      r) NE P<sub>16</sub>; NEQUE V<sub>15</sub>  
 s) patres P<sub>16</sub>

85) *Deut. 23, 19 mit den von SECKEL S. 329 nicht genannten Abweichungen* pecunia (statt pecuniam), fruge (statt fruges), qualibet alia re (statt quamlibet aliam rem).      86) *Bis peccatum Deut. 23, 21 mit der von SECKEL S. 329 nicht erwähnten Abweichung* reputabitur (statt reputabit), die u. a. von den *Codd. Amiens, Bibl. Mun. 6, Par. lat. 3, 11514 und 11504, Zürich, Zentralbibl. Carolinus C. 1, London, Brit. Mus., Add. 10546 und der Bibel der Abbazia S. Paolo fuori le Mura* bezeugt wird. Die von Seckel genannte

Umstellung voveris votum (statt votum voveris) entspricht dem Text der *Vulgataausgabe von 1936*.  
 87) *Bis zum Schluß nach SECKEL S. 329 »Exzerpt« aus Deut. 23, 23. Der Text lautet (Vulgataausgabe von 1936):* Quod autem semel egressum est de labiis tuis, observabis et facies sicut promisisti Domino Deo tuo et propria voluntate et ore tuo locutus es.

88) *Deut. 24, 5 mit folgenden Abweichungen: Streichung von nuper nach homo, accedat (statt procedet), ullae iniungantur necessitates publicae (statt quippiam necessitatis iniungetur publicae), domini sui (statt domui suae) und im Anschluß an domini Einfügung von et, vgl. SECKEL S. 329.*      89) *Deut. 24, 16. Abweichungen: Einfügung von Quod, occidantur (statt occiduntur) und die nicht bei SECKEL S. 329 erwähnte Umstellung peccato suo (statt suo peccato).*

LVI<sup>u</sup>. UT<sup>v</sup> ABSQUE CONSENSU EPISCOPI OBLATIONES<sup>w</sup> NON ACCIPIANTUR<sup>vw</sup>.

*Ut*<sup>90</sup> *praeter conscientiam*<sup>x</sup> *episcopi oblationes fructuum ecclesiae debitas nullus vel<sup>y</sup> dare vel accipere audeat*<sup>z</sup>.

LVII<sup>a</sup>. UT<sup>b</sup> PRESBITERI CIVITATIS SINE<sup>c</sup> IUSSU SUI<sup>d</sup> EPISCOPI NIHIL<sup>e</sup> IUBEANT<sup>bf</sup>.

*Ut*<sup>91</sup> *presbiteri*<sup>g</sup> *civitatis sine iussu sui*<sup>h92</sup> *episcopi nihil iubeant nec in unaquaque*<sup>i93</sup> *parrochia*<sup>k</sup> *aliquid agant*.

LVIII<sup>l</sup>. NE<sup>m</sup> PRESBITERI REM<sup>n</sup> ECCLESIAE ABSQUE LICENTIA<sup>o</sup> EPISCOPI SUI VENDANT<sup>m</sup>.

*Ut*<sup>94</sup> *presbiteri rem ecclesiae sine licentia*<sup>95</sup> *vel scientia*<sup>p</sup> *sui episcopi non vendant nec*<sup>96</sup> *cuiquam tribuant*.

LVIII<sup>r</sup>. SI<sup>s</sup> PRESBITER VEL<sup>u</sup> DIACONUS DESERUERIT ECCLESIAM SUAM, DEPONATUR<sup>s</sup>.

*Ut*<sup>97</sup> *presbiter vel<sup>v</sup> diaconus, qui deserit*<sup>98</sup> *ecclesiam suam et ad aliam*<sup>w</sup> *transierit*<sup>x</sup>, *deponatur*<sup>99</sup>.

t) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      u) LV Sg<sub>3</sub>      v-v) *Rubrik fehlt* Av      w-w) OBLATIO NON ACCIPIATUR V<sub>15</sub>  
x) conscientiam V<sub>15</sub>; consensum (-sum auf Rasur) P<sub>18</sub>      y) *fehlt* Av      z) autdeat P<sub>17</sub>      a) LVI Sg<sub>3</sub>  
b-b) *Rubrik fehlt* Av      c) SINI V<sub>15</sub>      d) *fehlt* V<sub>15</sub>      e) NIL GbSg<sub>3</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      f) IUBEAT V<sub>15</sub>; IUBET (von  
neuzeitlicher Hand zu IUBEANT korr.) P<sub>18</sub>      g) presbiter Sg<sub>3</sub>      h) *fehlt* Av      i) unaquaque AvGb (aus  
unaquaque korr.) P<sub>15</sub>      k) parrochia P<sub>18</sub>      l) LVII Sg<sub>3</sub>      m-m) *Rubrik fehlt* Av      n) RIMA V<sub>15</sub>  
o) LICENTIAM P<sub>17</sub>V<sub>15</sub>      p) conscientia Av      q) ne P<sub>17</sub>      r) LVIII Sg<sub>3</sub>; *Kapitel am Rand nachgetragen* Gb  
s-s) *Rubrik fehlt* Av      t) folgt QUIS V<sub>15</sub>      u) *fehlt* V<sub>15</sub>      v) *fehlt* V<sub>15</sub>      w) alia P<sub>17</sub>      x) transirit Gb  
(zu transierit korr.) V<sub>14</sub> (korr. aus transiret); transieret Sg<sub>3</sub>

90) Ferrandus, *Breviatio canonum c. 37* (ed. MUNIER, CC 149 S. 290), möglicherweise aus der Vorlage zu den Additionen der *Collectio Corbeiensis*; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 330.      91) Ferrandus, *Breviatio canonum c. 92* (ed. MUNIER, CC 149 S. 295), vielleicht aus der Vorlage zu den Additionen der *Collectio Corbeiensis*; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 330. Derselbe Canon ist auch rezipiert unten c. 3, 415, dort durch die durchgehende Verwendung des Singular näher an der Coll. Corb.

92) Das quellenfremde *sui* findet sich auch in 3, 415; nach Seckel will Benedict hier betonen, daß die Regelung sich nicht auf Bischöfe fremder Diözesen bezieht.      93) unaquaque Coll. Corb.; unaquaque Ferr.

94) Ferrandus, *Breviatio canonum c. 95* (ed. MUNIER, CC 149 S. 295), möglicherweise aus der Vorlage zu den Additionen der *Collectio Corbeiensis*; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 330. Der Canon ist auch rezipiert unten c. 3, 416.      95) conscientia Ferr. Die Zufügung von *sui* ist vergleichbar der Interpolation in c. 2, 57. In 4, 416 schreibt Benedict *sine consensu episcopi sui*.

96) Zufügung Benedicts, laut Seckel, »um jede Verfügung über Kirchengut, nicht blos die Veräußerung zu treffen«.

97) Ferrandus, *Breviatio canonum c. 99* (ed. MUNIER, CC 149 S. 295), möglicherweise aus der Vorlage zu den Additionen der *Collectio Corbeiensis*; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 330.      98) *deserta ecclesia sua ad aliam* Ferr.

99) *Vor deponatur hat Benedict gestrichen si post evocationem episcopi sui reversus non fuerit*, laut Seckel eine Verschärfung der Bestimmung.

LX<sup>y</sup>. DE<sup>z</sup> PRESBITERIS VEL DIACONIBUS AUT SUBDIACONIBUS A PROPRIIS EPISCOPIS EXAUCTORATIS<sup>za</sup>.

*Ut*<sup>100</sup> *presbiter*<sup>b</sup> *vel*<sup>c</sup> *diaconus* aut<sup>101</sup> *subdiaconus*<sup>b</sup>, *si a proprio episcopo exauctoratus*<sup>d</sup> *sancti*<sup>e</sup> *ministerii*<sup>e</sup> *incipiat praerumpere*<sup>f102</sup>, *spem restitutionis non habeat.*

5 LXII<sup>g</sup>. UT<sup>h</sup> PRESBITERI ALTERIUS REGIONIS NON SACRIFICENT PRAESSENTIBUS PRESBITERIS IPSIUS REGIONIS<sup>h</sup>.

*Ut*<sup>103</sup> *presbiteri*<sup>i</sup> *alterius regionis praesentibus ipsius*<sup>104</sup> *regionis presbiteris non sacrificent.*

LXIII<sup>k</sup>. DE<sup>l</sup> UXORIBUS ET VIRIS SE DIMITTENTIBUS<sup>lm</sup>.

10 *Ut*<sup>105</sup> *hi*<sup>n</sup> *vel*<sup>n106</sup> *haec*<sup>o</sup>, *qui uxores aut*<sup>p</sup> *viros dimittunt, non*<sup>107</sup> *nubant, sed aut continententes maneat aut sibimet*<sup>q108</sup> *reconcilientur*<sup>r</sup>.

LXV<sup>s</sup>. AB<sup>tu</sup> HERETICO NULLUS BENEDICTIONEM ACCIPIAT<sup>t</sup>.

*Ut*<sup>109</sup> *ab*<sup>110</sup> *heretico*<sup>v</sup> *benedictionem*<sup>w</sup> *nullus*<sup>w</sup> *accipiat.*

LXVI<sup>xy</sup>. DE<sup>z</sup> ORATIONIBUS AD PATREM DIRIGENDIS<sup>z</sup>.

15 *Ut*<sup>111</sup> *nullus in precibus nisi ad patrem dirigat orationem, et ut*<sup>a</sup> *prius eas cum instructoribus*<sup>b112</sup> *vel*<sup>113</sup> *eruditoribus*<sup>c</sup> *tractet.*

y) LVIII Sg<sup>3</sup>; DXVIII M z-z) Rubrik fehlt AvM a) EXAUCTORITATIS GbV<sup>14</sup> (zu EXAUCTORATIS korr.); EXAUCTORATUS V<sup>15</sup> b-b) presbiteri vel diacones aut subdiaconi V<sup>15</sup> c) fehlt Av  
d) exactoratus Av; exactorizatus M e) zu suum ministerium korr. Gb; sanctum ministerium MV<sup>15</sup> (-m von sanctum von anderer Hand nachgetragen) f) prorumpere V<sup>15</sup>; praesumere (korr. aus praesumpere) Gb  
g) LXI Sg<sup>3</sup> h-h) Rubrik fehlt Av i) aus presbiter korr. P<sup>17</sup>Sg<sup>3</sup> k) XXXVI P<sup>16</sup>; LXII Sg<sup>3</sup>; CLXX M l-l) UT VIRI VEL MULIER SIBIMET RECONCILIANT V<sup>15</sup>; Rubrik fehlt AvM m) DIMITTENTIBUS GbP<sup>17</sup> n) hi aut Av o) haec Sg<sup>3</sup>V<sup>14</sup> (zu he korr.) p) vel Av q) simet P<sup>17</sup>  
r) reconcilient Av s) XXXVIII P<sup>16</sup>; LXIII Sg<sup>3</sup> t-t) Rubrik fehlt Av u) UT AB V<sup>15</sup>  
v) hereticis Av w) nullus benedictionem P<sup>16</sup> x) Kapitel fehlt P<sup>16</sup> y) LXV Sg<sup>3</sup> z-z) DE PRESBITERIS LITIGATIS VEL IUDICATIS (Rubrik zu c. 64) V<sup>15</sup>; Rubrik fehlt Av a) fehlt Av  
b) instructoribus P<sup>17</sup> c) eruditoribus P<sup>15</sup>; eruditionibus Av

100) Ferrandus, *Breviatio canonum* c. 100 (ed. MUNIER, CC 149 S. 295), vielleicht aus der Vorlage zu den *Additionen der Collectio Corbeiensis*, vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 330. 101) Zutat *Benedicts*.

102) so die *Coll. Corb.*; die übrige Überlieferung bietet quippiam praesumpserit statt incipiat praerumpere; vgl. SECKEL, in: NA 41 (1919) S. 243 Anm. 5. 103) Ferrandus, *Breviatio canonum* c. 103 (ed. MUNIER, CC 149 S. 296), wohl aus der Vorlage zu den *Additionen der Collectio Corbeiensis*; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 331.

104) verdeutlichende Interpolation *Benedicts*. 105) Ferrandus, *Breviatio canonum* c. 163 (ed. MUNIER, CC 149 S. 301), wohl aus der Vorlage zu den *Additionen der Collectio Corbeiensis*; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 331.

106) Interpolation *Benedicts*. 107) alteri non Ferr., auch in der *Coll. Corb.* 108) sibi Ferr., auch in der *Coll. Corb.* 109) Ferrandus, *Breviatio canonum* c. 192 (ed. MUNIER, CC 149 S. 303), wohl aus der Vorlage zu den *Additionen der Collectio Corbeiensis*; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 331.

110) de hereticum benedictionem *Coll. Corb.*, während die übrige Überlieferung des Ferrandus haereticorum benedictiones bietet. 111) Ferrandus, *Breviatio canonum* c. 219 (ed. MUNIER, CC 149 S. 305), wohl aus der Vorlage zu den *Additionen der Collectio Corbeiensis*; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 331. Derselbe Canon ist rezipiert unten c. 3, 418.

112) structioribus *Coll. Corb.*, nicht aber die übrige Überlieferung. 113) »überflüssiger« (Seckel) Zusatz *Benedicts*, nicht in 3, 418.

LXXI<sup>de</sup>. UT<sup>f</sup> INCESTI<sup>g</sup> ET PARRICIDAE<sup>h</sup> CANONICE COHERCEANTUR<sup>f</sup>.

De<sup>114</sup> incestuosus<sup>k</sup> et parricidis<sup>115</sup>, ut<sup>m</sup> canonice coherceantur<sup>n</sup>, sicut de illo iudicatum est, qui matertere suae<sup>op</sup> filiam<sup>o</sup> stupravit<sup>q</sup>, ut coniugium ultra non repetat<sup>r</sup> et militiae cingulum derelinquat et aut monasterium petat<sup>s</sup> aut, si<sup>t</sup> foris<sup>u</sup> remanere<sup>v</sup> voluerit<sup>w</sup>, tempora paenitentiae secundum canones pleniter exsolvat<sup>x116</sup>.

5

LXXVIII<sup>yz</sup>. DE<sup>a</sup> EPISCOPO METROPOLITANO<sup>a</sup>.

Dignum est, ut<sup>117</sup> metropolitanus, qui est<sup>118</sup> pallio sublimatus, honoretur et ceteros<sup>b119</sup> ammoneat<sup>c</sup>.

LXXX<sup>de</sup>. UT<sup>f</sup> UNUSQUISQUE PROGENIEM<sup>g</sup> SUAM USQUE AD SEPTIMAM GENERATIONEM OBSERVET<sup>f</sup>.

10

*Progeniem<sup>h120</sup> suam unumquemque<sup>121</sup> usque<sup>i</sup> ad septimam observare decernimus generationem, et quamdiu<sup>122</sup> se agnoscunt<sup>k</sup> affinitate propinquos, ad huius copulae non accedant<sup>123</sup> societatem.*

d) *Isaak* 4, 5 e) XLI P<sub>16</sub>; LXX S<sub>g3</sub>; fehlt M f-f) DE INCESTI P<sub>16</sub>; Rubrik fehlt AvMS<sub>g3</sub>  
 g) INCESTUOSI V<sub>15</sub> h) PARRICIDI DE V<sub>15</sub> i) COERCEANTUR GbP<sub>18</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> k) incestis P<sub>15</sub>  
 l) patricidis V<sub>15</sub> m) et P<sub>16</sub> n) coherceantur P<sub>16</sub>P<sub>18</sub>S<sub>g3</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> o) filiam suam P<sub>15</sub> p) fehlt V<sub>15</sub>  
 q) strupravit M; stupraverit V<sub>15</sub>; strupaverit Av r) petat P<sub>16</sub>P<sub>18</sub> s-s) fehlt V<sub>15</sub> t) fehlt P<sub>17</sub>  
 u) feris P<sub>16</sub>P<sub>18</sub> (zu foris korr.) v) manere M w) fehlt P<sub>16</sub> x) folgt et coniugium ultra non repetat, et militiae cingulum admittat, et monasterium petat V<sub>15</sub> y) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> z) LXXVIII S<sub>g3</sub> a-a) Rubrik fehlt AvS<sub>g3</sub>  
 b) ceterios P<sub>17</sub> c) infusionem accipiant Av (Vertauschung der Schlussworte mit c. 78, siehe dort)  
 d) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> e) LXXVIII S<sub>g3</sub> f-f) Rubrik fehlt AvS<sub>g3</sub> g) PROGENIAM korr. aus PREGENIAM P<sub>17</sub> h) Progeniam P<sub>17</sub> i) fehlt Av k) agnoscant V<sub>15</sub>

114) Aus einer unbekanntem Vorlage, aber wohl nicht von Benedict selbst verfaßt, vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 335 f., dort zur möglichen Zuordnung zu einem verschollenen Konzil in Wizipurch.

115) Incestuosi und parricidae sind ebenfalls nebeneinander genannt in c. 41 des Konzils von Tours 813 (MGH Conc. 2, 1 S. 292, 4–10; unten Add. 3, 92).

116) Während die Bestimmung betreffend die incestuosi nichts Auffällendes hat (vgl. SECKEL, S. 336 Anm. 2), sind derart detaillierte Strafangaben bezüglich der parricidae in der fränkischen Gesetzgebung die Ausnahme (vgl. KOTTJE, Bußbücher S. 246 f.). Bemerkenswerte Parallelen finden sich in den Bußbüchern Hrabans (ad Otgarium c. 11, MGH Epp. 3 S. 463, 28–35, PL 112, Sp. 1410 C-D, und ad Heribaldum c. 7, PL 110 Sp. 474 A-B) und vor allem in dessen Brief an den Priester Regimbod (MGH Epp. 3 S. 480, 39 f.: unde sancti patres sanxerunt, quod parricidae deponentes militiae cingulum omni tempore vitae suae in paenitentia persistent sive in monasterio deo deserviant. Sollte Hraban hier auf dieselbe Quelle zurückgreifen wie Benedict?

117) Aus Bonifatius, Epistola 78 an Erzbischof Cudberht von Canterbury (MGH Epp. sel. 1 S. 163, 21–22; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909), S. 341. Die Anfangsworte von Benedikt verändert (Bonifatius: Decrevimus, ut). 118) sit Bonif.

119) hortetur ceteros et Bonif.; nach SECKEL »vielleicht tendenziöse« Interpolation Benedikts. 120) Bis generationem aus Bonifatius, Epistola 28 (Gregor III. an Bonifatius, JL 2239, MGH Epp. sel. 1 S. 51, 8 f.); vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 341.

121) quemque Bonif.; unumquemque Otloh, Vita Bonifatii 1, 27, MGH SS. rer. Germ. [57] S. 140, 32. Zu den Übereinstimmungen zwischen Otloh und Benedikt vgl. TANGL, in: NA 41 (1919) S. 71–87; wohl Korrekturen Hinkmars in der Handschrift, die auch Benedikt und Ps.-Isidor vorlag; sie können durch Briefe Hinkmars an Otloh übermittelt worden sein.

122) Bis zum Ende des Kapitels aus Bonifatius, Epistola 26 (Gregor II. an Bonifatius, JL 2174, MGH Epp. sel. 1 S. 45, 7 f.); vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 341. Dieselbe Zusammenstellung der zwei Briefstellen findet sich auch unten in Add. 4, 75.

123) accedere Bonif.



LXXXI<sup>l</sup>. DE<sup>m</sup> PRESBITERIS AB IGNOTIS EPISCOPIIS ORDINATIS<sup>m</sup>.

Presbiteros<sup>124</sup>, quos unusquisque episcopus<sup>n</sup> in sua parrochia<sup>o</sup> repperit<sup>p</sup>, si incogniti<sup>q</sup> fuerint viri illi, a quibus sunt ordinati, et dubium est eos episcopos fuisse an non, qui eos<sup>r</sup> ordinauerunt<sup>s</sup>, si bonae actionis<sup>t</sup> et catholici<sup>u</sup> viri sunt ipsi<sup>v</sup> presbiteri et in ministerio  
 5 Christi omnique lege sancta<sup>125</sup> edocati<sup>w</sup> et<sup>126</sup> apti, ab episcopo suo benedictionem presbiteratus suscipiant et consecrentur et sic ministerio sacro fungantur.

LXXXV<sup>xy</sup>. UT<sup>z</sup> PRESBITERI VEL DIACONI NON MIGRENT DE LOCO AD LOCUM SINE EPISCOPI PROPRII<sup>a</sup> IUSSIONE<sup>zb</sup>.

Presbiteri<sup>c</sup>, qui<sup>127</sup> sine<sup>128</sup> iussione<sup>d</sup> proprii episcopi *de ecclesiis ad alias<sup>e129</sup> ecclesias*  
 10 *migraverint, tamdiu a communione habeantur<sup>f</sup> alieni, quandiu ad easdem<sup>130</sup> redierint ecclesias, in quibus primitus<sup>131</sup> sunt instituti<sup>g132</sup>.*

LXXXVII<sup>h</sup>. UT<sup>i</sup> NULLUS HABEAT NISI LEGITIMUM CONUBIUM<sup>ik</sup>.

Ut<sup>133</sup> *nulli liceat nisi<sup>l</sup> legitimum<sup>m</sup> habere<sup>l</sup> conubium<sup>n</sup>. Nullus incestum faciat. Nullus coniugem propriam nisi, ut<sup>o</sup> sanctum evangelium<sup>134</sup> docet<sup>p</sup>, fornicationis causa relinquat.*  
 15 *Quod si quisque propriam expulerit<sup>q</sup> coniugem legitimo sibi matrimonio coniunctam, si christianus esse recte<sup>r</sup> voluerit, nulli alteri copuletur; sed aut<sup>s</sup> ita permaneat aut propriae reconcilietur coniugi.*

- l) XLIIII P<sub>16</sub>; LXXX GbSg<sub>3</sub>; fehlt M m-m) Rubrik fehlt AvMSg<sub>3</sub> n) episcopus P<sub>16</sub>; korr. zu episcopus P<sub>18</sub>  
 o) parochia P<sub>18</sub> p) repperit M q) zu cogniti korr. Gb; incogni P<sub>17</sub> r) fehlt V<sub>15</sub>  
 s) ordinauerint M t) actiones Sg<sub>3</sub>; korr. zu actionis V<sub>14</sub> u) catholici P<sub>18</sub> v) illi Av  
 w) educati Av; korr. aus edocati GbV<sub>15</sub>; edocti (-oct- auf Rasur) P<sub>18</sub> x) ~~Kapitel~~ fehlt P<sub>16</sub>  
 y) LXXXIII GbSg<sub>3</sub>V<sub>15</sub>; fehlt M z-z) Rubrik fehlt AvM a) SUI V<sub>15</sub> b) fehlt Sg<sub>3</sub> c) Initiale nicht  
 ausgeführt M d) fehlt V<sub>15</sub> e) fehlt M f) abeantur Sg<sub>3</sub>; zu habeantur korr. V<sub>14</sub> g) constituti V<sub>15</sub>  
 h) XLVII P<sub>16</sub>; LXXXVI GbSg<sub>3</sub>V<sub>15</sub>; fehlt M i-i) Rubrik fehlt AvMSg<sub>3</sub> k) von späterer (nztl.?) Hand zu  
 CONNUBIUM korr. P<sub>18</sub>; CONIUGIUM P<sub>16</sub> l-l) habere nisi legitimum Av m) legitimum P<sub>15</sub> (zu  
 legitimum korr.) Sg<sub>3</sub> n) zu conubium korr. P<sub>18</sub> o) fehlt P<sub>16</sub> p) folgt et Av q) expulerit P<sub>17</sub>  
 r) fehlt V<sub>15</sub> s) fehlt Av

124) Aus Bonifatius, Epistola 45 (Gregor III. an Bonifatius, Jaffé 2251) (MGH Epp. sel. 1 S. 72, 26–73, 3); vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 341 f. Satzbeginn bei Gregor: Presbiteros vero quos ibidem repperisti.

125) omnemque legem sanctam Bonif., in cod. 2 (wohl von Otloh, aber ohne Kenntnis Benedikts) korr. zu omnique lege sancta; vgl. TANGL, in: NA 40 (1916) S. 708. 126) et fehlt Bonif.

127) Bearbeitung des Anfangs von Damasus, decret. 2 c. 3 Hispana (ed. MIGNE, PL 84 Sp. 630). SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 344 vermutet die Augustodunensis als Vorlage, wenn auch in der erhaltenen Hs. nur die Rubrik vorhanden ist (als Damasus, decret. 20 wie bei Ps.-Isidor, ed. HINSCHIUS S. 516) und das Kapitel selbst fehlt. Der Anfang ist gekürzt aus eos autem sacerdotes qui. Im selben Wortlaut begegnet der Canon auch unten Add. 3, 24. Eine quellennähere Bearbeitung bietet c. 3, 245; sie scheint aber dennoch auf dieselbe Vorlage zurückzugehen wegen der gemeinsamen Lesarten a communione habeantur alieni statt a communione nostra habeamus alienos (nach Seckel bedingt durch den Kapitularienstil) und ecclesias statt civitates.

128) Eine sinngemäße, aber anderslautende Interpolation findet sich auch im Parallelkapitel 3, 245.

129) alias ist Zutat Benedicts. 130) eas Decret. 131) primum Decret. 132) constituti Decret.

133) Synode von Hertford a. 673 c. 10 (Beda, Historia ecclesiastica 4, 5, ed. COLGRAVE/MYNORS S. 352); vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 344. Abweichungen vom Text Bedas: conubium statt coniugium; quisque statt quisquam; sed aut statt sed. 134) Vgl. Matth. 5, 32.

C<sup>t</sup>. DE<sup>u</sup>135 RELIGIOSA MULIERE DECEPTA<sup>v</sup>, ID EST VESTE MUTATA VEL RELIGIONEM<sup>w</sup> PROFESSA<sup>u</sup>.

Si quis rapuerit aut sollicitaverit vel corruperit<sup>x</sup> religiosam feminam, bona<sup>y</sup> amborum ecclesia vindicet<sup>z</sup>, in qua talis mulier habitavit<sup>a</sup>. Ipsi tamen capitali periculo<sup>b</sup> subiciantur. Quod si hoc mulier non consensit, cum suis rebus monasterii ditionibus<sup>c</sup> tradatur. Si<sup>136</sup> 5 vero comes<sup>137</sup> ipsius<sup>d</sup> pagi<sup>d</sup> una cum<sup>e</sup> consilio sui episcopi, in cuius parrochia<sup>f</sup> tale<sup>g</sup> scelus commissum<sup>h</sup> est, hoc vindicare<sup>i</sup> neglexerit, honore careat et cingulum amittat atque publica<sup>138</sup> paenitentia multetur et insuper wirgildum<sup>k</sup> suum fisci viribus<sup>l</sup> dare compellatur.

CI<sup>m</sup>. DE<sup>n</sup>139 BLASPHEMIA IN DEUM<sup>n</sup>.

Si quis quolibet<sup>o</sup> modo blasphemiam<sup>p</sup> in deum iactaverit, ab<sup>140</sup> episcopo<sup>141</sup> vel<sup>q</sup> 10 comite<sup>142</sup> pagi ipsius carceri<sup>r</sup>143 usque ad satisfactionem tradatur et publica paenitentia multetur<sup>s</sup>144, donec<sup>t</sup> precibus proprii episcopi publice reconcilietur<sup>145</sup> ecclesiaeque<sup>146</sup> gremio<sup>u</sup> canonicè reddatur<sup>v</sup>.

t) *fehlt* P<sub>15</sub>; XCVIII Sg<sub>3</sub>      u-u) *fehlt* AvSg<sub>3</sub>      v) *fehlt* V<sub>15</sub>      w) RELIGIONE V<sub>15</sub>      x) *corruperit* V<sub>15</sub>; *corrumpit* Av      y) *bonam* V<sub>15</sub>      z) *vindicet* V<sub>15</sub>; *korr. aus vindicet* Gb      a) *habitabit* V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; *korr. zu habitavit* Gb      b) *periculoso* P<sub>18</sub>      c) *dictionibus* Av      d) *pagi ipsius* P<sub>15</sub>      e) *fehlt* Av  
f) *parochia* P<sub>18</sub>      g) *tales* V<sub>15</sub>; *tele* P<sub>17</sub>      h) *comissum* P<sub>15</sub>      i) *cum dicare* Gb (*zu emendare korr.*) V<sub>14</sub>; *cum iudicare* V<sub>15</sub>      k) *virgildum* P<sub>17</sub>      l) *folgt: suis* V<sub>15</sub>      m) *fehlt* P<sub>15</sub>; C Sg<sub>3</sub>; LVI P<sub>16</sub>      n-n) *fehlt* AvSg<sub>3</sub>  
o) *colibet* P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>      p) *blasphemium* V<sub>15</sub>; *blaphemiam* P<sub>16</sub>      q) *folgt: a* Av      r) *carcere* P<sub>17</sub>  
s) *multetur* P<sub>18</sub>      t) *donec* Av      u) *mio* P<sub>16</sub>      v) *reddatur* V<sub>15</sub>; *hier endet* Sg<sub>3</sub>

135) *Rubrik (von Benedikt hinzugefügt: ID EST – PROFESSA) und Text Summa de ordine eccl. c. 44 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 115, 493 S. 162 f.); der Text ist stark verändert, vgl. im einzelnen SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 356 f. Das Kapitel ist in wesentlich weniger stark bearbeiteter Form ebenfalls rezipiert 1, 385 und Add. 3, 81.* 136) *Die folgenden zwei Sätze der Vorlage fehlen (nicht in 1, 385 und Add. 3, 81). SECKEL S. 356 sah in dieser Auslassung »eine gründliche Entsäkularisierung der Vorlage, sofern das Vermögen den Kindern und dem Fiskus entzogen und allein dem Kloster zugewiesen wird«. – Bis fisci (Zeile ■) ist der Text unter Verwendung einzelner Worte aus der Quelle von Benedict frei formuliert, vgl. Summa (Edition) c. 44 und die am meisten der Quelle entsprechende Rezeption unten Add. 3, 81.* 137) *In der Vorlage steht: praeses provinciae, die Formulierung comes ipsius pagi benutzt Benedict auch im folgenden Kapitel (siehe unten Anm. ■).* 138) *Publica paenitentia multetur gehört zu den bei Benedict häufig vorkommenden Floskeln, er verwendet sie im nächsten Kapitel (vgl. SECKEL S. 357) ebenso wie im übernächsten, wortgleich findet sie sich außerdem in 1, 225, 337, 339, 351; 2, 96; 3, 183 und Add. 3, 49.* 139) *Rubrik und Anfang des Textes Summa de ordine eccl. c. 48 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 71, 257 S. 95), vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 357. Das Kapitel ist unten Add. 3, 84 entschieden textgetreuer rezipiert.* 140) *Das Folgende ist von Benedict selbständig formuliert.* 141) *Der Bischof wird in der Vorlage nicht erwähnt.* 142) *Der comes pagi ipsius taucht in der Vorlage als praefectus urbis auf. Die Formulierung im vorigen Kapitel ist fast identisch (siehe oben Anm. ■).* 143) *Für carceri – tradatur verweist SECKEL S. 357 auf ein Kapitular Pippins: MGH Capit. 1 Nr. 13 S. 31, 25: mittatur in carcere usque ad satisfactionem. Das Kapitel oben 1, 9 rezipiert.* 144) *Zur Formulierung publica – multetur siehe oben Anm. ■.* 145) *Zur öffentlichen Rekonziliation auf Bitten des eigenen Bischofs vgl. die von SECKEL S. 357 angeführte Parallelstelle aus 2, 88.* 146) *ecclesiaeque – reddatur ist eine bei Benedict in den (gleichlautenden) Kapiteln 2, 88, 397 und Add. 4, 38 ebenfalls vorkommende Floskel.*

CII<sup>wx</sup>. DE<sup>y</sup>147 HIS, QUI IN DOMO SUA ORATORIUM<sup>z</sup> FECERINT<sup>ya</sup>.

Qui in domo sua oratorium habuerit, orare ibidem potest. Missas<sup>bc</sup>148 tamen<sup>b</sup> in eo celebrare non audeat nec<sup>149</sup> agere cuiquam permittat sine permissu<sup>d</sup> vel<sup>e</sup> dedicatione episcopi loci illius. Quod si<sup>f</sup> fecerit, domus<sup>g</sup> illius fisci viribus<sup>h</sup> addicatur. Comes<sup>150</sup> vero, qui hoc cognovit et non prohibuit<sup>i</sup>, publica<sup>151</sup> paenitentia multetur vel honore privetur.

CIII<sup>k</sup>. DE<sup>l</sup> PRIVILEGIIS ECCLESIARUM ET<sup>m</sup> CLERICORUM NON CORRUMPENDIS<sup>lm</sup>.

Ut<sup>152</sup> privilegia, quae<sup>n</sup> ecclesiis et<sup>o</sup> clericis ab<sup>153</sup> antecessoribus nostris vel nobis concessa sunt, semper manean<sup>p</sup> incorrupta<sup>pq</sup>.

CIIII<sup>f</sup>. NE<sup>s</sup> EPISCOPORUM VEL<sup>t</sup> RELIQUORUM SACERDOTUM<sup>u</sup> VITA TURBETUR<sup>st</sup>.

Nullis<sup>v</sup>154 vita<sup>w</sup> praesulum turbetur<sup>x</sup>155 excessibus<sup>156</sup>, quia valde indignum est, ut, qui throni dei vocantur, aliqua<sup>157</sup> motione turbentur<sup>y</sup> aut inique<sup>z</sup> tractentur. Unde est illud: Qui<sup>158</sup> vos tangit, quasi<sup>a</sup> pupillam oculi mei. Et illud: Qui<sup>b</sup>159 vos audit, me audit, et qui vos spernit, me spernit. Et rursus<sup>c</sup>: Qui<sup>160</sup> scandalizaverit unum de pusillis istis<sup>d</sup>161, melius<sup>162</sup> est illi, ut<sup>e</sup> suspendatur mola asinaria in collo eius et demergatur in profundum maris. Et reliqua.

w) ~~Kapitel fehlt~~ P16; Isaak 11, 15 x) fehlt P15 y-y) fehlt Av z) ORATORUM V15  
a) FICERINT V15 b) Missa statim Av c) misas GbV14 d) permissu Isaak e) et Isaak  
f) fehlt V14; über der Zeile Gb g) domum V15 h) iuribus, die ersten beiden Buchstaben korrigiert, am Rande: viribus P18 i) proibuit V15; folgt: in P15 k) LVII P16 l-l) Rubrik fehlt Av m-m) fehlt P16  
n) folgt: in Av o) vel Av p) incorrupta permaneant P15 q) incorruptam P17 r) ~~Kapitel fehlt~~ P16  
s-s) Rubrik fehlt Av t-t) VITA TURBETUR VEL RELIQUORUM SACERDOTUM P15 u) CLERICORUM Baluze und Pertz v) Nullius P18; Nullus Av w) vitae P17; vitam V15 x) perturbari debet Av  
y) turbentur Av z) inque P17 a) folgt qui tangit P15; Baluze und ihm folgend Pertz ersetzen quasi durch tangit b) Av vertauscht diese und die folgende Bibelstelle. c) rursus GbV14 (korr. aus rursus) V15; illud Av  
d) folgt qui in me credunt V15 e) radiert V14

147) Rubrik (mit kleineren Abweichungen) und Text Summa de ordine eccl. c. 41 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 52, 194 S. 78), vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 357 f. Das Kapitel ist auch oben 1, 383 und unten Add. 3, 75 in vorlagengetreuerer Form überliefert. 148) Zum Verbot des Messelesens an ungeweihtem Ort vgl. die von SECKEL S. 357 angegebenen Kapitel 2, 201, 208; 3, 431. 149) nec – permittat von Benedict hinzugefügt. 150) Praefectus praetorii vorlagengetreu in Add. 3, 75; Comes et missi heißt es in 1, 383. 151) Zu publica – multetur siehe oben 2, 100. In der Epit. Iul. beträgt die Strafe 50 Pfund Gold! 152) Nach SECKEL, Studien VIII/1 S. 358 in der Hauptsache Epit. Paris., ed. HAENEL S. 248 (v): Ut privilegia, quae ecclesiis et clericis lege concessa sunt, valeant, zurückgehend auf Cod. Theod. XVI, 2, 38: Privilegia, quae ecclesiis et clericis legum decrevit auctoritas, hac quoque praeceptione sancta et inviolata permanere decrevimus (ed. MOMMSEN S. 848). – Siehe unten 2, 112 und 114. 153) Für ab – incorrupta hat SECKEL, Studie VIII/1 S. 358 Anm. 4 verwiesen auf Cod. Theod. XVI, 2, 29: Quaecumque a parentibus nostris diversis sunt statuta temporibus, manere inviolata adque incorrupta circa sacrosanctas ecclesias praecipimus. Die Stelle ist unten 3, 477 rezipiert. Die Floskel a nobis et ab antecessoribus nostris findet sich aber auch oben 1, 108 (hier aus Ansegis 4, 49). 154) Bis turbentur Anfang von Conc. Toletan. XI c. 5 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ VI S. 105, 457–106, 459); vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 358. 155) proturbari (perturbari Augustodun.) debet Hisp. 156) So auch die Augustodunensis; Hisp.: excessibus motionum. 157) levi Hisp., auch Augustodun. 158) Zach 2, 8: qui enim tetigerit vos, tangit pupillam oculi mei. 159) Luc 10, 16. 160) Matth 18, 6; autem nach qui gestrichen. 161) istis qui in me credunt Vulg. 162) expedit ei Vulg.; Benedict zitiert offenbar aus dem Gedächtnis und verwechselt den Vers mit Luc 17, 2 utilius est illi.

CVIII<sup>fg</sup>. DE<sup>h163</sup> MONACHO, QUI MONASTERIUM SUUM DIMISERIT<sup>h</sup>.

Si<sup>i</sup> monachus monasterium suum dimiserit, omnia bona ipsius et quae in monasterio<sup>k</sup> introduxit<sup>l</sup>, et<sup>m</sup> quae non introduxit<sup>m</sup>, domini<sup>no</sup> monasterii sint<sup>n</sup> et<sup>164</sup> ipse officio<sup>165</sup> fisci<sup>165</sup> servire cogatur<sup>166</sup>. Si vero monachus ad alium<sup>p</sup> monasterium migraverit, substantiam<sup>q</sup> eius prius monasterium possideat; et in alio monasterio ipse non recipiatur sine<sup>167</sup> 5 abbatis sui<sup>s</sup> et episcopi<sup>s</sup> proprii licentia<sup>f</sup>.

CVIII<sup>t</sup>. DE<sup>u168</sup> POSSESSIONIBUS AD RELIGIOSA LOCA PERTINENTIBUS<sup>u</sup>.

Possessiones ad religiosa loca pertinentes nullam discriptionem<sup>v</sup> agnoscant<sup>w</sup> nisi ad constitutionem<sup>169</sup> viarum vel pontium, si tamen intra eadem loca<sup>x</sup> habuerint possessiones<sup>x</sup>. In aliis vero omnibus habeant integram emunitatem<sup>y</sup>. 10

CX<sup>z</sup>. DE<sup>a170</sup> MONACHO<sup>b</sup> VEL MONACHA<sup>ab</sup>.

Quicumque<sup>c</sup> monachus vel monacha in monasterium sunt ingressi, nihil de rebus suis habeant potestatem faciendi, quamvis liberos habeant<sup>171</sup>; sed omnia eorum sint monasterii, quae eadem die iuste possidebant<sup>d</sup>, quando ingressi sunt monasterium. 15

CXI<sup>e</sup>. DE<sup>f</sup> HIS, QUAE A SINGULIS PRINCIPIBUS ECCLESIIIS SUNT CONCESSA, ET QUAE SINGULI<sup>g</sup> ANTESTITES<sup>h</sup> IMPETRAVERUNT, QUOD SACRILEGIUM SIT HAEC AUFERENTIBUS, ET DE CLERICIS<sup>i</sup>, UT NON ACCUSENTUR AD IUDICES SECULARES, SED AD EPISCOPOS<sup>k</sup> PROPRIOS<sup>fk</sup>.

Quaecumque<sup>172</sup> a singulis regibus<sup>173</sup> circa<sup>174</sup> sacrosanctas<sup>l</sup> ecclesias sunt constituta 20 vel singuli quique antestites<sup>m</sup> pro causis ecclesiasticis impetraverunt<sup>n</sup>, sub<sup>o</sup> poena sacri-

f) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> g) CXCII M h-h) *Rubrik fehlt* M i) *Der Text fehlt, am Rande steht der Verweis:* Require in CCC. (trecentesimo *zusätzlich über der Zeile*) capitulo Vi. libri Av k) monasterium V<sub>15</sub>  
 l) *folgt:* domini monasterii sint V<sub>15</sub> m-m) *fehlt* M n-n) requirantur V<sub>15</sub> o) *korr. zu dominio* P<sub>17</sub>  
 p) *zu alii (?) korr. Gb; aliud MP<sub>18</sub> (über der Zeile nachgetragen)* q) *sustantiam* M r-r) *fehlt* V<sub>15</sub>  
 s-s) *nach sui Lücke von ca. 3 Buchstaben* P<sub>17</sub> t) *fehlt* P<sub>15</sub> u-u) *Rubrik fehlt* Av v) *korr. zu*  
 descriptionem P<sub>18</sub>; descriptionem AvGbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> w) *adnoscant* Av x-x) *steht nach pontium* P<sub>18</sub> y) *korr.*  
 zu immunitatem P<sub>18</sub>; emunitatem P<sub>15</sub>; eminitatem P<sub>17</sub> z) *fehlt* P<sub>17</sub> a-a) *Rubrik fehlt* Av  
 b-b) MONACHOS VEL MONACHAS V<sub>15</sub> c) *Quique GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>* d) *possidebat* V<sub>15</sub> e) *fehlt* P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>;  
 LX P<sub>16</sub> f-f) *Rubrik fehlt* AvP<sub>16</sub> g) *korr. aus SINGULIS* P<sub>15</sub> h) ANTESTITES P<sub>15</sub>; aus ANTESTITES  
*korr.* P<sub>18</sub> i) CLERICIS P<sub>17</sub> k) PRAESULOS V<sub>15</sub> l) *sacras sanctas* P<sub>16</sub>; *sanctas* Av m) *korr. zu*  
*antistites GbP<sub>18</sub>; antistites Av; antistites P<sub>15</sub>P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>* n) *impetrarunt* AvP<sub>16</sub>P<sub>18</sub> o) *sup Gb (zu sub korr.)*  
 V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> p) *sacrilegium* V<sub>15</sub>

163) *Rubrik und Text Summa de ordine eccl. c. 35 (zusammengesetzt aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 4, 16, 18, 19 S. 27 f.), vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 360. Das Kapitel ist vorlagengetreuer auch rezipiert oben 1, 379 und unten Add. 3, 62.* 164) *Das Folgende (bis cogatur) nach Epit. Iul. 4, 18.* 165) *In der Vorlage und oben 1, 379 und unten Add. 3, 62: praesidis.* 166) *Das Folgende nach Epit. Iul. 4, 19.* 167) *sine – licentia von Benedict nur hier hinzugefügt, nicht in 1, 379 und Add. 3, 62.* 168) *Rubrik (mit leichter Veränderung) und Text Summa de ordine eccl. c. 29 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 119, 510 S. 166), vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 360.* 169) *Die Summa liest constructionem, vgl. SECKEL S. 360.* 170) *Rubrik und Text Summa de ordine eccl. c. 33 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 70, 256 S. 94 f., sehr stark umformuliert; inwieweit die Summa bereits ihre Quelle bearbeitet hat, lässt sich mangels Parallelüberlieferung bei Benedict und des Textverlusts in der Summa-Handschrift nicht sagen), vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 360.* 171) *Mit Ausnahme von in monasterium ist die Floskel quamvis liberos habeant die einzige wortwörtlich aus der Epit. Iul. übernommene Stelle.* 172) *Cod. Theod., ed. MOMMSEN XVI, 2, 47 S. 852, vgl. SECKEL, Studien VIII/1 S. 361. Siehe auch unten 2, 390. – Am Anfang konstatierte Seckel den Einfluss der Epitome Parisiensis: Quaecumque circum sacrosanctas ecclesias a principibus sunt statuta ... Epit. Paris., ed. HAENEL S. 248 (r). Der Wortlaut des Cod. Theod. weicht ab: Privilegia ecclesiarum omnium, quae saeculo nostro tyrannus inviderat, prona devotione revocamus, scilicet ut quidquid a divis principibus constitutum est vel quae singuli ... – Zum Inhaltlichen vgl. GANSHOF, Droit romain S. 12 mit Anm. 43.* 173) *Zur Terminologie (singuli reges statt divi principes) vgl. GANSHOF, Droit romain S. 18.* 174) *circa – serventur: vgl. unten 3, 421.*

legii<sup>p</sup> iugi<sup>q</sup> solidata<sup>r</sup> aeternitate serventur. Clerici<sup>175</sup> etiam<sup>s</sup> non secularibus iudicibus, sed episcopali audientiae<sup>t</sup> reseruentur<sup>u</sup>. Fas enim non est, ut divini muneris ministri temporalium potestatum<sup>v</sup> subdantur arbitrio<sup>w</sup>.

CXII<sup>xy</sup>. DE<sup>z</sup> PRIVILEGIIS ECCLESIARUM<sup>za</sup>.

5 Ut<sup>176</sup> privilegia, quae ecclesiis<sup>b</sup> et clericis<sup>b</sup> a<sup>177c</sup> singulis regibus vel episcopis caeterisque rectoribus sunt concessa, semper maneant incorrupta.

CXIII. UT<sup>d</sup> EA, QUAE AD RELIGIONEM PERTINENT, LOCIS SUIS ET A SUAEO DIOCESEOS<sup>e</sup> SINODIS<sup>f</sup> AUDIANTUR<sup>d</sup>.

10 Quaecumque<sup>178</sup> sunt ad religionis<sup>g</sup> observantiam pertinentia<sup>h</sup>, locis suis et a suae dioceseos<sup>i</sup> sinodis<sup>k</sup> audiantur.

CXIII. UT<sup>l</sup> PRIVILEGIA ECCLESIARUM SEMPER MANEANT INCORRUP-TA<sup>l</sup>.

Quaecumque<sup>179</sup> circa<sup>m</sup> sacrosanctas<sup>n</sup> ecclesias a principibus diversis<sup>o</sup> sunt<sup>p</sup> statuta, manere inviolata praecipimus.

q) iuga P<sub>17</sub>; iungi GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; folgt: et Av r) solida GbV<sub>14</sub> (aus solidata korr.) V<sub>15</sub> s) et hi V<sub>15</sub>  
 t) audientia GbV<sub>15</sub>; korr. aus audientie V<sub>14</sub> u) serventur AvV<sub>15</sub> v) potestatu P<sub>15</sub> w) danach fehlen e.  
 112-114 P<sub>16</sub> x) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> y) fehlt V<sub>15</sub> z-z) Rubrik fehlt Av a) HAECCLSIARUM V<sub>15</sub>  
 b-b) ecclesiasticis V<sub>15</sub> c) an V<sub>15</sub> d-d) Rubrik fehlt Av e) DIOCESSEOS V<sub>15</sub>; DIUCESSEOS P<sub>17</sub>  
 f) SINODOS P<sub>17</sub> g) regionis Av h) fehlt V<sub>15</sub> i) diocesos Av; diucessios P<sub>17</sub> k) sinodos Av  
 l-l) Rubrik fehlt Av m) circo V<sub>15</sub> n) sanctas Av o) diversa V<sub>15</sub> p) sint V<sub>15</sub>

175) Bis reseruentur: Clericos etiam, quos indiscretim ad saeculares iudices debere deduci infaustus praesumptor edixerat, episcopali audientiae reservamus *Cod. Theod. Vgl. zur Änderung des Textes SECKEL, Studien VIII/1 S. 361. Vgl. auch unten 3, 422.* 176) Siehe oben 2, 103, unten 2, 391. Nach SECKEL, Studien VIII/1 S. 361 f. aus *Epit. Paris., ed. HAENEL S. 248 (v).* 177) a singulis – rectoribus abweichend von 2, 103. Der Ausdruck a singulis regibus kommt schon im vorigen Kapitel vor. Vgl. auch SECKEL, Art. Pseudoisidor S. 302, 20 ff., der diese Stelle als Beispiel dafür wertet, dass »dem Interpolator für den Schutz der kirchlichen Privilegien die lex oder legum auctoritas der echten Vorlage nicht genügt, der lex vielmehr singuli reges vel episcopi ceterique rectores untergeschoben werden«. Die Floskel kommt in der Tat nur hier vor. 178) *Lex Rom. Visig., ed. HAENEL XVI, 1, 3 S. 246 (Mittelteil), Cod. Theod., ed. MOMMSEN XVI, 2, 23 S. 842. Am Anfang ut, si qua sunt geändert in Quaecumque sunt, danach Auslassung von ex quibusdam dissensionibus levibusque delictis. Sonst wortgetreu. Gleichwohl habe Benedict »durch sein Exzerpieren den Sinn des echten Textes in bekannter staatsfeindlicher Tendenz (Ausschliessung der weltlichen Gerichtsbarkeit über Kleriker; Beseitigung der 'peregrina iudicia') umgefälscht« (SECKEL, Studien VIII/1 S. 362).* 179) Nach SECKEL, Studien VIII/1 S. 362 aus *Cod. Theod. XVI, 2, 29 und der Epit. Paris. Die Textverhältnisse stellen sich wie folgt dar: Cod. Theod., ed. MOMMSEN S. 844: Quaecumque a parentibus nostris diversis sunt statuta temporibus, manere inviolata adque incorrupta circa sacrosanctas ecclesias praecipimus. Nihil igitur a privilegiis immutetur ... Epit. Paris., ed. HAENEL S. 248 (r): Quaecumque circum sacrosanctas ecclesias a principibus diversis sunt statuta, manere inviolata praecipit. Es scheint jedoch fraglich, ob man tatsächlich eine direkte Benutzung des Cod. Theod. annehmen muss. Praecipimus als Kapitelaufakt ist bei Benedict nicht selten, und maneant incorrupta heißt es auch 2, 103, 2, 112 und unten 2, 391. Ein »Einfluss auf Benedikts Rubrik« scheint mir wegen der genannten Kapitel ebenfalls nicht zwingend. – Siehe unten 2, 388.*

CXV<sup>q</sup>. QUOD<sup>rs</sup> SACRILEGIUM SIT ECCLESIAE ALIQUID AUFERRE AUT<sup>t</sup> SACERDOTIBUS VEL MINISTRIS AUT IP SO<sup>u</sup> SANCTO CULTUI LOCOQUE<sup>v</sup> INIURIAM INFERRE<sup>rw</sup>.

Si<sup>180</sup> quis in hoc genus<sup>x</sup> sacrilegii proruperit<sup>y</sup>, ut<sup>z</sup> in ecclesias earumque<sup>181</sup> res inruens sacerdotibus et ministris vel ipso cultui locoque<sup>a</sup> aliquid<sup>b</sup>, quae<sup>182c</sup> non oportet<sup>d</sup>, 5 iniuriae<sup>183e</sup> inferat<sup>f</sup>, divini cultus<sup>g</sup> iniuriam in convictos sive confessos reos capitali<sup>184</sup> sententia noverit vindicandum<sup>h</sup>; nec<sup>i</sup> expectetur<sup>k</sup>, ut episcopus iniuriae propriae ultionem deponat, cui sanctitas ignoscendi<sup>l</sup> soli<sup>m</sup> gloriam derelinquit<sup>n</sup>; sitque<sup>o</sup> cunctis non solum liberum, sed etiam laudabile factas atroces sacerdotibus aut ministris iniurias<sup>p</sup> veluti publicum crimen persequi ac de talibus reis<sup>q</sup> ultionem mereri<sup>t</sup>. 10

CXVI<sup>st</sup>. DE<sup>u</sup> HIS, QUI ECCLESIASTICA PRIVILEGIA VIOLANT VEL DIS-SIMULANT<sup>u</sup>.

Si<sup>185</sup> ecclesiae venerabilis privilegia cuiusquam fuerint temeritate violata vel dissimulatione neglecta<sup>v</sup>, commissum hoc<sup>186</sup> in triplo iuxta<sup>w</sup> legum sanctionem<sup>x</sup> ecclesiae, cui factum est, componatur; nobisque bannus noster in triplo, hoc est ter<sup>y</sup> LX<sup>z</sup> solidi<sup>z</sup>, per- 15 solvantur<sup>a</sup>.

q) LXI P<sub>16</sub>; CXCVIII M r-r) Rubrik fehlt AvM; DE SACRILEGIUM P<sub>16</sub> s) QUO V<sub>15</sub> t) UT V<sub>15</sub>  
 u) IPSOS GbV<sub>14</sub> v) LOCO QUAE P<sub>17</sub>; zu LOCOQUE korr. 18 w) FERRE V<sub>15</sub> x) genu V<sub>15</sub>  
 y) praeruperit V<sub>15</sub>; prorumpit Av z) aut P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> a) loco quae Gb (zu locoque korr.) P<sub>16</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>; loco qui V<sub>15</sub>  
 b) aliquit P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> c) quod AvGbV<sub>15</sub>; von neuzeitl. Hd. korr. aus ot P<sub>18</sub> d) oporteat Av e) iniuriam V<sub>15</sub>  
 f) ferat V<sub>15</sub>; inferet P<sub>16</sub>; korr. zu inferat P<sub>18</sub> g) cultu V<sub>15</sub> h) vindicandi sunt P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> i) Ne V<sub>15</sub>; Non Av  
 k) expectetur P<sub>18</sub> l) agnoscendi M m) zu solum korr. Gb n) korr. aus dereliquit M; derelinquit Gb (zu derelinquit korr.) P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>; relinquit Av o) Sicque V<sub>15</sub> p) iniuriam V<sub>15</sub> q) rei V<sub>15</sub>  
 r) ~~danach fehlt c. 116 V<sub>15</sub>~~ s) ~~Kapitel fehlt V<sub>15</sub>~~ t) LXII P<sub>16</sub> u-u) DE AECCLESIASTICIS P<sub>16</sub>; Rubrik fehlt Av  
 v) neglecta P<sub>17</sub>; neglecta Av w) iusta Av x) sanctionum P<sub>17</sub> y) fehlt P<sub>16</sub>P<sub>18</sub> z) solidi LX P<sub>17</sub>  
 a) persolvatur (danach fehlt c. 117) P<sub>16</sub>

180) *Cod. Theod.*, ed. MOMMSEN XVI, 2, 31 S. 845, 1–21, vgl. SECKEL, *Studien VIII/1* S. 362 f., der eine besondere Nähe zu den Codices YD (Phill. 1741 und Par. lat. 12445) feststellte. Siehe auch unten 2, 406.

181) earumque res ist eine Hinzufügung Benedicts, die catholicas im *Cod. Theod.* ersetzt. Nach SECKEL, *Studien VIII/1* S. 363 »fälscht er die Vorlage, indem er den Kirchenraub als todeswürdiges Verbrechen in den Originaltext einschmuggelt«.

182) quae – oportet] inoportet *Cod. Theod.* 183) Nach iniuriae längere Auslassung (MOMMSEN S. 845, 4–13). Ob diese Auslassung unter anderem erfolgte, um die socii criminis »aus der Reihe der zulässigen Beweismittel zu streichen« (so aber SECKEL, *Studien VIII/3* S. 509 mit Anm. 4), mag dahinstehen.

184) capitali steht in der Vorlage nach iniuriam. 185) *Cod. Theod.*, ed. MOMMSEN XVI, 2, 34 (erste Hälfte) S. 846, vgl. SECKEL, *Studien VIII/1* S. 363. Siehe auch unten 2, 389.

186) hoc – Schluss: quinque librarum auri, sicut etiam prius constitutum est, condemnatione plectatur. Nach Seckel ist diese Fiskalstrafe »verdrängt, um im Kapitularienstil zu bleiben und für die Kirche einen finanziellen Vorteil herauszuschlagen« (S. 363). Unten 2, 389 hat Benedict die in der Quelle vorgesehene Strafe allerdings beibehalten.

CXVII<sup>bc</sup>. QUOD<sup>de</sup> HI<sup>d</sup>, QUI<sup>f</sup> PRAEDIA<sup>g</sup> ECCLESIASTICA<sup>g</sup> DIRIPIUNT VEL VASTANT, SACRILEGI SINT<sup>h</sup> EXILIOQUE<sup>i</sup> DAMPNANDI<sup>e</sup>.

Ab<sup>187</sup> omnibus illius usurpationis<sup>k</sup> contumelia depellenda<sup>l</sup> est, ne praedia sibi<sup>188</sup> caelestium<sup>m</sup> secretorum<sup>n</sup> dicata a quibusdam<sup>o</sup> inruentibus vexentur. Quod si quis praesumpserit, post debitae ultionis sacrimoniam<sup>p</sup>, quae<sup>q</sup> erga sacrilegos<sup>r</sup> iure<sup>s</sup> promenda<sup>s</sup> est, exilio perpetuae<sup>t</sup> deportationis<sup>u</sup> dampnetur.

CXVIII<sup>v</sup>. UT<sup>w189</sup> EPISCOPI ET RELIQUI SACERDOTES AB OMNIBUS NE-XIBUS SINT<sup>x</sup> LIBERI<sup>w</sup>.

Consecratio episcopos et<sup>190</sup> reliquos domini<sup>y</sup> sacerdotes tam a servilibus quam<sup>z</sup> et a<sup>a</sup> ceteris adscriptis condicionibus semper liberos facit. Idcirco<sup>191</sup> praecipimus, ut nullus ab eis alia nisi divina requirat servitia<sup>b</sup>.

CXVIII<sup>c</sup>. NE<sup>d</sup> IUDAEIS<sup>e</sup> ADHEREANT<sup>f</sup> VEL<sup>g</sup> DESERVANT<sup>gh</sup> CHRISTIANI<sup>di</sup>.

Placuit<sup>192</sup>, ne Iudaeis mancipia deserviant vel adhereant christiana<sup>k</sup>.

- b) *Kapitel fehlt P16*      c) CXVI V15      d) DE HIS V15      e-e) *Rubrik fehlt Av*      f) *folgt: IN P17*  
g) RES ECCLESIASTICAS V15      h) SUNT Gb      i) EXILIOQUE *von anderer Hand über der Zeile P15*  
k) usurpationibus P17V15 (*korr.*)      l) depellenda P17V15      m) caelestia P18      n) secretorum Av  
o) quibus Av; quidam P17      p) acrimoniam GbV14 (*korr. aus sacrimoniam*) V15      q) *fehlt P15*      r) sacrilegio *korr. zu sacrilego Gb; sacrilego V14V15*      s) habenda V15      t) perpetuo V15      u) deportationis AvV15  
v) LXIII P16; CXVII V15      w-w) *Rubrik fehlt Av; DE EPISCOPI ET RELIQUIS SACERDOTES P16*  
x) *fehlt GbV14*      y) deum P17      z) qua V15      a) *fehlt AvV15*      b) sententia Av      c) LXIII P16; CXVIII V15  
d-d) *Rubrik fehlt Av*      e) IUDEI P16      f) ADHEREANT V15      g) *fehlt P16*  
h) SERVIANT V15      i) CRISTIANI P18V15      k) christiani V15

187) *Auszug aus Cod. Theod., ed. MOMMSEN XVI, 2, 40 S. 849. Dieselbe Stelle ist angezogen oben 1, 339 und unten 2, 385, vgl. SECKEL, Studien VIII/1 S. 363. Da dieses Kapitel mit unten 2, 385 fast wortgleich ist und beide vom Original abweichen, gehen sie »auf eine gemeinsame Zwischenquelle (Konzept Benedicts?)« zurück, die in beiden Fällen benutzt wurde: c. 117 ist also »nicht Quelle für 2, 385 und umgekehrt«. Die entsprechenden Formulierungen aus dem Codex lauten: Prima quippe illius usurpationis contumelia depellenda est, ne praedia usibus caelestium secretorum dicata sordidorum munerum fasce vexentur ... Si quis contra venerit, post debitae ultionis acrimoniam, quae erga sacrilegos iure promenda est, exilio perpetuae deportationis uratur.*

188) *Vgl. SECKEL, Studien VIII/1 S. 363 (»sinnlose Lesart«, die auch gegen eine Benutzung von Cod. Par. lat. 12445 und Berlin, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Phill. 1741 spreche). Die Zwischenquelle las jedenfalls sibi, denn so lautet auch 2, 385.*

189) *Rubrik (mit leichten Änderungen und der Ergänzung ET RELIQUI SACERDOTES) und mehrfach interpoliert Satz 1 von c. 3 der Summa de ordine eccl. (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 115, 432 S. 149), vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 364.*

190) *et – sacerdotes ist im gleichen Sinn wie in der Rubrik ergänzt: Nicht nur den Bischöfen, sondern auch den Priestern soll durch die Weihe die Freiheit verliehen werden, vgl. SECKEL S. 364.*

191) *Dieser Satz »scheint freie Erfindung Benedicts zu sein«, vgl. SECKEL S. 364 mit Anm. 9.* 192) *Aus Conc. Tolet. XII c. 9 Hisp. (ed. G. MARTÍNEZ DíEZ VI S. 177, 511 f.), Anfangswort item zu placuit verändert; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 365.*

CXX<sup>lm</sup>. DE<sup>n</sup> SACRIFICIIS PER<sup>o</sup> SINGULAS MISSAS A SACRIFICANTIBUS SUMENDIS<sup>n</sup>.

Placuit<sup>193</sup>, ut, quotiescumque<sup>p194</sup> sacrificans corpus et sanguinem Christi<sup>q195</sup> Iesu domini nostri<sup>q</sup> in altario immolat, tociens perceptioni<sup>r196</sup> corporis<sup>197</sup> et sanguinis Christi se<sup>198</sup> participem praebeat<sup>s</sup>.

5

CXXII<sup>f</sup>. NE<sup>u</sup> IUDAEI SUPER<sup>v</sup> CHRISTIANOS<sup>w</sup> MAGISTRI VEL<sup>x</sup> MINISTRI<sup>x</sup> PONANTUR<sup>uv</sup>.

Ne<sup>199</sup> Iudaei<sup>y</sup> administratorio<sup>z</sup> usu sub<sup>200</sup> ordine<sup>201</sup> vilicorum<sup>a</sup> atque<sup>b</sup> actorum<sup>c</sup> christianam familiam regere<sup>202</sup> audeant nec<sup>203</sup> eis hoc<sup>d</sup> a quoquam fieri praecipiat. Si<sup>204</sup> quis vero contra haec agere praesumpserit, si episcopus<sup>e</sup>, presbiter aut diaconus fuerit, proprio submoveatur a<sup>f</sup> gradu. Si vero monachus aut laicus fuerit, communionem privetur<sup>g</sup>. Et si perseveraverint<sup>h</sup> inoboedientes, anathematizentur.

10

CXXIII<sup>i</sup>. DE<sup>k205</sup> CLERICIS FALSARIIS<sup>k</sup>.

Si<sup>l</sup> presbiter vel<sup>m</sup> diaconus in causa pecuniaria<sup>n</sup> falsum testimonium<sup>o</sup> dixerint<sup>p</sup>, per tres annos separentur<sup>q</sup> a sacro ministerio<sup>206</sup>. Si in criminali causa falsum dixerint, deponantur et legitimis<sup>r</sup> poenis subiciantur. Ceteri vero clerici, in quacumque falsitate convicti fuerint<sup>s</sup>, degradentur et legitimis<sup>t</sup> subiciantur<sup>uv</sup> disciplinis<sup>u</sup>.

15

- l) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      m) CXVIII V<sub>15</sub>      n-n) *Rubrik fehlt* Av      o) *aus PER IN korr.* V<sub>14</sub>; IN V<sub>15</sub>      p) *zu quotiescumque korr.* Gb      q-q) Domini nostri Iesu Christi V<sub>15</sub>      r) *perceptionis* V<sub>15</sub>, *von Baluze und Pertz in den Text übernommen*      s) *praebeati* P<sub>17</sub>      t) LXV P<sub>16</sub>; CXXI GbV<sub>15</sub>; *fehlt* M      u-u) *Rubrik fehlt* AvM v-v) SINT SUPER CHRISTIANOS P<sub>16</sub>      w) CRISTIANOS V<sub>15</sub>      x) *fehlt* Gb      y) *iudeis* P<sub>16</sub> z) *aministratorio* GbP<sub>17</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; *folgt* tuo Av      a) *villicorum* AvGb (*aus vilicorum korr.*) MV<sub>15</sub>      b) *auque* P<sub>17</sub> c) *auctorum* P<sub>15</sub>; *aus auctorem korr.* P<sub>17</sub>V<sub>15</sub>      d) *fehlt* V<sub>15</sub>      e) *folgt* aut MP<sub>16</sub>P<sub>18</sub>      f) *fehlt* AvGbP<sub>15</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>, *so auch bei Baluze und Pertz*      g) *priventur* M      h) *perseverarint* M      i) *fehlt* M; CXXII Gb; LXVI P<sub>16</sub> k-k) *Rubrik fehlt* AvM      l) *Initial-S* *fehlt* M      m) *aut* MV<sub>15</sub>; *fehlt* P<sub>15</sub>      n) *pecuniaria* P<sub>16</sub> o) *testium* P<sub>16</sub>P<sub>18</sub>; *fehlt* GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      p) *dixerit* AvV<sub>15</sub>      q) *korr. zu separetur* V<sub>15</sub>      r) *legitimis* P<sub>15</sub> s) *fufuerint* V<sub>15</sub>      t) *legitimis* P<sub>15</sub>      u) *poenis subiciantur sive disciplinis* P<sub>15</sub>      v) *sibiciantur* P<sub>17</sub>

193) *Schlusssatz von Conc. Tolet. XII c. 5 Hisp. (ed. G. MARTÍNEZ DíEZ VI S. 168, 415–169, 418), der Anfang gekürzt aus ergo hoc modis omnibus est tenendum ut; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 365.*

194) *so zahlreiche Rezensionen der Hispana, u. a. Gallica und Augustodunensis, sonst quotiensque.*

195) *Iesu Christi Hisp.*      196) *perceptionis Hispana Gallica und Augustodunensis.*      197) *corpus Augustodunensis.*

198) *Augustodunensis: participem; se fehlt in der Hispana Gallica.*      199) *Bis audeant aus Conc. Tolet. XII c. 9 Hisp. (ed. G. MARTÍNEZ DíEZ VI S. 178, 523–525), Anfangswort item getilgt; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 366.*

200) *Gallica: ab; Augustodunensis: in.*

201) *Augustodunensis: ordinem.*      202) *Augustodunensis: redigere.*      203) *Der Schluß des Satzes stammt von Benedict, in der Hispana lautet er et de damnis eorum qui his talia ordinanda iniunxerint.*

204) *Die Quelle der Sanktion ist unbekannt.*      205) *Rubrik und Text Summa de ordine eccl. c. 19 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 115, 459 S. 155), vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 366.*      206) *Die Summa liest misterio, vgl. SECKEL S. 366.*



CXXIII<sup>w</sup>. UT<sup>xy</sup>207 CLERICI NON HABEANT ACTIONES SECULARES<sup>xz</sup>.

Clericus<sup>a</sup> vel monachus<sup>b</sup> neque exactor publicarum neque conductor aut vectigalium<sup>c</sup> magister<sup>208</sup> vel curam<sup>d</sup> domus vel procurator<sup>e</sup> litis vel fideiussor in talibus causis<sup>f</sup> fiat. Si quis contra haec statuta fecerit, si episcopus est, omnes istorum res ex quacumque causa vel persona<sup>g</sup>, sive ante episcopatum, sive postea ad eum pervenerint<sup>h</sup>, ecclesiae suae eas vindicare<sup>i</sup> sanctimus<sup>k</sup>. Si vero alii<sup>l</sup> clerici hoc fecerint, poenam<sup>m</sup> pecuniarum<sup>n</sup>, quam episcopus<sup>o</sup> existimaverit<sup>p</sup> exigere, ecclesiae vindicandam. Hii<sup>q</sup> vero, qui actiones suas eis commiserint<sup>r</sup> vel fideiussores eos pro supradictis causis<sup>s</sup> acceperunt, nullam contra ecclesiam vel administratores eius vel adversus ipsas personas, quos<sup>t</sup> crediderunt, habeant actionem. Si vero quis eos pro<sup>u</sup> publico debito vel actione crediderit vel fideiussores<sup>v</sup> receperit, de sua substantia fisci debitum<sup>w</sup> compellatur exsolvere.

CXXV<sup>x</sup>. DE<sup>y</sup>209 CLERICIS, QUI DE<sup>z</sup> ECCLESIA DESISTUNT<sup>y</sup>.

Clericis<sup>a</sup> de ecclesia desistentibus<sup>a</sup> et<sup>b</sup> aliis in loco revocatis, si redierint discessi, nihil eis praestetur. Hoc vero, quod discedentes reliquerunt, non in usu<sup>c</sup> rectorum, sed succedentibus cedat<sup>d</sup>.

CXXVI<sup>e</sup>. QUALES<sup>fg</sup>210 SINT CLERICI<sup>fh</sup>.

Nemo fiat clericus, nisi qui<sup>i</sup> bonum testimonium habet<sup>k</sup> et litteratus<sup>l</sup> est.

- w) *fehlt M; CXXIII Gb; LXVII P16*      x-x) *Rubrik fehlt AvM*      y) *fehlt P16*      z) SECULARUM *P16*  
a) *Initial-C fehlt AvM*      b) *monachus P18*      c) *vectilagium Av; vestigalium V15*      d) *curator P18 (so liest auch die Summa)*      e) *procuratori P16*      f) *rebus P15*      g) *persone V15*      h) *venerit V15*      i) *vindicari (aus vindicare korr.) Gb*      k) *sancimus Gb (zu sanctimus korr.) P18V14*      l) *fehlt Av*      m) *pena Av*  
n) *pecuniarum P16*      o) *episcopis P16*      p) *exhistimaverit P15*      q) *Hi MP15*      r) *commiserunt M; korr. zu commiserint P15; commiserint V15; commiserit P17*      s) *caussis P17*      t) *korr. zu quas P18; quas P15*  
u) *fehlt P16P18*      v) *fideiussoris P17; folgt: eos MP16P18*      w) *folgt: reddat et V15*      x) *LXVIII P16; CCXXIII Gb*      y-y) *Rubrik fehlt Av*      z) *fehlt V15*      a-a) *Clerici, qui ab (ab von anderer Hand über der Zeile) ecclesiis desistunt V15*      b) *ut P16*      c) *iussu Av*      d) *unleserlich, ein Wort getilgt Av; cedat P16*  
e) *LXVIII P16; CCXXV Gb*      f-f) *Rubrik fehlt Av*      g) *QUALE V15*      h) *folgt: DE MULTITUDINE CLERICORUM V15 (= Rubrik von c. 127)*      i) *quod P17*      k) *abet P18*      l) *litteratus P18*

207) *Rubrik und Text Summa de ordine eccl. c. 18 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 115, 434 S. 149 f.), vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 366 f. Das Kapitel ist auch überliefert unten Add. 3, 46–47. In beiden Fällen greift Benedict auf die Summa, durch die auch die Aufteilung in zwei Kapitel in der Additio bedingt sein könnte, zurück. In beiden Fällen ergeben sich in Kleinigkeiten je unterschiedliche Abweichungen von der Summa, von einer Bearbeitung durch Benedict kann aber nicht gesprochen werden.* 208) *Der quellenfremde magister ist von Benedict an dieser Stelle hinzugefügt.* 209) *Rubrik und Text Summa de ordine eccl. c. 17 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 51, 192 S. 77 f.), vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 367. Das Kapitel ist in identischer Form auch überliefert unten Add. 3, 43.* 210) *Rubrik und Text Summa de ordine eccl. c. 16 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 6, 27 S. 30), vgl. SECKEL, in: NA (34) (1909) S. 367. Das Kapitel ist in identischer Form auch überliefert unten Add. 3, 40.*

CXXVII<sup>mn</sup>. DE<sup>o</sup>211 MULTITUDINE CLERICORUM<sup>o</sup>.

Ne passim episcopus multitudinem clericorum faciat, sed secundum meritum<sup>212</sup> vel reditum<sup>p</sup> ecclesiarum numerus moderetur<sup>q</sup>.

CXXVIII<sup>f</sup>. DE<sup>s</sup>213 ORDINATIONIBUS<sup>t</sup> SACRIS<sup>s</sup>.

Lector, subdiaconus, diaconus<sup>u</sup>, presbiter, si clericatus honorem contempserint<sup>v</sup>, curiali conditioni<sup>w</sup> cum<sup>x</sup> suis facultatibus subiciantur<sup>y</sup>.

CXXVIII<sup>z</sup>. DE<sup>a</sup>214 INIURIA EPISCOPI ET<sup>b</sup> LAETANIA SUBVERSA<sup>ab</sup>.

Si<sup>c</sup> quis episcopo vel aliis ministris intra<sup>d</sup> ecclesiam<sup>d</sup> iniuriam fecerit, iubemus eum tormentis subiectum in exilium<sup>e</sup> mori. Sed et si ipsa sancta oratoria vel divina ministeria<sup>f</sup> conturbaverit vel letaniam<sup>g</sup> everterit<sup>h</sup>, capitali<sup>i</sup> periculo subiaceat<sup>k</sup>. Sin<sup>l</sup> autem<sup>m</sup> contumeliam tantum fecerit, tormentis et<sup>n</sup> exilio tradatur.

CXXX<sup>o</sup>. NE<sup>p</sup> FIDELES EX PROPRIA CONSANGUINITATE<sup>q</sup> UXORES DUCANT NEC ILLI, QUI DUDUM MINIME NUPSERUNT<sup>r</sup>, SINE BENEDICTIONE SACERDOTIS NUBERE PRAESUMANT<sup>ps</sup>.

Christiani<sup>215</sup> ex propinquitate sui sanguinis usque<sup>216</sup> ad septimum gradum conubia<sup>15</sup> non ducant; neque sine benedictione sacerdotis, qui<sup>217</sup> ante innupti erant, nubere audeant.

m) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub> n) CXXVI Gb o-o) Rubrik fehlt Av; DE ORDINIBUS SACRIS V<sub>15</sub> (= Rubrik von c. 128) p) redditum Gb (aus reditum korr.) V<sub>15</sub> q) modoretur V<sub>15</sub> r) LXX P<sub>16</sub>; DXXIII M s-s) Rubrik fehlt AvM; V<sub>15</sub> rubriziert UT SUPRA DE ORDINIBUS t) ORDINATIONE P<sub>16</sub> u) fehlt Av v) contenserint Av w) conditione V<sub>15</sub> x) fehlt Av y) subiciatur V<sub>15</sub> z) fehlt M; LXXI P<sub>16</sub> a-a) Rubrik fehlt AvM b-b) fehlt P<sub>16</sub> c) Initial-S fehlt M d) sanctae (auf Rasur) ecclesiae P<sub>18</sub> e) exilio GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> f) misteria MP<sub>17</sub>V<sub>15</sub> g) letania P<sub>16</sub> h) evenerit Av i) capita P<sub>15</sub> k) subiacebit P<sub>15</sub> l) Si P<sub>16</sub> m) aut Av n) fehlt V<sub>15</sub> o) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub> p-p) Rubrik fehlt Av q) CUMSANGUINITATE V<sub>15</sub> r) NUBSERUNT V<sub>15</sub>; NUPSERINT P<sub>17</sub> s) PRAESUMAT V<sub>15</sub>

211) Rubrik und Text Summa de ordine eccl. c. 15 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 6, 31 S. 31), vgl. SECKEL, in: NA (34) (1909) S. 367. Das Kapitel in identischer Form ist auch überliefert unten Add. 3, 37.  
212) meritum vel fehlt in der Epitome, die Summa liest ritum vel, siehe dazu Edition der Summa S. ■ Anm. ■.  
213) Rubrik (mit der leichten Veränderung ORDENIBUS, siehe aber die Rubrik unten von Add. 3, 34) und Text Summa de ordine eccl. c. 14 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 6, 30 S. 31), vgl. SECKEL, in: NA (34) (1909) S. 367 f. Das Kapitel ist in identischer Form auch überliefert unten Add. 3, 34.  
214) Rubrik und Text Summa de ordine eccl. c. 8 (aus Epit. Iul., ed. HAENEL, 115, 478 S. 159), vgl. SECKEL, in: NA (34) (1909) S. 368. Das Kapitel ist in identischer Form auch überliefert unten Add. 3, 28.  
215) Rubrik zu Lex Visigothorum c. 12, 3, 8 (MGH LL nat. Germ. 1 S. 435, 23 f.; das zugehörige Kapitel ist rezipiert unten Add. 4, 2) bzw. aus Conc. Tolet. XII c. 9 Hisp. (ed. RODRÍGUEZ/MARTÍNEZ DÍEZ VI S. 176, 504–506); vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 368 f. Derselbe Satz ist auch verwertet unten c. 2, 327 und 408 in unterschiedlich starker Bearbeitung. Eine weitere Version findet sich innerhalb von c. 3, 179. Gemeinsam ist allen Rezeptionen die Substituierung von Christiani für Iudaei der Vorlage (ne Iudaei ... conubia ducant, et ut ...).  
216) Die Gradzählung hat Benedict interpoliert; immerhin findet sich im Text des Kapitels in der Lex Visigothorum die Erläuterung, es sei (auch den Christen) verboten, usque ad sexti generis gradum conubia ducere.  
217) Die Beschränkung der Segnung auf Unverheiratete entspricht der römischen und fränkischen Praxis, vgl. RITZER, Formen, Riten und religiöses Brauchtum, S. 266; ähnlich unten c. 2, 408.

CXXXI<sup>tu</sup>. DE<sup>v</sup> NON RECIPIENDIS ALIENIS PAENITENTIBUS<sup>v</sup>.

Qui<sup>218</sup> pro delicto suo a communione separantur, placuit<sup>219</sup>, ut, in quibuscumque locis fuerant<sup>w220</sup> exclusi<sup>x</sup>, eisdem<sup>221</sup> locis communionem<sup>y</sup> consequantur<sup>z</sup>.

CXXXII<sup>a</sup>. UT<sup>b222</sup> NON LICEAT CLERICUM<sup>c</sup> VEL MONACHUM<sup>c</sup> SINE EPIS-  
5 TOLA EPISCOPI<sup>d</sup> SUI<sup>d</sup> PROFICISCI<sup>b</sup>.

Clericis<sup>223</sup> vel<sup>224</sup> monachis sine commendaticii<sup>e</sup> epistolis episcopi<sup>f</sup> sui<sup>f</sup> licentia<sup>g</sup> non pateat<sup>h</sup> evagandi<sup>h</sup>.

CXXXIII<sup>i</sup>. DE<sup>k</sup> REBUS ECCLESIAE ABLATIS<sup>l</sup> AUT FRAUDATIS<sup>l</sup> VEL<sup>m</sup> RETENTIS<sup>kmn</sup>.

10 Si<sup>225</sup> quis cuiuscumque<sup>o</sup> munuscula<sup>p</sup> ecclesiae<sup>226</sup> sanctis scripturarum titulis conlata<sup>q</sup> nefaria<sup>r</sup> calliditate abstulerit<sup>227</sup>, fraudaverit, invaserit, retentaverit<sup>s</sup> atque<sup>t</sup> subpresserit<sup>u</sup> et non statim a sacerdote commonitus<sup>v</sup> deo conlata reddiderit<sup>w228</sup>, ab ecclesiae catholicae commu-  
nitione pellatur<sup>x</sup>.

t) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>; *Isaak 1, 24* u) *fehlt M* v-v) *Rubrik fehlt AvM* w) *fuerint MP<sub>15</sub>* x) *folgt in (über der Zeile ergänzt) Gb, von Baluze und Pertz in den Text übernommen* y) *folgt non (von anderer Hand über der Zeile ergänzt) V<sub>15</sub>* z) *subsequantur Av* a) *Kapitel fehlt P<sub>16</sub>* b-b) *Rubrik fehlt Av*  
c-c) *MONACHUM VEL CLERICUM V<sub>15</sub>* d) *SUI EPISCOPI V<sub>15</sub>* e) *commendatiis P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>; commendantiis Av* f) *sui episcopi Av* g) *licentiam P<sub>17</sub>V<sub>15</sub>* h) *proficiscatur V<sub>15</sub>* i) *LXXII P<sub>16</sub>; fehlt M*  
k-k) *Rubrik fehlt AvM* l-l) *ABBATIS AUFRAUDATIS V<sub>15</sub>* m) *fehlt P<sub>16</sub>* n) *RECENTIS V<sub>15</sub>*  
o) *cuiuscuiuscunqve P<sub>17</sub>* p) *manuscula Av* q) *collatę M* r) *neferia Av; nefarie V<sub>15</sub>*  
s) *recentaverit Av* t) *aut V<sub>15</sub>* u) *subrepsert M, von Baluze in den Text übernommen*  
v) *commonitis P<sub>16</sub>; korr. zu commonitus P<sub>18</sub>* w) *reddiderit (aus redderit korr.) Av* x) *pallatur P<sub>17</sub>*

218) *Conc. Arelat. I 314 c. 17 (16) (ed. MUNIER, CC 148 S. 12, 56–59), Anfangsworte de his gestrichen; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 369. Benedicts Vorlage könnte insofern eine gewisse Nähe zur Collectio Corbeiensis aufgewiesen haben, als dort der Ausfall von fuerint exclusi eodem loco am ehesten erklärbar ist, wenn die Vorlage eisdem locis statt des sonst überlieferten eodem loco geboten hat. Eine stärkere Bearbeitung desselben Canon oben c. 1, 129.* 219) *ita placuit Conc.* 220) *fuerint Conc., aber auch fuerant ist belegt, unter anderem in cod. W der Hispana Gallica und in der Augustodunensis.* 221) *eodem loco Conc.* 222) *Rubrik von Conc. Agath. c. 38 Hispana (ed. RODRÍGUEZ/MARTÍNEZ DÍEZ 4 S. 136, 368 f.), nur daß dort sine ... sui hinter ut steht. Außerdem fehlen die Schlußworte der Rubrik et de monachis vel abbatibus. In den Hss. VD der Hispana Gallica sind diese allerdings zum Text des Kapitels gezogen. Dieselbe Rubrik ist auch verwertet unten c. 3, 210.* 223) *Anfang von Conc. Agath. c. 38 Hispana (ed. RODRÍGUEZ/MARTÍNEZ DÍEZ 4 S. 136, 370 f.); vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 369.* 224) *vel monachis fehlt in der Hispana, dürfte aber aus dem folgenden Satz in monachis quoque praesentis sententiae forma servetur gewonnen sein.* 225) *Conc. Arvern. a. 535 c. 14 (MGH Conc. 1 S. 68, 19–21), wohl aus der Vorlage zu den Additionen der Collectio Corbeiensis; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 370. Derselbe Canon ist nach derselben Vorlage auch rezipiert unten c. 3, 267 und 411.* 226) *qualibet sanctis scriptura conlata Coll. Corb. mit der übrigen Überlieferung des Konzils. Dieselbe Textänderung auch in c. 3, 267 und 411.* 227) *fehlt Coll. Corb. und in der übrigen Überlieferung des Konzils, findet sich aber in beiden Parallelkapiteln, möglicherweise Interpolation Benedicts analog zu seinem Vorgehen in c. 2, 84, vgl. SECKEL, in: NA 41 (1919) S. 244 Anm. 10.* 228) *redderit Coll. Corb.*

CXXXV<sup>y</sup>. UT<sup>z</sup> NEMO<sup>a</sup> RES<sup>a</sup> ECCLESIAE, NISI CUI IURE DEBENTUR, IN QUIBUSLIBET<sup>b</sup> REGIONIBUS CONIACENTES<sup>c</sup> COMPETERE AUDEAT VEL TENERE<sup>z</sup>.

Ut<sup>229</sup> nullus episcoporum<sup>d</sup> aut cuiuslibet ordinis clericus vel alia<sup>c</sup> quaecumque<sup>c</sup> persona quibuslibet condicionibus seu in uno regno seu in alio positas<sup>f230</sup> alterius cuiuscumque ecclesiae res aut petat aut praesumat<sup>g</sup> accipere. Quod si fecerit, tamdiu habeatur a<sup>h</sup> communione ecclesiae<sup>h231</sup> vel ab<sup>i</sup> omnium fratrum ac filiorum caritate<sup>k</sup> suspensus, donec ipse<sup>l232</sup> ecclesiae<sup>l</sup>, cuius directo<sup>m</sup> ordine iuris est, ablata legibus<sup>n233</sup> restituat<sup>n</sup>.

CXXXVI<sup>o</sup>. DEP<sup>p</sup> HIS, QUI FACULTATES ECCLESIAE DELEGATAS<sup>q</sup> AUFERUNT VEL RETENTANT<sup>pr</sup>.

Ne<sup>s234</sup> cui liceat res<sup>t</sup> vel facultates ecclesiis aut<sup>u</sup> monasteriis vel senodochiis<sup>v</sup> pro quacumque<sup>w</sup> elemosina<sup>x</sup> cum iustitia delegatas<sup>y235</sup> retentare<sup>z</sup>, alienare atque subtrahere<sup>a</sup>. Quod<sup>b</sup> si quis<sup>236</sup> fecerit, tanquam necator pauperum antiquorum canonum sententiis constrictus ab ecclesiae liminibus excludatur, quamdiu ab ipso ea, quae sunt ablata aut retenta, reddantur.

CXXXVIII<sup>c</sup>. UT<sup>d</sup> ABBATES IN EIUS EPISCOPI, IN CUIUS PARROCHIA SUNT, POTESTATE PERSISTANT<sup>de</sup>.

Abbat<sup>237</sup> pro humilitate religionis in episcoporum potestate consistent. Et si quid extra regulam fecerint, ab episcopis corrigantur. Qui semel in anno in loco, ubi episcopus elegerit, accepta vocatione conveniant.

y) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> z-z) Rubrik fehlt Av a) zu NEMORA korr. V<sub>14</sub> b) QUIBUS V<sub>15</sub> c) durch vel A über der Zeile zu CONIACENTIA korr. V<sub>14</sub>; zu IACENTES korr., darüber vel ergänzt Gb; die Lesart IACENTES hat Pertz in den Text übernommen d) episcoporum P<sub>18</sub> e) alicumque V<sub>15</sub> f) von anderer Hand zu positus korr. V<sub>15</sub> g) praesumat P<sub>15</sub>; praefrunit V<sub>15</sub> h-h) excommunicatione teneatur ab ecclesia V<sub>15</sub> i) ad P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> k) folgt sit V<sub>15</sub> l) ipsa ecclesia V<sub>15</sub> m) dilecto P<sub>15</sub> n) restituat legibus V<sub>15</sub> o) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> p-p) Rubrik fehlt Av q) DELEGATIS Gb r) RETINET V<sub>15</sub> s) nec V<sub>15</sub> t) fehlt Av u) vel AvV<sub>15</sub> v) scenodochiis P<sub>15</sub>; sinodochiis Av; exinodochiis V<sub>15</sub>; xenodochiis Baluze und Pertz w) cumque V<sub>15</sub> x) elemosina GbV<sub>14</sub> y) delegatas Av z) recentare Av a) subtrahere V<sub>15</sub> b) quia V<sub>15</sub> c) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> d-d) Rubrik fehlt Av e) PERSISTUNT V<sub>15</sub>

229) Conc. Aurelian. V 549 c. 14 (MGH Conc. 1 S. 104, 15–19), aus der Vorlage zu den Additiones der Collectio Corbeiensis; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 370. Derselbe Canon, aus derselben Vorlage ist auch rezipiert unten c. 3, 420. 230) positus Coll. Corb. mit der übrigen Überlieferung des Konzils; aber positas bietet auch das Parallelkapitel c. 3, 420. 231) altaris Coll. Corb. mit der übrigen Überlieferung des Konzils und unten c. 3, 420; von Benedict also erst bei der endgültigen Abschrift des Kapitels interpoliert, vgl. SECKEL, in: NA 41 (1919) S. 245 mit Anm. 4. 232) ipsi Coll. Corb. mit der übrigen Überlieferung des Konzils; ipse auch unten c. 3, 420. 233) fehlt Coll. Corb. und in der übrigen Überlieferung des Konzils sowie unten c. 3, 420. Mit der Zufügung folgt Benedict dem Muster von Lex Visig. 8, 1, 11 (legibus in duplo restituat), das in c. 2, 365 rezipiert ist; ähnlich in der Fälschung c. 2, 96: legibus in triplo restituant, und in den Rubriken zu c. 3, 116 und 289. 234) Conc. Aurelian. V 549 c. 13 (MGH Conc. 1 S. 104, 10–14), wohl aus der Vorlage zu den Additiones der Collectio Corbeiensis; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 370. Derselbe Canon ist auch rezipiert unten c. 3, 419. 235) deligatas Coll. Corb. mit der übrigen Überlieferung des Konzils; delegatas auch unten c. 3, 419. 236) statt si quis (so auch unten c. 3, 419), bietet die Coll. Corb. quisque; andere Lesarten sind quisquis oder si quisquis. Si quis haben die Hss. A und H des Konzils. 237) Conc. Aurelian. I 511 c. 19 (MGH Conc. 1 S. 7, 1–3), wohl aus der Vorlage zu den Additiones der Collectio Corbeiensis; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 371.

CXL<sup>f</sup>. UT<sup>g</sup> NULLUS MONACHUS RELINQUAT SUUM MONASTERIUM ET CELLAS CONSTRUAT SINE EPISCOPI<sup>h</sup> VEL ABBATIS<sup>i</sup> SUI LICENTIA<sup>g</sup>.

Ut<sup>238</sup> nullus monachus congregatione<sup>239</sup> monasterii derelicta ambitionis aut<sup>240</sup> vanitatis impulsu<sup>k</sup> cellam construere sine episcopi<sup>l</sup> permissione vel abbatis sui voluntate praesumat.

5 CXLI<sup>m</sup>. DE<sup>n</sup> APOSTATIS<sup>n</sup>.

Quicumque<sup>241</sup> post sanctae<sup>o</sup> religionis professionem apostatant<sup>p</sup> et ad<sup>q</sup> seculum redeunt<sup>r</sup> et postmodum paenitentiae remedia non requirunt, communionem<sup>242</sup> penitus non accipiant<sup>s</sup>. Quos etiam iubemus ad clericatus officium non admitti.

CXLII<sup>u</sup>. DE<sup>u</sup> EXCOMMUNICATIS<sup>u</sup>.

10 Si<sup>243</sup> quis a communione sacerdotali fuerit auctoritate suspensus, hunc non solum a clericorum, sed etiam a<sup>w</sup> totius populi conloquio atque convivio<sup>244</sup> placuit excludi, donec resipiscens<sup>x</sup> ad sanitatem redire festinet.

CXLIII<sup>yz</sup>. DE<sup>a</sup> EXPOSITIS INFANTIBUS AC<sup>b</sup> COLLECTIONE EORUM<sup>a</sup>.

15 Si<sup>245</sup> expositus ante ecclesiam cuiuscumque fuerit miseratione collectus, contestationis<sup>246</sup> ponat epistolam<sup>247</sup>. Et si is<sup>c,d</sup>, qui<sup>c</sup> collectus est, intra decem dies quaesitus agnitusque<sup>e</sup> non fuerit, securus habeat<sup>f</sup>, qui collegit<sup>248</sup>. Sane qui post praedictum<sup>g</sup> tempus eius<sup>249</sup> calumniator extiterit<sup>h</sup>, ut homicida<sup>i</sup> ecclesiastica districtione damnabitur, sicut patrum sanxit<sup>k</sup> auctoritas.

f) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> g-g) Rubrik fehlt Av h) folgt SUI V<sub>15</sub> i) ABBATI V<sub>15</sub> k) impulsu Av  
 l) folgt percepto vel V<sub>15</sub> m) LXXIII P<sub>16</sub>; fehlt M n) Rubrik fehlt AvM o) sanctam V<sub>15</sub>  
 p) apostant Baluze und Pertz q) a P<sub>17</sub> r) reddeunt P<sub>17</sub> s) accipiat Av t) LXXV P<sub>16</sub>; fehlt M  
 u) Rubrik fehlt AvM v) über der Zeile nachgetragen M; aus ad korr. V<sub>14</sub>; ac Av; fehlt V<sub>15</sub> w) aus ad korr. V<sub>14</sub>; fehlt MV<sub>15</sub> x) resipiscant Av y) Isaak 11, 16 z) LXXVI P<sub>16</sub>; CCCCLXI M; in derselben Hs. ein zweites Mal unter der Kapitelzahl DXXIII (im folgenden werden die Lesarten mit M<sub>2</sub> bezeichnet); fehlt V<sub>15</sub>  
 a-a) NE IUDICES SICUT SUPRA V<sub>15</sub>; Rubrik fehlt AvMM<sub>2</sub> b) A P<sub>16</sub>P<sub>17</sub> c) quis V<sub>15</sub>  
 d) his AvMP<sub>15</sub>P<sub>16</sub> e) agnitus P<sub>15</sub> f) fehlt V<sub>15</sub> g) dictum V<sub>15</sub> h) exteterit P<sub>17</sub>; dieselbe Schreibweise auch in der Coll. Corb. i) homicidia Av k) sanxit P<sub>17</sub>; dieselbe Schreibweise nach Korrektur in der Coll. Corb.

238) Conc. Aurelian. I 511 c. 22 (MGH Conc. 1 S. 7, 15 f.), wohl aus der Vorlage zu den Additiones der Collectio Corbeiensis (dort gezählt als c. 21); vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 371. Das Anfangswort ut stammt nicht aus der Vorlage. 239) congregationis Coll. Corb. im Unterschied zur übrigen Überlieferung des Konzils. 240) et Coll. Corb. mit der übrigen Überlieferung. 241) Conc. Arelat. II 442–506 c. 25 (ed. MUNIER, CC 148 S. 119, 88–94), ohne daß Benedicts unmittelbare Vorlage aus der Textversion zu erschließen wäre – allenfalls könnte die Lesart sanctae statt sanctam auf eine Hispana Gallica hinweisen (vgl. cod. W fol. 70<sup>v</sup>). Allerdings deutet die Kapitelfolge eher auf eine Herkunft aus derselben Vorlage zu den Additionen der Collectio Corbeiensis hin wie bei c. 2, 140, 142 und 144 (dort gezählt als c. 22). Das Anfangswort hat Benedict verändert aus hi qui, den Schlußsatz gestrichen; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 372. 242) sine paenitentia communionem Conc. 243) Conc. Arelat. II 442–506 c. 49 (ed. MUNIER CC 148 S. 123, 185–188), wohl aus der Vorlage zu den Additiones der Collectio Corbeiensis (dort gezählt als c. 26), vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 372. Die Anfangsworte secundum instituta seniorum hat Benedict gestrichen. 244) convictum Coll. Corb. 245) Conc. Arelat. II 442–506 c. 51 (ed. MUNIER, CC 148 S. 124, 191–196), wohl aus der Vorlage zu den Additiones der Collectio Corbeiensis (dort gezählt als c. 28); vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 372. 246) contestationes Coll. Corb. 247) epistola Coll. Corb. 248) colligit Coll. Corb. 249) fehlt in der gesamten Überlieferung des Konzils.

CXLV<sup>lm</sup>. DE<sup>n</sup> CLERICIS RELINQUENTIBUS OFFICIUM SUUM ET AD SECULARES<sup>o</sup> CONFUGIENTIBUS<sup>noP</sup>.

*Placuit*<sup>250</sup>, *ut clericus, si<sup>q</sup> relicto officio<sup>r</sup> suo propter districtionem<sup>s</sup> ad secularem fortasse confugerit<sup>t</sup> et<sup>251</sup> solacium ei defensionis<sup>u</sup> inpenderit, cum eodem ab<sup>252</sup> ecclesiae communione pellatur.*

5

CLIIII<sup>v</sup>. DE<sup>w</sup> PRESBITERIS VEL DIACONIBUS SINE EPISCOPI SUI EPISTOLIS<sup>x</sup> AMBULANTIBUS<sup>w</sup>.

*Presbitero*<sup>253</sup> *vel diacono sine<sup>y</sup> antistitis<sup>z</sup> sui epistolis ambulanti communionem nullus inpendat.*

CLV<sup>a</sup>. UT UNUS ABBA DUOBUS MONASTERIIS<sup>b</sup> MINIME PRAESIDEAT<sup>b</sup>. 10  
*Unum*<sup>c254</sup> *abbatem duobus monasteriis interdicimus praesidere.*

CLVI<sup>de</sup>. DE<sup>f</sup> PRESBITERIS VEL<sup>g</sup> RELIQUIS<sup>g</sup> CLERICIS NON<sup>h</sup> DISTRINGENDIS A SECULARIBUS IUDICIBUS, SED A SUIS EPISCOPI<sup>fh</sup>.

*Ut*<sup>255</sup> *nullus iudicum neque presbiteros<sup>256</sup> neque diaconos neque reliquos clericos vel iuniores<sup>i</sup> ecclesiae sine licentia<sup>257</sup> proprii episcopi per se distringat<sup>k</sup> aut condempnare<sup>l</sup> prae-* 15  
*sumat. Quod<sup>m</sup> si fecerit, tamdiu<sup>258</sup> communionem privetur, quamdiu<sup>n</sup> reatum suum agnoscat et per satisfactionem emendet ecclesiae, quod commisit.*

l) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> m) CXLIIII V<sub>15</sub>; *fehlt* M n-n) *Rubrik fehlt* AvM o) SECULUM FUGIUNT V<sub>15</sub>  
p) CONFUGIENTIBUS GbV<sub>14</sub> (zu CONFUGIENTIBUS *korr.*) q) se P<sub>17</sub> r) officio P<sub>17</sub>  
s) distrinctionem Av t) fugerit M u) *Baluze ergänzt hier iste, worin ihm Pertz folgt* v) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>  
w-w) *Rubrik fehlt* Av x) *fehlt* V<sub>15</sub> y) *fehlt* V<sub>15</sub> z) antistis P<sub>17</sub>; antitis (*aus anstitis korr.*) Av  
a) *Kapitel fehlt* Av (*Randbemerkung: Deest hic sententia quedam super capitulum unum*) P<sub>16</sub> b-b) MONASTER  
NON PRAESIT V<sub>15</sub> c) ut unum V<sub>15</sub> d) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> e) *fehlt* M f-f) *Rubrik fehlt* AvM  
g) ET RELIQUI V<sub>15</sub> h-h) A SECCULARIBUS IUDICIBUS NON DISTRINGENDIS V<sub>15</sub> i) mino-  
res M k) distringant V<sub>15</sub> l) contempnare Gb (*zu contempnere korr.*) V<sub>14</sub> m) quia V<sub>15</sub>  
n) quamdiu P<sub>15</sub>

250) *Conc. Agath. 506 c. 8 (ed. MUNIER, CC 148 S. 196, 80–83), wohl aus der Hispana oder aus der Vorlage zu den Additiones der Collectio Corbeiensis (dort gezählt als c. 7), die Anfangsworte id etiam gestrichen; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 372. Derselbe Canon ist auch rezipiert unten c. 3, 234 und Add. 4, 65.*

251) *Im Konziltext folgt hier is ad quem recurrit, ebenso auch in den Parallelkapiteln*

*3, 324 und Add. 4, 65. Ausgefallen ist der Passus auch in der Collectio Corbeiensis.* 252) *de Conc.*

253) *Conc. Epaon. 517 c. 6 (MGH Conc. 1 S. 20, 11 f.), wohl aus der Vorlage zu den Additiones der Collectio Corbeiensis; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 373. Derselbe Canon, aber aus der Hispana (dort Conc. Agath. c. 52) ist rezipiert unten c. 3, 210.*

254) *Conc. Epaon. 517 c. 9 (MGH Conc. 1 S. 21, 10), wohl aus der Vorlage zu den Anhängen der Collectio Corbeiensis; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 373.*

255) *Conc. Paris. 614 c. 6 (4) (MGH Conc. 1 S. 187, 11–14), in bearbeiteter Form, wohl aus der Vorlage zu den Additiones der Collectio Corbeiensis; vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 374 und NA 41 (1919) S. 234–238. In ihrer gegenwärtigen Gestalt enthält die Coll. Corb. dieses Konzil nicht; es – oder ein unbekanntes merowingisches Konzil, dem nicht nur dieser Canon entstammen würde, sondern auch die in c. 2, 157. 158. 163. 164 verwendeten – könnte aber in einer Lücke, die durch Blattverlust nach fol. 220 entstanden ist, Platz gefunden haben. Derselbe Canon ist aus anderer Quelle rezipiert unten c. 3, 139 und Add. 4, 85.*

256) *presbyterum neque diaconem aut clericum aut iuniores Conc.* 257) *scientia pontificis Conc.*

258) *ab ecclesia, cui iniuria inrogari dignoscitur, tamdiu sit sequestratus, quamdiu reatu suo cognoscat et emendet Conc.*

CLVII<sup>o</sup>. UT<sup>p</sup> CLERICI IUDICES<sup>q</sup> SECULARES NON ADEANT<sup>p<sup>q</sup></sup>.

Nullus<sup>f</sup> ex ordine clericorum *inconsulto*<sup>s259</sup> proprio *episcopo ad iudicem secularem pergat* neque<sup>260</sup> *apud eum suo episcopo non permittente quemquam pulsare* aut<sup>261</sup> cuiquam ante eum respondere aut quicquam praepone<sup>r</sup> praesumat neque *criminale negotium in*  
 5 *iudicio seculari praepone<sup>r</sup> audeat*.

CLVIII<sup>vw</sup>. DE<sup>x</sup> SECULARIBUS, QUI PER<sup>y</sup> CALUMNIAM ECCLESIAM<sup>z</sup> VEL CLERICOS<sup>y</sup> FATIGARE PRAESUMUNT<sup>xa</sup>.

Si<sup>262</sup> *quis secularium per calumniam ecclesiam* vel<sup>263</sup> *res eius aut clericos*<sup>264</sup> cuiuslibet ordinis *fatigare temptaverit* et ex<sup>265</sup> hoc convictus fuerit, ab<sup>266</sup> *ecclesiae liminibus et*<sup>b</sup> *ca-*  
 10 *tholica*<sup>267</sup> *communione, nisi digne paenituerit* et<sup>268</sup> per satisfactionem ecclesiae emenda-  
 verit, pellatur<sup>c</sup>.

CLXII<sup>d</sup>. UT<sup>e</sup> FIDELES FIDEM<sup>f</sup> SANCTAE<sup>f</sup> TRINITATIS DISCANT<sup>e</sup>.

Ut<sup>269</sup> fideles fidem<sup>g</sup> sanctae trinitatis<sup>g</sup> discant, in qua inter cetera credere oportet, *quod per spiritum sanctum remissio peccatorum in baptis-*  
*mate, confirmatione, paenitentia*<sup>h</sup> et  
 15 *in ceteris canonicis*<sup>i</sup> *decretis, sicut scriptum est, conferatur, et quod fidelibus*<sup>k</sup> *in ecclesia per*  
*Christum*<sup>270</sup> *eiusdem sancti spiritus dono per ministerium*<sup>l</sup> *sacerdotale et per paenitentiam*  
*remissio peccatorum indubitanter adtribuatur, et quod gentium*<sup>271</sup> *omnium in vera carne in*  
*adventu*<sup>m</sup> *Christi resurrectio futura sit, et cetera. Quam*<sup>272</sup> *fidem memoriter teneant et suis*  
*sacerdotibus eam reddant et exponant*<sup>n</sup> *per singula verba. Et ipsi sacerdotes eam fideliter*

- o) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      p-p) *Rubrik fehlt* Av      q-q) NON IUDICES FIAN<sup>t</sup> V<sub>15</sub>      r) nul<sup>l</sup> P<sub>15</sub>  
 s) *inconsultu* V<sub>15</sub>      t) *proponere* Av      u) *proponere* AvP<sub>18</sub>      v) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      w) *fehlt* M  
 x-x) *Rubrik fehlt* AvM      y-y) CLERICIS V<sub>15</sub>      z) ECCLESIA P<sub>15</sub>      a) PERSUMUNT Gb  
 b) *folgt* a P<sub>15</sub>      c) *folgt, von anderer Hand nachgetragen,* et clericus ordine suo purgetur P<sub>18</sub>      d) XCI P<sub>16</sub>  
 e-e) *Rubrik fehlt* Av      f) SANCTE FIDEM Gb      g-g) *sanctae trinitatis fidem* Av      h) *poeniten-*  
*tiam* GbP<sub>15</sub>P<sub>17</sub>      i) *canonis* Av      k) *fehlt* Av      l) *misterium* P<sub>15</sub>      m) *adventum* AvV<sub>15</sub>  
 n) *exponent* P<sub>16</sub>

259) *Bearbeitung von Rubrik und Textanfang von Conc. Agath. 506 c. 32 Hispana (ed. RODRÍGUEZ/MARTÍNEZ DíEZ 4 S. 134, 328–333); vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 374 f. Die Rubrik lautet in der Vorlage: Ut clericus inconsulto episcopo ad iudicem saecularem non pergat. Nach SECKEL, in: NA 41 (1919) S. 234–238 könnte das Stück aus einem unbekanntem merowingischen Konzil stammen, das ursprünglich in einer Lücke der Additiones der Collectio Corbeiensis Platz gefunden hätte, siehe zum vorhergehenden Kapitel. In weniger stark bearbeiteter Form und wohl aus anderen Quellen ist der Canon des Agathense rezipiert unten c. 3, 210 und Add. 4, 156.*

260) *clericus nequaquam praesumat apud saecularem iudicem episcopo non permittente pulsare Conc.*      261) *sed si pulsatus fuerit, respondeat; non proponat nec audeat criminale negotium in iudicio saeculari proponere Conc.*      262) *Ende von Conc. Agath. 506 c. 32 Hisp. (ed. RODRÍGUEZ/MARTÍNEZ DíEZ 4 S. 134, 333–335) (aus der noch unbeschädigten Collectio Corbeiensis?); vgl. SECKEL, in: NA 34 (1909) S. 375 f.; siehe auch oben zu c. 157. Die Anknüpfung mit vero nach quis hat Benedict oder seine Vorlage gestrichen. In weniger stark bearbeiteter Form und wohl aus anderen Quellen ist der Canon auch rezipiert unten c. 3, 210. 271 und Add. 4, 156.*

263) *fehlt Conc.*      264) *clericum Conc.; cuiuslibet ordinis fehlt im Konzilsanon.*      265) *evictus Conc.; ex hoc fehlt im Konzilsanon.*      266) *fehlt im Konzilsanon.*      267) *a catholicorum Conc.*      268) *arceatur Conc.; et – emendaverit fehlt im Konzilsanon.*      269) *Bearbeitung von Relatio episcoporum 829 c. (1) I, MGH Capit. 2 S. 28, 20–30, wohl ohne Beziehung einer weiteren Quelle (anders SECKEL, NA 35, 1910, S. 112 f.), teilweise rezipiert auch oben 1, 316, vgl. SECKEL, in: NA 31 (1906) S. 108.*

270) *Christi Rel. episc. und Conc. Paris. c. I, MGH Conc. 2, 2 S. 609, 41.*      271) *generalis Rel. episc. und Conc. Paris.*      272) *Bis doceant (Zeile 1) nach SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 112 f. möglicherweise aus einer unbekanntem Zwischenquelle.*

et<sup>o</sup> pleniter<sup>o</sup> atque veraciter populum doceant, quoniam<sup>p</sup> *primum<sup>q</sup> fundamentum christi-  
ane<sup>f</sup> religionis fides catholica est. Et<sup>273</sup> haec fides tunc est<sup>s</sup> vera<sup>s</sup> et fructuosa, si bonis operibus  
exornetur, id est spe, caritate, humilitate, castitate, continentia, sobrietate, unanimitate, con-  
cordia, iustitia, pietate, misericordia, innocentia, simplicitate et ceteris<sup>t</sup> his similibus; quae  
omnia in dilectione dei et proximi consistunt. Sine his<sup>u</sup> enim nemo potest deo placere nec  
salvus esse<sup>v</sup>.*

CLXIII<sup>wx</sup>. DE<sup>y</sup> IUDICIBUS CLERICIS<sup>z</sup> CALUMNIAM VEL INIURIAM IN-  
FERENTIBUS<sup>yz</sup>.

Si<sup>274</sup> *iudex cuiuslibet ordinis clericum<sup>a</sup> publicis actionibus inclinare aut dstringere<sup>b275</sup>*  
aut calumniare vel iniuriare *absque episcopi sui permissu<sup>c</sup> praesumpserit, usque<sup>276</sup> ad ec-  
clesiae<sup>d</sup> satisfactionem<sup>d</sup> cum<sup>e</sup> omnibus tantis sceleribus auxiliantibus aut faventibus comm-  
unione<sup>277</sup> privetur. Episcopus<sup>278</sup> tamen non dimittat, ut iniuriam patientibus plenam de  
praefatis clericis iustitiam canonicè non faciat<sup>f</sup>.*

CLXXXII<sup>g</sup>. UT<sup>h</sup> INSTRUANTUR FIDELES, QUI PARVULOS DE SACRO  
FONTE SUSCIPERE<sup>i</sup> CUPIUNT<sup>hi</sup>.

Placuit<sup>279</sup>, ut instruantur fideles, *qui parvulos de<sup>k</sup> sacro fonte suscipere cupiunt<sup>280</sup>, ut  
intelligent et vim eiusdem<sup>l</sup> sacramenti<sup>l</sup>, et quid pro aliis sponderunt<sup>m</sup>, vel pro quo<sup>281</sup>  
fideiussores extiterunt; et<sup>282</sup> sciant se nullo modo ante<sup>n</sup> aliorum patres<sup>o</sup> efficere, quam  
supradicta discant et intellegant seu reddant. Et si fideiussores pro terreno lucro dampnari  
solent, quanto magis pro divino iure<sup>p</sup>, ne<sup>p</sup> dampnentur, cavere oportet. Illi<sup>283</sup> tamen<sup>284</sup>  
ab his officiis removendi sunt, ne alios<sup>q</sup> de sacro<sup>285</sup> fonte in baptisate suscipiant nec etiam  
ad percipiendum spiritus<sup>r</sup> sancti<sup>r</sup> donum aliorum patrini<sup>s</sup> existant, qui et<sup>t</sup> communione  
canonica<sup>u</sup> privati et publicae paenitentiae sunt subacti, donec per paenitentiam<sup>vw286</sup> satisfac-*

- |  |                                      |   |                              |                    |
|--|--------------------------------------|---|------------------------------|--------------------|
| o) fehlt P16   | p) quo V15                           | q) proximum GbV14V15                        | r) christiana V15            | s) vera est P16P18 |
| t) teris P17   | u) hoc P15                           | v) folgt coram Deo GbV14 (nachgetragen) V15 | w) Kapitel fehlt P16         |                    |
| x) fehlt M   | y-y) Rubrik fehlt AvM                | z-z) SI CLERICIS CALUMNIAM FECERINT V15     |                              |                    |
| a) clericorum V15  | b) dstringere Av                     | c) praemissum V15                           | d) satisfactionem ecclesie M |                    |
| e) com V15   | f) faciant Gb                        | g) CLXXXI Gb; CCXI M                        | h-h) Rubrik fehlt AvM        |                    |
| i) SUSCIPUNT P17   | k) a V15                             | l) sacramenta eiusdem Av                    | m) poponderint Av            | n) antea AvM V15   |
| (von anderer Hand korr.)   | o) partes V15; patronos Av           | p) ne iure V15                              | q) folgt: in baptisate P15   |                    |
| r) sancti spiritus M   | s) patroni P15 (so auch Rel. episc.) | t) ex (expungiert) V15                      | u) canonica P15              |                    |
| v) penitentiae (korr. aus penitentia) satisfactionem V15; penitentiam et satisfactionem Av |                                      | w) penitentiam M                            |                              |                    |

273) *Leicht verändert, Rel. episc.: quia haec fides vera et fructuosa esse non potest, nisi bonis operibus ...*

274) *Conc. Clipp. 626/627 c. 7 (MGH Conc. 1 S. 198, 4–7), vielleicht nach der Collectio Corbeiensis; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 114 f.; siehe auch oben zu c. 2, 156.*

275) *Von Benedict oder seiner Vorlage gekürzt aus aut pro quibuslibet causis absque conscientia et permissum episcopi dstringere aut calumniis vel iniuriis affici praesumpserit.*

276) *Interpolation Benedicts oder seiner Vorlage.*

277) *a communionem Conc.*

278) *Der Schlußsatz lautet in der überlieferten Version des Konzils: sic tamen, ut episcopus de reputatis conditionibus clericorum negligentias emendare non tardet.*

279) *Bearbeitung von Relatio episcoporum 829 c. (35) I MGH Capit. 2 S. 39, 29–35, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 133–135, vollständig rezipiert unten Additio 2, 1.*

280) *voluerint Rel. episc.*

281) *quibus Rel. episc., nicht aber unten Additio 2, 1.*

282) *Bis cavere oportet (Zeile 20) nach SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 134 f. nach einer unbekanntenen Quelle. Hier noch Sachkommentar einfügen!*

6.8.01G.Sch. 283) *Illi – mereantur: vgl. SECKEL S. 135. Abweichung: Illos ... removendos iudicamus*

Rel. episc. 284) *specialiter (nach tamen) von Benedict gestrichen.*

285) *sacro – baptisate]*

sacrosancti (sacrosancto Additio 2) fontis baptisate Rel. episc. und Additio 2, 1.

286) *paenitentiae*

satisfactionem Rel. episc. und Additio 2, 1.



tionis<sup>v</sup> reconciliationem mereantur, vel<sup>287</sup> etiam illi, qui tale peccatum commissum habent, pro quo publicae paenitentiae plectendi et<sup>x</sup> ligandi sint<sup>xy</sup>.

CLXXXIII<sup>z</sup>. UT<sup>a</sup> NULLA PRETIA DE BAPTIZANDIS CONSIGNANDISQUE FIDELIBUS EXIGANTUR<sup>a</sup>.

5 Ut<sup>288</sup> nulla pretia<sup>b</sup> de baptizandis consignandisque fidelibus<sup>c</sup> exigantur. Quod<sup>d</sup> si qui<sup>e</sup> perpetraverint<sup>289</sup>, honoris sui sint periculum<sup>f</sup> subituri<sup>g</sup>.

CXCI<sup>h</sup>. UT<sup>i</sup> ADNUNTIENT PRESBITERI POPULO SE AB INLICITIS ABSTINERE CONUBIIS<sup>i</sup>.

10 Adnuntiet<sup>kl290</sup> unusquisque presbiterorum<sup>km</sup> publice<sup>n</sup> plebi ab inlicitis conubiis abstinere et secundum domini mandatum<sup>291</sup> legitimum<sup>o292</sup> coniugium<sup>p</sup> nequaquam posse ulla occasione<sup>q</sup> separari excepta<sup>r</sup> causa fornicationis, nisi consensu amborum, et hoc<sup>s</sup> propter seruitium dei.

CXCIII<sup>t</sup>. UT<sup>u</sup> FIDELES<sup>v</sup> INTELLEGANT PACTUM, QUOD CUM DEO<sup>w</sup> IN BAPTISMATE FECERUNT<sup>u</sup>.

15 Placuit, ut<sup>x293</sup> fideles intelligant pactum<sup>y</sup>, quod<sup>z</sup> cum deo in<sup>a</sup> baptismo fecerunt<sup>ab</sup>. A<sup>294</sup> multis ergo ex toto et a multis ex parte transgreditur. Quid<sup>c295</sup> sit abrenuntiare diaboli<sup>d296</sup> operibus et pompis<sup>e</sup> eius et omnibus operibus eius, instruuntur fideles. Si<sup>297</sup> vero iura<sup>f</sup>

x-x) sint et ligandi V15 y) sunt M z) CLXXXII Gb; fehlt V15 a-a) Rubrik fehlt AvV15 b) fehlt V15  
 c) folgt munera (über der Zeile ergänzt) V15 d) qd P15; quia V15 e) fehlt Av f) periculo P15P17; korr. zu periculo V14; periculo Av g) subbituri V15 h) XCVIII P16; DXXV M; fehlt V15 i-i) QUOD CUM DEO IN BAPTISMATE FECERUNT (Rubrik von c.193) P16; Rubrik fehlt AvMV15 k-k) Adnuntient presbiteri V15 l) Annuntient Av m) presbiter GbV14, so auch Pertz n) publica P16  
 o) legitimum P15P17 p) coniugium P15 q) folgt ratione M r) excepto Av s) hac P16  
 t) fehlt V15; C P16 u-u) Rubrik fehlt AvV15; QUOD CUM DEO IN BAPTISMATE FECERUNT oben bei c. 191, hier ein Teil der Rubrik von c. 196: Ut presbyteri sollicito curent P16 v) FIDELIS P17  
 w) DOMINO P15 x) fehlt P16 y) pactum Av z) que V15; qui P16 a-a) fecerunt in baptismo Gb (baptismo)V14V15 b) fecerint Av c) Quod P15P17 d) diaboli P17 e) pompis P17  
 f) iure humano P17

287) Bis Ende des Kapitels nach SECKEL S. 135 nach unbekannter Quelle, vgl. aber LUKAS ■. 288) Rubrik zu Gelasius, decret. c. 5 Dion.-Hadr. (ed. PITHOU, 1609, S. 526; PL 67, Sp. 304 A), vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910), S. 135. Seckel nimmt eine Zwischenquelle an, da alle Kapitel der Umgebung aus Material des 9. Jh. stammen. 289) perpetrare fuerint deprehensi Dion.-Hadr.; perpetraverint Dion.

290) Aus einer verlorenen Sammlung, die auch den sogenannten Statuta Bonifatii (c. 35, MGH Capit. episc. 3 S. 366, 1–4) und den Capitula Vesulensia (c. 19, MGH Capit. episc. 3 S. 350, 1–4) als Vorlage gedient hat, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910), S. 145 f. Von den Parallelüberlieferungen unterscheidet sich Benedicts durch das Fehlen von etiam nach dem ersten Wort (adnuntient in den Capitula Vesulensia, admonet in den Statuta Bonifatii); plebi statt plebem und das Fehlen von cum vor consensu. Die Capitula Vesulensia bieten zudem praeceptum statt mandatum und separare statt separari. 291) Vgl. Matth. 19, 9 und 29.

292) Der Satz scheint auf dieselbe Vorlage zurückzugehen wie der unten c. 2, 209 zitierte aus dem Poenitentiale Theodori. POKORNY (MGH Capit. episc. 3 S. 350 Anm. 45) verweist zudem auf Pirmin, Scarapsus c. 16 (ed. JECKER, Pirmin, S. 46, 21 f. und 47, 11). 293) ut – fecerunt aus Relatio episcoporum 829

c. (37) III, MGH Capit. 2 S. 40, 5 f. Vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 149, zum Initium ebd. S. 110. – C. (37) der Rel. episc. unten Add. 2, 3. 294) A multis – transgreditur Rel. episc. c. (37) III S. 40, 6 f. 295) Quid – fideles Rel. episc. c. (38) IV, S. 40, 12 f. (mit leichten Änderungen), vgl. SECKEL S. 150. C. 38 der Rel. episc. ist rezipiert unten Add. 2, 4. 296) diabolo Rel. episc. 297) Si – observanda Rel. episc. c. (38) S. 40, 26 f., mit kleineren Änderungen (schon am Anfang: Verum si Rel. episc., vgl. im einzelnen SECKEL S. 150 f. und den vollständigen Text unten Add. 2, 4).

humanae<sup>f</sup> pactionis firma<sup>298</sup> conservantur, quanto<sup>299</sup> magis ferventius iura tanti pacti<sup>g</sup><sup>h</sup>, quae<sup>g</sup> cum deo facta sunt, inrevocabiler<sup>i300</sup> sunt<sup>k</sup> observanda?

CCIII<sup>lm</sup>. UT<sup>n</sup> EPISCOPUS, PRESBITER ET DIACONUS NON SINT ALE-  
ATORES ET EBRIOSI<sup>n</sup>.

Quod<sup>301</sup> episcopus<sup>o</sup>, presbiter<sup>o</sup> et<sup>p</sup> diaconus aleator et ebriosus<sup>q</sup> esse non debeat. 5  
Similiter<sup>302</sup> clerici et laici, si permanserint in alea, communione priventur.

CCV<sup>r</sup>. UT<sup>st</sup> DIEM DOMINICUM<sup>s</sup>, IN QUO DOMINUS RESURREXIT<sup>u</sup>,  
CUNCTI<sup>w</sup> VENERABILITER COLANT<sup>vt</sup>.

Placuit<sup>303</sup>, ut fideles *diem dominicum, in quo dominus resurrexit*, omnes<sup>x</sup> venerabiliter  
colant. Nam si pagani ob memoriam et reverentiam deorum suorum quosdam dies colunt<sup>304</sup> 10  
et Iudaei more carnali<sup>y</sup> sabbatum<sup>z</sup> carnaliter observant<sup>a</sup>, quanto magis<sup>b</sup> christianis<sup>c305</sup> iste  
dies honorifice colendus<sup>d</sup> est<sup>d</sup>, ne in illo sancto die vanis fabulis aut locutionibus<sup>e</sup> sive<sup>f</sup>  
cantationibus vel saltationibus aut derisionibus<sup>g</sup> stando in biviis et plateis, ut solet, inser-  
viant. Sed ad sacerdotem aut ad aliquem sapientem hominem<sup>h</sup> et bonum veniant et  
eorum praedicationibus et bonis locutionibus, quae ad animam pertinent, utantur. Et<sup>i</sup> illo 15  
die seu sabbato<sup>k</sup> ad vespas et ad<sup>l</sup> matutinas sive<sup>m</sup> ad missam<sup>n</sup> cum<sup>o</sup> eorum<sup>p</sup> oblationibus,  
si fieri potest, omnes<sup>q</sup> canendo<sup>q</sup> Kyrieleison<sup>rs</sup> veniant et eundo et redeundo<sup>r</sup> Kyrieleison<sup>t</sup>  
decantent. Similiter et pastores peccorum<sup>u</sup> eundo<sup>v</sup> et redeundo in campum et ad domum<sup>w</sup>  
faciant, ut omnes eos veraciter<sup>v</sup> christianos et devotos esse cognoscant.

g) patique P<sub>16</sub> h) pauci Av i) inrevocabiler P<sub>17</sub> k) fehlt Av l) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> m) fehlt V<sub>15</sub>  
n-n) Rubrik fehlt AvV<sub>15</sub> o) presbiter vel episcopus V<sub>15</sub> p) aut V<sub>15</sub>; fehlt Av q) ebrius Baluze und mit  
ihm Pertz r) CCXCVIII M; CV (korr. von anderer Hand aus CIII) P<sub>16</sub>; fehlt V<sub>15</sub> s-s) DE DIE  
DOMINICO P<sub>16</sub> t-t) Rubrik fehlt AvMV<sub>15</sub> u) REXURREXIT P<sub>17</sub>; SURREXIT P<sub>16</sub> v-v) fehlt P<sub>16</sub>  
w) OMNES P<sub>15</sub> x) fehlt GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> y) carnalis Av z) sabbatum V<sub>15</sub> a) observandus Av  
b) folgt a GbMP<sub>15</sub>V<sub>14</sub> c) cristianis V<sub>15</sub> d) colendi sunt V<sub>15</sub> e) loquutionibus P<sub>17</sub> f) seu M  
g) derissionibus Av h) fehlt P<sub>17</sub> i) folgt: in V<sub>15</sub> k) sabato V<sub>15</sub> l) fehlt V<sub>15</sub> m) seu P<sub>15</sub>  
n) missas M o) con Av p) fehlt Av q) cantando omnes Av r-r) fehlt P<sub>16</sub> s) Kirie eleison Gb  
V<sub>14</sub> (korr. aus Kirieleison); Kirrieleyson V<sub>15</sub>; Kyrrieleison M t) Kyrie eleison P<sub>16</sub>; Kyrie eleison V<sub>14</sub> (korr. aus  
Kirieleison); Kirrieleison V<sub>15</sub>; Kyrrieleison M u) pecorum GbMV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; peccatorum Av v-v) fehlt Av  
w) dominum P<sub>16</sub>

298) firmiter *Rel. episc.* 299) Nach SECKEL S. 151 »erfreut« sich in Benedicts Texten »die Anknüpfung  
mit quanto magis einer gewissen Beliebtheit, vgl. dazu LUKAS ■ 300) inviolabiler *Rel. episc.*  
301) Bis debeat Rubrik zu *Canones apostolorum c. 42 Dion.-Hadr.* (ed. TURNER, EOMIA 1 S. 29; ed.  
PITHOU, 1609, oben S.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 162. 302) Bis zum Ende des Kapitels  
Rubrik zu *Canones apostolorum c. 43 Dion.-Hadr.* (ed. TURNER, EOMIA 1 S. 29; ed. PITHOU, 1609, oben  
S.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 162 f. 303) Bis quanto magis (Zeile 11) nach c. (45) XI der  
*Relatio episcoporum von 829, MGH Capit. 2 S. 41, 24–28, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 163 ff.,*  
*vollständig rezipiert unten Additio 2, 11. Die Kürzungen und Änderungen Benedicts im Vergleich zur Rel.*  
*episc. und zur Additio 2 sind z. T. gravierend: ... ut diem dominicum, in quo auctor vitae resurrexit a*  
*mortuis, honorabiler et venerabiler colant. 304) colere und observare satagunt *Rel. episc. und**  
*Additio 2. 305) Ab hier fehlt noch der Sachkommentar. 6.8.01.G.Sch.*

CCVIII<sup>xy</sup>. UT<sup>z306</sup> MISSARUM CAELEBRATIONES<sup>a</sup> IN LOCIS INCONGRU-  
ENTIBUS NON FIANT<sup>z</sup>.

Placuit<sup>307</sup>, ut fideles *missarum caelebrationes in locis non consecratis<sup>b</sup> et<sup>c</sup> incongruentibus fieri omnino non debeant, nisi causa hostilitatis vel<sup>d</sup> longinqui itineris<sup>e</sup>, et id in  
5 altaribus ab episcopo consecratis<sup>f</sup>, fieri necessitas<sup>g</sup> compellat<sup>h</sup>. Sacerdotes tamen<sup>i</sup>, qui in locis  
inlicitis et non consecratis missas cantare praesumunt, gradum se sciant<sup>k</sup> amissurum<sup>l</sup>.  
Melius<sup>308</sup> est enim<sup>m</sup> missam<sup>m</sup> non audiri<sup>n</sup> quam eam, ubi non licet nec oportet, celebrare<sup>o</sup>  
aut<sup>p</sup> audiri<sup>q</sup>. Et de usura, ut non fiat, omnes ammoneantur.*

CCVIII<sup>rs</sup>. DE<sup>t</sup> PROPINQUITATE<sup>t</sup>.

10 In<sup>309</sup> quarta<sup>310</sup> propinquitate carnis, quinta<sup>311</sup> sextaque<sup>u</sup> non licet nubere, sicut in lege  
scriptum est: Omnis<sup>312</sup> homo ad propinquam sanguinis sui non accedat, ut revelet turpitudinem  
eius, id<sup>313</sup> est usque<sup>v</sup> septimum gradum. Legitimum<sup>w314</sup> coniugium non licet separari<sup>315</sup>  
sine consensu amborum, ita<sup>316</sup> tamen, ut ambo deo serviant innupti. Potest<sup>317</sup>  
autem<sup>x</sup> alter alteri licentiam dare accedere ad servitutem dei, si<sup>318</sup> ipse<sup>y</sup> tamen innuptus vel  
15 innupta permanserit. Mulier<sup>319</sup>, quae subcubuerit cuilibet iumento, simul interficiatur cum

- x) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      y) CCXIII Gb; *fehlt* V<sub>15</sub>      z-z) *Rubrik fehlt* AvV<sub>15</sub>      a) CAELEBRATIONIS P<sub>17</sub>  
b) consecrandis Av      c) *fehlt* AvGb; *folgt:* in V<sub>15</sub> (*vor der Zeile von anderer Hand nachgetr.*)      d) aut P<sub>15</sub>  
e) *korr. aus* iteneris Av; iteneris Gb (*zu itineris korr.*) V<sub>14</sub>      f) *folgt:* si Av      g) neccessitas Av  
h) compellit AvV<sub>15</sub> (*korr. aus* compellat)      i) tam P<sub>15</sub>      k) sentiant P<sub>15</sub>      l) amissuros *von anderer Hand*  
*korr. aus* admissurum V<sub>15</sub>      m) missam enim GbV<sub>14</sub>      n) audire GbV<sub>15</sub>; *aus audiri korr.* P<sub>15</sub>V<sub>14</sub>  
o) celebrari Av      p) vel P<sub>15</sub>      q) audire GbV<sub>15</sub>; *aus audiri korr.* P<sub>15</sub>V<sub>14</sub>      r) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>  
s) CCXVIII Gb; CCXXII M; *fehlt* V<sub>15</sub>      t) *Rubrik fehlt* AvMV<sub>15</sub>      u) sexta V<sub>15</sub>  
v) *folgt* ad AvGbMV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      w) legitimum P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>      x) aut Av      y) per se GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>

306) *Rubrik nach SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 169 nicht von Benedict, weil mit dem Conc. Paris. c. (73) VI MGH Conc. 2, 2 S. 672, 16 f. übereinstimmend, was nicht auf Zufall beruhen könne. Die Rubrik in Additio 2, 12 weicht ab.* 307) *Bearbeitung von Relatio episcoporum 829 c. (46) XII MGH Capit. 2 S. 41, 36–42, 2, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 169–173, vollständig rezipiert unten Additio 2, 12.* 308) *Satius igitur est Rel. episc. und Additio 2.* 309) *Zusammenstellung mehrerer Bestimmungen aus dem Poenitentiale Theodori mit zwei Bibelstellen, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 173–175. Seckel vermutet, daß Benedict diese Stellensammlung schon in einer Zwischenquelle vorgefunden hat, kann aber keine konkreten Anhaltspunkte bieten. Bis scriptum est Poenitentiale Theodori c. 2, 12, 26 (ed. FINSTERWALDER, S. 329), stark umgearbeitet. Das Poenitentiale referiert verschiedene Rechtsordnungen: in tertia ... licet nubere secundum Grecos ..., in quinta secundum Romanos. Benedict macht daraus eine ausschließende Norm.* 310) *tertia Poen. Theod.; die Hs. Ga (Brüssel, Bibl. Royale n. 363) bietet die Lesart quarta. SECKEL (S. 174 Anm. 1) vermutet diese Lesart schon in Benedicts Vorlage; die Interpolation unten quinta sextaque ließe sich damit organisch erklären.* 311) *Wohl Interpolation Benedicts, im Einklang mit seinem sonstigen Vorgehen. Für die ansteigenden Zahlen verweist Seckel auf c. 31 des Poenitentiale Martenianum (ed. VON HÖRMANN, in: ZRG Kan. Abt. 4, 1914, S. 375: si ... in quarto vel quinto vel sexto gradu cognationis ... copulati fuerint, sollen die Eheleute nicht getrennt werden).* 312) *Lev. 18, 6 (propinquam statt proximam; accedat statt accedet). Der Bibelvers ist auch verwertet oben c. 2, 31.* 313) *Interpolation Benedicts.* 314) *Poenitentiale Theodori c. 2, 12, 7 (ed. FINSTERWALDER S. 327). Der Satz scheint auf dieselbe Vorlage zurückzugehen wie der oben c. 2, 191 aus einer verlorenen Quelle zitierte. POKORNY (MGH Capit. episc. 3 S. 350 Anm. 45) verweist zudem auf Pirmin, Scarapsus c. 16 (ed. JECKER, Pirmin, S. 46, 21 f. und 47, 11).* 315) *separari ist Lesart mehrerer Hss. des Poenitentiale neben dem häufiger bezeugten separare.* 316) *Wohl Interpolation Benedicts.* 317) *Poenitentiale Theodori c. 2, 12, 8 (ed. FINSTERWALDER S. 327); dort tamen statt autem.* 318) *Benedicts Einschränkung ist strenger als die des Poenitentiale, wo die Wiederverheiratung secundum Grecos zumindest in Betracht gezogen wird.* 319) *Lev. 20, 16 (interficiatur statt interficietur). Vor diesem Satz fügen die Ausgaben von Baluze und Pertz ein: in veteri testamento taliter legitur de coitu cum pecoribus, ohne jeden Rückhalt in den Hss. Wahrscheinlich handelt es sich um einen Versuch (von Baluze?), das folgende in novo auf das Neue Testament zu deuten. Dies ist aber keineswegs zutreffend; der zitierte Satz stammt wiederum aus dem Poenitentiale Theodori.*

eo. In novo: Illa sicut<sup>z</sup> ille, qui<sup>320</sup> cum pecoribus<sup>a</sup> coierit<sup>b</sup>, XV annis, alii<sup>321</sup> XI<sup>c</sup>, paeniteat. Animalia<sup>322</sup> talia coitu hominum polluta occidantur, carnesque canibus proiciantur, sed<sup>323</sup> coria eorum adsumantur. Ubi autem dubium est, non occidantur.

CCX<sup>de</sup>. DE<sup>f</sup> SERVO, QUI DAMPNUM CUILIBET<sup>g</sup> INTULERIT, QUID<sup>h</sup> AGENDUM SIT<sup>fg</sup>.

Nemini<sup>324</sup> liceat servum suum propter dampnum<sup>i</sup> ab illo cuilibet inlatum dimittere, sed iuxta<sup>k</sup> qualitatem dampni dominus pro ipso<sup>l</sup> respondeat vel eum in compositionem<sup>325</sup> aut ad<sup>m</sup> poenam petitori<sup>326</sup> offerat. Si autem<sup>n</sup> servus perpetrato scelere fugerit<sup>o</sup>, ita ut a domino<sup>p</sup> penitus inveniri<sup>q</sup> non possit, sacramento se dominus<sup>327</sup> excusare studeat, quod nec suae voluntatis nec conscientiae fuisset, quod servus eius tale facinus commisit. Si- 10 cut<sup>328</sup> petierunt<sup>r</sup>, ita dominus<sup>s</sup> imperator consensit.

CCXI<sup>t</sup>. DE<sup>u</sup> EO, QUI AD<sup>v</sup> MALLUM LEGIBUS<sup>w</sup> MANNITUS<sup>x</sup> FUERIT ET<sup>w</sup> NON VENERIT<sup>u</sup>.

Si<sup>329</sup> quis ad mallum legibus<sup>y</sup> mannitus<sup>z</sup> fuerit et non venerit, si eum sonniss<sup>a330</sup> non detinuerit<sup>331</sup>, XV solidis culpabilis<sup>b</sup> iudicetur. Similiter<sup>332</sup> ad secundum<sup>c333</sup> et tertium<sup>d334</sup>. 15 Si autem<sup>e</sup> ad quartum<sup>f335</sup> venire contempserit, possessio eius in bannum<sup>g</sup> mittatur, donec veniat et de re<sup>h</sup>, qua interpellatus fuerit, iustitiam faciat. Si infra annum non venerit, de rebus eius, quae in bannum<sup>i</sup> misse sunt, rex interrogetur<sup>k</sup>, et quicquid inde iudicaverit<sup>l</sup>, fiat<sup>m</sup>. Prima<sup>n</sup> mannitio<sup>o336</sup> super noctes VII, secunda super XIII<sup>337</sup>, tertia super XXI,

z) folgt et V<sub>15</sub> a) peccoribus AvP<sub>17</sub>V<sub>15</sub> b) cogierit P<sub>15</sub> (aus coierit korr.; danach ein zweites coierit expungiert)  
 P<sub>17</sub> c) XII Gb d) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> e) fehlt V<sub>15</sub> f-f) Rubrik fehlt AvV<sub>15</sub> g-g) fehlt GbV<sub>14</sub>  
 h) QUI P<sub>17</sub> i) dannum Av k) iusta Av l) illo P<sub>15</sub> m) fehlt V<sub>15</sub> n) aut Av  
 o) folgt ut P<sub>15</sub> p) folgt suo V<sub>15</sub> q) korr. aus invenire P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> (von anderer Hand); von anderer Hand korr. aus  
 inveri P<sub>15</sub> r) petierint P<sub>15</sub> (zu petierunt korr.) P<sub>17</sub>; petierit V<sub>15</sub> s) domnus AvP<sub>15</sub> t) CVIII P<sub>16</sub>;  
 fehlt V<sub>15</sub> u-u) Rubrik fehlt AvV<sub>15</sub> v) IN GbV<sub>14</sub> w-w) fehlt P<sub>16</sub> x) MANIFESTUS P<sub>17</sub>  
 y) fehlt V<sub>15</sub> z) bannitus V<sub>15</sub> a) sonniss P<sub>16</sub>; sonniss GbP<sub>15</sub> (von anderer Hand aus sonniss korr.)  
 b) culpa P<sub>17</sub> c) secundum V<sub>15</sub>; secundam Av d) terciam Av e) aut Av f) quartam P<sub>17</sub>  
 g) banno P<sub>16</sub> h) folgt pro (über der Zeile nachgetragen) Gb i) banno AvGbP<sub>16</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> k) noster  
 rogetur Av l) iudicatus P<sub>16</sub> m) faciat P<sub>15</sub> n) folgt vero V<sub>15</sub> o) magnitio Av; bannitio V<sub>15</sub>

320) *Poenitentiale Theodori c. 1, 2, 3* (ed. FINSTERWALDER S. 290). Die unverständlichen Eingangsworte in novo müssen irgendwie aus dem Anfang item aliud im *Poenitentiale* entstanden sein. Illa sicut ille bildet vielleicht die Überleitung vom vorausgehenden Bibelvers, der nur von Frauen sprach. 321) Nicht aus dem *Poenitentiale* in seiner überlieferten Form, vielleicht aber schon in Benedicts Vorlage korrigiert?

322) *Poenitentiale Theodori c. 2, 11, 9* (ed. FINSTERWALDER S. 326); dort autem statt talia. 323) Im *Poenitentiale* folgt hier quod generant, sit in usu et; der Ausfall bei Benedict dürfte auf ein Schreiberversehen zurückgehen.

324) *Capitulare legi Ribuarie additum 803 c. 5* (MGH Capit. 1 S. 117, 33–118, 2); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 175. Mit diesem Kapitel beginnt eine Reihe von Texten aus Kapitularien Karls d. Gr., die Ben. offenbar aus einer Sammelhandschrift übernommen hat (c. 2, 210–298). Auszugsweise benützt hat er diese Sammlung auch in c. 1, 240–263.

325) *compositione Capit.* 326) *petitoris Capit.* 327) *dominus eius Capit.*; eius fehlt auch in der Hss. Paris, BN Lat. 4629 (P<sub>13</sub>).

328) *sicut – consensit als Zusatz zum Text des Kapitulars findet sich nur in den codd. P<sub>13</sub> und Berlin, Staatsbibliothek, Phill. 1736 (B<sub>4</sub>).* 329) *Capitulare legi Ribuarie additum 803 c. 6* (MGH Capit. 1 S. 118, 3–11); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 175. 330) *sonniss Capit.* 331) *detinuerit Capit.*, *detinuerit Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Blankenburg 130 (W).* 332) *sic Capit.*, *si P<sub>13</sub>.* 333) *secundam Capit.*, *secundum W.* 334) *terciam Capit.*, *tertium W.* 335) *quartam Capit.*, *quartum W.* 336) *ammonitio Capit.*; *mannitio codd. Ivrea, Biblioteca Capitolare XXXIV (I<sub>1</sub>) und Vatikan, Biblioteca Apostolica Pal. Lat. 773 (V<sub>4</sub>).* 337) *noctes quattuordecim Capit.*

quarta super XLII. Similiter et<sup>p</sup> de beneficio<sup>q</sup> hominis<sup>r</sup>, si forte<sup>s</sup> res<sup>t</sup> proprias non habuerit, mittatur in bannum, usque dum<sup>338</sup> rex interrogetur.

CCXII<sup>u</sup>. DE<sup>v</sup> EO, QUI FILIOS<sup>w</sup> NON HABUERIT ET<sup>x</sup> IN EORUM LOCO ALIUM SIBI HEREDEM<sup>y</sup> FACERE VOLUERIT<sup>vx</sup>.

5 Qui<sup>339</sup> filios non<sup>z</sup> habuerit<sup>a</sup> et alium quemlibet heredem sibi facere voluerit, coram rege vel coram comite et scabinis<sup>b340</sup> vel missis dominicis, qui ab<sup>341</sup> eo ad iustitias faciendas in provincia<sup>c</sup> fuerint ordinati, traditionem faciat<sup>d</sup>.

CCXIII<sup>e</sup>. DE<sup>f</sup> DENARIALIBUS<sup>g</sup>, QUALITER<sup>h</sup> POSSINT HEREDITARE<sup>fh</sup>.

10 Homo<sup>342</sup> denarialis non antea<sup>343</sup> hereditare<sup>i</sup> in suam<sup>k</sup> agnitionem<sup>k344</sup> poterit, quam<sup>l</sup> usque<sup>l</sup> ad tertiam generationem perveniat. Homo<sup>345</sup> cartolarius<sup>m346</sup> similiter faciat<sup>347</sup>.

CCXIII<sup>n</sup>. UT<sup>o</sup> OMNE<sup>p</sup> SACRAMENTUM IN ECCLESIA IURETUR<sup>o</sup>.

Omne<sup>q348</sup> sacramentum in ecclesia et<sup>349</sup> super reliquias iuretur. Et quod in ecclesia iurandum est, vel cum VI<sup>f</sup> electis, vel si XII<sup>s</sup> esse debent, quales potuerit invenire: Sic illum deus adiuvet et illi<sup>350</sup> sancti, quorum istae<sup>uv</sup> reliquie sunt<sup>u</sup>, ut<sup>w</sup> veritatem dicat. 15 Si<sup>351</sup> res intertata<sup>x</sup> furto<sup>y</sup> ablata fuerit, liceat ei, super quem<sup>z</sup> res intertata fuerit, sacramento<sup>352</sup> se excusare de furto, quod<sup>353</sup> nec suae<sup>a</sup> voluntatis aut conscientiae<sup>ab</sup> fuisse<sup>c</sup>, quod ablatum est, et aliud<sup>d354</sup> tantum<sup>d</sup> sine dampno restituat<sup>e</sup>.

p) *fehlt* P<sub>15</sub>      q) beneficiis V<sub>15</sub>; beneditio Av      r) hominum V<sub>15</sub>      s) fortiter P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>      t) re P<sub>17</sub>  
u) CVIII P<sub>16</sub>; *fehlt* V<sub>15</sub>      v-v) *Rubrik fehlt* AvV<sub>15</sub>      w) FILIO P<sub>16</sub>      x-x) *fehlt* P<sub>16</sub>      y) *folgt* SIBI *von anderer Hand über der Zeile nachgetragen* P<sub>15</sub>      z) nun P<sub>15</sub>      a) abuerit P<sub>15</sub>      b) scabinis Av; scabinnis P<sub>15</sub>  
c) provincias P<sub>16</sub>      d) *korr. zu* faciet P<sub>15</sub>; faciant Av; *zu* faciat *korr.* Gb      e) CX (*aus* CVIII *korr.*) P<sub>16</sub>; *fehlt* V<sub>15</sub>      f-f) *Rubrik fehlt* AvV<sub>15</sub>      g) DENANARIALIBUS (*korr. aus* NARIALIBUS) P<sub>15</sub>      h-h) *fehlt* P<sub>16</sub>  
i) hereditate P<sub>16</sub>      k) sua agnitione P<sub>15</sub>P<sub>16</sub>      l) quousque Av      m) cartularius P<sub>16</sub>; cortolarius (*korr. aus* cortalarius) V<sub>15</sub>      n) CXI P<sub>16</sub>; *fehlt* V<sub>15</sub>      o-o) *Rubrik fehlt* AvV<sub>15</sub>      p) OMNES Gb      q) Omnis P<sub>17</sub>  
r) VII AvP<sub>15</sub>V<sub>15</sub>      s) *zu* XV *korr.* P<sub>15</sub>      t) Si P<sub>17</sub>      u-u) reliquie sunt iste V<sub>14</sub> (*durch Umstellungszeichen korr.*) V<sub>15</sub>      v) *fehlt* Av      w) *fehlt* P<sub>15</sub>      x) intercia Av      y) furta P<sub>17</sub>      z) que P<sub>16</sub>      a-a) sua voluntas aut conscientia (*korr. aus* conscientiae) V<sub>15</sub>      b) consentiae P<sub>17</sub>      c) fuisset GbP<sub>17</sub>V<sub>15</sub>      d) illud V<sub>15</sub>  
e) restituatur P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>

338) quo *Capit.*, dum W.      339) *Capitulare legi Ribuarie additum* 803 c. 8 (MGH *Capit.* 1 S. 118, 14–16); *vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 175.*      340) scabineis *Capit.*      341) *Statt* ab eo *bietet das Kapitular tunc; eum* P<sub>13</sub> und V<sub>4</sub>.      342) *Bis* perveniat *Capitulare legi Ribuarie additum* 803 c. 9 (MGH *Capit.* 1 S. 118, 17 f.); *vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 175.*      343) ante *Capit.*, antea W.      344) agnationem *Capit.*; agnitionem B<sub>4</sub>, P<sub>13</sub>, V<sub>4</sub> und W.      345) *Bis zum Ende Capitulare legi Ribuarie additum* 803 c. 10 (MGH *Capit.* 1 S. 118, 19); *vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 175.*      346) cartularius *Capit.*      347) *fehlt* *Capit.*; *vorhanden* B<sub>4</sub> und P<sub>13</sub>.      348) *Bis* dicat (Z. 14) *Capitulare legi Ribuarie additum* 803 c. 11 (MGH *Capit.* 1 S. 118, 20–23); *vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 176.*      349) aut *Capit.*      350) *fehlt* *Capit.*, *nicht aber in* W.      351) *Bis zum Ende Capitulare legi Ribuarie additum* 803 c. 12 (MGH *Capit.* 1 S. 118, 24–26); *vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 176.*      352) sacramentum *Capit.*, sacramento W.      353) *fehlt* *Capit.*, ut W.      354) *fehlt* *Capit.*; *vorhanden* B<sub>4</sub> und P<sub>13</sub>.

CCXV<sup>f</sup>. UT<sup>g</sup> VITIA, QUAE REMANSERUNT EX RITU GENTILIUM<sup>h</sup>, FIDELES CAVEANT<sup>g</sup>.

Placuit<sup>355</sup>, ut fideles caveant vitia, quae ex ritu gentilium remanserunt<sup>356</sup>, id est magi, arioli, sortilegi<sup>i</sup>, venefici<sup>k</sup>, divini, incantatores, somniatorum<sup>l</sup> coniectores, quos divina lex inretractabiliter<sup>m</sup> puniri<sup>n</sup> iubet. Et ne eos inter se sinant esse<sup>o</sup>, providendum illis<sup>p</sup> est<sup>p</sup>. 5

CCXVI<sup>qr</sup>. DE<sup>s</sup> ECCLESIIS RESTAURANDIS<sup>s</sup>.

De<sup>357</sup> ecclesiis emendandis, et ubi in uno<sup>358</sup> loco plures<sup>t</sup> sunt, quam opus<sup>359</sup> sit, ut destruantur, quae necessariae<sup>u360</sup> non sunt, et aliae<sup>361</sup> construantur<sup>362</sup>.

CCXVII<sup>vw</sup>. NE<sup>x</sup> PRESBITERI, PRIUSQUAM EXAMINENTUR<sup>y</sup>, ORDINENTUR<sup>x</sup>. 10

Ut<sup>363</sup> presbiteri non ordinentur, priusquam examinentur<sup>a</sup>. Et ut excommunicatio<sup>364</sup> subito<sup>365</sup> et sine causa non fiat.

CCXVIII<sup>bc</sup>. UT<sup>d</sup> DOMINICI MISSI SCABINOS<sup>e</sup>, ADVOCATOS ET NOTARIOS ELIGANT<sup>d</sup>.

Ut<sup>366</sup> missi nostri scabinos<sup>f367</sup>, advocatos et<sup>368</sup> notarios per singula<sup>g</sup> loca eligant<sup>369</sup> et 15 eorum nomina, quando reversi fuerint, secum scripta deferant.

CCXVIII<sup>hi</sup>. DE<sup>k</sup> HIS, QUI LEGEM SERVARE<sup>l</sup> CONTEMPNUNT<sup>kl</sup>.

De<sup>m370</sup> his, qui<sup>n</sup> legem<sup>o</sup> servare contempserint<sup>p</sup>, ut per fideiussores in<sup>371</sup> praesentiam regis deducantur.

- f) CCXXIII *M*; fehlt *P16V15* g-g) DE VITIA UT CAVEANT *P16*; *Rubrik fehlt AvMV15* h) GENLIUM *V14*  
 i) sortilegi *P15* k) fehlt *Av* l) somniatorum *Av*; somniorum *P15*; somniatores *MP16V15*  
 m) inrationabiliter *Av* n) punire *P15* o) fehlt *AvP15* p) est illis *AvM* q) *Kapitel fehlt P16*  
 r) CCXXIII *M*; fehlt *V15* s-s) *Rubrik fehlt AvMV15* t) plure *V14* u) necessarie *Av* v) *Kapitel*  
 fehlt *P16* w) fehlt *V15* x-x) *Rubrik fehlt AvV15* y) EXSAMINENTUR *P17* z) *Initiale fehlt V15*  
 a) examinantur *V15* b) *Kapitel fehlt P16* c) fehlt *V15* d-d) *Rubrik fehlt AvV15* e) SCABINNOS *P15*  
 f) scabinos *P15*; scabinios *Av* g) singala *P17* h) *Kapitel fehlt P16* i) fehlt *V15* k-k) *Rubrik*  
 fehlt *AvV15* l) CONTEMPNUNT SERVARE *GbV14* m) *Initiale fehlt V15* n) *korr. zu quique Av*  
 o) legerint (leger) *Av* p) contempnunt *P17*

355) *Bearbeiter Auszug aus Relatio episcoporum 829 c. (54) XX MGH Capit. 2 S. 44, 34–36, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 176, vollständig rezipiert unten Additio 2, 21 (S. ■, ■).* 356) *remansisse non dubium est ut sunt ... Rel. episc. und Additio 2.* 357) *Capitulare missorum 803 c. 1 (MGH Capit. 1 S. 115, 18 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 177.* 358) *unum locum Capit., uno loco Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Blankenburg 130 (W).* 359) *nesse Capit.*

360) *necessaria Capit.* 361) *alia Capit., aliae Paris, BN, Lat. 4788 (P22).* 362) *conserventur Capit.; construantur ist die Lesart der meisten Handschriften.* 363) *Capitulare missorum 803 c. 2 (MGH Capit. 1 S. 115, 20 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 177.* 364) *excommunicationes ... fiant Capit., aber auch excommunicatio ... fiat belegt.* 365) *passim Capit.* 366) *Capitulare missorum 803 c. 3 (MGH Capit. 1 S. 115, 22 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 177.* 367) *scabinios Capit.* 368) *fehlt Capit.* 369) *elegant Capit., aber auch eligant belegt.*

370) *Capitulare missorum 803 c. 4 (MGH Capit. 1 S. 115, 24 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 177.* 371) *ad Capit., aber auch in belegt.*

CCXX<sup>q</sup>. UT<sup>r372</sup> FIDELES SE<sup>s</sup> A VITIIS ABSTINEANT, QUAE<sup>t</sup> QUASI NATURALITER IN USU HABENTUR<sup>rt</sup>.

Placuit, ut fideles a vitiis detestandis, *quae*<sup>373</sup> *habentur*<sup>u</sup> *quasi naturaliter in usu*<sup>v</sup>, se<sup>w</sup> abstineant, *quae apostolus aperte enumerat, id est ebrietates*<sup>x374</sup>, *commessiones, contentiones, irae, rixe, dissensiones*<sup>y</sup>, *detractiones, invidiae*<sup>z</sup>, *inimicitiae*. De quibus<sup>a</sup> apostolus ait: *Qui*<sup>375</sup> *talia agunt, regnum dei non consequentur*<sup>b</sup>. Et alibi: *Non*<sup>376</sup> *solum*<sup>c</sup>, *qui faciunt*<sup>d</sup>, *sed*<sup>e</sup> *qui consentiunt facientibus*. Et<sup>377</sup> *de illis dici potest: Letantur*<sup>378</sup>, *cum male fecerint, et*<sup>f</sup> *exultant in rebus pessimis*.

CCXXI<sup>gh</sup>. DE<sup>i</sup> HIS, QUI HERIBANNUM SOLVERE DEBENT<sup>i</sup>.

10 Ut<sup>379</sup> *illi*<sup>k</sup>, *qui heribannum*<sup>380</sup> *solvere*<sup>l</sup> *debent, coniectum faciant heribannatoribus*<sup>381</sup> et nullum alium<sup>m</sup> obsequium comitibus vel<sup>n</sup> vicariis faciant.

CCXXII<sup>op</sup>. DE<sup>q</sup> FUGITIVIS ET PEREGRINIS, UT DISTRINGANTUR<sup>q</sup>.

De<sup>382</sup> fugitivis ac<sup>r</sup> peregrinis, ut distringantur, ut scire possimus, qui sint, aut unde venerint<sup>s</sup>.

15 CCXXIII<sup>tu</sup>. DE<sup>v</sup> ARMILLIS ET BRUNIIS NEGOTIATORIBUS NON DANDIS<sup>v</sup>.

Ut<sup>383</sup> *armillae*<sup>384</sup> et *bruniae*<sup>385</sup> non dentur negotiatoribus.

CCXXIII<sup>wx</sup>. UT<sup>y</sup> MENSURAE AEQUALES FIANT<sup>y</sup>.

De<sup>386</sup> *mensuris*, ut secundum iussionem nostram aequales fiant.

q) DXXVI *M*; *fehlt* P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>    r-r) *Rubrik fehlt* AvMV<sub>15</sub>    s) *fehlt* P<sub>16</sub>    t-t) *fehlt* P<sub>16</sub>    u) *habetur* Av  
v) *iussu* Av; *visu* M    w) *folgt: et* Av    x) *ębrietas* V<sub>15</sub>    y) *dissentiones* P<sub>17</sub>    z) *invidia* MP<sub>16</sub>  
a) *folgt: consequenter* Av    b) *consecuntur* V<sub>15</sub>; *possidebunt* (*korr. aus* *possidabunt*) Av    c) *soli* P<sub>17</sub>  
d) *fehlt* P<sub>15</sub>    e) *folgt: et* M    f) *fehlt* P<sub>16</sub>    g) *C. 221–227 fehlen* P<sub>16</sub>    h) *fehlt* V<sub>15</sub>    i-i) *Rubrik*  
*fehlt* AvV<sub>15</sub>    k) *hi* V<sub>15</sub>    l) *solvunt vel solvere* V<sub>15</sub>    m) *zu aliud korr. Gb; aliud* Av; *fehlt* V<sub>15</sub>  
n) *nec* Av    o) *C. 221–227 fehlen* P<sub>16</sub>    p) *fehlt* V<sub>15</sub>    q-q) *Rubrik fehlt* AvV<sub>15</sub>    r) *et* AvP<sub>15</sub>  
s) *venerunt* P<sub>15</sub>    t) *C. 221–227 fehlen* P<sub>16</sub>    u) *fehlt* V<sub>15</sub>    v-v) *Rubrik fehlt* AvV<sub>15</sub>    w) *C. 221–227*  
*fehlen* P<sub>16</sub>    x) *fehlt* V<sub>15</sub>    y-y) *Rubrik fehlt* AvV<sub>15</sub>

372) *Mit anderer Rubrik und vollständig übernommen unten Add. 2, 22.*    373) *Relatio episcoporum 829 c. (54) XX, MGH Capit. 2 S. 45, 13–33. Vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 177 f. («energische Vereinfachungen»), zum Initium ebd. S. 110.*    374) *Vgl. Gal. 5, 19–21.*    375) *Gal. 5, 21.*  
376) *Röm. 1, 32. Von Benedict eingeschoben, laut SECKEL S. 178 »ein Lieblingszitat von Benedict und Pseudoisidor.«*    377) *Leicht verändert: Ut merito de illis dici possit unten Add. 2, 22 und Rel. episc.*  
378) *Prov. 2, 14.*    379) *Bis heribannatoribus Capitulare missorum 803 c. 5 (MGH Capit. 1 S. 115, 26); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 178.*    380) *haribannum Capit.*    381) *ad haribannatorem Capit. Der Schluß des Kapitels nach Seckel aus MGH Capit. 1 S. 144, 8.*  
382) *Capitulare missorum 803 c. 6 (MGH Capit. 1 S. 115, 27 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 178.*  
383) *Capitulare missorum 803 c. 7 (MGH Capit. 1 S. 115, 29); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 178.*  
384) *bauga Capit.*    385) *brunias Capit.*    386) *Capitulare missorum 803 c. 8 (MGH Capit. 1 S. 115, 30); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 178.*

CCXXV<sup>za</sup>. UT<sup>b</sup> CHRISTIANI<sup>c</sup> AB OTIOSO<sup>d</sup> SERMONE SE CAVEANT VEL A<sup>e</sup> CETERIS VITIIS<sup>b</sup>.

Placuit<sup>387</sup>, ut fideles *de otioso<sup>f</sup> sermone, pro quo in die iudicii secundum<sup>388</sup> domini sententiam<sup>389</sup> rationes<sup>g</sup> omnes reddituri sumus, et de scurilitate<sup>h</sup> et stultiloquio et maledictionibus, quoniam iuxta<sup>i</sup> apostolum<sup>390</sup> maledicentes<sup>k</sup> regnum dei non possidebunt<sup>l</sup>, et de mendacio<sup>m</sup> sive de periculoso<sup>n</sup>, noxio assiduoque iuramento<sup>o</sup> et abscentis<sup>p</sup> turpibusque canticis; ab his omnibus cuncti christiani se fortiter cavere debent, ne his studentes per neglegentiam<sup>q</sup> detrimentum suarum patiantur<sup>r</sup> animarum.*

CCXXVI<sup>st</sup>. UT<sup>u</sup> SUPER VESTITURAM PIPPINI<sup>v</sup> REGIS TESTIMONIA NON MITTANTUR<sup>u</sup>.

Ut<sup>391</sup> non mittantur<sup>w</sup> testimonia super vestituram<sup>392</sup> domni<sup>x</sup> Pippini<sup>xy</sup> regis.

CCXXVII<sup>za</sup>. UT<sup>b</sup> NEC<sup>c</sup> COLONUS NEC FISCALINUS TRADITIONES FACIAT<sup>bd</sup>.

Ut<sup>393</sup> nec colonus nec fiscalinus possit<sup>394</sup> aliubi<sup>e</sup> traditiones facere.

CCXXVIII<sup>f</sup>. NE<sup>gh</sup> PRAESUMAT HOMINEM SINE<sup>i</sup> CAUSA ALIQUIS<sup>ki</sup> AD<sup>l</sup> IUDICIUM MITTERE<sup>gk</sup>.

Ut<sup>395</sup> nullus praesumat hominem ad<sup>396</sup> iudicium mittere sine causa, nisi iudicatum fiat<sup>l</sup>.

- z) C. 221–227 fehlen P16      a) fehlt V15      b-b) Rubrik fehlt AvV15      c) CHRISTIANIS Gb  
d) OCCIOSO P15      e) fehlt P17      f) occioso P15; ociso Av      g) zu rationem korr. V15  
h) scurrilitate Av      i) iusta Av      k) vel maledici GbV14 (vel über der Zeile, maledici korr. aus maledicentes) V15  
l) consequentur GbV14V15      m) folgt: noio Av bzw. noxio P17      n) periculo Av      o) iurato P17  
p) obscenis P15; ab obscenis GbV14 (korr. aus abscentis) V15      q) neglegentia P15      r) paciatur V14; korr. zu  
paciatur GbV15      s) C. 221–227 fehlen P16      t) fehlt V15      u-u) Rubrik fehlt AvV15      v) PIPINI P15V14  
w) korr. zu admittantur Gb      x) Pippini domni Av      y) Pipini P15      z) C. 221–227 fehlen P16  
a) fehlt V15      b-b) Rubrik fehlt AvV15      c) NE P17      d) FACIANT GbV14      e) alicubi GbV14 (aus aliubi  
korr.) V15      f) fehlt P16V15      g-g) Rubrik fehlt AvV15      h) NEC P15      i-i) ALIQUEM SINE  
CAUSA P15P17      k-k) fehlt P16      l) fuerit P15

387) Bearbeiteter Ausschnitt aus *Relatio episcoporum 829 c. (54) XX MGH Capit. 2 S. 45, 22–28, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 178 f., vollständig rezipiert unten Additio 2, 22 (S. ■, ■).* 388) iuxta *Rel. episc. und Additio 2.* 389) Vgl. *Matth. 12, 36.* 390) Vgl. *1. Cor. 6, 10.* 391) *Capitulare missorum 803 c. 9 (MGH Capit. 1 S. 115, 31); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 180.* 392) *vestitura Capit., aber auch vestituram belegt.* 393) *Capitulare missorum 803 c. 10 (MGH Capit. 1 S. 115, 32); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 180.* 394) *foras mitio possint Capit., foras mitio fehlt in einem Teil der Überlieferung. Laut Seckel ist damit ein veraltetes Wort gestrichen.* 395) *Capitulare missorum 803 c. 11 (MGH Capit. 1 S. 115, 33); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 180.* 396) *in iudicio Capit., ad iudicium W.*



CCXXVIII<sup>mn</sup>. SI<sup>o</sup> LIBER HOMO IN MONASTERIO REGULARI<sup>p</sup> COMAM DEPOSUERIT<sup>op</sup>.

Ut<sup>q397</sup> liber homo, qui<sup>q</sup> in monasterio regulari comam deposuerit et res suas ibidem delegaverit, promissionem factam secundum regulam firmiter teneat.

5 CCXXX<sup>t</sup>. DE<sup>s398</sup> CONIUGIO, QUOD A DEO SIT CONSTITUTUM<sup>t</sup>, ET<sup>u</sup> QUOD NON SIT CAUSA LUXURIAE, SED CAUSA POTIUS APPETENDUM<sup>v</sup> FILIORUM<sup>su</sup>.

Placuit, ut fideles sciant *coniugium*<sup>399</sup> a deo esse constitutum, et<sup>w</sup> quod<sup>x</sup> non sit causa luxuriae<sup>y</sup>, sed causa potius filiorum adpetendum. Et ut *virginitas*<sup>400</sup> usque ad nuptias fideliter  
10 servetur<sup>401</sup>. Et uxores habentes neque pelicem<sup>z</sup> neque concubinam<sup>a</sup> habere debeant. Quomodo etiam in castitate uxores suas<sup>b</sup> diligere eisque, utpote vasi<sup>c</sup> infirmiori, honorem debitum impendere. Et quod commixtio<sup>d</sup> carnalis cum uxoribus<sup>e</sup> gratia fieri<sup>f</sup> debeat<sup>f</sup> prolis, non voluptatis.

15 CCXXXI<sup>gh</sup>. UT<sup>i</sup> OMNIA, QUAE WADIARE DEBENT, SECUNDUM LEGEM REWADIANT<sup>ik</sup>.

Ut<sup>402</sup> omnia, quae wadiare debent, iuxta<sup>l</sup> quod in<sup>m</sup> lege continet<sup>n</sup>, pleniter secundum ipsam legem rewadiata fiant. Et in postmodum vel domnus rex vel<sup>o</sup> ille, cuius causa est, iuxta<sup>p</sup> quod ei placet<sup>403</sup>, misericordiam faciat.

20 CCXXXII<sup>q</sup>. UT<sup>r</sup> NULLUS EBRIUS SUAM CAUSAM<sup>s</sup> POSSIT IN MALLO CONQUIRERE<sup>t</sup>.

Ut<sup>404</sup> nullus ebrius suam<sup>t</sup> causam<sup>t</sup> in mallo<sup>u</sup> possit conquirere nec testimonium dicere. Nec placitum comes<sup>405</sup> habeat nisi ieiunus.

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| m) <del>Kapitel fehlt</del> P <sub>16</sub> | n) fehlt V <sub>15</sub>   | o-o) Rubrik fehlt AvV <sub>15</sub>      | p-p) COMAM DEPOSUERIT                                      |
| REGULARI P <sub>15</sub>                    | q-q) si liber homo P <sub>17</sub>   | r) fehlt P <sub>16</sub> V <sub>15</sub> | s-s) Rubrik fehlt AvV <sub>15</sub>                        |
| t) CONSTITUTUM P <sub>15</sub>              | u-u) fehlt P <sub>16</sub>   | v) APETENDUM Gb                          | w) eo P <sub>16</sub>                                      |
| x) quia V <sub>15</sub>                     |  |  |  |
| y) luxoriae P <sub>17</sub>                 | z) pellicem AvGbP <sub>16</sub> V <sub>14</sub> V <sub>15</sub> (zu pelicem korr.) | a) concubinas V <sub>15</sub>            | b) fehlt P <sub>16</sub>                                   |
| c) va Av                                    | d) cummixtio (-o von anderer Hand auf Rasur) V <sub>15</sub>                       | e) usoribus Av                           | f) debeat fieri P <sub>15</sub>                            |
| g) <del>Kapitel fehlt</del> P <sub>16</sub> | h) fehlt V <sub>15</sub>   | i-i) Rubrik fehlt AvV <sub>15</sub>      | k) REWADIANT P <sub>17</sub> ; REWADIANTUR P <sub>15</sub> |
| l) iusta Av                                 | m) fehlt Gb  | n) continetur GbV <sub>15</sub>          | o) fehlt P <sub>15</sub>                                   |
| p) iusta Av                                 | q) fehlt P <sub>16</sub> V <sub>15</sub>   | r-r) Rubrik fehlt AvV <sub>15</sub>      | s) fehlt P <sub>16</sub>                                   |
| t) causam suam Av                           | u) mallum Av   |  |  |

397) *Capitulare missorum* 803 c. 12 (MGH Capit. 1 S. 116, 1 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 180.

398) Mit anderslautender Rubrik und vollständiger ist das Kapitel übernommen unten Add. 2, 23.

399) *Relatio episcoporum* 829 c. (54) XX MGH Capit. 2 S. 45, 36–46, 1, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 180 f., zum Initium ebd. S. 110.

400) Die *Relatio* (und Add. 2, 23) schiebt hier ein: sicut doctores nostri tradunt, vgl. SECKEL S. 181.

401) sit custodienda *Rel. episc. und Add. 2, 23*, vgl. SECKEL S. 181.

402) *Capitulare missorum* 803 c. 13 (MGH Capit. 1 S. 116, 3–5); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 181.

403) placuerit *Capit.* 404) *Capitulare missorum* 803 c. 15 (MGH Capit. 1 S. 116, 7 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 181. C. 14 des Kapitulars ist nach Seckel, Anm. 7 »aus naheliegenden Gründen« von dem »staatsfeindlichen Fälscher« übersprungen.

405) comis *Capit.*, aber auch comes reichlich bezeugt.

CCXXXIII<sup>v</sup>. DE<sup>w</sup> NULLO AD BIBENDUM COGENDO<sup>w</sup>.

Ut<sup>406</sup> neminem<sup>407</sup> liceat alium cogere ad bibendum.

CCXXXIII<sup>x</sup>. DE<sup>y</sup> MISSIS DOMINICIS DISCURRENTIBUS<sup>y</sup>.

De<sup>408</sup> missis nostris discurrentibus vel ceteris hominibus in<sup>409</sup> utilitate nostra iter agentibus praecipimus<sup>410</sup>, ut nullus mansionem contradicere praesumat nec<sup>411</sup> herbam<sup>z</sup> 5 excepto suo prato.

CCXXXV<sup>a</sup>. UT<sup>b</sup> A COITU PRAEGNANTIUM<sup>c</sup> FIDELES SE<sup>d</sup> ABSTINEANT<sup>b</sup>.

Placuit<sup>412</sup>, ut fideles se<sup>e</sup> abstineant a coitu<sup>f</sup> praegnantium uxorum<sup>g</sup> necnon menstruo tempore<sup>413</sup>. Et ut<sup>h414</sup> causa fornicationis non sit uxor secundum domini<sup>i</sup> sententiam<sup>415</sup> dimittenda, sed potius sustinenda. Et quod hi, qui causa fornicationis<sup>k</sup> dimissis uxoribus<sup>l</sup> suis<sup>416</sup> 10 alias<sup>m</sup> ducunt, domini sententia<sup>417</sup> adulteri esse notentur<sup>n</sup>.

CCXXXVI<sup>o</sup>. DE<sup>p</sup> CANIBUS, QUI IN DEXTRO ARMO TONSI SUNT<sup>p</sup>.

De<sup>418</sup> canibus, qui in dextro armo tonsi<sup>419</sup> sunt, ut homo, qui eum habuerit, cum ipso cane in praesentiam<sup>420</sup> regis veniat.

- v) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub>      w-w) Rubrik fehlt AvV<sub>15</sub>      x) fehlt P<sub>16</sub>      y-y) Rubrik fehlt Av      z) erbam V<sub>15</sub>  
a) CCXXV M; fehlt P<sub>16</sub>      b-b) Rubrik fehlt AvM      c) PREGNATIUM P<sub>15</sub>V<sub>15</sub>      d) fehlt P<sub>16</sub>  
e) fehlt V<sub>15</sub>      f) von anderer Hand korr. zu coitu P<sub>15</sub>      g) uxorem V<sub>15</sub>; korr. zu uxorum V<sub>14</sub>      h) folgt von  
anderer Hand über der Zeile nisi V<sub>15</sub>      i) bomini P<sub>15</sub>      k) fornicatoris Gb (zu fornicationis korr?) V<sub>14</sub>  
l) fehlt V<sub>15</sub>      m) alio P<sub>15</sub>      n) notantur P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>      o) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub>      p-p) Rubrik fehlt Av

406) *Capitular missorum* 803 c. 16 (MGH Capit. 1 S. 116, 9); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 181.  
407) nemini Capit.      408) *Capitular missorum* 803 c. 17 (MGH Capit. 1 S. 116, 10 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 181.      409) propter utilitatem nostram Capit.; in utilitate nostra Paris, BN, Lat. 4629 (P<sub>13</sub>); in utilitatem nostram Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. Lat. 582 (V).  
410) fehlt Capit.      411) nec – prato fehlt im Kapitular, vgl. Seckel.      412) Aus Relatio episcoporum 829 c. (54) XX, MGH Capit. 2 S. 46, 1–4, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 182 f., zum Initium ebd. S. 110. Vollständig unten Add. 2, 23.      413) necnon menstruo tempore fehlt in der Rel. episc. und auch Conc. Paris. c. (69) II, MGH Conc. 2, 2 S. 671, 5 und wurde von Benedict wie auch in Add. 2, 23 (siehe unten S. ■, ■) hinzugefügt, allerdings kaum, wie SECKEL S. 182 annahm, durch direkten Rückgriff auf Jonas von Orléans, vgl. LUKAS S. ■      414) Zu ergänzen ist nisi. Eine bewusste Weglassung, die »den Sinn der Vorlagen auf den Kopf (stellt)« (SECKEL S. 182 Anm. 5), ist nicht anzunehmen, da Benedict der Ehebruch als Scheidungsgrund durchaus vertraut ist und an mehreren Stellen ausdrücklich angeführt wird: Add. 2, 23, ferner 2, 87 und 3, 179. Alle an diese Stelle geknüpften Überlegungen von Scherer und Freisen sind gegenstandslos: es handelt sich um eines der bei Benedict mehrfach anzutreffenden redaktionellen Versehen.  
415) Vgl. Matth. 5, 32.      416) suis fehlt Rel. episc., nicht jedoch Conc. Paris. und Add. 2, 23.  
417) Vgl. Matth. 5, 32.      418) *Capitular missorum* 803 c. 18 (MGH Capit. 1 S. 116, 12 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 183.      419) tunki Capit., aber auch tonsi reichlich belegt.  
420) praesentia Capit., aber auch praesentiam belegt.

CCXXXVII<sup>q</sup>. DE<sup>r</sup> CAPITULIS, QUAE<sup>s</sup> IN LEGEM<sup>t</sup> NOVITER ADDITA SUNT<sup>r</sup>.

Ut<sup>421</sup> populus interrogetur de capitulis, quae in legem<sup>u422</sup> noviter addita<sup>v</sup> sunt. Et postquam omnes consenserint, scriptiones<sup>423</sup> et manufirmationes suas in ipsis capitulis  
5 faciant<sup>w</sup>.

CCXXXVIII<sup>x</sup>. UT<sup>y</sup> NULLUS AD PLACITUM BANNIATUR<sup>z</sup> PRAETER SCABINOS<sup>a</sup> VII, ET<sup>b</sup> QUI CAUSAM QUAE<sup>rere</sup> DEBENT<sup>y</sup>.

Ut<sup>424</sup> nullus ad placitum banniatu<sup>r</sup>, nisi qui causam<sup>425</sup> quae<sup>rere</sup> vult<sup>426</sup> aut se<sup>427</sup> ab<sup>d</sup> alio<sup>e</sup> quaeri scit, excepto<sup>428</sup> scabinis<sup>fg429</sup> VII<sup>f</sup>, qui<sup>h</sup> ad omnia placita esse<sup>430</sup> debent.

10 CCXXXVIII<sup>i</sup>. DE<sup>k</sup> FALSIS TESTIBUS NON RECIPIENDIS<sup>k</sup>.

Ut<sup>431</sup> falsi testes minime recipiantur.

CCXL<sup>l</sup>. QUALITER<sup>m</sup> FIDELIBUS CHRISTIANIS INCESTA CAVENDI<sup>n</sup> SINT<sup>mo</sup>.

Placuit, ut fideles agnoscant<sup>p</sup>, *qualiter<sup>432</sup> incesta Christianis cavenda sint, et quod loca  
15 deo dicata frequentius devotiusque ad deum exorandum sibique<sup>q</sup> propitium<sup>433</sup> faciendum  
sepius<sup>434</sup>, quam<sup>r</sup> actenus<sup>s</sup> fecissent, frequentent<sup>435</sup>, et quod<sup>t</sup> in basilicis deo dicatis non sit  
fabulis otiosis<sup>u</sup> turpibusque et obscenis sermocinationibus vacandum et negotia secularia pu-  
blicaque<sup>v</sup> placita habenda, et quod<sup>w</sup> hi, qui haec<sup>x</sup> in ecclesiis dei<sup>xy</sup> faciunt, maiora sibi  
peccata accumulent.*

q) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      r-r) *Rubrik fehlt* Av      s) QUI V<sub>15</sub>      t) LEGE GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      u) lege AvV<sub>15</sub>  
v) additi Av      w) fiant V<sub>15</sub>      x) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      y-y) *Rubrik fehlt* Av      z) BANNIANTUR P<sub>15</sub>;  
BANIANATUR P<sub>17</sub>; BANNIATUS V<sub>15</sub>      a) SCABINOS P<sub>15</sub>      b) *fehlt* V<sub>15</sub>      c) banniatu<sup>r</sup> P<sub>17</sub>  
d) *fehlt* V<sub>15</sub>      e) aliquo GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; illo Av      f) VII scabinis Av      g) scabinis P<sub>15</sub>      h) *folgt* se Av  
i) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      k-k) *Rubrik fehlt* Av      l) *fehlt* P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>      m-m) *Rubrik fehlt* Av  
n) CAVENDA GbP<sub>15</sub>V<sub>14</sub> (*korr. aus cavendi*) V<sub>15</sub>, *so auch Baluze und Pertz*      o) SUNT GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
p) cognoscant V<sub>15</sub>      q) ibique GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      r) que V<sub>15</sub>      s) *darüber von anderer Hand* id est usque nunc V<sub>15</sub>;  
hactenus Av      t) quid Av      u) occiosis P<sub>15</sub>P<sub>16</sub>      v) *korr. zu publica* V<sub>14</sub>; *publicamque* V<sub>15</sub>; *publicae* Gb  
w) quia V<sub>15</sub>      x-x) in ecclesiis dei haec V<sub>15</sub>      y) *dei fehlt bei Baluze und Pertz*

421) *Capitulare missorum* 803 c. 19 (MGH Capit. 1 S. 116, 14–16); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 183. 422) lege Capit. 423) subscriptiones Capit. 424) *Capitulare missorum* 803 c. 20 (MGH Capit. 1 S. 116, 17 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 183. 425) causam suam Capit. 426) *fehlt Capit.*, von Ben. »durch Konjekturekritik ergänzt« (Seckel), ähnlich in W: querere voluerit. 427) *Statt se – scit bietet das Kapitular* si alter ei quae<sup>rere</sup> debet. 428) *exceptis Capit.*, aber auch *excepto belegt*. 429) *scabineis Capit.* 430) *praeesse Capit.*, aber auch *esse belegt*. 431) *Frei nach Capitulare missorum* 803 c. 21 (MGH Capit. 1 S. 116, 19: de falsis testibus, ut non recipiantur); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 183. Seckel (Anm. 5) hält die Änderung für stilistisch begründet; Benedikt habe eine Wiederholung der Rubrik vermeiden wollen. 432) *Aus der Relatio episcoporum* 829 c. (54) II, MGH Capit. 2 S. 46, 4–9. Vgl. SECKEL, NA 35 (1910) S. 183 f., zum *Initium ebd.* S. 110. Vollständig unten Add. 2, 23. 433) *propitius Rel. episc.*, nicht jedoch *Conc. Paris. c. (69) II*, MGH Conc. 2, 2 S. 671, 10, kaum zutreffend die Ausführungen von SECKEL S. 184. 434) *sepius – fecissent* von *Benedict eingeschoben*, vgl. SECKEL S. 184. 435) *frequentent statt sint adeunda* der *Rel. episc.*, wohl veranlaßt durch das von *Benedict* eingeführte *Initium* Placuit, ut fideles agnoscant und den dadurch bedingten Subjektwechsel, weniger zutreffend SECKEL S. 184 Anm. 2.

CCXLI<sup>z</sup>. DE<sup>a</sup> NON IURANDO PER VITAM REGIS<sup>a</sup>.

Ut<sup>436</sup> nullus praesumat per vitam regis et<sup>b</sup> filiorum eius<sup>c</sup> iurare.

CCXLII<sup>d</sup>. UT<sup>e</sup> MISSI<sup>f</sup> NON SOLUM DE ADNUNTIATIONE, SED ETIAM DE OPERE BREVES AFFERANT<sup>e</sup>.

Ut<sup>437</sup> missi nostri, qui iam breves detulerunt de adnuntiatione<sup>g</sup> adhuc<sup>438</sup>, adducant<sup>5</sup> et<sup>439</sup> de opere<sup>h</sup>.

CCXLIII<sup>i</sup>. UT<sup>kl</sup> NULLUS PRAESUMAT TELONEUM<sup>m</sup> RODATICUM<sup>n</sup> VEL PULVERATICUM RECIPERE<sup>k</sup>.

Ut<sup>440</sup> nullus<sup>441</sup> homo praesumat teloneum<sup>o</sup> per vias nec per villas rodaticum<sup>442</sup> nec pulveraticum recipere. 10

CCXLIII<sup>p</sup>. UT<sup>q</sup> FIDELES IUSTA<sup>r</sup> IUDICIA IUDICENT<sup>q</sup>.

Placuit<sup>443</sup>, ut fideles iusta<sup>s</sup> iudicia iudicent et munera pro hoc non<sup>t</sup> accipiant, et ut falsum testimonium vitent et a detractone se absteineant necnon a ceteris malis, quae longum est dinumerare<sup>u</sup>.

CCXLV<sup>v</sup>. UT<sup>w</sup> ECCLESIAE EARUM<sup>x</sup> IUSTITIAM OBTINEANT<sup>wy</sup>. 15

In<sup>z444</sup> primis<sup>z</sup> omnium iubendum<sup>a</sup> est<sup>b</sup>, ut habeant ecclesiae earum iustitias et<sup>445</sup> in vita illorum, qui habitant in ipsis ecclesiis, et<sup>446</sup> post, tam<sup>cd447</sup> in pecuniis<sup>e</sup> quam<sup>f</sup> et<sup>g</sup> in<sup>h</sup> substantiis<sup>i</sup> earum<sup>448</sup>.

z) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> a-a) *Rubrik fehlt* Av b) ac Av c) *fehlt* P<sub>15</sub> d) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> e-e) *Rubrik fehlt* Av f) *folgt* NOSTRI V<sub>15</sub> g) *annuntioatione ut* Av h-h) *fehlt* Av i) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> k-k) *Rubrik fehlt* Av l) *folgt* FIDELES V<sub>15</sub> m) THELONEUM V<sub>15</sub> n) RODATICUM V<sub>15</sub> o) *theloneum* AvV<sub>15</sub> p) *fehlt* P<sub>16</sub> q-q) *Rubrik fehlt* Av r) IUXTA P<sub>17</sub> s) *iuxta* P<sub>17</sub> t) *von anderer Hand über der Zeile nachgetragen* P<sub>16</sub> u) *enarrare* V<sub>15</sub> v) *fehlt* P<sub>16</sub> w-w) *Rubrik fehlt* Av x) EORUM GbV<sub>14</sub> (aus EARUM korr.) V<sub>15</sub> y) OPTINEANT P<sub>16</sub> z) *primum* V<sub>15</sub> a) *iussum* AvP<sub>16</sub> b) *fehlt* P<sub>15</sub> c-c) *quamque* Av d) *itam* P<sub>17</sub>V<sub>14</sub>; *vitam* Gb (aus *itam* korr.) V<sub>15</sub> e) *peccuniis* P<sub>16</sub> f) *fehlt* AvGbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> g) *fehlt* P<sub>15</sub>P<sub>16</sub> h) *fehlt* Av i) *sustanciis* Av

436) *Capitulare missorum* 803 c. 22 (MGH Capit. 1 S. 116, 20); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 184.

437) *Capitulare missorum* 803 c. 25 (MGH Capit. 1 S. 116, 23 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 185.

Die c. 23–24 des Kapitulars sind in mehreren Handschriften (u. a. N) umgestellt nach c. 28.

438) *volumus ut* adhuc Capit. 439) *fehlt* Capit. 440) *Capitula omnibus cognita facienda*

801–(806?) 814 c. 7 (MGH Capit. 1 S. 144, 21–24) in einer gekürzten Version, ähnlich der von Paris, BN

Lat. 4629 (P<sub>13</sub>) und dem davon abhängigen Codex Berlin, Staatsbibliothek Phill. 1736 (B<sub>4</sub>); vgl. SECKEL, in:

NA 35 (1910) S. 185. In der gedruckten Fassung lautet der Text: Ut nullus homo praesumat teloneum in

ullo loco accipere, nisi ubi antiquitus pontes constructi sunt et ubi navigia praecurrunt et antiqua videtur

esse consuetudo. Similiter nec rodaticum neque pulveraticum ullus accipere praesumat, quia qui hoc

facere temptaverit, bannum dominicum omnimodis componere debet. 441) *Statt* nullus homo

*bietet* P<sub>13</sub> nullis. 442) *nec* rotaticum *nec* cepstaticum P<sub>13</sub> und B<sub>4</sub>. 443) *Formuliert in Anlehnung*

*an Relatio episcoporum* c. (54) XX, MGH Capit. 2 S. 46, 9–11, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 185.

*Vollständig unten* Add. 2, 23. 444) *Capitulare Baiwaricum circa 810? c. 1* (MGH Capit. 1

S. 158, 25–27); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 186. 445) *tam* Capit. 446) *et* post *fehlt* Capit.

447) *quamque* Capit. 448) *eorum* Capit.

CCXLVI<sup>k</sup>. UT<sup>l</sup> POTESTATEM<sup>m</sup> EPISCOPI OMNES INTELLEGANT ET<sup>n</sup> INSTRUANTUR<sup>o</sup>, QUALITER<sup>p</sup> SIVE<sup>q</sup> SECUNDUM CANONICAM SIVE SECUNDUM<sup>r</sup> MONASTICAM<sup>s</sup> REGULAM EIS VIVENDUM SIT<sup>l</sup>p.

Ut<sup>449</sup> omnes episcopi potestatem<sup>450</sup> intellegant et instruantur, ut<sup>t</sup> vel<sup>tu</sup> secundum<sup>451</sup>  
5 canonicam vel secundum<sup>v</sup> monasticam regulam regant<sup>w</sup> eorum<sup>x</sup> ministeria<sup>x</sup> tam in monasteriis virorum quam<sup>452</sup> et in puellarum et<sup>y</sup>453 in forensis<sup>z</sup> presbiteris seu reliquo populo dei.

CCXLVII<sup>a</sup>. DE VIDUIS ET ORFANIS<sup>b</sup> ET<sup>c</sup> MINUS POTENTIBUS.

Ut<sup>454</sup> viduae<sup>d</sup>, orfani et minus potentes sub dei defensione et nostrae<sup>455</sup> mundebur-  
10 de<sup>e</sup> pacem habeant et eorum iustitias<sup>456</sup> adquirant.

CCXLVIII<sup>fg</sup>. DE<sup>h</sup> EPISCOPIS ET COMITIBUS, UT SIBI CONSENSUM<sup>i</sup> INVICEM PRAEBEANT<sup>hi</sup>.

Ut<sup>457</sup> episcopi cum<sup>k</sup> comitibus stent et comites cum<sup>l</sup> episcopis, ut<sup>mn</sup> uterque<sup>o</sup> pleniter<sup>p</sup> suum ministerium peragere possit<sup>q</sup>458.

15 CCL<sup>f</sup>. UT<sup>s</sup> LATRONES VEL HOMICIDAE SIVE ADULTERI SUB MAGNA CORRECTIONE<sup>t</sup> DISTRINGANTUR<sup>su</sup>.

Ut<sup>459</sup> latrones vel<sup>v</sup> homicidae seu adulteri vel incestuosi sub magna districtione<sup>w</sup> et correctione<sup>x</sup> sint correpti secundum ewam<sup>460</sup> Bewariorum<sup>y</sup> vel legem<sup>461</sup>.

k) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> l-l) *Rubrik fehlt* Av m) POTESTATE P<sub>17</sub> n) ET über der Zeile, anstelle von expungiertem EI V<sub>14</sub>; ET ET V<sub>15</sub> o) INTELLIGANT P<sub>15</sub> p-p) *fehlt* V<sub>15</sub> q) *fehlt* P<sub>15</sub> r) *fehlt* P<sub>17</sub>  
s) MONASTICA P<sub>15</sub> t) qualiter sive (von anderer Hand korr. aus vel vel) P<sub>15</sub> u) *fehlt* V<sub>15</sub> v) *fehlt* Av  
w) regantur P<sub>17</sub> x) ministeria eorum GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> y) vel Av z) forensibus P<sub>15</sub> a) *Kapitel fehlt* Av (Randglosse: Deest hic sententia quedam) P<sub>16</sub> b) ORPHANIS GbV<sub>14</sub> c) SIVE (SIVE MINUS über der Zeile nachgetragen) P<sub>15</sub> d) folgt et V<sub>15</sub> e) mundeburdo P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> (aus mundeburde korr.) f) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>  
g) CCLXLVIII V<sub>15</sub> h-h) *Rubrik fehlt* Av i-i) CONSENTIANT V<sub>15</sub> k) com AvV<sub>15</sub> l) com Av  
n) *fehlt* P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> o) utrique GbV<sub>14</sub> (von anderer Hand aus uterque korr.); utque P<sub>15</sub> p) pleniter pleniter V<sub>15</sub>  
q) possint GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> r) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> s-s) *Rubrik fehlt* Av t) CORECTIONE V<sub>15</sub>  
u) DISSTRINGANTUR P<sub>17</sub> v) et P<sub>15</sub> w) distrincione Av x) correptione AvP<sub>15</sub>  
y) Beunariorum V<sub>15</sub>; Bauvariorum Av

449) *Capitulare Baiwaricum circa 810? c. 2 (MGH Capit. 1 S. 158, 28–30); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 186.* 450) *Statt potestatem – ut vel bietet das Kapitular nur potestative.* 451) *Statt secundum – regant bietet das Kapitular secundum regulam canonicam doceant et regant.* 452) *Statt quam et in bietet das Kapitular quamque et.* 453) *vel Capit.* 454) *Capitulare Baiwaricum circa 810? c. 3 (MGH Capit. 1 S. 31 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 187.* 455) *nostro mundeburdo Capit.* 456) *Statt iustitias adquirant bietet das Kapitular lediglich iustitia.* 457) *Capitulare Baiwaricum circa 810? c. 4 (MGH Capit. 1 S. 158, 33 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 188. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 240.* 458) *possint Capit.* 459) *Capitulare Baiwaricum circa 810? c. 5 (MGH Capit. 1 S. 159, 1 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 188. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 241.* 460) *eo Bauvariorum Capit.* 461) *lege Capit.*

CCLI<sup>z</sup>. DE<sup>a</sup> REBUS INVASIS<sup>a</sup>.

De<sup>462</sup> rebus propriis<sup>b463</sup>, ut ante missos et comites et<sup>464</sup> iudices nostros veniant hi<sup>c465</sup>, qui hoc egerunt, et ibi accipiant finitivam sententiam, ita<sup>466</sup> ut inantea nullus praesumat alterius<sup>467</sup> res<sup>d</sup> propringere<sup>e</sup>, sed<sup>468</sup> magis suam<sup>f</sup> causam<sup>f</sup> quaerant<sup>469</sup> ante iudices nostros, ut diximus, et ibi recipiant, quod iustum est.

5

CCLII<sup>g</sup>. DE<sup>h</sup> SUPERBIA, PROPTER<sup>i</sup> QUAM<sup>i</sup> DIABOLUS CORRUIT<sup>h</sup>.

Placuit<sup>470</sup>, ut fideles de *superbia* instruantur<sup>k</sup>, *per quam<sup>l</sup> angelus<sup>m471</sup> factus diabolus<sup>m</sup> de caelo eiectus est.*

CCLIII<sup>n</sup>. DE<sup>o</sup> EO, CUI NON RECTE IUDICATUR<sup>o</sup>.

Ut<sup>472</sup>, si aliquis<sup>p</sup> voluerit dicere, quod iuste<sup>q</sup> ei<sup>r</sup> non iudicetur, tunc in praesenti- 10  
am<sup>473</sup> nostram veniat<sup>474</sup>. Aliter vero non praesumat in praesentiam<sup>475</sup> nostram venire pro  
alterius iustitia dilatanda<sup>476</sup>.

CCLIII<sup>s</sup>. DE INVIDIA, PER QUAM DIABOLUS HOMINEM<sup>tu</sup> EIECIT<sup>t</sup> DE PARADISO<sup>v</sup>.

Placuit<sup>477</sup>, ut fideles ammoneantur de *invidia*, *per quam<sup>w</sup> diabolus hominem de pa- 15*  
*radiso eiectit.*

CCLV<sup>x</sup>. DE<sup>yz</sup> ODIO ET DISCORDIA<sup>y</sup>.

Placuit<sup>478</sup>, ut fideles ammoneantur de *odio et discordia*, *quae caritatem inter proximos*  
*extingunt<sup>a</sup> et dilectionem<sup>b</sup> evacuant et omnia bona pervertunt et non sinunt proximos in*  
*mutua dilectione<sup>c</sup> consistere.*

20

- z) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      a-a) *Rubrik fehlt* Av      b) *propriis* GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; *folgt* et *invasis* P<sub>15</sub>      c) *hii* AvP<sub>17</sub>  
d) *re* Gb (*zu rem* *korr.*) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      e) *zu propingere* *korr.* Gb      f) *causam suam* Av      g) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>  
h-h) *Rubrik fehlt* Av      i) *PRO QUO* V<sub>15</sub>      k) *instruantur* Av      l) *quem* P<sub>17</sub>; *korr.* *zu quam* P<sub>15</sub>  
m-m) *diabolus angelus factus* V<sub>15</sub>      n) *Kapitel fehlt* Av (*Randglosse: Desunt hic sentencie super duo capitula*  
*superius intititata* ) P<sub>16</sub>      o-o) *Rubrik fehlt* V<sub>15</sub>      p) *quis aliquid* V<sub>15</sub>      q) *iniuste* V<sub>15</sub>      r) *fehlt* V<sub>15</sub>  
s) *Kapitel fehlt* Av (*siehe Marginalie bei 2, 253*) P<sub>16</sub>      t) *EIECTUS EST* V<sub>15</sub>      u) *HOMINE* Gb  
v) *RADISO* V<sub>15</sub>      w) *fehlt* P<sub>17</sub>      x) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      y-y) *Rubrik fehlt* Av      z) *ET DE* V<sub>15</sub>  
a) *extinguunt* GbV<sub>14</sub> (*aus extingunt* *korr.*); *extinguit* V<sub>15</sub>      b) *dilectione* P<sub>15</sub>      c) *delectione* V<sub>15</sub>; *dilectionem* P<sub>17</sub>

462) *Capitulare Baiwaricum circa 810? c. 6* (MGH Capit. 1 S. 159, 3–6); *vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 188. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 242.*      463) *propresis* Capit.      464) *seu* Capit.  
465) *hi* – *egerunt* *fehlt* Capit. und 1, 242.      466) *Statt* *ita* *ut* *bieten* *das* *Kapitular* *und* *1, 242* *et.*  
467) *rebus* *alterius* Capit.      468) *nisi* Capit.      469) *quaerat* Capit. und 1, 242.      470) *Aus der*  
*Relatio episcoporum 829 c. (1) I, MGH Capit. 2 S. 28, 41 f. Vgl. SECKEL, NA 35 (1910) S. 189, zum*  
*Initium ebd. S. 110. Auch rezipiert oben 1, 317, vgl. SECKEL, in: NA 31 (1906) S. 108.*      471) *Leicht*  
*veränderter Wortlaut: ... angelus diabolus effectus est et (est et* *fehlt* *Conc. Paris. c. I MGH Conc. 2, 2*  
*S. 610, 12 f.) de caelo eiectus* *Rel. episc.*      472) *Capitulare Baiwaricum circa 810? c. 7* (MGH Capit. 1  
S. 159, 7–9); *vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 188. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 243.*  
473) *praesentia* *nostra* Capit.      474) *veniant* Capit.      475) *praesentia* *nostra* Capit.  
476) *dilatandum* Capit.      477) *Aus der Relatio episcoporum 829 c. (1) I, MGH Capit. 2 S. 28, 42–29,*  
*1. Vgl. SECKEL, NA 35 (1910) S. 189, zum Initium ebd. S. 110, auch rezipiert oben 1, 317.*      478) *Aus*  
*der Relatio episcoporum 829 c. (1) I, MGH Capit. 2 S. 29, 1–3. Vgl. SECKEL, NA 35 (1910) S. 189, zum*  
*Initium ebd. S. 110, auch rezipiert oben 1, 317.*

CCLVI<sup>d</sup>. CAPITULARIUM<sup>e479</sup> DOMINICUM<sup>f</sup> DATUM<sup>gh</sup> ANNO INCARNATIONIS<sup>ik480</sup> DOMINI NOSTRI IESU CHRISTI<sup>i</sup> DCCCVI. AD<sup>l</sup> TEODONIS VILLAM<sup>m</sup>, ANNO IMPERII DOMNI KAROLI VI<sup>eg</sup>.

Cap<sup>n</sup>. I<sup>n</sup>. Ut<sup>o481</sup> lectiones in ecclesia distincte legantur<sup>p</sup>. II. De<sup>482</sup> cantu, ut secundum ordinem<sup>q</sup> et morem Romanae ecclesiae fiat cantatus<sup>r483</sup>. III. De<sup>484</sup> notariis, ut<sup>s485</sup> unusquisque episcopus et<sup>486</sup> abba et<sup>487</sup> singuli comites<sup>t</sup> suum notarium habeant. IIII. De<sup>488</sup> ceteris disciplinis ecclesiae, ut secundum canones vel regulam fiant. V. De<sup>489</sup> medicinali<sup>u</sup> arte, ut infantes hanc<sup>490</sup> discere mittantur. VI<sup>491</sup>. De ecclesiis sine honore manentibus absque officiis et luminariis<sup>v</sup> et de his, qui decimas<sup>w</sup> assumunt et de ecclesiis non curant, ut<sup>x492</sup> hoc omnimodis emendentur<sup>y493</sup>; et de altaribus, ut<sup>z</sup> non superflua sint in<sup>a</sup> ecclesiis.

CCLVII<sup>bc</sup>. DE LAICIS, QUI NOVITER SUNT CONVERSI<sup>d</sup>.

De<sup>494</sup> laicis noviter conversis, ne, antequam suam legem pleniter vivendo discant, ad alia negotia mittantur<sup>e</sup>.

15 CCLVIII<sup>fg</sup>. UT SCRIBAE FALSO<sup>h</sup> NON SCRIBANT.

De<sup>495</sup> scribis, ut non vitiose scribant.

d) *fehlt P16V15* e-e) *Rubrik fehlt Av* f) *HOC Gb* g-g) *fehlt P16* h) *fehlt V15*  
 i-i) *DOMINICAE INCARNATIONIS Gb* k) *fehlt Gb* l) *A P15* m) *VILLA V15* n) *am Rand P17*;  
*fehlt AvP15P16* o) *utt P16* p) *legatur P17* q) *fehlt Av* r) *canctatus V15; cantus P15* s) *et V14*  
*(zu ut korr.) V15* t) *comittes Av; comite V15* u) *medicinale Gb (zu medicinali korr.) P17V14V15*  
 v) *luminaribus V15* w) *decimae P17; fehlt P16* x) *et P16* y) *emendetur AvGbP15V14 (aus emendentur*  
*korr.) V15* z) *ut auf Rasur Av; fehlt V15* a) *vel, danach altaribus gestrichen Av* b) *Kapitel fehlt P16*  
 c) *CCLVI V15; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt Av* d) *CONVERSIS P15* e) *mittantur V15*  
 f) *Kapitel fehlt P16* g) *CCLVII V15; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis*  
 (Require in CV. capitulo I. libri) *Av* h) *FALSA V15*

479) *Einschließlich der Inschrift Capitulare missorum in Theodonis villa datum primum 805 c. 1–7 (MGH Capit. 1 S. 121, 12–18); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 436–438. Benedikts Fassung des Kapitulars, die von der gedruckten teilweise stark abweicht, findet sich auch in der Handschrift Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Blankenburg 130 (W). Baluze war sie aus einem heute verschollenen Codex aus Corbie bekannt (cod. s. Launomari Blesensis). Die Unterschiede, die Seckel zwischen seiner recensio Corbionensis und der rec. Guelferbyтана von W ausmacht, halten einer Nachkollation von W nicht stand. Der Titel in W lautet capitulare.* 480) *Statt incarnationis – Christi bietet W domini.* 481) *Reihenfolge und Wortlaut der Kapitel entsprechen dem Codex W; die gedruckte Version (im folgenden Capit.) weicht davon erheblich ab. Cap. 1: De lectionibus.* 482) *Capit.: De cantu.* 483) *cantatum W.* 484) *Capit. c. 4: De notariis.* 485) *ut ut W.* 486) *aut abbas W., et abba Baluze, wohl aus dem Corbionensis.* 487) *Statt et – comites (so auch Baluze, wohl mit dem Corbionensis) hat W vel comes.* 488) *Capit. c. 5: De caeteris disciplinis.* 489) *Capit. c. 7: De medicinalia arte.* 490) *ad hanc W.* 491) *Capit. c. 8.* 492) *ut – emendentur fehlt Capit.* 493) *emendetur W.* 494) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum primum 805 c. 9 (MGH Capit. 1 S. 121, 22 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 438. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 244.* 495) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum primum 805 c. 3 (MGH Capit. 1 S. 121, 14); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 438.*

CCLVIII<sup>ik</sup>. UT<sup>l</sup> COMPOTUS DISCATUR<sup>l</sup>.  
De<sup>496</sup> compoto<sup>m497</sup>, ut<sup>n</sup> veraciter discant omnes<sup>498</sup>.

CCLX<sup>o</sup>. DE DERELINQUENTIBUS<sup>p</sup> SECVLUM<sup>q</sup> PROPTER SERVITIUM DOMINICUM<sup>q</sup>.

De<sup>499</sup> his, qui seculum relinquunt<sup>r</sup> propter servitium<sup>s500</sup> inpediendum et tunc neutrum faciunt, ut unum e duobus eligant<sup>501</sup>, aut pleniter secundum canonicam aut secundum regulae<sup>502</sup> institutionem vivant<sup>503</sup>, aut<sup>504</sup> servitium dominicum faciant.

CCLXI<sup>t</sup>. UT SERVI PROPRII NON TONDENTUR<sup>u</sup> VEL<sup>y</sup> ANCILLAE<sup>w</sup> VELENTUR NISI<sup>x</sup> AD MENSURAM<sup>vx</sup>.

De<sup>505</sup> servis propriis vel<sup>y</sup> ancillis, ut non amplius tondantur<sup>506</sup> vel velentur nisi<sup>10</sup> secundum mensuram. Et ut<sup>z507</sup> ibi<sup>a</sup> satis fiat et villae non sint desolatae.

CCLXII<sup>b</sup>. UT SUPERFLUAE CONGREGATIONES NULLATENUS<sup>c</sup> FIAN<sup>t</sup>.

De<sup>508</sup> congregationibus superfluis, ut nullatenus fiant, sed tantos congreget unusquisque<sup>509</sup>, quantis consilium<sup>510</sup> dare potest.

CCLXIII<sup>de</sup>. DE HIS, QUI SECUNDUM REGULAM NON<sup>f</sup> PULSANTUR<sup>g</sup>.

De<sup>511</sup> his, qui non fiunt<sup>h</sup> secundum regulam pulsati, ut deinceps emendetur<sup>512</sup>.

- i) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      k) CCLVIII V<sub>15</sub>      l-l) *Rubrik fehlt* Av      m) compotu GbV<sub>14</sub>; compotum V<sub>15</sub>  
n) *fehlt* P<sub>17</sub>      o) CCLVIII V<sub>15</sub>; *fehlt* P<sub>16</sub>; *nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in CCXLV. capitulo V. libri Av*      p) RELINQUENTIBUS GbV<sub>15</sub>      q-q) *fehlt, SECVLUM von anderer Hand nachgetragen* P<sub>16</sub>      r) derelinquunt P<sub>15</sub>      s) *danach dominicum radiert* P<sub>15</sub>; *fehlt* V<sub>15</sub>  
t) CCLX V<sub>15</sub>; *fehlt* P<sub>16</sub>; *nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in CVI. capitulo I. libri Av*      u) TONDANTUR P<sub>16</sub>      v-v) *fehlt* P<sub>16</sub>      w) *folgt* VEL GbV<sub>14</sub>; NON V<sub>15</sub>  
x-x) *fehlt* Av      y) et P<sub>15</sub>      z) *fehlt* P<sub>15</sub>      a) ubi P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>      b) CCLXI V<sub>15</sub>; *fehlt* P<sub>16</sub>; *nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in CVII. capitulo I. libri Av*      c) NULLATHENUS Av  
d) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      e) CCLIII Gb; CCLXII V<sub>15</sub>; *nur Rubrik vorhanden; Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in CVIII. capitulo I. libri Av*      f) *fehlt* V<sub>15</sub>      g) PULSENTUR Av      h) *fiant* P<sub>17</sub>

496) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum primum c. 6 (MGH Capit. 1 S. 121, 17); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 438. Benedikts Version entspricht der des Baluze (dort c. 5) und des cod. W., die Vulgatafassung bringt nur de compoto.*      497) *computo* W.      498) *fehlt* W.      499) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum primum 805 c. 10 (MGH Capit. 1 S. 122, 1–6); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 439. Benedikts Version entspricht der von W., die sich durch Zufügung der letzten vier Worte von der gedruckten unterscheidet.*      500) *servitium dominicum Capit.*      501) *elegant Capit.*  
502) *regularem W mit Capit.*      503) *vivere debeant Capit.*      504) *aut – faciunt fehlt Capit.*  
505) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum primum 805 c. 11 (MGH Capit. 1 S. 122, 7 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 440.*      506) *tundantur W mit Capit.*      507) *fehlt Capit.*  
508) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum primum 805 c. 12 (MGH Capit. 1 S. 122, 9 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 440.*      509) *fehlt W mit Capit.; quis Baluze.*      510) *subsidium W.*  
511) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum primum 805 c. 13 (MGH Capit. 1 S. 122, 11 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 440.*      512) *emendentur Capit.; im Anschluß et pulsantur secundum regulam. Nach Seckel hat Benedikt den Schluß gestrichen, um den Mönchen »die peinliche Nachholung des Noviziats zu ersparen«; der Satz fehlt aber auch in W.*



CCLXIII<sup>ik</sup>. UT INFANTULAE NON VELENTUR.

Ut<sup>513</sup> infantulae parvae<sup>514</sup> aetatis puellae non velentur<sup>l</sup>, antequam illae eligere<sup>515</sup> sciant, quid velint, salva canonica auctoritate.

CCLXV<sup>mn</sup>. DE LAICIS, UT NON SINT PRAEPOSITI MONACHORUM.

5 Ut<sup>516</sup> laici non sint<sup>o</sup> praepositi monachorum infra monasterium<sup>517</sup> nec archidiaconi sint laici.

CCLXVI<sup>pq</sup>. UT<sup>r</sup> INCESTUOSI<sup>r</sup> CANONICE EXAMINENTUR<sup>s</sup>.

De<sup>518</sup> incestuosis, ut canonice examinentur nec<sup>519</sup> propter alicuius amicitiam quidam relaxentur, quidam<sup>520</sup> constringantur.

10 CCLXVII<sup>tu</sup>. DE<sup>v</sup> HIS, QUI PROPTER<sup>w</sup> ALIQUOD SCELUS REBELLES FIUNT<sup>vx</sup>.

Ut<sup>521</sup> paci omnes studeant; et qui pro aliquo scelere sibi rebelles sunt, constringantur.

15 CCLXVIII<sup>yz</sup>. DE IUSTITIIS<sup>a</sup> ECCLESiarUM DEI<sup>b</sup>, ORFANORUM<sup>c</sup>, PUPILLORUM AC VIDUARUM<sup>b</sup>.

Iustitiae<sup>522</sup> ecclesiarum dei, viduarum, orfanorum et pupillarum, ut<sup>d</sup> in publicis iudiciis non despiciantur<sup>e523</sup> clamantes, sed diligenter audiantur.

i) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> k) CCLXIII Gb; CCLXIII V<sub>15</sub>; *Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis*: Require in CVIII. capitulo I. libri Av l-l) non velentur parve etatis puelle V<sub>15</sub> m) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> n) CCLV Gb; CCLXIII V<sub>15</sub>; *nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis*: Require in CX. capitulo I. libri Av o) sin V<sub>15</sub> p) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> q) CCLVI Gb; CCLXV V<sub>15</sub>; *nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis*: Require in CXI. capitulo I. libri Av r) DE INCESTUOSIS, UT V<sub>15</sub> s) EXAMINANTUR P<sub>17</sub> t) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> u) CCLVII Gb; CCLXVI V<sub>15</sub> v-v) *Rubrik fehlt* Av w) PER V<sub>15</sub> x) FIANI P<sub>17</sub> y) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> z) CCLVIII Gb; CCLXVII V<sub>15</sub>; *Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis*: Require in Vo capitulo III. libri Av a) IUSTIIS V<sub>15</sub> b-b) *fehlt* V<sub>15</sub> c) ORPHANORUM AvGb d) et Gb e) despiciantur P<sub>17</sub>

513) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum primum 805 c. 14 (MGH Capit. 1 S. 122, 13 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 440.* 514) *Statt parvae – puellae bietet das Kapitular aetatis puellulae. W: infantiliae aetatis puellę.* 515) *elegere Capit.* 516) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum primum 805 c. 15 (MGH Capit. 1 S. 122, 15 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 440.* 517) *monasteria W mit Capit.* 518) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum primum 805 c. 16 (MGH Capit. 1 S. 122, 17 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 441. Denselben Canon, aber durch Ansegis (c. 1, 111) vermittelt, rezipiert Benedict oben c. 1, 91.* 519) *et nec W mit Capit.* 520) *quidam vero Capit.* 521) *Frei formuliert nach Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 1 (MGH Capit. 1 S. 122, 30); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 441. Der Wortlaut im Kapitular lautet: De pace, ut omnes, qui per aliqua scelera (pro aliquo scelere W) ei (fehlt W) rebelles sunt, constringantur.* 522) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 2 (MGH Capit. 1 S. 122, 31 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 441. Die Anfangsworte lauten im Kapitular de iustitiis (iniustitiis W) aecclesiarum.* 523) *dispiciantur Capit.*

CCLXVIII<sup>fg</sup>. DE IUSTITIIS REGALIBUS<sup>h</sup>.

Ut<sup>524</sup> iustitiae<sup>i</sup> regales pleniter inquisitae<sup>525</sup> fiant.

CCLXX<sup>kl</sup>. DE<sup>m</sup> FAME VEL CETERIS TRIBULATIONIBUS<sup>mn</sup>.

Si<sup>526</sup> venerit fames, clades aut<sup>527</sup> inaequalitas aeris vel qualiscumque<sup>528</sup> tribulatio, non<sup>529</sup> expectetur edictum dominicum<sup>530</sup>, sed statim deprecetur dei misericordia<sup>p</sup>. Et in praesenti anno de famis inopia, ut unusquisque<sup>531</sup> adiuvet<sup>q</sup>, prout potest, et nemo<sup>532</sup> suam annonam<sup>r</sup> nimis care vendat<sup>s</sup>. Et ne foris<sup>t</sup> imperium<sup>u</sup> nostrum<sup>u</sup> vendatur aliquod<sup>v</sup> alimonium<sup>vw</sup><sup>533</sup>.

CCLXXI<sup>xy</sup>. UT ARMA INFRA PATRIAM NON PORTENTUR<sup>z</sup>.

De<sup>534</sup> armis infra patriam<sup>535</sup> non portandis, id est scutis et lanceis vel<sup>536</sup> loriceis. Si<sup>537</sup> 10  
faidosus<sup>a</sup> quis sit<sup>538</sup>, discutiatur tunc, quis<sup>539</sup> e duobus contrarius sit<sup>b</sup>; et<sup>540</sup> ut pacati<sup>c</sup>  
sint, constringantur<sup>541</sup> ad pacem, etiamsi noluerint<sup>d</sup>. Et si aliter pacificare nolunt, ad-  
ducantur in nostram praesentiam. Et si aliquis<sup>542</sup> post pacificationem alterum<sup>e</sup><sup>543</sup> occi-  
derit, conponat illum, et manum, quam<sup>f</sup><sup>544</sup> periuraverit<sup>g</sup><sup>545</sup>, absque<sup>546</sup> ulla redemptione  
perdat, et insuper<sup>h</sup> bannum<sup>h</sup> dominicum solvat. Et<sup>547</sup> ut servi lanceas non portent. 15  
Qui<sup>548</sup> inventus fuerit post bannum, asta frangatur in dorso eius.

f) *Kapitel fehlt* P16 g) CCLVIII Gb; CCLXVIII V15; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in lVo capitulo I. libri Av h) folgt SI VENERINT, wohl aus dem folgenden Kapitel V15  
i) iustitia P17 k) *Kapitel fehlt* P16 l) fehlt V15; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in CXII. capitulo I. libri Av m-m) Rubrik fehlt V15 n) folgt SI EVENERINT P15; SI VENERINT GbV14 o) Se V15 p) misericordiu Gb q) fehlt V15 r) anonam P17 s) vendet V15  
t) extra V15 u) nostrum imperium P15 v) aliquid alimonie V15 w) alimoniam Gb (zu alimoniae korr.) V14  
x) *Kapitel fehlt* P16 y) nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in CCXLVII. capitulo V. libri Av z) FERATUR V15 a) fidusus Gb (zu faidosus korr.) V14; fastidiosus V15  
b) sint V15 c) pacti V15 d) folgt sed P15 e) alium V15 f) quem P17; quod V15  
g) periuravit GbV14V15 h) bannum insuper GbV14 (umgestellt aus in bannum super)

524) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 3* (MGH Capit. 1 S. 122, 33); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 441. Die Anfangsworte lauten im Kapitular de iustitiis regalibus, ut pleniter.  
525) fiant inquisitae Capit.; inquisae fiant W. 526) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 4* (MGH Capit. 1 S. 122, 34–123, 3); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 441 f. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 246. Die Anfangsworte lauten im Kapitular, auch in W und oben 1, 246 de hoc si evenerit fames. 527) pestilentia Capit. 528) alia qualiscumque W mit Capit. und oben 1, 246. 529) ut non W mit Capit. und oben 1, 246. 530) nostrum Capit. 531) suos quisque W mit Capit. und oben 1, 246. 532) Statt nemo – annonam bietet das Kapitular suam annonam non. 533) aliquid alimoniae W mit Capit. 534) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 5* (MGH Capit. 1 S. 123, 4–8); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 442. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 247. 535) patria Capit. 536) et Capit. 537) Statt si – quis bietet das Kapitular et si faidosus. 538) fuerit W. 539) e duobus quis W. 540) fehlt W mit Capit. 541) et dstringantur Capit. 542) aliquem W. 543) fehlt W. 544) per quam iuravit W. 545) periuravit Capit. 546) absque – redemptione fehlt Capit. 547) et – eius fehlt in der Vulgatversion des Kapitulars, findet sich aber im cod. W. 548) et qui W.

CCLXXII<sup>ik</sup>. UT OMNIS HOMO DE DUODECIM MANSIS BRUNIAM<sup>l</sup> HABEAT<sup>m</sup>.

De<sup>549</sup> armatura in exercitu, sicut antea in alio capitulari<sup>550</sup> mandavimus<sup>551</sup>, ita servetur. Et insuper omnis homo de duodecim mansis bruniam<sup>n552</sup> habeat<sup>o</sup>. Qui vero bruniam<sup>p</sup> habens<sup>553</sup> eam<sup>554</sup> secum non duxerit<sup>555</sup>, omne beneficium cum brunia<sup>q</sup> perdat<sup>556</sup>.

CCLXXIII<sup>f</sup>. DE NEGOTIATORIBUS, QUI<sup>s</sup> PARTES<sup>t</sup> SCLAVORUM<sup>u</sup> VEL<sup>v</sup> ALIARUM GENTIUM<sup>vw</sup> PETIERINT<sup>sx</sup>.

De<sup>557</sup> negotiatoribus, qui<sup>y</sup> partes<sup>558</sup> Sclavorum<sup>z</sup> et<sup>a</sup> Avarorum pergunt, quousque procedere<sup>559</sup> debeant, id<sup>b</sup> est<sup>b</sup> partibus Saxoniae usque<sup>c</sup> ad Bardenuwic<sup>d560</sup>, ubi praevideat<sup>e</sup> Hertu<sup>f561</sup>, et ad<sup>g</sup> Cesla<sup>h562</sup>, ubi Madalgaudus<sup>i563</sup> praevideat<sup>kl</sup>, ad<sup>564</sup> Magadeburc<sup>m565</sup> praevideat<sup>n</sup> Atto<sup>o566</sup>, ad<sup>567</sup> Herfesfurt<sup>p568</sup> praevideat<sup>q</sup> Madalgaudus<sup>kr</sup> et ad<sup>s</sup> Alagastat<sup>569</sup> similiter<sup>570</sup>, ad<sup>t</sup> Forahcem<sup>u571</sup> et<sup>v</sup> ad<sup>w</sup> Brehembret<sup>x572</sup>, et ad<sup>y</sup> Ragenesburc<sup>z573</sup> praevideat<sup>a</sup> Otulfus<sup>b574</sup>, ad Lavariocam<sup>c575</sup> Warnarius<sup>d</sup>, ut<sup>576</sup> arma et brunias non ducant ad vendendum<sup>577</sup>. Quod si inventi<sup>e</sup> fuerint portantes, omnem<sup>578</sup> substantiam eorum<sup>f</sup> auferant<sup>g</sup> ab eis; dimidia quidem pars partibus palatii; alia vero<sup>h</sup> medietas inter iamdictos missos et inventores<sup>579</sup> dividatur<sup>i</sup>.

- i) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> k) nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in CCXLVII. capitulo V. libri Av l) BRUNEAM P<sub>15</sub> m) ABEAT V<sub>15</sub>; HABET GbV<sub>14</sub> n) bruneam P<sub>15</sub>  
o) hebeat P<sub>15</sub> p) bruneam P<sub>15</sub> q) bruinia P<sub>15</sub> r) fehlt P<sub>16</sub>, nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in VI. capitulo III. libri Av s-s) fehlt P<sub>16</sub> t) PARTE Gb (zu PARTES korr.) V<sub>14</sub> u) CLAVORUM Av; folgt PETIERINT GbP<sub>17</sub>V<sub>14</sub> v-v) fehlt Av w) NEGOTIUM V<sub>15</sub>  
x) EIECERINT V<sub>15</sub> y) folgt ad über der Zeile Gb z) Clavorum P<sub>16</sub> a) vel P<sub>15</sub> b) idem V<sub>14</sub>  
c) fehlt GbP<sub>15</sub>P<sub>16</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> d) Bardenuwic P<sub>16</sub>; Bardenuwic GbV<sub>14</sub> (korr. aus Bardenuwic); Bardenuhic V<sub>15</sub>  
e) provideat V<sub>15</sub> f) Heiti P<sub>15</sub>; Hereti P<sub>16</sub> g) a V<sub>15</sub> h) Ceilic P<sub>15</sub>; Ceslic P<sub>17</sub>; Scella V<sub>15</sub>  
i) Adalgaudus V<sub>15</sub> k-k) fehlt P<sub>15</sub> l) folgt et P<sub>16</sub> m) Margadebruc P<sub>16</sub> n) praevidet V<sub>15</sub>  
o) Otto GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> p) Herphesfurt GbV<sub>14</sub>; Herfesfurht V<sub>15</sub>; Herfesfur P<sub>17</sub>; folgt et V<sub>15</sub> q) praevidet V<sub>15</sub>  
r) Madalgaldus P<sub>16</sub>; Madelgaudus V<sub>15</sub> s) fehlt V<sub>15</sub> t) et V<sub>15</sub> u) -h- expungiert? P<sub>15</sub>; Forachem P<sub>16</sub>; Forchem GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> v) folgt in GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> w) a P<sub>17</sub>; fehlt V<sub>15</sub> x) Breembet P<sub>15</sub>; Brehembrec P<sub>16</sub>; Herehembret GbV<sub>14</sub>; Atherehembret V<sub>15</sub> y) a V<sub>15</sub> z) Ragenesbruc P<sub>16</sub>; Gragesneburc GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
a) praevidea V<sub>15</sub> b) Ottulfus GbV<sub>14</sub> c) Lariocam V<sub>15</sub> d) Warnanarius P<sub>17</sub> e) inventus P<sub>16</sub>  
f) orum P<sub>16</sub> g) auferantur P<sub>16</sub>; aut fertant P<sub>17</sub> h) vere Gb (zu vero korr.) V<sub>14</sub> i) dividantur V<sub>15</sub>

549) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 6 (MGH Capit. 1 S. 123, 9–12); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 442. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 248.* 550) *capitulare W mit Capit., auch 1, 248.* 551) *commendavimus Capit.* 552) *bruneam Capit.; bruniam W.* 553) *habet W und 1, 248.* 554) *et eam W mit Capit. und 1, 248.* 555) *tullerit Capit.; dixerit W.* 556) *pariter perdat Capit.* 557) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 7 (MGH Capit. 1 S. 123, 13–21); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 442 f.* 558) *partibus W mit Capit.* 559) *procedere cum suis negotiis Capit.* 560) *Bardaenowic Capit.; Bardenwich W: Bardowick, n. Lüneburg.* 561) *Hredi Capit.; Arethi W.* 562) *Schezla Capit.; Kesla W: nicht identifizierter Ort, vgl. Fritz TIMME, Scheefel an der Wümme und das Diedenhoferer Capitulare vom Jahre 805. Zur Frage nach Lage und Aufgaben der karolingischen Grenzkontrollorte von der Elbe bis zur Donau, in: Blätter für deutsche Landesgeschichte 100 (1964) S. 122–144.* 563) *Madalgundus W.* 564) *et ad Capit.* 565) *Magadoburg Capit.; Magadopuruch W: Magdeburg.* 566) *Aito Capit.* 567) *et ad Capit.* 568) *Erpesfurt Capit.; Hernesfurt W: Erfurt.* 569) *Halazstat W mit Capit.: Hallstadt bei Bamberg.* 570) *praevideat item Madalgaudus Capit.* 571) *Foracheim Capit.; Foracheim W: Forchheim.* 572) *Breempera Capit.; Breempert W: Premberg, Ortsteil von Teublitz in der Oberpfalz, s. Schwandorf.* 573) *Ragenisburc Capit.; Reganespuruch W: Regensburg.* 574) *Audulfus Capit.; Aotulfus W.* 575) *Lauriacum Capit.; Lavariacam W: Lorch.* 576) *et ut Capit.* 577) *venundandum Capit.* 578) *Statt omnem – auferant bietet das Kapitular ut (ut fehlt W) omnis substantia (substantias W) eorum auferatur.* 579) *inventorem Capit.; venditorem W.*

CCLXXIII<sup>k</sup>. UT<sup>lm</sup> CAUSEDICI<sup>l</sup>, QUI ADQUIESCERE NOLUERINT, RE-  
CLUDANTUR<sup>mn</sup>.

De<sup>580</sup> clamatoribus<sup>581</sup> vel causedicis<sup>582</sup>, qui nec iudicium<sup>583</sup> scabinorum<sup>584</sup> ad-  
quiescere nec<sup>q</sup> blasphemare<sup>r</sup> volunt, antiqua consuetudo<sup>s</sup> servetur, id est, ut in custodi-  
am<sup>585</sup> recludantur, donec unum e duobus faciant. Et si ad palatium<sup>t</sup> pro hac re recla-  
maverint<sup>586</sup> et litteras detulerint, non quidem eis<sup>587</sup> credatur, nec tunc<sup>588</sup> tamen in  
carcere mittantur<sup>u589</sup>, sed cum custodia et cum ipsis litteris eos<sup>590</sup> ad palatium<sup>v</sup> nostrum  
remittant<sup>591</sup>, et<sup>592</sup> ibi discutiantur, sicut dignum est.

CCLXXV<sup>wx</sup>. DE<sup>y</sup> IURAMENTO, UT NULLI ALTERI NISI PROPRIO SENIORI  
IURAMENTI<sup>z</sup> FIDELITAS PROMITTATUR<sup>zy</sup>.

De<sup>593</sup> iuramento, ut nulli alteri per sacramentum fidelitas promittatur nisi nobis et  
unicuique proprio seniori ad utilitatem<sup>594</sup> nostram et sui senioris, excepto his<sup>a</sup> sacramen-  
tis, qui<sup>b595</sup> iuste<sup>c</sup> secundum legem alteri ab altero debentur<sup>596</sup>. Et infantes<sup>597</sup>, qui antea  
non potuerunt propter<sup>de</sup> iuvenilem<sup>598</sup> aetatem<sup>d</sup> iurare, modo fidelitatem promittant<sup>599</sup>.

CCLXXVI<sup>f</sup>. DE<sup>g</sup> HIS, QUI CONSPIRATIONEM<sup>h</sup> FECERINT<sup>i</sup>, UT<sup>k</sup> TRIPLI-  
CITER IUDICENTUR<sup>kg</sup>.

Conspirationes<sup>l600</sup> quicumque facere praesumpserint<sup>m601</sup> et sacramento quamcum-  
que<sup>n</sup> conspiracyem firmaverint, triplici<sup>602</sup> ratione iudicentur. Primo, ut<sup>o</sup>, ubicumque  
aliquod<sup>603</sup> malum propter<sup>604</sup> hoc perpetratum fuerit<sup>605</sup>, auctores facti interficiantur<sup>606</sup>;  
adiutores vero eorum singuli alter ab altero flagellentur, et nares sibi invicem praecidant.

k) fehlt P16; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in VII. capitulo III. libri Av l) DE CAUSEDICIS V15 m-m) DE CLAMATORIBUS (Rubrik am linken Rand ergänzt) P16 n) CONCLUDANTUR P15; fehlt V15 o) korr. zu causedicis Gb p) scabinorum P15; scabinorum GbP16 q) von anderer Hand korr. zu et P15 r) blasphemare GbV14 s) consuetudinem V15 t) placitum P15 u) mittur P17 v) placitum P15 w) Kapitel fehlt P16 x) nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in VIIIo capitulo III. libri Av y-y) Rubrik am Seitenrand nachgetragen P15 z-z) fehlt AvV15 a) fehlt V15 b) zu que korr. Gb c) iuxtae P17 d-d) pro iuvenili etate V15 e) pro Gb (zu propter korr.) P15V14 (aus propter korr.) f) CCLXXIII V15; DXXVII M; fehlt P16; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XXo capitulo III. libri Av g-g) Rubrik fehlt M h) CONSPIRATIONE AvV14; CONSPIRATIONES V15 i) FACIUNT Av k-k) fehlt AvP16 l) Conspirationem P15 m) praesumpserit P16P17 (zu praesumpserint korr.) V15 n) quacumque P15P17 o) et P17

580) Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 8 (MGH Capit. 1 S. 123, 22–124, 4); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 443. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 249. 581) clamatoribus quidem W. 582) causedicis Capit. 583) iudicio W. 584) scabinorum Capit.; scabinorum W. 585) custodia W mit Capit. und 1, 249. 586) proclamaverint W. 587) Statt eis credatur bietet W credantur. 588) fehlt Capit. 589) ponantur Capit. 590) pariter Capit.; fehlt W und 1, 249. 591) remittantur W mit Capit. und 1, 249. 592) ut Capit. 593) Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 9 (MGH Capit. 1 S. 124, 5–8); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 443. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 250. 594) nostram utilitatem Capit. 595) quae W mit Capit. und 1, 250. 596) debetur Capit. 597) infantis W mit Capit. 598) iuvenalem Capit. 599) nobis repromittant Capit. 600) Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 10 (MGH Capit. 1 S. 124, 9–17); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 443. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 251. Die Anfangsworte lauten im Kapitular, auch in W de conspiracyonibus vero quicumque. 1, 251: quicumque conspiracyones. 601) praesumpserit W mit Capit. 602) ut triplici W mit Capit. 603) aliquid Capit. 604) per Capit. 605) fuit Capit. 606) interficiuntur Capit.

Ubi vero nihil mali perpetratum est, similiter quidem inter se flagellentur, et capillos sibi invicem<sup>607</sup> detondant<sup>p608</sup>. Si<sup>q</sup> vero<sup>q</sup> per dexterar<sup>r</sup> aliqua conspiratio firmata fuerit, si liberi sunt, aut iurent cum idoneis iuratoribus, quod<sup>609</sup> hoc pro<sup>s</sup> malo<sup>s</sup> non fecissent<sup>610</sup>, aut, si hoc<sup>611</sup> facere non potuerint<sup>t</sup>, secundum<sup>612</sup> legem<sup>613</sup> suam componant. Si vero servi sunt<sup>u</sup>,  
5 flagellentur, ut<sup>614</sup> de cetero in regno nostro nulla huiusmodi<sup>v615</sup> conspiratio<sup>w</sup> per<sup>616</sup> sacramentum neque sine sacramento fiat.

CCLXXVII<sup>xy</sup>. DE PERIURIIS, UT<sup>za</sup> CAVEANTUR<sup>z</sup>.

Praecipimus<sup>617</sup>, ut periuria caveantur nec<sup>618</sup> admittantur testes ad<sup>b</sup> iuramentum, antequam discutiantur. Et si aliter discuti non possunt<sup>c619</sup>, separentur<sup>620</sup> ab invicem et  
10 singulariter inquirantur. Et non liceat<sup>d621</sup> accusatori<sup>e</sup> testes eligere absente suo accusatore<sup>f622</sup>. Et omnino nullus nisi ieiunus ad iuramentum vel ad testimonium admittatur<sup>g</sup>, et ille, qui ad testimonium adducitur, si refutatur, dicat ille, qui eum<sup>h</sup> refutat, et probet, quare illum recipere nolit<sup>i623</sup>. Et de ipso pago, non de altero, testes eligantur<sup>k624</sup>, nisi forte longius extra comitatum causa sit inquirenda. Et si quis convictus<sup>625</sup> fuerit periurii, perdat<sup>626</sup>  
15 manum aut redimat.

CCLXXVIII<sup>lm</sup>. UT<sup>n</sup> VICEDOMINI, ADVOCATI ET<sup>o</sup> CENTENARII PRAVI AUFERANTUR<sup>p</sup>.

De<sup>627</sup> advocatis, vicedominis<sup>q</sup>, vicariis, centenariis pravis, ut tollantur et tales eligantur, qui<sup>628</sup> et sciant et velint iuste causam<sup>629</sup> discernere et terminare. Et quisquis<sup>630</sup>  
20 pravus inventus fuerit, nobis pro<sup>631</sup> certo nuntietur.

p) detundant *P17* q) sive *GbV14* r) dexterar *MP15* s) malum *V15* t) poterint *P16* u) fuerint *M*  
v) danach bricht in *P17* der Text infolge von Blattverlust ab; die Handschrift setzt wieder ein in c. 290 w) fehlt *M*;  
conspiratione *V15* x) *Kapitel fehlt P16; Isaak 8, 2* y) CCLXXVI *V15; Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf*  
*Ansegis: Require in X. capitulo III. libri Av z-z): CAVENDIS Isaak a) fehlt GbV14 b) et Gb (zu ad*  
*korr.) V14V15 c) possint Isaak d) licet Isaak e) accusaturi P15 f) causatore IsaakGbV14*  
g) admittantur *V15* h) fehlt *V15* i) non vult *V15* k) elegantur *GbV14* l) *Kapitel fehlt P16*  
m) CCLXXVII *V15; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XI. capitulo III.*  
libri *Av n) ET GbV14 (zu UT korr.) o) AUT V15; fehlt P15 p) AUFFERANTUR Av*  
q) domniis *V15*

607) vicissim *Capit.* 608) detundant *Capit.* 609) *fehlt Capit.* 610) fecisse *Capit.*  
611) *fehlt Capit.* 612) *Statt secundum – suam bietet das Kapitular suam legem.* 613) suam  
legem *W.* 614) et ut *W mit Capit.* 615) huiusmodi *W mit Capit. und 1, 251.* 616) *Statt*  
*per – fiat bietet das Kapitular fiat nec per sacramentum nec sine sacramento.* 617) *Capitulare*  
*missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 11 (MGH Capit. 1 S. 124, 18–25); vgl. SECKEL, in:*  
*NA 35 (1910) S. 443 f. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 252. Die Anfangsworte lauten im Kapitular,*  
*auch in W und 1, 252 de periuriis ut caveantur.* 618) et non *W mit Capit. und 1, 252.*  
619) possint *Capit.* 620) *Statt separentur – et singulariter bietet W ab invicem separati singulariter.*  
621) *Statt liceat accusatori bietet das Kapitular solum accusatorem (accusatori W) liceat. 1, 252: soli*  
*accusatori liceat.* 622) *causatore W mit Capit. und 1, 252.* 623) nolet *W mit Capit.*  
624) elegantur *Capit.* 625) convictus *Capit.* 626) manum perdat *Capit.* 627) *Capitulare*  
*missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 12 (MGH Capit. 1 S. 124, 26–28); vgl. SECKEL, in:*  
*NA 35 (1910) S. 444. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 253. Der Textanfang lautet im Capit.: De*  
*advocatis, id est, ut pravi advocati, vicedomini, vicarii et centenarii tollantur.* 628) *quales Capit.*  
629) *causas W mit Capit.* 630) si comes *Capit.* 631) pro certo *fehlt im Kapitular.*

CCLXXVIII<sup>rs</sup>. UT<sup>t</sup> ANTIQUA<sup>u</sup> TELONEA<sup>v</sup> ET IUSTA<sup>v</sup> EXIGANTUR A NEGOTIATORIBUS, NOVA<sup>w</sup> VERO ET INIUSTA REPELLANTUR<sup>w</sup>.

Placet<sup>632</sup> nobis ita<sup>x</sup>, ut antiqua et iusta telonea<sup>y</sup> a negotiatoribus exigantur<sup>z</sup> tam de pontibus quam et de navigiis seu mercatis. Nova vero sive<sup>633</sup> iniusta, ubi vel funes tenduntur vel<sup>634</sup> cum navibus sub pontibus transitur seu his<sup>a635</sup> similia, in quibus nullum adiutorium iterantibus praestatur, ut non exigantur. Similiter etiam nec de his, qui sine<sup>b</sup> negotiandi causa substantiam suam<sup>c</sup> de una domo sua ad aliam aut ad palatium aut in exercitum ducunt<sup>d636</sup>. Si quid vero fuerit, unde dubitetur, ad placitum<sup>637</sup> nostrum, quod cum missis<sup>638</sup> nostris habituri<sup>e</sup> sumus, interrogetur.

CCLXXX<sup>fg</sup>. DE FUGITIVIS<sup>h</sup> CLERICIS ET LAICIS ILLUD<sup>i</sup> SERVANDUM EST, QUOD IN CAPITULARI DOMINICO<sup>k</sup> CONTINETUR<sup>i</sup>.

De<sup>639</sup> fugitivis clericis sive laicis vel etiam feminis, sicut iam in alio capitulari<sup>640</sup> nostro praecepimus, ita servetur.

CCLXXXI<sup>lm</sup>. DE HIS<sup>n</sup>, QUI AD DEI<sup>op</sup> SERVITIUM<sup>o</sup> VOLUNT ACCEDERE, UT<sup>qr</sup> ABSQUE LICENTIA REGALI NON ID AGANT, QUI LIBERI EXISTUNT<sup>qs</sup>.

Liberi<sup>641</sup> homines, qui ad<sup>t</sup> servitium dei se<sup>t</sup> tradere volunt<sup>642</sup>, praecipimus<sup>643</sup>, ut prius hoc non faciant, quam a nobis licentiam postulent<sup>u</sup>. Nam<sup>644</sup> quia audivimus aliquos ex illis non tam causa devotionis quam exercitum<sup>645</sup> sive aliam functionem regalem fugiendo, quosdam vero cupiditatis causa ab his, qui res illorum concupiscunt, circumventos audivimus, et hoc ideo fieri prohibemus.

r) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      s) CCLXXVIII V<sub>15</sub>; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XII. capitulo III. libri Av      t) QUI Gb      u) THELONEA V<sub>15</sub>; COLONEA Av  
v) IUSTE V<sub>15</sub>      w-w) *fehlt* AvV<sub>15</sub>      x) *fehlt* P<sub>15</sub>      y) thelonea V<sub>15</sub>      z) exquirantur V<sub>15</sub>      a) *fehlt* V<sub>15</sub>  
b) *fehlt* P<sub>15</sub>      c) *fehlt* V<sub>15</sub>      d) dicunt V<sub>15</sub>      e) abituri Gb (zu habituri korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      f) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>  
g) CCLXXVIII V<sub>15</sub>; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XIII. capitulo I. libri Av      h) FUGATIVIS Av      i-i) *fehlt* Av      k) DOMINI V<sub>15</sub>      l) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>  
m) CCLXXX V<sub>15</sub>; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XIII. capitulo I. libri Av      n) *fehlt* Av      o) SERVITIUM DEI V<sub>15</sub>      p) *fehlt* GbV<sub>14</sub>      q-q) ABSQUE LICENTIAM REGALEM V<sub>15</sub>; *fehlt* Av      r) *fehlt* GbV<sub>14</sub>      s) EXISTANT GbV<sub>14</sub>      t-t) se ad servitium dei V<sub>15</sub>  
u) postulentur V<sub>15</sub>

632) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 13 (MGH Capit. 1 S. 124, 29–125, 2); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 444. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 254. Die Anfangsworte lauten im Kapitular, auch in W und 1, 254: De teloneis placet nobis ut (ita ut W und 1, 254).*      633) *seu Capit.*      634) *vel vero W.*      635) *et his W mit Capit.*      636) *nach aliam Capit.*      637) *proximum placitum Capit.*      638) *Statt missis nostris bietet das Kapitular ipsis missis.*      639) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 14 (MGH Capit. 1 S. 125, 3 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 444.*      640) *Statt capitulari nostro bietet das Kapitular lediglich capitulare.*      641) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 15 (MGH Capit. 1 S. 125, 5–9); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 144. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 255. Die Anfangsworte lauten im Kapitular, auch in W: De liberis hominibus qui.*      642) *volent Capit.*      643) *fehlt W mit Capit. und 1, 255.*      644) *hoc ideo W mit Capit. 1, 255: hoc vero ideo praecipimus.*      645) *exercitu (exercitus W) seu (sive W) alia functione regali W mit Capit.*

CCLXXXII<sup>w</sup>. UT POTENTIORES PAUPERES NON OBPRIMANT.

De<sup>646</sup> oppressione pauperum liberorum hominum, ut non fiant a potentioribus<sup>x</sup> per<sup>647</sup> aliquod malum ingenium contra iustitiam obpressi, ita ut coacti res eorum<sup>648</sup> vendant aut tradant<sup>y</sup>. Ideo haec<sup>649</sup> de liberis hominibus dicimus<sup>650</sup>, ne forte parentes  
5 contra iustitiam fiant exhereditati<sup>z651</sup> et regale<sup>a</sup> obsequium minuatur<sup>a</sup> et ipsi heredes propter indigentiam mendici vel latrones seu malefactores efficiantur. Et ut sepius non fiant manniti<sup>b652</sup> ad placitum<sup>c653</sup>, nisi sicut in alio capitulari<sup>654</sup> praecepimus<sup>d655</sup>.

CCLXXXIII<sup>ef</sup>. UT ECCLESIAE NOVITER INVENTAE SINE EPISCOPI PROBATIONE NON<sup>g</sup> VENERENTUR.

10 De<sup>656</sup> ecclesiis seu sanctis noviter sine auctoritate inventis, nisi episcopo probante minime venerentur salva etiam de hoc et de omnibus ecclesiis canonica auctoritate.

CCLXXXIII<sup>h</sup>. DE FALSIS MONETIS, QUAE<sup>ik</sup> CONTRA IUSTITIAM<sup>l</sup> FIUNT<sup>i</sup>.

De<sup>657</sup> falsis monetis, quia<sup>m</sup> in multis locis contra iustitiam et<sup>n</sup> contra edictum fiunt<sup>n</sup>,  
15 volumus, ut<sup>o</sup> in<sup>658</sup> nullo<sup>p</sup> alio loco<sup>p</sup> moneta sit<sup>q</sup> nisi in<sup>r</sup> palatio nostro, nisi forte iterum aliter<sup>659</sup> a nobis fuerit ordinatum. Illi tamen denarii, qui modo monedati<sup>660</sup> sunt, si pensantes et meri<sup>s</sup> fuerint, habeantur.

CCLXXXV<sup>tu</sup>. UT HERIBANNUS DOMINICUS FIDELITER EXIGATUR<sup>v</sup>.

20 De<sup>661</sup> heribanno volumus, ut missi nostri hoc<sup>662</sup> fideliter exigant<sup>663</sup> absque ullius personae gratia<sup>w</sup> blanditiae<sup>664</sup> seu terrore secundum iussionem nostram, id est de<sup>665</sup> homine habente<sup>x</sup> libras VI in auro, in argento, brunniis<sup>666</sup>, aeramento<sup>y</sup>, pannis integris,

v) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> w) CCLXXXI V<sub>15</sub>; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XV. capitulo I. libri Av x) potentibus P<sub>15</sub> y) korr. aus tradunt V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> (von anderer Hand)  
z) exhereditati (-h- über der Zeile nachgetragen) Gb; exeredati V<sub>14</sub> a-a) regali obsequio muniantur P<sub>15</sub>  
b) banniti V<sub>15</sub> c) palatium Gb (zu platium korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> d) precipimus V<sub>15</sub> e) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>  
f) CCLXXXII V<sub>15</sub>; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in CCVII. capitulo II. libri Av g) fehlt Av h) CCLXXXIII V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub>; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XIII. capitulo III. libri Av i-i) fehlt P<sub>16</sub> k) QUI Av l) IUSTICIA Av  
m) qui Gb (zu quae korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> n-n) fiunt et contra edictum P<sub>15</sub> o) fehlt P<sub>15</sub> p-p) ullo (danach alio expungiert) loco alio V<sub>15</sub> q) fehlt P<sub>15</sub> r) inn V<sub>14</sub>; im Gb s) merati V<sub>15</sub> t) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>  
u) CCLXXXIII V<sub>15</sub>; nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XIII. capitulo III. libri Av v) EXIGANTUR P<sub>15</sub> w) folgt vel V<sub>15</sub> x) habenti GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> y) armento (korr. aus ermento) P<sub>15</sub>; armenta V<sub>15</sub>

646) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 16 (MGH Capit. 1 S. 125, 10–15); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 444. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 256.* 647) pro aliquo malo ingenio W. 648) suas W. 649) haec et (ut W und 1, 256) supra et hic W und 1, 256 mit Capit. 650) diximus W mit Capit. und 1, 256. 651) exhereditati W. 652) moniti W. 653) placita Capit. 654) capitulare Capit. 655) praecepimus ita servetur Capit. 656) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 17 (MGH Capit. 1 S. 125, 16–18); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 445. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 257.* 657) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 18 (MGH Capit. 1 S. 125, 19–22); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 445.* 658) fehlt Capit. 659) a nobis aliter Capit. 660) monedati W mit Capit. 661) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 19 (MGH Capit. 1 S. 125, 23–33); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 445. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 258.* 662) hoc anno Capit. 663) exactare debeant Capit. 664) blanditia W mit Capit. und 1, 258. 665) ut de Capit. und 1, 258. 666) bruneis Capit.; brunniis W.

caballis, ovibus<sup>667</sup>, vaccis vel alio peculio, ita<sup>668</sup> ut uxores eorum vel infantes non fiant dispoliati<sup>z</sup>, pro hac<sup>a</sup> re de vestimentis<sup>b669</sup> eorum, accipiant<sup>c</sup> legitimum<sup>d</sup> heribannum, id est libras III<sup>e</sup>. Qui vero non habuerit<sup>670</sup> amplius in superscripto<sup>671</sup> pretio valente nisi libras III, solidi<sup>f</sup> XXX ab<sup>g</sup> eo<sup>s</sup> exigantur. Qui autem<sup>h</sup> non habuerit amplius nisi<sup>i</sup> duas libras, X<sup>672</sup> solidos exsolvat. Si vero<sup>k</sup> nisi<sup>673</sup> unam libram habuerit<sup>l</sup>, solidos<sup>m674</sup> V<sup>m</sup>, ita ut iterum se valeat reparare<sup>675</sup> ad dei servitium et nostram utilitatem. Et missi<sup>676</sup> nostri caveant et diligenter inquireant, ne per aliquod malum ingenium nostram<sup>677</sup> subtrahant iustitiam alteri tradendo aut commendando.

CCLXXXVI<sup>n</sup>. UT CENSUS REGALIS INDE<sup>o</sup> SOLVATUR, UNDE<sup>p</sup> OLIM EXIGEBATUR LEGITIME<sup>q</sup>.

Census<sup>678</sup> regalis, undecumque olim<sup>679</sup> legitime<sup>r</sup> exigebatur<sup>680</sup>, volumus, ut inde solvatur sive de propria persona hominis sive de rebus.

CCLXXXVII<sup>st</sup>. QUID DE LATRONIBUS AGENDUM SIT.

De<sup>u681</sup> latronibus, sicut iam ante<sup>682</sup> in alio capitulari<sup>v683</sup> commendavimus, ita maneat.

CCLXXXVIII<sup>wx</sup>. QUID DE ILLIS, QUI UXORES HABENT FISCALINAS, SIT AGENDUM<sup>y</sup>.

De<sup>684</sup> liberis hominibus, qui uxores de<sup>685</sup> fiscis regalibus habent, et de<sup>686</sup> feminis, quae<sup>z</sup> liberae<sup>a</sup> sunt et homines similiter fiscalinos regios habent<sup>687</sup> aut<sup>b</sup> accipiunt, ut nec<sup>688</sup> de hereditate parentum vel de causa sua quaerenda nec de testimonio pro hac re abiciantur; sed talis nobis<sup>689</sup> in hac causa honor servetur, qualis et antecessoribus nostris regibus vel imperatoribus servatus esse cognoscitur.

z) zu despoliati *korr.* Gb a) ac Gb (zu hac *korr.*) V14 b) vestimtis P15 c) accipiunt V15  
d) legitimum P15 e) VI Gb (zu III *korr.*) V14V15 f) solidos V15 g) *fehlt* V15 h) vero V15  
i) quam V15 k) *folgt minus* GbV14V15 l) *fehlt* V15 m) V solidos solvat V15 n) CCLXXXV V15;  
*fehlt* P16; *nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XV. capitulo III. libri Av*  
o) UNDE P16 p-p) LEGITIME UNDE (*korr. aus* UT DE) OLIM EXIGEBATUR V15; *fehlt* P16  
q) LEGITTIME P15; *fehlt* Av r) legitime P15 s) *Kapitel fehlt* P16 t) CCLXXXVI V15; *nur Rubrik*  
*vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XXIII. capitulo III. libri Av* u) Dee V15  
v) capitulo V15 w) *Kapitel fehlt* P16 x) CCLXXXVII V15; *nur Rubrik vorhanden, Text des Kapitels fehlt unter*  
*Verweis auf Ansegis: Require in XXIII. capitulo III. libri Av* y) GENDUM V15 z) qui V15 a) libera V14  
b) *fehlt* V15

667) boves *Capit.*; bubus ovibus W; bovis ovis 1, 258. 668) *Statt* ita – eorum *bietet das Kapitular* et uxores. 669) eorum vestimentis *Capit.* 670) habuerint W *mit Capit.* 671) *suprascripto* W *mit Capit. und 1, 258.* 672) *Statt* X – exsolvat *bietet das Kapitular* solidi decem. 673) *Statt* nisi (non nisi W) – libram *bietet das Kapitular* una. 674) solidi W *mit Capit.* 675) *praeparare* W *mit Capit. und 1, 258.* 676) nostri missi *Capit.* 677) *subtrahant nostram Capit.* 678) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 20 (MGH Capit. 1 S. 125, 34 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 445.* 679) *fehlt* W *mit Capit.* 680) *exiebat* W *mit Capit.* 681) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 21 (MGH Capit. 1 S. 125, 36 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 445.* 682) *antea Capit.* 683) *capitulare* W *mit Capit.* 684) *Capitulare missorum in Theodonis villa datum secundum 805 c. 22 (MGH Capit. 1 S. 125, 38–126, 3); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 445. Das Kapitel ist auch rezipiert oben c. 1, 259.* 685) *Statt* de – habent *bietet das Kapitular* fiscalinas regias. 686) *Statt* de – et homines *bietet das Kapitular* feminis liberis quae homines. 687) habent aut *fehlt im Kapitular.* 688) non *Capit.*; *fehlt* W. 689) *etiam* nobis W *mit Capit. und 1, 259.*



CCLXXXVIII<sup>c</sup>. DE<sup>d</sup> LIBRIS CANONICIS, UT<sup>e</sup> VERACES HABEANTUR<sup>de</sup>.

Volumus<sup>690</sup> et ita<sup>f</sup> missis<sup>g</sup> nostris mandare<sup>g</sup> praecipimus<sup>h</sup>, ut in ecclesiis libri canonici veraces habeantur, sicut iam in alio capitulari<sup>691</sup> sepius mandavimus<sup>i</sup>.

CCXC<sup>k</sup>. DE LAICIS, UT ORATIONEM<sup>l</sup> DOMINICAM MEMORITER DIS-  
5 CANT.

Ut<sup>692</sup> laici symbolum<sup>m</sup> et orationem dominicam pleniter discant. Comites quoque et centenarii<sup>n</sup> et ceteri nobiles viri legem<sup>o</sup> suam pleniter discant<sup>o</sup>, sicut in alio loco decretum est. Praecipimus autem missis nostris, ut ea, quae multis<sup>693</sup> iam annis per capitula<sup>694</sup> nostra in toto regno nostro mandavimus agere, discere, observare vel in consuetudinem<sup>695</sup>  
10 habere, ut haec omnia nunc diligenter inquirent et omnino innovare ad servitium dei et ad utilitatem nostram vel ad omnium christianorum hominum profectum<sup>p</sup> innovare studeant et, quantum domino donante<sup>q</sup> praevalent, ad<sup>r</sup> perfectum usque perducant et nobis omnino renuntient<sup>696</sup>, quis inde certamen bonum hoc adimplere habuisset, ut a<sup>s</sup> deo et a<sup>t</sup> nobis gratiam<sup>697</sup> habeat. Qui autem negligens<sup>u</sup> inde fuerit<sup>v</sup>, ut talem disciplinam percipiat, qualem<sup>w</sup> talis sit<sup>x</sup> contemptor recipere<sup>698</sup> dignus, ita ut<sup>y</sup> ceteri<sup>z</sup> metum habeant amplius.

CCXCI<sup>ab</sup>. CAPITULA<sup>c699</sup>, QUAE AD LEGEM SALICAM MITTENDA SUNT, DE OCCISIONE CLERICORUM VEL<sup>d</sup> ALIIS CAUSIS<sup>dc</sup>.

Qui<sup>700</sup> subdiaconum occiderit<sup>e</sup>, CCC<sup>f</sup> solidos componat; qui diaconum, CCCC<sup>g</sup>  
20 solidos<sup>h701</sup> componat<sup>h</sup>; qui presbiterum, DC<sup>i</sup>; qui episcopum, DCCCC<sup>k</sup>; qui<sup>l</sup> monachum, CCCC solidis culpabilis iudicetur. Si quis in immunitate<sup>702</sup> dampnum aliquod<sup>m703</sup> fe-

c) CCLXXXVIII V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub> d-d) Rubrik fehlt Av e-e) fehlt P<sub>16</sub> f) item P<sub>15</sub> g-g) manducare missis nostris Av h) praecipimus P<sub>15</sub> i) über der Zeile glossiert: Require in CCXL. capitulo V. libri Av k) Kapitel fehlt Av (Randglosse: Deest hic sententia quedam) P<sub>16</sub> l) ORATIONE P<sub>15</sub> m) symbulum V<sub>15</sub> n) centenarii V<sub>15</sub> o-o) pleniter discant legem suam P<sub>15</sub> p) perfectum V<sub>15</sub> q) donantem Gb (zu donante korr.) V<sub>14</sub> r) mit ad setzt P<sub>17</sub> nach Blattverlust wieder ein s) ad P<sub>17</sub> t) fehlt V<sub>15</sub> u) negligens P<sub>17</sub> v) fuerat GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> w) qui V<sub>15</sub> x) fuit V<sub>15</sub> y) folgt et GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> z) cetera V<sub>15</sub> a) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> b) CCXC V<sub>15</sub> c-c) nur Rubrik vorhanden, Text fehlt unter Verweis auf Ansegis (Require in XXII. capitulo III. libri) Av d-d) fehlt AvV<sub>15</sub> e) occiderit V<sub>15</sub> f) CCCC Gb g) trecentos P<sub>17</sub>; DC (auf Rasur) Gb h) fehlt GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> i) DCCCC (auf Rasur) Gb k) ter DC (auf Rasur) V<sub>14</sub>; de vita componat Gb (auf Rasur) l) folgt vero (auf Rasur) V<sub>14</sub> m) aliquem V<sub>15</sub>

690) *Capitulare missorum 802–813 c. 1* (MGH Capit. 1 S. 147, 11 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 447. Direkt im Anschluß an das Kapitular von Diederhosen, und als dessen c. XXIII–XXVIII gezählt, steht dieses Kapitular auch in der Handschrift W (Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Blankenburg 130), zu dieser siehe oben S. ■. 691) *capitulare Capit.* 692) *Capitulare missorum 802–813 c. 2–4* (MGH Capit. 1 S. 147, 13–24); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 447. Die Kapitel sind auch rezipiert oben c. 1, 260; dort folgt ebenfalls das *Capitulare legibus additum* von 803. C. 2–4 des Kapitulars sind auch in W zu einem zusammengefaßt. 693) a multis Capit. und 1, 260. 694) *capitularios nostros Capit.*, *capitularia nostra* 1, 260. 695) *consuetudine Capit.* 696) *adnuntient Capit.* und 1, 260. 697) *gratum Capit.* 698) *percipere Capit.* 699) *Einschließlich der Inskription (nicht der Rubrik) Capitulare legibus additum 803 c. 1–2* (MGH Capit. 1 S. 113, 4–22); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 447 f. Die Kapitel sind rezipiert auch oben c. 1, 261–263., offenbar aus derselben Vorlage. Die Lesarten stehen denen der Handschrift Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Blankenburg 130 (W) sehr nahe. 700) *Das Kapitular beginnt de homicidiis clericorum. si quis subdiaconum, aber auch qui statt si quis ist vielfach bezeugt, u. a. in W.* 701) *solidos componat fehlt im Kapitular, componat fehlt auch in c. 1, 261.* 702) *emunitatem Capit.; inmunitatem c. 1, 262.* 703) *aliquid Capit., aliquod Nürnberg, Stadtbibliothek, Cent. V 96 (N) und Vatikan, Bibliotheca Apostolica Vaticana, Pal. Lat. 582 (V).*

cerit, DC<sup>n</sup> solidos conponat. Si autem homo furtum aut homicidium fecerit<sup>704</sup> vel quodlibet<sup>o</sup> crimen foris committens<sup>p</sup> infra immunitatem fugerit, mandet comes vel episcopo vel abbati vel vicedomino<sup>q</sup> vel illi<sup>705</sup>, qui locum episcopi vel abbatis tenuerit, ut reddat ei reum. Si ille contradixerit et eum reddere noluerit, in prima contradictione<sup>r</sup> XV<sup>s</sup><sup>706</sup> solidos conponat. Si ad secundam inquisitionem eum reddere noluerit, XXX solidos<sup>707</sup> 5 conponat. Si nec ad tertiam consentire voluerit<sup>708</sup>, quicquid reus dampni<sup>709</sup> fecerit<sup>710</sup>, totum ille, qui eum<sup>f</sup> infra immunitatem<sup>tu</sup> retinet nec reddere vult, solvere<sup>v</sup> cogatur<sup>w</sup>. Et ipse comes veniens licentiam habeat<sup>x</sup> ipsum hominem infra immunitatem quaerendi, ubicumque eum invenire potuerit. Si autem in<sup>711</sup> prima inquisitione<sup>y</sup> comiti responsum<sup>z</sup> fuerit, quod reus infra immunitatem quidem fuisset, sed<sup>a</sup> fuga lapsus fuerit<sup>712</sup>, statim 10 iuret, quod ipse<sup>b</sup> ad iustitiam cuiuslibet disfaciendam<sup>c</sup> fugere<sup>713</sup> eum<sup>714</sup> non fecisset, et sit ei in hoc satisfactum. Si autem intranti<sup>d</sup> in ipsam immunitatem comiti collecta manu quislibet<sup>715</sup> resistere temptaverit, comes hoc ad regem vel ad principem deferat, ut<sup>716</sup> ibidem iudicetur. Et<sup>717</sup> sicut ille, qui in<sup>e</sup> immunitate<sup>718</sup> dampnum fecit, DC<sup>f</sup> solidos conponere debet<sup>719</sup>, ita qui comiti collecta manu resistere praesumit<sup>720</sup>, DC<sup>g</sup> solidis 15 culpabilis iudicetur<sup>g</sup>.

CCXCII<sup>hi</sup>. CAPITULA<sup>721</sup>, QUAE DOMNUS<sup>k</sup> KAROLUS IMPERATOR CONSTITUIT<sup>l</sup>.

Ut<sup>m</sup><sup>722</sup> nullus ad<sup>723</sup> placitum arma<sup>724</sup> infra patriam portet<sup>n</sup>.

n) DCCCC Gb (DCCCC – conponat *auf Rasur*) V<sub>14</sub> (DCCCC solidos *auf Rasur*) o) quolibet V<sub>15</sub>  
 p) comittens P<sub>15</sub>; committens P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> q) vice V<sub>15</sub> r) contradictione V<sub>15</sub> s) V P<sub>15</sub> t-t) infra  
 immunitatem eum V<sub>15</sub> u) immunitate P<sub>17</sub> v) solver P<sub>17</sub> w) cogitatur P<sub>17</sub> x) hibeat P<sub>17</sub>  
 y) inquisitione P<sub>17</sub> z) *folgt* ei V<sub>15</sub> a) set V<sub>15</sub> b) *fehlt* V<sub>15</sub> c) diffaciendam V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; faciendam Gb  
 (zu disfaciendam *korr.*) P<sub>15</sub> d) intrante P<sub>15</sub> e) *fehlt* V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; *nachgetragen* Gb f) DCCCC Gb  
 (DCCCC solidos com- *auf Rasur*) V<sub>14</sub> (-CCC solidos *auf Rasur*) g-g) DCCCC solidos conponat (-CCC –  
 conponat *auf Rasur*) GbV<sub>14</sub> h) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> i) CCXCI V<sub>15</sub>; CCLXCII Gb k) DOMUS Gb  
 l) *folgt* DE LATRONIBUS (*aus der Rubrik zu c. 293*) V<sub>15</sub> m) *Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis*:  
 Require in XXXIII. capitulo III. libri Av n) portat V<sub>15</sub>

704) *fehlt Capit., nicht aber W.* 705) *Statt illi qui bietet das Kapitular quicumque (qui W).*  
 706) *Statt XV – conponat bietet das Kapitular solidis XV culpabilis iudicetur.* 707) *Statt solidos conponat bietet das Kapitular solidis culpabilis iudicetur.* 708) *noluerit Capit., voluerit V und W.*  
 709) *damnum Capit., dampni N.* 710) *fecerat Capit., fecerit Paris, BN, Lat. 4629 (P<sub>13</sub>) und W.*  
 711) *statim in Capit., statim fehlt W.* 712) *sit Capit., fuerit W.* 713) *fugire Capit., fugere V und W.*  
 714) *nach ipse Capit. und c. 1, 263.* 715) *quilibet Capit., quislibet N, P<sub>13</sub>, V und W.*  
 716) *Statt ut ibidem bietet das Kapitular ibique (ut ibi W).* 717) *ut Capit.* 718) *emunitatem Capit.*  
 719) *debut Capit., debet W.* 720) *praesumpserit Capit., praesumit W.* 721) *Die Inskription stammt nach SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 448, aus dem Capitulare Aquisgranense 809 (MGH Capit. 1 S. 148, 6), das unten c. 2, 295–298 rezipiert ist. Ausgelassen wäre hier Aquis palatio nach imperator, hinzugefügt Karolus.* 722) *Capitula per missos cognita facienda 803–813 c. 1 (MGH Capit. 1, S. 156, 27 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 448.* 723) *ad mallum vel ad placitum Capit.*  
 724) *infra patria arma id est scutum et lanceam Capit.*

CCXCIII<sup>op</sup>. DE<sup>q</sup>725 LATRONIBUS<sup>q</sup>.

Quicumque<sup>r</sup> post illam<sup>726</sup> missam sancti Iohannis<sup>727</sup> praeteriti<sup>728</sup> anni<sup>s</sup> cuidam<sup>729</sup> latroni mansionem dederit<sup>730</sup>, si Francus est, cum duodecim similibus Francis<sup>t</sup> iuret, quod latronem eum fuisse non<sup>u</sup> scisset<sup>u</sup>731, licet pater eius sit aut frater vel<sup>732</sup> aliquis propinquus. Si hoc iurare non potuerit et ab alio<sup>733</sup> convictus fuerit, quod latronem in hospitio<sup>v</sup> suscepisset<sup>w</sup>, quasi latro sit<sup>734</sup>, quia<sup>x</sup> infidelis est<sup>y</sup> noster et<sup>z</sup> Francorum; et qui illum suscepit<sup>a</sup>735, similis est<sup>b</sup> illi. Si autem audivit, quod latro fuisset, et tamen non scit<sup>c</sup> firmiter<sup>736</sup>, iuret<sup>737</sup> solus, quod nunquam eum audisset nec per veritatem nec per mendacium latronem; aut sit paratus, si ille postea<sup>738</sup> de latrocinio convincitur<sup>739</sup>, ut similiter dampnetur.

CCXCIII<sup>d</sup>. NE ALIQUIS DE IGNOTO<sup>e</sup> HOMINE EQUUM, BOVEM<sup>f</sup> VEL ALIUD ANIMAL EMAT.

Ut<sup>g</sup>740 nullus conparet<sup>h</sup> caballum, bovem aut iumentum vel aliud<sup>741</sup> animal, nisi illum hominem cognoscat, qui eum<sup>742</sup> vendidit, et<sup>743</sup> de quo pago est, et<sup>744</sup> ubi manet<sup>i</sup>, et<sup>745</sup> quis est eius senior.

CCXCV<sup>kl</sup>. DE<sup>746</sup> ILLIS HOMINIBUS, QUI PROPTER EORUM CULPAS AD MORTEM DIIUDICATI<sup>m</sup> FUERINT<sup>n</sup>, ET POSTEA EIS<sup>o</sup>747 FUERIT<sup>po</sup> VITAE CONCESSA, QUOD<sup>748</sup> SI IUSTITIAM AB ALIIS REQUISIERINT AUT AB EIS IUSTITIAM<sup>q</sup> QUIS<sup>q</sup>749 QUAERERE VOLUERIT, QUALITER INTER ILLOS<sup>750</sup> IUDICIUM TERMINETUR<sup>m</sup>.

Primo<sup>r</sup>751 omnium de illis causis, pro quibus iudicatus<sup>s</sup> fuit ad mortem, nullam<sup>t</sup> potest facere repetitionem<sup>u</sup>, quia<sup>v</sup> omnes res suae secundum iudicium Francorum in

- o) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> p) CCXCIII Av; *fehlt* V<sub>15</sub> q) *Rubrik fehlt* V<sub>15</sub> r) *vor dem Text originale Kapitelzahl* II P<sub>17</sub>; *Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XXIII. capitulo III. libri Av* s) *fehlt* V<sub>15</sub>  
 t) *Francis* P<sub>15</sub> u) *nesciret* V<sub>15</sub> v) *ospitio* V<sub>15</sub> w) *suscepisset* V<sub>15</sub> x) *qui* V<sub>14</sub> y) *fehlt* P<sub>15</sub>  
 z) *folgt omnium* V<sub>15</sub> a) *zu suscipit korr. Gb* b) *sit* V<sub>15</sub> c) *scivit* V<sub>15</sub> d) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>  
 e) *INNOTO* P<sub>15</sub> f) *fehlt Av* g) *Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XXXIIIo capitulo III. libri Av* h) *compararet* P<sub>17</sub> i) *maneat* GbV<sub>14</sub> k) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> l) *CCXCII* V<sub>15</sub>  
 m-m) *fehlt Av* n) *FUERIT* P<sub>17</sub> o) *fehlt* P<sub>17</sub> p) *VITA FUERIT* V<sub>15</sub> q) *QUISQUE IUSTITIAM* V<sub>15</sub>  
 r) *Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XLVIIo capitulo III. libri Av*  
 s) *folgt quis über der Zeile nachgetragen* Gb t) *nulla* P<sub>17</sub>V<sub>14</sub> u) *petitionem* V<sub>15</sub> v) *qui* V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>

725) *Einschließlich der Rubrik Capitula per missos cognita facienda 803–813 c. 2 (MGH Capit. 1 S. 156, 29–37); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 448 f.* 726) *fehlt Capit.* 727) *Iohannis baptiste Capit.; baptiste fehlt in mehreren Handschriften.* 728) *praeteriti anni fehlt Capit.* 729) *fehlt Capit.* 730) *dedit Capit.; dederit W (Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Blankenburg 130); dederint S (St. Paul im Lavanttal, Archiv des Benediktinerstifts, 4/1).* 731) *sciret Capit.; scisset S.* 732) *Statt vel aliquis bietet das Kapitular aut (vel S).* 733) *alico Capit.; alio in einigen Handschriften.* 734) *Statt sit – infidelis est bietet das Kapitular et infidelis iudicetur quia qui latro est infidelis est.* 735) *suscipit Capit.; suscepit W und S.* 736) *pro firmiter Capit.* 737) *aut iuret Capit.* 738) *de latrocinio postea Capit.* 739) *convictus fuerit Capit.* 740) *Capitula per missos cognita facienda 803–813 c. 3 (MGH Capit. 1 S. 157, 1–3); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 449.* 741) *Statt aliud animal bietet das Kapitular alia.* 742) *ei Capit.; eum S.* 743) *aut Capit.* 744) *vel Capit.* 745) *aut Capit.* 746) *Einschließlich der Rubrik Capitulare Aquisgranense 809 c. 1 (MGH Capit. 1 S. 148, 11–17); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 449.* 747) *vita eis fuerit Capit.; in den Hss. N (Nürnberg, Stadtbibliothek, Cent. V, App. 96) und V (Vatikan, Bibl. Apos. Vatic., Pal. Lat. 582) allerdings eis vita fuerit.* 748) *Statt quod si bietet das Kapitular si ipsi.* 749) *fehlt Capit.* 750) *eos Capit.* 751) *primum Capit.; primo N, P (Paris, BN, Lat. 9654) und V.*

publico fuerunt revocatae<sup>752</sup>. Et si aliquid in postmodum, postquam ei vita concessa<sup>w</sup> est<sup>w</sup>, cum iustitia acquirere potuerit, in sua libertate teneat et defendat secundum legem. In testimonium<sup>753</sup> vero non suscipiatur, nec inter scabinos legem iudicando<sup>754</sup> locum teneat<sup>755</sup>, et si ad sacramentum aliquid ei iudicatum fuerit, quod iurare debeat, si aliquis ipsum sacramentum falsum dicere voluerit, cum arma<sup>x</sup> contendat.

CCXCVI<sup>yz</sup>. DE HOMINE IUDICIO SCABINIORUM<sup>a</sup> IUDICATO<sup>b</sup>.

Si<sup>756</sup> alicui<sup>c</sup> post iudicium scabinorum<sup>d757</sup> fuerit vita concessa et ipse postmodum<sup>758</sup> aliqua mala perpetraverit et iustitiam reddere noluerit dicendo, quod mortuus sit et ideo iustitiam reddere non debeat<sup>e</sup>, statutum<sup>f</sup> est, ut superius<sup>759</sup> iudicium sustineat, quod antea<sup>g</sup> sustinere debuit. Et si aliquis adversus eum aliquid mali<sup>h760</sup> fecerit<sup>h</sup>, secundum 10 aequitatis ordinem licentiam habeat suam iustitiam requirendi de causa<sup>761</sup> perpetrata, postquam ad mortem iudicatus est. De praeteritis vero<sup>762</sup> maneat, sicut supra iudicatum<sup>i763</sup> fuit.

CCXCVII<sup>kl</sup>. DE EO, QUI LATRONEM FORBANNITUM<sup>m</sup> RECIPIT<sup>n</sup>, SIVE<sup>o</sup> SERVUS, SIVE LIBER SIT<sup>op</sup>.

De<sup>q764</sup> latrone forbannito: Liber<sup>765</sup> homo, qui eum susceperit<sup>r766</sup>, XV solidos persolvat<sup>767</sup>; servus<sup>768</sup> CXX ictus<sup>769</sup> accipiat.

CCXCVIII<sup>st</sup>. DE COMITE, QUI LATRONEM IN FORBANNUM MISERIT, UT<sup>u</sup> ALIIS VICINIS COMES<sup>v</sup> NOTUM<sup>v</sup> FACIAT<sup>u</sup>.

Ut<sup>w770</sup> comes<sup>x</sup>, qui latronem in forbannum<sup>771</sup> miserit, vicinis suis comitibus notum 20 faciat eundem latronem a se esse forbannitum<sup>y</sup>, ut illi eum non recipiant<sup>z</sup>.

w) est concessa P<sub>15</sub> x) korr. zu armis Gb y) ~~Kapitel fehlt~~ Av (Randglose: deest hic sententia quedam) P<sub>16</sub>  
z) CCXCIII V<sub>15</sub> a) SCABINEORUM GbV<sub>14</sub> (aus SACABINIORUM korr.); SCABINIO P<sub>17</sub> b) IUDICATUM V<sub>15</sub>; INIUDICATO P<sub>17</sub> c) alicuius P<sub>17</sub> d) scabinnorum P<sub>15</sub>; scabineorum V<sub>15</sub>  
e) debet V<sub>15</sub>; debent Gb (zu debeat korr.) V<sub>14</sub> f) statum V<sub>15</sub> g) ante V<sub>15</sub> h) malefecerit P<sub>17</sub>  
i) dictum P<sub>15</sub> k) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub> l) CCXCIII V<sub>15</sub> m) FORSBANNITUM Av; fehlt V<sub>15</sub>  
n) RECIPERIT GbV<sub>14</sub> (aus RECIPI korr.); RECEPERIT V<sub>15</sub> o-o) fehlt Av p) fehlt V<sub>15</sub> q) Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in XLVIII<sup>vo</sup> capitulo III. libri Av r) folgt ut GbV<sub>14</sub> (aus et korr.); et ut V<sub>15</sub> s) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub> t) CCXCV V<sub>15</sub> u-u) fehlt Av v) COGNITUM GbV<sub>14</sub> (aus Co NOTUM korr.) V<sub>15</sub> w) Text des Kapitels fehlt unter Verweis auf Ansegis: Require in L. capitulo III. libri Av  
x) comis Gb (zu comes korr.) P<sub>17</sub>V<sub>14</sub> y) forbanitum V<sub>15</sub> z) recipiantur V<sub>15</sub>

752) vocatae Capit.; revocatae V; revocatas N, P<sub>7</sub> (Paris, BN, Lat. 4995). 753) Statt testimonium vero bietet das Kapitular testimonio (testimonium N und Paris, BN, Lat. 4628 A [P<sub>3</sub>]). 754) iudicandam Capit. 755) non teneat Capit.; non fehlt P und V. 756) Capitulare Aquisgranense 809 c. 2 (MGH Capit. 1 S. 148, 18–23); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 449. 757) scabinorum Capit., aber auch scabinorum vielfach bezeugt. 758) in postmodum Capit. 759) superiorem Capit.; superius P<sub>3</sub>. 760) male Capit. 761) causis perpetratis Capit. 762) fehlt Capit. 763) diiudicatum Capit.; iudicatum P<sub>3</sub>. 764) Capitulare Aquisgranense 809 c. 3 (MGH Capit. 1 S. 148, 24 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 450. 765) ut liber Capit.; ut fehlt in N. 766) suscepit Capit. 767) componat Capit. 768) et servus Capit. 769) Statt ictus accipiat bietet das Kapitular percussioibus vapuletur. 770) Capitulare Aquisgranense 809 c. 4 (MGH Capit. 1 S. 148, 26 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 450. 771) forbanno Capit.

CCXCVIII<sup>a</sup>. DE<sup>b</sup> HIS, QUI TERRENIS MERCIMONIIS<sup>c</sup> INSISTUNT, UT<sup>d</sup> MAGIS OB SUPERNAE VITAE DESIDERIUM QUAM PRO HUMANA AMBITIONE<sup>e</sup> FACIANT<sup>bdf</sup>.

Placuit, ut ammoneantur omnes fideles, qui<sup>772</sup> negotiis ac<sup>g</sup> mercationibus<sup>h</sup> rerum  
 5 invigilant, ut non plus terrena lucra quam vitam cupiant<sup>i</sup> sempiternam. Nam qui<sup>k</sup> plus<sup>k</sup>  
 de rebus terrenis quam de animae suae salute cogitat<sup>l</sup>, valde a via veritatis oberrat<sup>m</sup> et  
 iuxta<sup>n</sup> quendam sapientem in<sup>773</sup> *vita sua* perdit<sup>774</sup> *intima sua*. Sequendus<sup>o</sup> est enim in hac  
 parte sicut et<sup>p</sup> in ceteris apostolicus<sup>q</sup> sermo<sup>q</sup>, qui ait: *Et<sup>775</sup> ne quis supragradiatur<sup>776</sup>*  
*neque circumveniat in negotio fratrem<sup>777</sup> suum. Vindex est enim deus<sup>s</sup> de his omnibus.*  
 10 Sicut<sup>778</sup> ab his<sup>t</sup>, qui labori<sup>u</sup> agrorum et ceteris laboribus<sup>u</sup> victum atque vestitum<sup>v</sup> et  
 necessaria<sup>w</sup> usibus humanis adquirere inhiantes<sup>x</sup> instant<sup>y</sup>, decimae et<sup>z</sup> elemosinae<sup>za</sup> dande  
 sunt, ita his quoque, qui pro necessitatibus<sup>b</sup> negotiis<sup>779</sup> insistunt, faciendum est. Unicu-  
 ique<sup>780</sup> homini deus dedit artem, qua pascitur; et unusquisque de arte sua, de qua cor-  
 poris<sup>c</sup> necessaria<sup>c</sup> vel<sup>781</sup> subsidia habet, animae quoque<sup>d</sup>, quod magis necessarium<sup>e</sup> est,  
 15 subsidium administrare debet.

CCC<sup>f</sup>. UT<sup>g</sup> ECCLESIASTICIS AUDIENTIA MINIME DENEGETUR PROVOCANTIBUS<sup>g</sup>.

Placuit<sup>782</sup>, ut, a<sup>h</sup> quibuscumque<sup>h</sup> iudicibus<sup>i</sup> ecclesiasticis ad alios iudices ecclesiasticos, ubi est<sup>k</sup> maior auctoritas, fuerit provocatum, non eis<sup>l</sup> denegetur<sup>783</sup>, qui provocaverint.

a) CCXCVII V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub>    b-b) Rubrik fehlt Av    c) MERCIMONIS P<sub>15</sub>    d-d) fehlt P<sub>16</sub>    e) aus AMBIONE korr. V<sub>14</sub>; HABITATIONE V<sub>15</sub>    f) FACIUNT P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>    g) e) Gb (zu et korr.) V<sub>14</sub>; et V<sub>15</sub>  
 h) mercimoniis Av    i) cupiunt Av; accipiant P<sub>16</sub>    k) plus plerique V<sub>15</sub>    l) cogitant et V<sub>15</sub>  
 m) aberrat P<sub>15</sub>    n) iusta AvP<sub>17</sub>    o) Sequendum P<sub>17</sub>    p) fehlt Av    q) apostolicis sermo GbV<sub>14</sub>; apostolicis sermonibus V<sub>15</sub>    r) supergrediatur Gb (aus supragradiatur korr.) P<sub>15</sub>P<sub>16</sub>; supergrediatur V<sub>15</sub>  
 s) dominus V<sub>15</sub>    t) folgt omnibus Gb    u-u) laboribus ... labori (agrorum – labori am Rand nachgetragen) P<sub>17</sub>  
 v) vestimentum V<sub>15</sub>    w) necessaria Av    x) inhianter Av; inhiantes V<sub>15</sub>    y) insistunt (korr. aus insistant) V<sub>15</sub>; instanter P<sub>15</sub>    z) fehlt P<sub>15</sub>    a) elemosine GbV<sub>14</sub>    b) necessitatibus V<sub>15</sub>    c) necessaria corporis sui Av    d) queque P<sub>17</sub>    e) necessarium Av    f) CCXCVIII V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub>    g-g) DE AUDIENTIA ECCLESIASTICIS (aus ECCLESIASTICA korr.)P<sub>16</sub>; Rubrik fehlt Av    h) quodcumque a quibuslibet P<sub>16</sub> (Lesart von c. 1, 404)    i) folgt et GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> (expungiert)    k) fehlt Av    l) aus oder zu eius korr.? Av

772) Theodulf von Orléans, *Capitulare I c. 35* (MGH *Capit. episc. 1 S. 132, 7–133, 8*); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 450 f. Anfangsworte von Benedikt geändert, vgl. Theodulf; admonendi sunt qui. Die übrigen von Seckel verzeichneten Abweichungen stimmen zum Teil mit der Handschrift O<sub>2</sub>, Oxford, Bodleian Library, Rawlinson C 290, überein. 773) Vgl. *Ecclus. 10, 10*. 774) perdidit Theodulf; auch perdit bezeugt (u. a. Ademar und O<sub>2</sub>). 775) 1. *Thess. 4, 6*. 776) supergrediatur Theodulf; auch supragradiatur bezeugt. 777) proximum Theodulf; aber auch fratrem (mit *Vulgata*) bezeugt (u. a. Ademar und O<sub>2</sub>). 778) sicut enim Theodulf. 779) suis negotiis Theodulf. 780) unicuique enim Theodulf; enim fehlt in einem Teil der Überlieferung (u. a. Ademar und O<sub>2</sub>). 781) fehlt Theodulf. 782) Aus *Conc. Carthag. c. 15 Dion.-Hadr.* (ed. PITHOU, 1609, S. 191), *Canones in causa Apiarii c. 15* (ed. C. MUNIER, CC 149, 1 S. 138, 149–153) oder *Conc. Carthag. III c. 10 Hisp.* (ed. G. MARTÍNEZ Díez III S. 322, 161–163), Anfangsworte hoc etiam gestrichen. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 451 nennt als Quelle die *Hispana Augustodunensis*, weil im Anschluß eine Aug.-Reihe beginnt (immerhin ist das Kap. »an der Reihenfolge der Vorlage gemessen ... eine Vorlagerung vor 2, 301–307«); doch eindeutig ist die Herkunft nicht auszumachen. Auf dieselbe Bearbeitung gehen auch zurück oben c. 1, 404 und unten c. 3, 121. Mit leicht veränderter Schlußinterpolation findet sich der Canon in der *Collectio Danieliana* (c. 131, ed. SCHON S. 62, 16 f.), in *Capit. Angilr. c. 42* (ed. SCHON S. 142, 1–3) und unten *Add. 4, 15*, sowie *Ps.-Lucius, JK †123 c. 2 H.* (ed. HINSCHIUS S. 176, ed. SCHON 046.htm) und *Ps.-Julius, JK †196 c. 12 H.* (ed. HINSCHIUS S. 470, ed. SCHON 133.htm). 783) obsit quorum fuerit soluta sententia, si convinci non potuerint vel inimico animo iudicasse vel aliqua cupiditate aut gratia depravati *Conc.*

CCCI<sup>mn</sup>. NE<sup>o</sup> EPISCOPUS QUILIBET ALTERIUS PLEBEM EPISCOPI VEL FINES USURPET<sup>o</sup>.

Ut<sup>784</sup> *episcopus alterius episcopi plebes vel*<sup>785</sup> *fines non*<sup>786</sup> *usurpet.*

CCCII<sup>p</sup>. DE<sup>q</sup> CLERICIS SUPERBIS, UT<sup>r</sup> COHERCEANTUR<sup>qrs</sup>.

Ut<sup>787</sup> *clerici, qui<sup>t</sup> superbi vel contumaces sunt<sup>u</sup>, coherceantur<sup>v</sup>; ut<sup>788</sup> minores, qui<sup>w</sup> 5 maioribus inrogaverunt<sup>x789</sup> iniurias<sup>y</sup>, metum<sup>790</sup> habeant<sup>791</sup>; quia<sup>z792</sup> manifestum est illos<sup>793</sup> non esse<sup>a</sup> dei<sup>b</sup>, qui humilitatem contempnunt<sup>c794</sup>, sed diaboli, qui superbiae inventor et princeps est. Unde<sup>d</sup> si quis tumidus<sup>e</sup> vel contumeliosus extiterit in maiorem natu<sup>795</sup>, contemptus<sup>796</sup> debet contumaciae<sup>fg797</sup> et superbiae<sup>f</sup> in omnibus frangi<sup>798</sup>.*

CCCIII<sup>h</sup>. DE<sup>i</sup> HIS, QUI STATUTA PATRUM VIOLANT. SI<sup>k</sup> LAICUS FUERIT, 10 COMMUNIONE PRIVETUR, SI CLERICUS, HONORE<sup>ikl</sup>.

Si<sup>m799</sup> quis statuta<sup>n</sup> supergressus corruerit<sup>o</sup> vel pro nihilo habenda putaverit, si laicus est, communione, si clericus<sup>p800</sup>, honore privetur<sup>m</sup>.

m) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub> n) CCI (auf Rasur) Av; CCXVIII V<sub>15</sub> o-o) Rubrik fehlt Av p) CCC V<sub>15</sub>;  
fehlt P<sub>16</sub> q-q) Rubrik fehlt Av r) fehlt P<sub>16</sub> s) COERCEANTUR GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> t) expungiert V<sub>15</sub>  
u) fehlt V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; über der Zeile nachgetragen Gb v) coerceantur GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> w) cum P<sub>15</sub>  
x) interrogaverunt P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> (von anderer Hand zu inrogaverint korr.) y) iniuriam Baluze und Pertz z) qui Gb  
(zu quia korr.) V<sub>14</sub> a) esset Gb (zu esse korr.) V<sub>14</sub> b) ex Deo V<sub>15</sub> c) contempnunt P<sub>17</sub> d) Ut P<sub>16</sub>  
e) tumidius Av f-f) contumacia et superbia V<sub>15</sub> g) contumaci Gb (zu contumacie korr.) V<sub>14</sub>  
h) CCCI V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub> i-i) Rubrik fehlt Av k-k) fehlt P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> l) folgt PRIVETUR (über der Zeile  
ergänzt) P<sub>15</sub> m-m) Text des Kapitels fehlt, wohl durch Augensprung P<sub>15</sub> n) folgt patrum V<sub>15</sub>  
o) corrumpperit Av p) folgt est GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>

784) Rubrik von Conc. Carthag. I c. 10 Hisp. (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ III S. 295, 162); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 451 f. Falls der Text, wie Seckel annimmt, aus der Augustodunensis stammt, hat Benedict die Rubrik aus dem Kapitelverzeichnis bezogen. Das Anfangswort ist aus ne geändert. Dieselbe Rubrik ist auch rezipiert unten c. 3, 151. 785) aut Hisp.; vel Augustodunensis. 786) fehlt Hisp. 787) Aus Conc. Carthag. I c. 11 Hisp. Gall. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ III S. 295, 173–296, 183); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 452. Der Anfang ist gekürzt aus Elpideforus (Elphicleferus Augustodun.) Cuiculitanus episcopus dixit: statuat sanctitas vestra ut. Dieselbe Bearbeitung auch unten c. 3, 154. 788) Augustodunensis: ut qui minores maioribus; Hisp.: qui minores maioribus. 789) irrogaverint Hisp. 790) ut metum Hisp.; ut fehlt in der Augustodunensis. 791) so die Hispana Gallica und Augustodun.; in der übrigen Überlieferung folgt disciplinae. 792) Statt quia bietet die Hispana Gratus episcopus dixit. 793) illum Hisp.; auch Augustodunensis. 794) condemnat Hisp.; contempnit Augustodun. 795) Ausgefallen ist ein Passus der Hispana: vel aliquam causam habuerit, a tribus vicinis episcopis si diaconus est qui (fehlt Augustodun.) arguitur (arguatur Augustodun.), si presbyter est (fehlt Augustodun.) a sex, si episcopus a duodecim consacerdotibus audiatur. universi episcopi dixerunt. Seckel (Anm. 7) hält diese Interpolation für einen »wichtigen ... Baustein« in Benedicts Episkopalsystem; durch die Tilgung des kollegialen Bischofsgericht habe er einen Verweis an den jeweils eigenen Bischof insinuiert und so dessen Macht gestärkt. 796) So die Augustodunensis; Hisp.: contundi. 797) so die Augustodunensis; Hisp: contumacia et superbia. 798) Den Schlußsatz, causae (causa Augustodun.) vero pro personis ab statuto numero audiantur (audiatur Augustodun.), hat Benedict gestrichen. 799) Aus Conc. Carthag. I c. 14 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ III S. 298, 218 f.), vero nach quis gestrichen; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 452. 800) clericus est Hisp.

CCCIII<sup>qr</sup>. DE<sup>s</sup> HIS, QUI CONTRA SUAM PROFESSIONEM<sup>t</sup> VEL SUBSCRIPTIONEM<sup>u</sup> VENERIT<sup>v</sup>, QUID<sup>w</sup> AGENDUM SIT<sup>sw</sup>.

Qui<sup>801</sup> contra professionem vel<sup>802</sup> subscriptionem<sup>x</sup> suam venerit<sup>803</sup> in concilio<sup>y</sup>, deponatur.

5 CCCV<sup>z</sup>. DE<sup>a</sup> PRESBITERO, QUI SE AB EPISCOPO SUO DIVISERIT<sup>a</sup>.

Si<sup>804</sup> quis presbiter contra episcopum<sup>b</sup> suum inflatus<sup>c</sup> scisma<sup>d</sup> fecerit, anathema sit<sup>805</sup>. Quod si superbia, quod absit, inflatus<sup>e</sup> secernendum<sup>f</sup> se ab episcopi sui communione duxerit ac<sup>g</sup> separatim cum aliquibus scisma faciens sacrificium deo obtulerit, loco<sup>h</sup> amisso<sup>h</sup> anathema habeatur<sup>806</sup>. Nihilominus<sup>i</sup> et de civitate et<sup>k807</sup> congregatione, in<sup>l</sup> qua fuerit, longius repel-  
10 latur<sup>808</sup>, ne vel ignorantes vel simpliciter viventes serpentina<sup>m</sup> fraude decipiat<sup>n</sup>.

CCCVI<sup>op</sup>. DE<sup>q</sup> PRESBITERIS, QUI ABSQUE<sup>r</sup> EPISCOPI SUI CONSCIENTIA<sup>s</sup> AGENDAM CELEBRAVERINT<sup>qr</sup>.

Si<sup>809</sup> quis presbiter inconsulto episcopo agendam<sup>u</sup> in quolibet loco voluerit celebrare, ipse honori<sup>v</sup> suo<sup>w</sup> contrarius extitit<sup>810</sup>.

q) ~~Kapitel fehlt~~ P<sub>16</sub>                      r) CCCII V<sub>15</sub>                      s-s) Rubrik fehlt Av                      t) PROFESSIONE P<sub>17</sub>  
u) SUBSCRIPTIONEM V<sub>15</sub>                      v) VENERINT V<sub>15</sub>, von Baluze und Pertz in den Text aufgenommen  
w-w) fehlt GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>, auch von Pertz gestrichen                      x) subscriptionem P<sub>17</sub>                      y-y) in concilio venerit GbV<sub>14</sub>  
(venerit von anderer Hand über der Zeile) V<sub>15</sub>                      z) CCCIII V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub>                      a-a) Rubrik fehlt Av  
b) spiritum P<sub>17</sub>                      c) aus inflatur korr. V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>                      d) scima P<sub>16</sub>                      e) inflatur P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>; zu inflatus korr. V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
f) aus setormendum korr. V<sub>14</sub>; aus secernet dum korr. V<sub>15</sub>; se c̄nandū (aus c̄nendū korr.) Av; secernendo P<sub>15</sub>  
g) aut P<sub>16</sub>                      h) amissa Av                      i) zu nihilominus korr. V<sub>15</sub>; nihilominus Av                      k) folgt de P<sub>15</sub>                      l) fehlt V<sub>15</sub>  
m) serperna expungiert V<sub>15</sub>                      n) decipiat V<sub>14</sub> (zu decipiat korr.) V<sub>15</sub> (zu decipiantur korr.)                      o) ~~Kapitel  
fehlt~~ P<sub>16</sub>                      p) CCXXVI M; CCCIII V<sub>15</sub>                      q-q) Rubrik fehlt AvM                      r) AB V<sub>15</sub>                      s) CONSIEN-  
TIAM V<sub>15</sub>                      t) CELEBRAVERIT V<sub>15</sub>                      u) agendum P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>                      v) zu honoris korr. V<sub>15</sub>; honorei Av  
w) sui, danach ein Buchstabe (s?) radiert V<sub>15</sub>

801) Rubrik zu Conc. Carthag. II c. 13 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ Díez III S. 311, 177 f.), Anfangswort ut (Hisp.: ut episcopus) gestrichen; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 452 f. Dieselbe Bearbeitung auch unten c. 3, 158. Verarbeitet wurde der Satz auch in Capit. Angilr. c. 4 bis. 802) So die Augustodun.; vel subscriptionem fehlt Hisp. 803) So die Augustodun.; Hisp.: suam in concilio habitam venerit, deponatur. 804) Aus Conc. Carthag. II c. 8 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ Díez III S. 307, 122–308, 131). Der erste Satz ist Sondergut der Augustodunensis; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 453; FUHRMANN, Einfluß und Verbreitung I S. 158. Derselbe Auszug auch unten c. 3, 161.

805) Den folgenden Satz der Hisp. hat Benedict gestrichen: ab universis episcopis dictum est: si quis presbyter a preposito suo excommunicatus vel correptus fuerit, debet utique apud vicinos episcopos conqueri, ut ab ipsis eius causa possit audiri ac per ipsos suo episcopo reconciliari. quod nisi fecerit, sed superbia. Seckel sieht hierin die Tendenz Benedicts, dem angeklagten Kleriker ein unparteiisches Bischofsgericht zu verwehren, ähnlich oben c. 2, 302. 806) Nur in der Augustodun. folgt et locum ammittat. 807) So die Augustodun.; et congregatione fehlt Hisp. 808) depellatur Hisp., auch Augustodun.; repellatur nur Cod. W. 809) Schluß von Conc. Carthag. II c. 9 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ Díez III S. 308, 142–309, 144), Anfang si quis geändert aus quisquis; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 453. In derselben Form ist der Satz rezipiert unten c. 3, 165, der gesamte Canon, ohne die Veränderungen Benedicts, unten Add. 4, 70. 810) existit Hisp.; extitit nur Cod. U.

CCCVII<sup>x</sup>. UT<sup>y</sup> EPISCOPUS LAPSUM INCURRENS, SI<sup>z</sup> PLURES CONGREGARE<sup>a</sup> NEQUIVERIT<sup>b</sup>, A XII<sup>a</sup> AUDIATUR<sup>yz</sup>.

Si<sup>811</sup> quis episcopus, quod non<sup>c</sup> optamus, in<sup>812</sup> reatum aliquem<sup>813</sup> incurrerit et fuerit ei<sup>d</sup> nimia necessitas non posse plurimos congregare, ne in crimine remaneat<sup>e</sup>, a XII episcopis audiatur<sup>814</sup>.

5

CCCVIII<sup>f</sup>. UT<sup>g</sup> EPISCOPI<sup>h</sup> PLEBES ALIENAS NON USURPENT, ET<sup>i</sup> UT NEMO EX EIS COLLEGAM<sup>k</sup> SUAE<sup>l</sup> DIOCESIS<sup>m</sup> SUPERGREDIATUR<sup>gi</sup>.

Placuit<sup>815</sup>, ut a nullo episcopo usurpentur<sup>n</sup> plebes alienae nec aliquis episcoporum supergrediatur in diocesim<sup>o</sup> collegam suum.

CCCVIII<sup>p</sup>. DE<sup>q</sup> EPISCOPO, QUI AB ALIQUO INPETITUR, VEL<sup>rs</sup> SI IPSE 10  
QUAESTIONEM ALIQUAM RETULERIT<sup>t</sup>, UT PER EPISCOPOS IUDICES CAUSA TERMINETUR<sup>qr</sup>.

Si<sup>816</sup> quis episcopus a quoquam impetitur vel *ille aliquam quaestionem retulerit, per episcopos iudices causa finiatur, sive quos eis<sup>u</sup> primates<sup>817</sup> dederint, sive quos ipsi vicinos ex<sup>818</sup> consensu delegerint<sup>v</sup>.*

15

CCCX<sup>wx</sup>. UT<sup>y</sup> NULLUS EPISCOPUS ALIUM EPISCOPUM CONCULCET AUT IMPEDIAT<sup>y</sup>.

Ut<sup>819</sup> *nullus episcopus alium conculcet<sup>z</sup> episcopum<sup>z</sup> vel<sup>a820</sup> supergrediatur<sup>b</sup> aut aliquod ei incommodum<sup>c</sup> faciat.*

x) CCCV V<sub>15</sub>; CCCVI V<sub>14</sub>; fehlt P<sub>16</sub> y-y) Rubrik fehlt Av z-z) fehlt P<sub>16</sub> a-a) CONGREGAVERIT  
AUT NEQUIVERIT CONGREGARE V<sub>15</sub> b) NEQUIERIT P<sub>17</sub> c) fehlt Av d) fehlt V<sub>15</sub>, auch bei  
Baluze e) maneat Baluze und Pertz f) CCCVI V<sub>15</sub>; CCCVII V<sub>14</sub>; fehlt P<sub>16</sub> g-g) Rubrik fehlt Av  
h) EPISCOPUS P<sub>17</sub> i-i) fehlt P<sub>16</sub> k) COLLEGAM SUUM IN DIOCESI VEL ALIUBI Baluze und Pertz  
l) SIVE V<sub>15</sub> m) DIOCESEOS GbV<sub>14</sub> (von anderer Hand aus DIOCESIS korr.) V<sub>15</sub> n) usurpantur (aus  
usurpeantur korr.) Gb o) diocesi (-c- aus i korr.) P<sub>15</sub>, von Baluze und Pertz in den Text übernommen  
p) CCCVII V<sub>15</sub>; CCCVIII V<sub>14</sub>; fehlt P<sub>16</sub> q-q) Rubrik fehlt Av r-r) fehlt P<sub>16</sub> s) fehlt V<sub>15</sub>  
t) RETULERINT V<sub>14</sub> u) ei Av v) delegerit P<sub>15</sub> w) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> x) CCCVIII V<sub>15</sub>  
y-y) Rubrik fehlt Av z) episcopum conculcet GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>, von Pertz in den Text übernommen a) fehlt V<sub>15</sub>  
b) supergradiatur Av c) incomodum V<sub>15</sub>

811) *Aus Conc. Carthag. II c. 10 Hisp. Augustodun.* (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ III S. 309, 146–151), *der Anfang gekürzt um Felix episcopus Selemselitanus dixit: etiam hoc adicio secundum statuta veterum conciliorum, ut; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 453 f.* 812) *So die Augustodun.; in fehlt Hisp.*

813) *So die Augustodun.; Hisp.: aliquod.* 814) *Der Canon weitet dieses Recht auf ein Kollegialgericht auch auf Priester und Diakone aus; in der Streichung Benedicts sieht Seckel dessen Tendenz bestätigt, siehe auch oben c. 2, 302 und 305.* 815) *Conc. Carthag. III c. 20 Hisp. Augustodun.* (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ III S. 325, 213 f.); *vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 454.* 816) *Schluß von Conc. Milevit. c. 21 Hisp. Augustodun.* (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ III S. 449, 240–243). *Den Anfang (Hisp.: si autem ille) hat Benedict interpoliert und den Canon, der ursprünglich Zuständigkeitsstreitigkeiten zwischen Bischöfen regelte, auf die Anklage gegen einen Bischof verallgemeinert; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 454. Derselbe Auszug auch unten c. 3, 171 und 178.* 817) *So die Augustodun.; Hisp.: primatus dederit.* 818) *So die Augustodun.; Hisp.: cum consultu primatis.* 819) *Rubrik zu Conc. Arelat. I c. 17 Hisp.* (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ IV S. 16, 25); *vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 454, der allerdings auf den Text des Canon verweist (ut nullus episcoporum alium episcopum conculcet). Derselbe Satz mit unterschiedlich ausführlichen, aber immer sinnverwandten Interpolationen auch unten c. 2, 400 und 3, 175. Eine andere Bearbeitung findet sich unten c. 3, 224, wo Benedict wohl auf den Beginn des Canons zurückgreift.* 820) *Die Schlußworte sind Interpolation Benedicts.*

820) Die Schlußworte sind Interpolation Benedicts.



CCCXI<sup>de</sup>. NE<sup>f</sup> PRESBITERI VEL DIACONI SINE CONSCIENTIA EPISCOPORUM SUORUM<sup>g</sup> ALIQUID AGANT<sup>f</sup>.

Ut<sup>821</sup> presbiteri<sup>h</sup> vel<sup>i822</sup> diaconi sine conscientia episcoporum suorum<sup>k</sup> nihil agant<sup>823</sup>.

CCCXII<sup>lm</sup>. DE<sup>n</sup> LOCO DANDO PEREGRINO EPISCOPO, IN QUO SACRIFICET<sup>n</sup>.

Ut<sup>824</sup> peregrino episcopo locus sacrificandi<sup>o</sup> detur<sup>o</sup> atque<sup>825p</sup> benigne suscipiatur.

CCCXIII<sup>qr</sup>. DE<sup>s</sup> HIS, QUI FALSA<sup>t</sup> FRATRIBUS<sup>u</sup> CAPITALIA OBICIUNT<sup>s</sup>.

Eos<sup>826</sup>, qui falsa fratribus capitalia obiecisse<sup>v</sup> convicti fuerint<sup>w</sup>, placuit eos<sup>x</sup> usque ad exitum non communicare.

10 CCCXV<sup>yz</sup>. DE<sup>a</sup> DEPONENDO<sup>b</sup> SACERDOTE VEL LEVITA, SI CRIMEN ALIQUOD DE SE CONFESSUS<sup>cd</sup> FUERIT<sup>acc</sup>.

Ut<sup>827</sup> sacerdos<sup>fg</sup> vel levita<sup>f</sup>, si de se crimen aliquod<sup>828</sup> confitetur<sup>h</sup>, deponatur<sup>i</sup>.

d) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> e) CCCVIII V<sub>15</sub> f-f) *Rubrik fehlt* Av g) *fehlt* V<sub>15</sub> h) presbiter V<sub>15</sub>  
 i) *fehlt* V<sub>15</sub> k) *fehlt* V<sub>15</sub> l) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> m) CCCX V<sub>15</sub>; CCCXI V<sub>14</sub> n-n) DE  
 CONTEMPNENDO ILLO, CUIUS CAUSA DILIGENTER NON EST EXAMINATA (*Rubrik von c. 313*) V<sub>15</sub>;  
*Rubrik fehlt* Av o) detur sacrificandi (*aus sacrificando korr.*) V<sub>15</sub> p) adque V<sub>15</sub> q) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>  
 r) CCXXVII M; CCCXII V<sub>15</sub>; CCCXIII GbV<sub>14</sub> s-s) *Rubrik fehlt* AvM t) FALSAE P<sub>17</sub>; FALSE P<sub>15</sub>  
 u) FRIBUS P<sub>15</sub> v) obiecisse V<sub>15</sub> w) sunt V<sub>15</sub> x) *expungiert* V<sub>15</sub> y) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>  
 z) CCCXIII V<sub>15</sub>; CCCXIII GbV<sub>14</sub> a-a) *Rubrik fehlt* Av b) DEPONENDE P<sub>17</sub> c) CONFESSI  
 FUERINT P<sub>15</sub>V<sub>15</sub> d) CONFESUS Gb e) *folgt* ANATHEMATIZENTUR (*aus der Rubrik zum folgenden*  
*Kapitel*) V<sub>15</sub> f-f) sacerdotes vel levitae V<sub>15</sub> g) *aus* sacerdote *korr.* Gb; sacerdotes V<sub>14</sub> h) confitentur V<sub>15</sub>  
 i) deponantur V<sub>15</sub>

821) *Rubrik zu Conc. Arelat. I c. 19 Hisp. Augustodun. (aus dem Schluß von c. 18 der echten Hispana entwickelt; dort kein eigener Canon) (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ IV S. 16, 27 App.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 454 f.). Seckel führt Benedicts Rubrik auf die Rubrik der Augustodun. zurück und verweist für den Text des Kapitels auf den Canon (et ut presbiteri sine conscientia episcoporum nihil faciant). Doch die Übereinstimmung von Benedicts Text mit der Rubrik des Konzils ist deutlich. Die Fälschung der Augustodunensis ist deutlich von pseudoisidorischem Gepräge: Das Verbot an alle Kleriker, ohne Genehmigung des Bischofs zu handeln, ist ein zentrales Anliegen Ps.-Isidors, vgl. zur Stelle J. RICHTER, Spuren pseudoisidorischer Verfälschung, S. 62–64. Dieselbe Bearbeitung auch unten c. 3, 182.*

822) *vel diaconi ist Zutat Benedicts, nach Seckel aus der Rubrik zu c. 18. 823) faciant Hisp., auch Augustodun. 824) Conc. Arelat. I c. 20 Hisp. Augustodun., die hier, wie alle Zeugen der Hispana Gallica, die Rubrik der reinen Hispana (c. 19) zum Haupttext macht (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ IV S. 22, 95 App. und S. 16, 27); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 455 f. Ohne die Interpolation am Schluß unten c. 3, 189.*

825) *Die Schlußworte sind Zutat Benedicts, »im Interesse der vertriebenen Bischöfe«, wie Seckel meint, und vielleicht angeregt von Conc. Sardic. c. 21 Hisp. Ende (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ III S. 134, 307–309): durum est enim, qui persecutionem patitur, non recipi. etiam et larga benevolentia et humanitas est ei exhibenda.*

826) *Anfang von Conc. Arelat. 2 c. 24 Hispana (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ IV S. 39, 169 f.) in der Version der Hispana Gallica (falsa statt falso und fratribus statt fratribus suis), aber nicht notwendig. wie SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 456 annimmt, der Augustodunensis. Der Satz ist auch rezipiert unten c. 3, 197.*

827) *Rubrik zu Conc. Valentin. c. 4 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ IV S. 47, 10 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 456. Derselbe Satz ist auch rezipiert unten c. 3, 201.*

828) *so Augustodun.; Hisp.: aliquo.*

CCCXVI<sup>k</sup>. DE<sup>l</sup> HIS, QUI LIBELLOS FAMOSOS INVENTI FUERINT IN<sup>m</sup> ECCLESIA POSUISSE<sup>n</sup>, UT ANATHEMATIZENTUR<sup>lmo</sup>.

Si<sup>829</sup> qui<sup>p</sup> inventi fuerint<sup>q</sup> libellos<sup>830</sup> famosos<sup>r</sup> in ecclesia ponere, anathematizentur.

CCCXVII<sup>s</sup>. UT<sup>t</sup> DELATOR<sup>u</sup> COMMUNIONEM NEC<sup>vw</sup> IN FINE<sup>vx</sup> ACCIPIAT, SI<sup>y</sup> INVENTUS FUERIT QUILIBET PER DELATIONEM<sup>z</sup> EIUS PRAESCRIPTUS 5  
VEL INTERFECTUS<sup>yy</sup>.

Delator<sup>831</sup> si quis existerit<sup>832</sup> fidelis et per delationem<sup>b</sup> eius aliquis fuerit praescriptus<sup>c</sup> vel interfectus, placuit eum nec<sup>d</sup> in fine<sup>833</sup> accipere communionem<sup>e</sup>.

CCCXVIII<sup>f</sup>. NE<sup>gh</sup> ALIQUIS EPISCOPUS VEL INFERIOR GRADUS<sup>i</sup> DOMINICO<sup>k</sup> DIE<sup>k</sup> QUEMQUAM IUDICARE PRAESUMAT<sup>g</sup>. 10

Ut<sup>834</sup> nullus episcopus vel<sup>l</sup> quis<sup>835</sup> infra positus<sup>l</sup> die dominico causas<sup>m</sup> iudicare praesumat. Ceteris<sup>836</sup> vero diebus<sup>n</sup> conhibentibus<sup>o</sup> personis illa, quae iusta<sup>p</sup> sunt, habeant licentiam iudicandi; excepta<sup>837</sup> criminalia negotia<sup>qr</sup>.

CCCXVIII<sup>st</sup>. DE<sup>u</sup> POTENTE<sup>v</sup>, SI PAUPEREM EXPOLIAVERIT ET NON REDDIDERIT ADMONENTE<sup>wx</sup> EPISCOPO, UT EXCOMMUNICETUR<sup>uw</sup>. 15

Si<sup>838</sup> quis potentum<sup>839</sup> quemlibet expoliaverit et admonente<sup>z</sup> episcopo non<sup>a</sup> reddiderit, excommunicetur.

- k) CCCXIII V<sub>15</sub>; CCCXV GbV<sub>14</sub>; fehlt P<sub>16</sub> l-l) Rubrik fehlt Av m-m) fehlt P<sub>16</sub> n) FUISSE GbV<sub>14</sub>  
o) ANATHEMATIZENT P<sub>17</sub>; fehlt V<sub>15</sub> p) quis P<sub>16</sub>P<sub>17</sub> q) fuerit P<sub>17</sub> r) fammosos P<sub>15</sub>  
s) CCCXV V<sub>15</sub>; CCCXVI GbV<sub>14</sub>; fehlt AvP<sub>16</sub> t-t) Rubrik fehlt Av u) folgt NISI CORREXERIT P<sub>16</sub>  
v-v) IN FINE NON V<sub>15</sub> w) NE P<sub>16</sub> x) FINEM P<sub>16</sub> y-y) fehlt P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> z) DILATIONEM P<sub>15</sub>  
a) existerit P<sub>17</sub>; extiterit AvP<sub>15</sub>V<sub>15</sub>, von Baluze und Pertz in den Text übernommen b) dilationem P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> (zu delationem korr.) c) proscriptus V<sub>15</sub> d) non V<sub>15</sub> e) dazu Randglosse: Deest hic sententia Av  
f) CCCXVI V<sub>15</sub>; CCCXVII GbV<sub>14</sub>; fehlt P<sub>16</sub> g-g) Rubrik fehlt AvP<sub>16</sub> h) VEL GbV<sub>14</sub> i) GRADU V<sub>15</sub>  
k) DOMINICUM DIEM V<sub>15</sub> l-l) vel fehlt, quis infra positus expungiert V<sub>15</sub> m) fehlt Av  
n) folgt cum V<sub>15</sub> o) cohinentibus V<sub>15</sub> p) iuxta P<sub>17</sub> q-q) excepto criminalia negotio Av; excepto criminali negotio Baluze. Pertz hält sich an die Überlieferung, übernimmt aber excepto von Baluze r) nogo-  
tia GbV<sub>14</sub>; peccata V<sub>15</sub> s) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> t) CCCXVII V<sub>15</sub>; CCCXVIII GbV<sub>14</sub>; Kapitelzahl und Text am oberen Rand von anderer Hand nachgetragen, während die Rubrik im Textkörper steht P<sub>15</sub> u-u) Rubrik fehlt Av  
v) POTENTEM V<sub>15</sub> w-w) fehlt V<sub>15</sub> x) AMONENTE P<sub>17</sub> z) amonente V<sub>15</sub>; ammonte P<sub>15</sub> (zu ammonente korr.) P<sub>17</sub> a) fehlt P<sub>17</sub>

829) Conc. Eliberritan. c. 52 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DIEZ IV S. 258, 387 f.), Anfangswort geändert aus Hi; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 456. 830) So die Augustodun.; die Hisp. bietet nur famosas. 831) Anfang von Conc. Eliberritan. c. 73 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DIEZ IV S. 265, 481–266, 483); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 456. Derselbe Ausschnitt unten c. 3, 205, der ganze Canon ist rezipiert unten Add. 4, 34. 832) extiterit Hisp., auch Augustodun. 833) So die Augustodun.; Hisp.: finem. 834) Bis praesumat Rubrik zu Conc. Tarracon. c. 3 Hisp. Augustodun. (= c. 4 Hisp.) (ed. G. MARTÍNEZ DIEZ IV S. 269, 9 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 456. Der Satz ist auch rezipiert Capit. Angilr. c. 7 bis. 835) qui Augustodun.; fehlt Hisp. 836) Bis zum Ende Schlusssatz von Conc. Tarracon. c. 4 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DIEZ IV S. 274, 63–65). 837) excepto Hisp., auch Augustodun. 838) Rubrik zu Conc. Toletan. I c. 11 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DIEZ IV S. 324, 21 f.), Anfangswort ut gestrichen; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 456 f. Derselbe Satz ist auch rezipiert unten c. 3, 209. 471 und Add. 4, 55 sowie Capit. Angilr. c. 8 bis 839) potentium Hisp., auch Augustodun.

CCCXX<sup>bc</sup>. UT<sup>d</sup> NULLUS CLERICUS AB EPISCOPO SUO RECEDERE PRAESUMAT ET AD<sup>e</sup> ALIUM TRANSIRE<sup>d</sup>.

Ut<sup>840</sup> nullus clericus ab<sup>841</sup> episcopo suo recedat et ad alium se transferat.

CCCXXI<sup>f</sup>. UT<sup>gh</sup> CLERICI<sup>g</sup>, QUI ARMA<sup>i</sup> PRAESUMPSE-  
5 TERIUM<sup>l</sup> AD AGENDAM PAENITENTIAM TRADANTUR<sup>khm</sup>.

Ut<sup>842</sup> clerici, qui<sup>n843</sup> in quacumque seditione arma volentes praesumpserint<sup>o844</sup>, reperti amisso ordinis sui gradu in monasterio<sup>p845</sup> paenitentiae contradantur<sup>q</sup>.

CCCXXII<sup>f</sup>. UT<sup>s</sup> NULLUS<sup>t</sup> REGUM HUIUS CANONIS<sup>u</sup> CENSURAM IN ALIQUO<sup>v</sup> VIOLARE PERMITTAT<sup>s</sup>.

10 Huius<sup>846</sup> constitutionis forma servetur, ut<sup>847</sup> execrandum<sup>w</sup> anathema fiat et velut praevaricator catholicae fidei semper a<sup>848</sup> domino reus existat<sup>x</sup>, quicumque regum deinceps canonis huius censuram in quocumque crediderit aut<sup>y849</sup> permiserit violandam<sup>850</sup>.

CCCXXIII<sup>za</sup>. UT<sup>b</sup> UNUSQUISQUE ALTERIUS RUINIS<sup>c</sup> SUCCURRAT ET IRAM<sup>d</sup> DEI PER SUAM COMPASSIONEM A SE REMOVEAT<sup>b</sup>.

15 Occurrere<sup>851</sup> certe miserorum ruinis debet subsidio unusquisque, quo valet<sup>e852</sup> ex<sup>f853</sup> revelatione<sup>g</sup> alienae vindictae a se dei removeere vindictam. Libat enim domino<sup>h</sup> prospera, qui ab<sup>i</sup> afflictis pellit adversa.

b) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> c) CCCXVIII V<sub>15</sub>; CCCXVIII GbV<sub>14</sub> d-d) *Rubrik fehlt* Av e) *fehlt* GbV<sub>14</sub>  
f) CCXXVIII M; CCCXVIII V<sub>15</sub>; CCCXX GbV<sub>14</sub>; *fehlt* P<sub>16</sub> g) DE CLERICIS P<sub>16</sub> h-h) *Rubrik*  
*fehlt* AvM i) AD ARMAM V<sub>15</sub> k-k) *fehlt* P<sub>16</sub> l) MONESTERIUM P<sub>17</sub> m) TRADUNTUR P<sub>17</sub>  
n) *fehlt* M o) sumpserint Av p) monasterium Av q) tradantur V<sub>15</sub> r) CCCXX V<sub>15</sub>;  
CCCXXI GbV<sub>14</sub>; *fehlt* P<sub>16</sub> s-s) *Rubrik fehlt* Av t) NULLE Gb u) *fehlt* Gb v) ALICO P<sub>17</sub>  
w) *korr. zu execrando* Gb; *exsacrandum* P<sub>16</sub> x) existat GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> y) *vel* Av z) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>  
a) CCXXVIII (*korr. aus* CCXVIII) M; CCCXXI V<sub>15</sub>; CCCXXII GbV<sub>14</sub> b-b) *Rubrik fehlt* AvM  
c) RUINAM V<sub>15</sub> d) GRATIA V<sub>15</sub> e) *valeat* AvGbMV<sub>14</sub> f) *zu et korr.* Gb, *so auch* Pertz; Baluze druckt  
et ex. g) *releavaatione* P<sub>17</sub>; *revelatione* Av; *zu revelatione korr.* GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> h) deo (*aus dei korr.*) V<sub>15</sub>  
i) *fehlt* M

840) *Rubrik zu Conc. Toletan. I c. 12 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DIEZ IV S. 324, 23 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 457. Derselbe Satz ist auch rezipiert unten c. 3, 213 sowie Capit. Angilr. c. 9 bis.* 841) *So die Augustodun.; Hisp.: de.* 842) *Conc. Toletan. IV c. 45 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DIEZ V S. 228, 866–868), das Anfangswort ut ist Zutat Benedicts; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 457. Der Canon ist auch rezipiert unten c. 3, 217 und Add. 3, 17.* 843) *qui fehlt in der Hisp. Gall., auch Augustodun.; in der übrigen Überlieferung vorhanden.* 844) *sumpserint aut sumpserunt Hisp., auch Augustodun.* 845) *monasterium Hisp., auch Augustodun.; monasterio nur Rez. τ und Cod. V.* 846) *Schlusssatz von Conc. Tolet. VII c. 1 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DIEZ V S. 346, 119–147, 124), dort lautet der Anfang des Satzes nam hoc (Hisp.: quod) magis eorum utilitatibus videtur ferre consultum si constitutionis nostrae (die Rezension κ fügt huius vor constitutionis ein); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 457. Zur Textversion der Augustodunensis vgl. MAASSEN, Pseudoisidor-Studien I S. 13, der die Rezension κ zugrundelegt.* 847) *fehlt Hisp., auch Augustodun.* 848) *apud dominum Hisp.; ad dominum Gall., auch Augustodun.* 849) *vel Hisp., auch Augustodun.* 850) *so die Hisp.; Augustodun: violandum.* 851) *Aus Conc. Toletan. VIII c. 2 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DIEZ V S. 399, 378–400, 381); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 458. Derselbe Satz ist auch rezipiert unten c. 3, 221 sowie Capit. Angilr. c. 11 bis.* 852) *so die echte Hisp.; valeant Augustodun.* 853) *et revelatione Hisp.; et ex revelatione Augustodun.*

CCCXXIII<sup>kl</sup>. QUOD<sup>m</sup> LEX, QUAM REX, QUI PRIOR FUIT, INSTITUIT<sup>n</sup>,  
AB<sup>o</sup> ILLO, QUI EI SUCCESSIT<sup>p</sup>, PARI SENTENTIA<sup>q</sup> ROBORATA SIT<sup>m</sup>.

*Legem*<sup>854</sup>, *quam noster edidit princeps, stabili*<sup>855</sup> *robore firmamus atque, ut futuris*<sup>856</sup>  
*temporibus*<sup>857</sup> *observetur*<sup>858</sup>, *pari sententia definimus*<sup>r</sup>.

CCCXXV<sup>s</sup>. UT<sup>t</sup> IN METROPOLITANA SEDE AD SINODUM AGENDAM 5  
OMNES<sup>u</sup> PONTIFICES CONFERANTUR<sup>uu</sup>.

*Placuit*<sup>859</sup> *definire*<sup>v</sup>, *ut paternis institutionibus obsequentes*<sup>860</sup> *in metropolitana sede*  
*tempore, quo omnes*<sup>861</sup> *conprovinciales*<sup>w</sup> *elegerint pontifices, ad synodum faciendam*<sup>x</sup> *de-*  
*votes studiis conferamus.*

CCCXXVI<sup>y</sup>. UT<sup>z</sup> DIGNITATEM AMITTANT<sup>a</sup> OMNES<sup>b</sup>, QUI AD<sup>c</sup> EXPEDI- 10  
TIONEM<sup>d</sup> EXERCITUS NON PERGUNT AUT DE EXERCITU FUGIUNT<sup>zbc</sup>.

*Placuit*<sup>862</sup>, *ut*<sup>f</sup> *omnis, qui*<sup>g</sup><sup>863</sup> *aut*<sup>h</sup> *in*<sup>i</sup> *expeditionem*<sup>k</sup><sup>864</sup> *exercitus*<sup>865</sup> *absque*<sup>866</sup> *gravi*  
*necessitate non progreditur*<sup>867</sup> *aut de exercitu fugit*<sup>m</sup><sup>868</sup>, *testimonio dignitatis suae sit*  
*inrevocabiler carens*<sup>869</sup>, *ita ut in*<sup>870</sup> *quibusdam villulis*<sup>n</sup> *vel territoriis sive vicis*<sup>o</sup> *pestis*<sup>p</sup><sup>871</sup>

- k) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      l) CCCXXII V<sub>15</sub>; CCCXXIII GbV<sub>14</sub>      m-m) *Rubrik fehlt* Av      n) CONSTI-  
TUIT V<sub>15</sub>      o) AB AB Gb      p) SUCCESSERIT Baluze und Pertz      q) SENTIA P<sub>17</sub>      r) diffinimus P<sub>15</sub>  
s) CCCXXIII V<sub>15</sub>; CCCXXIII GbV<sub>14</sub>; *fehlt* P<sub>16</sub>      t-t) DE METROPOLITANA P<sub>16</sub>; *Rubrik fehlt* Av  
u-u) *fehlt* V<sub>15</sub>      v) diffinire P<sub>15</sub>; difinire GbV<sub>14</sub>      w) provinciales AvP<sub>17</sub>V<sub>15</sub>, von Baluze und Pertz in den Text  
*übernommen*      x) *facienda* Av      y) CCCXXIII V<sub>15</sub>; CCCXXV GbV<sub>14</sub>; *fehlt* P<sub>16</sub>      z-z) *Rubrik fehlt* Av  
a) ADMITTANT GbV<sub>14</sub> (zu AMITTANT *korr.*)      b-b) *fehlt* P<sub>16</sub>      c) *fehlt* GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      d) zu  
EXPEDITIONES *korr.* Gb; EXPEDITIONEM P<sub>15</sub>      e) FIGIUNT GbV<sub>14</sub>      f) *fehlt* GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
g) *quia* P<sub>16</sub>P<sub>17</sub>      h) *ut* P<sub>17</sub>; *fehlt* P<sub>15</sub>P<sub>16</sub>      i) *fehlt* Av      k) *expeditione* P<sub>15</sub>      l) *progrediat* Av  
m) *fugerit* Av      n) *villis* Av      o) *folgt* vel Av      p) *peustus* bei Baluze ist wohl ein Druckfehler

854) *Aus Conc. Toletan. VIII c. 12 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ V S. 437, 785–789), der*  
*Anfang des Satzes gekürzt aus legem denique quam pro coercenda principum horrenda cupiditate idem*  
*clementissimus edidit princeps; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 458.*      855) *simili Hisp., auch*  
*Augustodun.*      856) *So die Augustodun.; Hisp.: in futuris.*      857) *retro temporibus Hisp., auch*  
*Augustodun.*      858) *modis omnibus observetur Hisp., auch Augustodun.*      859) *Anfang von Conc.*  
*Toletan. XI c. 15 Hisp. Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ VI S. 125, 706–711), gekürzt um die Anfangs-*  
*worte peractis omnibus quae ad correctionem nostri ordinis in hoc concilio promulgata sunt; vgl. SECKEL,*  
*in: NA 35 (1910) S. 458 f. Dieselbe Bearbeitung auch unten c. 3, 223.*      860) *In der Vorlage folgt hier*  
*omni anno ad peragendam caelebritatem concilii. Seckel meint, Benedict habe sich an der Bestimmung über*  
*den jährlichen Zusammentritt der Synode gestoßen.*      861) *Der Schluß des Canons lautet in der Vorlage*  
*quo principis vel metropolitani electio definierit, devotis semper animorum studiis conferamus (so die*  
*Hisp. Gall., in den übrigen Rezensionen confluamus). Seckel erkennt in der Interpolation »eine nette Blüte*  
*des erdichteten Episkopalsystems«, durch die jedem Bischof ein Vetorecht gegen die Abhaltung einer Synode*  
*zugesprochen werde.*      862) *Aus Conc. Toletan. XII, Tomus Ervigii regis concilio oblatu Hisp.*  
*Augustodun. (ed. G. MARTÍNEZ DÍEZ VI S. 144, 114–145, 123), stark verfälschend gekürzt; vgl. SECKEL, in:*  
*NA 35 (1910) S. 459 f. Der Anfang ist gekürzt aus post haec illud quoque vestris deo placitis infero*  
*sensibus corrigendum, quod decessoris nostri praeceptio promulgata lege sancivit, ut. Durch seine Be-*  
*arbeitung hat Benedict die Bestimmung geradezu in ihr Gegenteil verkehrt, vgl. dazu Georg MAY, in: Österr.*  
*Archiv für Kirchenrecht 11 (1960) S. 26.*      863) *fehlt Hisp., auch Augustodun.*      864) *So die*  
*Augustodun.; Hisp.: expeditione.*      865) *excitus Augustodun.*      866) *absque – necessitate ist Zutat*  
*Benedicts.*      867) *progrediens Hisp., auch Augustodun.*      868) *fugiens Hisp., auch Augustodun.*  
869) *In der Vorlage folgt hier cuius severitatis institutio non (dum Hisp.) per totos Spaniae fines ordinata*  
*decurrit, dimidiam fere partem populi ignobilitati perpetuae subiugavit.*      870) *quia in Hisp., auch*  
*Augustodun.*      871) *peste Hisp.; portis Augustodun.*

*huius infamationis habitatores ipsorum locorum sint*<sup>872</sup> *degeneres*<sup>873</sup> *et*<sup>874</sup> *testificandi vel*<sup>875</sup> *accusandi nullam habeant*<sup>876</sup> *licentiam*<sup>877</sup>.

CCCXXVII<sup>q</sup>. UT<sup>s</sup> CHRISTIANI EX PROPINQUITATE<sup>t</sup> SUI SANGUINIS CONUBIA NON DUCANT<sup>su</sup>.

5 Ut Christiani *ex*<sup>878</sup> *propinquitate sui sanguinis conubia non ducant nec*<sup>v</sup> *sine*<sup>w</sup> *benedictione sacerdotis nubere audeant*.

CCCXXX<sup>x</sup>. QUOD<sup>y</sup> CONTRA CAPUT<sup>z</sup> NON SIT AGENDUM<sup>ya</sup>.

*Contra*<sup>879</sup> *caput etiamsi faciendum est, non libenter admittimus*<sup>b</sup>.

CCCXXXIII<sup>c</sup>. QUOD<sup>d</sup> DOMINUS, QUI ANIMAS HOMINUM SALVAT, IMITATORES<sup>e</sup> NOS VELIT<sup>f</sup> SUAE<sup>gh</sup> ESSE<sup>g</sup> PIETATIS<sup>d</sup>.

10 Dominus, *qui*<sup>880</sup> *venit*<sup>881</sup> *animas hominum salvare*<sup>i</sup>, *non perdere, imitatores*<sup>k</sup> *nos*<sup>l</sup> *vult esse suae pietatis, ut peccantes quidem iustitia*<sup>m</sup> *coherceat*<sup>n</sup>, *conversos*<sup>o</sup> *autem*<sup>p</sup> *a*<sup>q</sup> *miseriordia non repellat*.

q) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>      r) CCXXVII Av; CCCXXV V<sub>15</sub>; CCCXXVI GbV<sub>14</sub>      s-s) Rubrik fehlt Av  
 t) PROPINQUITATE V<sub>15</sub>      u) DUCANTUR V<sub>15</sub>      v) ne Av      w) si Gb (zu sine korr.) V<sub>14</sub>  
 x) CCCXXVIII V<sub>15</sub>; CCCXXVIII GbV<sub>14</sub>      y-y) Rubrik fehlt Av      z) CAPUD V<sub>15</sub>      a) AGEND V<sub>14</sub>; AGENDUS V<sub>15</sub>      b) admitto Av      c) CCCXXXII GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub>      d-d) Rubrik fehlt Av  
 e) IMITATORES V<sub>15</sub>      f) VULT V<sub>15</sub>      g) ESSE SUAE P<sub>15</sub>V<sub>15</sub>      h) fehlt P<sub>16</sub>      i) salvare Av  
 k) imitatores V<sub>15</sub>      l) fehlt P<sub>16</sub>      m) iniustitia P<sub>16</sub>      n) coerceat V<sub>15</sub>      o) conversus P<sub>17</sub>V<sub>14</sub> (zu conversos korr.) V<sub>15</sub>      p) aut Av      q) fehlt P<sub>16</sub>

872) So die Augustodun.; *Hispania*: sunt.      873) degeneres redditus *Hispania*; degeneres redditae Augustodun.  
 874) quia *Hispania*; et quia Augustodun.      875) vel accusandi ist Zutat Benedicts.      876) habent *Hispania*, auch Augustodun.      877) Den Schluß des Satzes, veritatis ex toto videatur interrisse censuram (censura *Hispania*), hat Benedict gestrichen.      878) Rubrik zu *Lex Visigothorum* c. 12, 3, 8 (MGH LL nat. Germ. 1 S. 435, 23 f.; das zugehörige Kapitel ist rezipiert unten Add. 4, 2) bzw. aus *Conc. Tolet. XII* c. 9 *Hispania*. (ed. RODRIGUEZ/MARTÍNEZ DÍEZ VI S. 176, 504–506), der Anfang verfälscht aus item ne Iudaei; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 460. Vgl. c. 2, 130 und 408 mit stärkeren Bearbeitungen desselben Satzes sowie eine weitere Version in c. 3, 179. Gemeinsam ist allen die Übertragung der Adressaten von den Juden auf die Christen (*Lex Visig.*: ne Iudaei ... ducant et ut ... non audeant).      879) Aus Innozenz I. an die makedonischen Bischöfe (JK 303) c. 7. Anhand von Benedicts Textfassung läßt sich nicht erkennen, welcher Vorlage er folgt; SECKEL, in: NA 35 (1910) spricht sich aufgrund der Reihenverhältnisse für die *Hispania Gallica Augustodunensis* aus. Benedict ändert lediglich das Schlußwort admitto zu admittimus, im Einklang mit seinem sonstigen Vorgehen. Derselbe Satz ist zitiert unten c. 3, 230, dort steht sit statt est.      880) Aus Leo I. an Bischof Flavianus von Konstantinopel (JK 423) c. 6 (ed. MIGNE, PL 54 Sp. 779 A-B), nach SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 462, vermittelt über die *Hispania Gallica Augustodunensis*. Diese Zuordnung kann sich aber lediglich auf die Wortumstellung der *Hispania* vult esse suae (sonstige Überlieferung suae vult esse) stützen, während Benedict die fehlerhafte Einfügung von dei nach misericordia der Augustodunensis nicht bietet. Für die Einfügung von a vor misericordia gibt es keine Parallelen. Bedenkenswert wäre dagegen eine Herleitung aus der *Collectio Corbeiensis* (fol. 103<sup>v</sup>) wegen der in den besten Benedict-Hss. vertretenen Verschreibung conversus.      881) qui venit – perdere: Vgl. Luc. 9, 56.

CCCXXXVIII<sup>r</sup>. DE HIS, QUI NON DEBENT REDIRE AD MILITIAM SECULAREM.

*Quod*<sup>882</sup> *ad militiam secularem post paenitentiam redire nemo*<sup>s</sup> *debeat nec*<sup>883</sup> *eis iustam superesse querimoniam, qui se ab inchoatis*<sup>t</sup> *discepcionibus sponte subtraxerint*<sup>u</sup>.

CCCXXXVIII<sup>v</sup>. DE<sup>w</sup> HIS, QUOS OPORTET MAIORI<sup>x</sup> AUCTORITATE<sup>x</sup> CURARI<sup>w</sup>.

*Si*<sup>884</sup> *extiterint aliqui fratres desides vel negligentis, quos oporteat maiori*<sup>y</sup> *auctoritate curari, sic*<sup>z</sup> *tamen est adhibenda correctio, ut semper sit*<sup>a</sup> *salva*<sup>a</sup> *dilectio. Unde apostolus Timotheum imbuens*<sup>b</sup> *dicit*<sup>c</sup>: *Seniorem*<sup>885</sup> *ne increpaveris, sed obsecra ut patrem. Quae moderatio si quibuscumque inferioribus membris*<sup>d</sup> *ex*<sup>e</sup> *apostolica institutione debetur, quanto*<sup>10</sup> *magis fratribus et coepiscopis*<sup>886</sup> *nostris reddenda est?*

CCCXL<sup>fg</sup>. UT NON IMPONAT ALIQUIS ALICUI PONDUS, QUOD IPSE FERRE<sup>h</sup> NON VALET<sup>i</sup>.

*Sicut*<sup>887</sup> *non vult aliquis gravis*<sup>k</sup> *oneris*<sup>l</sup> *sarcinam*<sup>m</sup> *ferre, ita non audeat alii grave pondus imponere.*

- r) CCCXXXVII *GbV14V15*; fehlt *P16*      s) non *V15*      t) inchoatis *P15V15*      u) subtraxerunt *V15*  
v) CCCXXXVIII *GbV14V15*; DXXVIII *M*; fehlt *P16*      w-w) Rubrik fehlt *M*      x) MAIORITATE *P16*  
y) maori *P16*      z) si *P16*      a) salva sit *M*      b) fehlt *P16*      c) dixit *P16*      d) membris *P17*      e) et *V14*  
(radiert) *V15* (zu ex korr.); fehlt *Gb*      f) Kapitel fehlt *P16*      g) CCCXXXVIII *GbV15*      h) PORTARE *V15*  
i) POTEST *V15*      k) gravi *V15*      l) honeris *P15*      m) fehlt *V15*

882) *Bis debeat* Rubrik zu Leo I. an Rusticus von Narbonne, JK 544, c. 10 Dion.-Hadr. (ed. PITHOU S. 458) oder Hispana Gallica Augustodunensis (fol. 164<sup>ra</sup>) bzw. deren Vorlage. Mit SECKEL, in: NA 35 (1914) S. 464 ist die letztere Möglichkeit wohl vorzuziehen, erstens wegen der durchweg auf die Augustodunensis hindeutenden Umgebung des Kapitels, zweitens, weil die Hispana Gallica ein Kapitelverzeichnis vor dem Text des Briefes bietet, die Abfolge der Sätze innerhalb des vorliegenden Kapitels sich mithin zwanglos ergibt. Benedict hat non der Vorlage zu nemo geändert und debet in den Konjunktiv gesetzt. 883) *Bis zum Schluß des Kapitels aus der Praefatio desselben Briefes* JK 544 (ed. MIGNE, PL 54 Sp. 1200 A), wohl ebenfalls über die Augustodunensis vermittelt. 884) *Aus dem Brief Leos I. an Anastasius von Thessalonike* JK 411, c. 1 (ed. MIGNE, PL 54 Sp. 669 A-B), vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 464. Benedicts Vorlage war entweder die Hispana Gallica Augustodunensis (fol. 166<sup>ra</sup>); dafür sprechen die gemeinsamen Lesarten quos statt quae und correctio statt correptio) oder, eher, deren Vorlage (si nach moderatio ist in der Augustodunensis ausgefallen). Im übrigen ist seine Bearbeitung im wesentlichen eine Kürzung: Der Anfang ist zusammengezogen aus quia etsi plerumque existunt inter negligentis et desides fratres; gekürzt ist auch unde et beatus apostolus Paulus ad ecclesiasticum regimen Timotheum imbuens (auf Kosten der Verständlichkeit, imbuens absolut gesetzt ergibt kaum einen Sinn); weggefallen sind der Schluß des Bibelzitats und die Worte sine offensione vor reddenda. Wörtlich dieselbe Bearbeitung, allerdings nur der erste Satz, findet sich auch unten c. 3, 236.

885) *Bis patrem: 1. Tim. 5, 1. Die Dekretale zitiert V. 1–2 vollständig.*  
886) *Nach Seckel hat Benedict hier »geschlafen« und nicht bemerkt, daß die Rede von coepiscopi nicht in seine angeblichen Königskapitularen paßt.* 887) *Aus Leo I. an Anastasius von Thessalonike* JK 411 c. 11 (ed. MIGNE, PL 54 Sp. 676 B), vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 465. Benedicts Vorlage läßt sich aufgrund der Textgestalt nicht ermitteln, doch läßt die Umgebung des Kapitels mit Seckel auf die Augustodunensis oder deren Vorlage schließen. Benedict fügt aliquis nach vult ein, um den aus dem Kontext gerissenen Satz zu vervollständigen, und ändert importabile zu grave. Wörtlich dieselbe Fassung des Satzes unten c. 3, 241.

CCCXLVII<sup>n</sup>. QUOD<sup>o</sup> HAEC SIT VERA CARITAS, QUA DEUS PROXIMUS-  
QUE DILIGITUR. ET IDCIRCO ADMONENDI<sup>p</sup> SUNT OMNES FIDELES, UT  
HANC OBSERVARE<sup>q</sup> CURENT<sup>oq</sup>.

Placuit, ut ammoneantur<sup>r</sup> omnes<sup>s</sup> fideles, quod<sup>888</sup> haec sit vera caritas, qui<sup>t889</sup> deum  
5 diligit<sup>t</sup> plus<sup>u</sup> quam<sup>u</sup> se et *proximum*<sup>890</sup> *tanquam se*, et qui nihil<sup>891</sup> vult alii facere, nisi  
quod sibi vult fieri, et plura, quae recenseri<sup>892</sup> longum est. Nam quicumque in potu et  
cibo<sup>893</sup> et dandis atque accipiendis<sup>v</sup> rebus caritatem putant<sup>w</sup>, non mediocriter errant<sup>x</sup>  
dicente apostolo: Regnum<sup>894</sup> dei non<sup>y</sup> est cibus et potus<sup>y</sup>. Nam et ipsa, quando cum  
caritate fiunt<sup>z</sup>, bona sunt<sup>a</sup> et inter virtutes computanda.

10 CCCLVIII<sup>bc</sup>. NE<sup>de</sup> UNUS EPISCOPUS COGNITIONEM<sup>f</sup> SIBI VINDICET<sup>d</sup>.  
Placuit<sup>895</sup>, ut unus<sup>896</sup> episcopus non vindicet<sup>g</sup> sibi<sup>h</sup> cognitionem<sup>i</sup>.

CCCLVIII<sup>k</sup>. UT<sup>l</sup> HI, QUORUM LIBERTAS NESCITUR, NEQUAQUAM AC-  
CUSENT SACERDOTES<sup>l</sup>.

Quorum<sup>m897</sup> fides<sup>n</sup>, vita<sup>o</sup> et libertas nescitur, non possint<sup>p</sup> accusare sacerdotes<sup>q</sup>.

15 CCCLX<sup>t</sup>. UT<sup>s</sup> ABSENTES NON IUDICENTUR<sup>s</sup>.

2, 360

Adversus<sup>898</sup> absentes non iudicetur<sup>t</sup>. Quod si factum fuerit, prolata<sup>u</sup> sententia<sup>v</sup> non  
valebit.

n) CCCXLVI V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub> o-o) DE VERA CARITATE P<sub>16</sub> p) AMONENDI P<sub>17</sub>V<sub>15</sub>  
q) OBSERVENTUR V<sub>15</sub> r) conmmoneantur P<sub>15</sub> s) fehlt V<sub>15</sub> t-t) quia deum diligit homo P<sub>17</sub>  
u) pulsqum P<sub>16</sub> v) acipiendis P<sub>17</sub>; accipientis P<sub>16</sub> w) putent (von anderer Hand aus putet korr.) V<sub>15</sub>  
x) erant P<sub>16</sub> y-y) cibus et potus non est GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> z) fiant GbV<sub>14</sub> a) sua P<sub>17</sub> b) Kapitel fehlt P<sub>16</sub>  
c) CCLIX Av; CCCLVII GbV<sub>15</sub> d-d) Rubrik fehlt Av e) fehlt P<sub>17</sub>; davor UT HI, QUORUM LIBERTAS  
NESCITUR, NEQUAQUAM ACUSENT SACERDOTES (Rubrik von c. 359, die dort fehlt) V<sub>15</sub> f) fehlt V<sub>15</sub>  
g) zu vindicet korr. Gb h) sui V<sub>15</sub> i) cognitione V<sub>15</sub> k) CCCLX Av; fehlt GbV<sub>15</sub> (c. 358 und 359 zu  
einem Kapitel zusammengezogen) l-l) Rubrik fehlt AvV<sub>15</sub> m) folgt itaque V<sub>15</sub> n) folgt aut über der Zeile  
ergänzt Gb o) ovita Gb (zu vita korr.) V<sub>14</sub>; fehlt V<sub>15</sub> p) possunt V<sub>15</sub> q) fehlt Av r) CCCLXI Av;  
CCCLVIII GbV<sub>15</sub> s-s) Rubrik fehlt Av t) iudicentur V<sub>15</sub> u) pro ista Av v) sentia Gb (zu  
sententia korr.) V<sub>14</sub>

888) *Theodulf von Orléans, Capitulare I c. 34 (MGH Capit. Episc. I S. 132, 1–6); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 471. Anfangsworte von Benedikt verändert, bei Theodulf: Admonendus est populus quod. 889) quae Theodulf; auch qui bezeugt (u. a. Ademar von Chabannes und O<sub>2</sub>). 890) Vgl. Marc. 12, 30–31; Matth. 22, 37–39; Luc. 10, 27. 891) Vgl. Tob. 4, 16; Matth. 7, 12; Luc. 6, 31. 892) recensere Theodulf; auch recenseri bezeugt. 893) cibo et potu Theodulf; auch die umgekehrte Reihenfolge bezeugt, so von Ademar. 894) Vgl. Rom. 14, 17. 895) Aus Conc. Afric. c. 74 Dion.-Hadr. (ed. PITHOU, 1609, S. 260) = *Registri ecclesiae Carthaginensis excerpta c. 107 (ed. C. MUNIER, CC 149; I S. 220, 1297 f.)*, Anfangsworte in hoc concilio gestrichen; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 474. Der Canon ist in derselben Textgestalt rezipiert unten c. 3, 114 sowie in der *Collectio Danieliana (c. 148 e, ed. SCHON Z. 485 f.)*. 896) non sibi unus episcopus vindicet Dion.-Hadr. 897) Quelle unbekannt, im Wortlaut nahezu identisch mit c. 3, 112, siehe dort S. ■ zur weiteren Einordnung. Vgl. SECKEL, NA 35 (1910) S. 475. 898) *Lex Rom. Visig., ed. HAENEL Cod. Gregorianus X, 12 Epit. Aegid. S. 451. Dieselbe Stelle ist oben 1, 311 und 391, ferner unten 2, 399 und 3, 216 verwendet worden, jeweils in Rubrik oder Text leicht variiert. Nach SECKEL, Studien VIII/3 S. 475 läge hier und 2, 399 »die Grundform der Verfälschung« vor, aus der sich 1, 311 bzw. 1, 391 mit jeweils vorgesetztem Placuit, ut bzw. Decretum est, ut entwickelt hätten, während 3, 216 die Quelle in unveränderter Form biete. siehe dort. Der Text der Epit. Aegid. lautet: Adversus absentes vel minores sententia iudicata non valebit.**

CCCLXI<sup>w</sup>. DE<sup>x</sup> HIS, QUI FALSA ALIIS INROGANT<sup>x</sup>.

Omnis<sup>899</sup>, qui falsa aliis<sup>z</sup> intulerit<sup>za</sup>, puniatur<sup>b</sup> et<sup>c</sup> pro falsitate ferat<sup>d</sup> infamiam<sup>e</sup>.

CCCLXIII<sup>f</sup>. NE<sup>8</sup> IUDICES CAUSAM<sup>h</sup> PERSONAE ABSENTIS<sup>i</sup> SUA<sup>k</sup> SENTENTIA<sup>k</sup> PRAESUMANT<sup>gl</sup>.

Caveant<sup>900</sup> iudices<sup>m</sup> ecclesiae, ne<sup>m</sup> absente eo, cuius causa<sup>n</sup> ventilatur, sententiam ferant<sup>901</sup>, quia<sup>o</sup> irrita<sup>p</sup> erit<sup>p</sup>, immo et causam<sup>q</sup> in synodo pro<sup>r</sup> facto<sup>rs</sup> dabunt.

CCCLXIII<sup>uu</sup>. NE ALIQUIS CRIMINOSUS<sup>v</sup> EPISCOPUM<sup>v</sup> ACCUSET<sup>w</sup>.

Nulli<sup>902</sup> criminoso<sup>x</sup> liceat episcopum accusare<sup>y</sup>.

CCCLXV<sup>z</sup>. QUOD<sup>a</sup>, QUI EPISCOPUM ACCUSAT, DEI ORDINATIONEM ACCUSAT<sup>b</sup>.

Dei<sup>903</sup> ordinationem<sup>d904</sup> accusat<sup>e</sup>, in qua constituuntur<sup>f905</sup>, si quis episcopum<sup>8906</sup> accusat<sup>907</sup> vel condempnat<sup>h</sup>, dum minus spiritualia<sup>i</sup> quam terrena sectatur<sup>908</sup>.

w) CCCLVIII GbV15; CCCLXII Av x-x) Rubrik fehlt Av y) omnes Gb (zu omnis korr.) V14V15  
z) intulerit aliis P15 a) intulerint V15 b) puniantur V15 c) quia V15; fehlt V14Gb d) ferunt V15  
e) infamiam GbV14; insaniam V15 f) CCCLXI V15; fehlt GbP16 g-g) DE IUDICIBUS ECCLESIE (Rubrik am linken Rand nachgetragen) P16 h) CAUSA V15 i) ABSENTES V15 k) SUAM SENTENTIAM P15  
l) PRAESUMANTUR V15 m-m) ne iudices ecclesiae V15 n) fehlt P15 o) qui Gb (zu quia korr.) V14V15  
p) irritaverit V15 q) causa V15 r) praefato P15 s) facito GbV14V15; falso P16 t) Kapitel fehlt P16  
u) CCCLXII V15; fehlt Gb v) CRIMINOSUM V15 w) ACCUSET V15 x) criminoso Gb (zu criminoso korr.) V14V15 y) accusare V15 z) CCCLXIII V15, Kapitelzahl fehlt GbP16 a) fehlt P16 b) accusat V15  
c) Qui V15 d) ordinem P16 e) accusat V15 f) constituitur quia V15 g) episcoporum Gb (zu episcopos korr.) V14 h) contempnat V14; korr. zu contempnit Gb i) spiritualia Gb (aus spiritualia korr.) V15

899) Wortgleich zu u. c. 3, 348 sowie zu Coll. Dan. c. 130 c und 149 b (ed. SCHON S. 62 und 79), Capit. Angilr. c. 38 (ed. SCHON S. 140) und c. 82 der 5. Untersammlung (ed. SCHIEFFER, MGH Conc. 4 Suppl. 2 S. 54. Zugrunde liegt der Verfälschung Lex Visig. c. 7, 5, 5 (ed. ZEUMER, MGH LL nat. Germ. 1 S. 306): Qui defuncti celaverit volumtatem aut in eadem aliquid falsitatis intulerit, lucrum ... amittat ... et insuper pro falsitate ferat infamium; vgl. SECKEL, NA 35 (1910) S. 105 und 539. Durch die Kürzung wurde der Sinn radikal geändert; aus einem Verbot von Testamentsfälschung wurde eines von Falschaussagen, insbesondere, wie der Kontext nahelegt, vor Gericht. 900) Statuta ecclesiae antiqua c. 53 (ed. MUNIER, CC 148 S. 175, 134–136) bzw. Conc. Carthag. IV c. 30 Hispana (ed. RODRÍGUEZ/MARTÍNEZ DIEZ 3 S. 360, 292–294); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 476. Derselbe Canon ist auch rezipiert unten c. 3, 219 sowie Coll. Dan. c. 116 und 149 c (ed. SCHON S. 57, 19f. und S. 79, 5–7) und Capit. Angilr. c. 49 (ed. SCHON S. 148, 1–3). Ein Indiz, daß Benedict, Coll. Dan. und Angilram die Hispana verwendet haben und nicht die Stat. eccl. ant. könnte in der Lesart absente statt absentante liegen, doch ist dies wenig aussagekräftig. 901) Die übrige Überlieferung bietet proferant, so auch c. 3, 219. 902) Schluß der Rubrik zu Conc. Carthag. c. 8 Dion.-Hadr. (ed. PITHOU, 1609, S. 188) = Canones in causa Apiarii c. 8 (ed. C. MUNIER, CC 149, 1 S. 146), dort lautet der Text ut episcopum nulli criminoso liceat accusare; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 476. Im selben Wortlaut wie hier bietet den Satz auch Coll. Dan. c. 152 g (ed. SCHON S. 82). Etwas quellennäher ist er rezipiert oben c. 1, 187 und unten c. 3, 88, vergleichbar Coll. Dan. 59 (ed. SCHON S. 42). Die gesamte Rubrik wiederum bietet unten Add. 4, 13, ebenso Coll. Dan. c. 130 e (ed. SCHON S. 62), Capit. Angilr. c. 40 (ed. SCHON S. 141) und c. 9 der 5. Untersammlung (ed. SCHIEFFER, MGH Conc. 4 Suppl. 2 S. 43). 903) Isidor, Sententiae 3, 39, 2 (ed. Pierre CAZIER, CC 111 S. 281, 10–13) in derselben Bearbeitung wie Collectio Danieliana c. 150 c (ed. SCHON S. 80) und Capitula Angilramni c. 1 a (ed. SCHON S. 94). Dabei steht die Version der Collectio Danieliana geringfügig näher, die ebenfalls si quis statt qui schreibt. Ein Teil derselben Bearbeitung (bis condempnat) auch unten c. 3, 167; vgl. SECKEL, NA 35 (1910) S. 477. Dieser Teil des Kapitels fand zweimal Aufnahme in die ps.-isidorischen Dekretalen (Ps.-Telesforus c. 3, ed. HINSCHIUS S. 111, ed. SCHON 022.htm, und Ps.-Eusebius c. 2, 9, ed. HINSCHIUS S. 234 f., ed. SCHON 064.htm. 904) ordinem Isidor, doch ist auch die Version ordinationem überliefert. 905) a quo instituuntur Isidor. 906) episcopos Isidor, so auch unten c. 3, 167, Capitula Angilramni und Collectio Danieliana. 907) Zusatz zum Isidortext, der die entscheidende Umdeutung des Satzes herbeiführt: Während Isidor die Bischöfe verteidigt, wenn sie sich mit säkularen Angelegenheiten befassen, sucht die Umarbeitung jegliches gerichtliche Vorgehen gegen Bischöfe zu unterbinden. 908) sectantur Isidor.



CCCLXVI<sup>k</sup>. UT<sup>l</sup> LITEM HABENTES<sup>m</sup>, SIVE PETITOR, SEU POSSESSOR, SI ANTISTITUM IUDICIUM ELEGERINT, AD EOS DIRIGANTUR<sup>ln</sup>.

Volumus<sup>909</sup> atque praecipimus<sup>o</sup>, ut omnes dicioni nostrae deo auxiliante subiecti tam Romani quam<sup>p</sup> Franci<sup>q</sup>, Alamanni<sup>r</sup>, Baiouarii<sup>s</sup>, Saxones<sup>t</sup>, Toringii<sup>u</sup>, Fresones, Galli, Bur-  
 5 gundiones, Brittones<sup>v</sup>, Langobardi<sup>w</sup>, Wascones, Beneventani, Gothi<sup>xy</sup>, Hispani<sup>z</sup> ceterique nobis<sup>a</sup> subiecti omnes<sup>a</sup>, licet quocumque videantur legis vinculo constricti<sup>b</sup> vel consuetudinario more<sup>910</sup> conexi, hanc sententiam, quam ex<sup>c</sup> sexto decimo Teodosii<sup>d</sup> imperatoris<sup>e</sup> libro, capitulo<sup>911</sup> videlicet<sup>f</sup> XI. ad interrogata Ablavii ducis illi et omnibus rescriptam sumpsimus et inter<sup>g</sup> nostra capitula<sup>g</sup> pro lege tenenda<sup>912h</sup> consultu<sup>913i</sup> omnium fidelium  
 10 nostrorum tam clericorum quam et<sup>k</sup> laicorum posuimus lege<sup>l</sup> cunctis perpetua tenenda<sup>lm</sup>, id est: *Quicumque*<sup>914</sup> *litem habens, sive possessor, sive petitor fuerit, vel in initio litis vel decursis temporum curriculis, sive cum negotium peroratur*<sup>n</sup>, *sive cum iam ceperit promi sententia, si iudicium elegerit*<sup>o</sup> *sacrosanctae*<sup>p</sup> *legis antistitis, ilico*<sup>q</sup> *sine aliqua dubitatione, etiamsi alia pars*<sup>r</sup> *refragatur, ad episcoporum iudicium cum sermone litigantium dirigatur.*

k) *fehlt GbP16; CCCLXIII V15* l-l) *Rubrik fehlt P16* m) ABSENTES V15 n) ADIRIGANTUR P17  
 o) praecipimus P17 p) *folgt: et P16* q) *folgt: atque V15* r) Alamani GbV14; Alemanni V15  
 s) Baiouuarii GbV14; Bauvarii P16; Bavarii V15 t) Saxanes P17 u) Thuringii GbV14V15; Turingii P16;  
 Turongii P17 v) Britones P16V14; Britones Gb w) Longobardi GbV14 x) Goti P17 y) *folgt: et P17*  
 z) Ispani P17 a-a) omnes nobis subiecti P15 b) constrictae P16; constructi P15 c) et GbV14V15  
 d) Theodosii GbP16; *korr. aus Teodosii V14; von anderer Hand korr. aus Theodosio V15* e) imperatoris P17  
 f) videlicet cap P15 g-g) in terra nostra, *danach cap expungiert V15* h) tenendam P16V15 i) consulto (*von*  
*anderer Hand korr. aus consulta*) V15 k) *fehlt V15* l-l) legem cunctis perpetua tenendam Gb (*perpetua zu*  
*perpetuo korr.*) V14 m) tenendam V15 n) peroratur GbV14 (*aus peroratur korr.*) V15 o) elegerit V15  
 p) *korr. aus sacrosancta P15; sacrosancta P16* q) iliquo P15; illico V14V15 r) pras P17

909) Volumus atque praecipimus *kommt bei Benedict insgesamt viermal vor, wie schon SECKEL, Studie VIII/3 S. 187 (zu 3, 390) richtig gesehen hat. Jedesmal stammt dieser Kapitelanfang von Benedict, nie aus der Vorlage: 1, 332 (»falsch, vor echtem Text«, das Kapitel stammt ansonsten aus der Relatio episcoporum, bei Isaak von Langres rezipiert); 3, 252 (hier mit dem Zusatz ... ut omnes; ansonsten aus Theodulf); 3, 390 (aus unbekannter Quelle; auch hier in der Form ... ut omnes), schließlich Add. 3, 112 (ebenfalls aus sonst unbekannter Quelle). Dieses Initium findet sich in echten Kapitularien offensichtlich nicht, allenfalls Volumus atque ammonemus oder Volumus atque iubemus, vgl. den Index initiorum MGH Capit. 2 S. 726. Lediglich ein einziges Mal heißt es Volumus et expresse praecipimus – für Benedict freilich belanglos, da aus dem Jahre 865 stammend, vgl. MGH Capit. 2 S. 329, 24 f. Auch zum konziliaren Sprachgebrauch gehört die Floskel nicht. Es handelt sich hier also eindeutig um Eigengut Benedicts.* 910) *Vom vinculum legis oder mos consuetudinarius zu sprechen, ist nicht ganz ungewöhnlich, allerdings auch kein feststehender Sprachgebrauch. Bei Benedict kommt diese Wortverbindung sonst nicht mehr vor.* 911) *Statt titulo, vgl. SECKEL, Studien VIII/3 S. 477 Anm. 4.* 912) *Vgl. zu den »Capitula pro lege tenenda« GANSHOF, Was waren die Kapitularien? S. 117 f. und die von SECKEL, Studien VIII/3 S. 477 Anm. 5 genannten Stellen.* 913) *Sich auf den consultus seiner fideles zu berufen, ist bei Kapitularien durchaus gebräuchlich, vgl. MGH Capit. 2 S. 605 im Register s.v. »consultus«. Die Wendung kommt bei Benedict ziemlich häufig vor, oft genug allerdings im Zusammenhang mit seinen Fälschungen, für die er einen besonderen Beglaubigungspomp ersinnt, vgl. z. B. 1, 36 (dazu SCHMITZ, Die allmähliche Verfertigung der Gedanken beim Fälschen S. 56 mit Anm. 14). Weitere Beispiele: 1, 303, 370; 2, 371; 3, 123, 281, 423. Vgl. auch SECKEL, Studien VIII/3 S. 487 (zu 2, 371). Der hier wie S. 477 Anm. 6 gegebene Hinweis auf Studien VI S. 104 führt allerdings nicht sonderlich weiter.* 914) *Cod. Theod., ed. MOMMSEN Const. Sirmond. 1 S. 907, 11–908, 11, vgl. SECKEL, Studien VIII/3 S. 477 f., dort auch zum sog. Breviarium auctum, das Benedict benutzt hat. Dazu auch oben S. ■. Benedicts Text weist nur geringe Abweichungen auf, sie sind meist in Mommsens Edition notiert.*

*Multa enim, quae in iudicio captiosae<sup>s</sup> praescriptionis vincula promi<sup>t</sup> non<sup>t</sup> patiuntur, investigat et promit sacrosanctae religionis auctoritas. Omnes itaque causae, quae vel praetorio iure vel civili tractantur, episcoporum sententiis<sup>u</sup> terminate perpetuo stabilitatis iure firmentur; nec liceat ulterius retractari negotium, quod episcoporum sententiis deciderit<sup>v</sup>. Testimonium, etiam<sup>w</sup> ab uno licet<sup>w</sup> episcopo perhibitum, omnes iudices indubitanter accipiant; nec alius 5 audiatur, cum testimonium<sup>x</sup> episcopi a qualibet parte fuerit repromissum. Illud est<sup>y</sup> enim<sup>y</sup> veritatis auctoritate firmatum, illud incorruptum, quod a sacrosancto homine conscientia mentis inlibatae<sup>z</sup> protulerit. Hoc nos edicto salubri aliquando censuimus, hoc perpetua lege firmamus malitiosa litium semina comprimentes, ut miseri homines longis ac paene perpetuis<sup>a</sup> actionum laqueis<sup>b</sup> implicati<sup>c</sup> ab improbis petitionibus<sup>d</sup> vel a cupiditate praepropera<sup>e</sup> maturo 10 fine discedant. Quicquid itaque de sententiis episcoporum clementia nostra censuerat<sup>f</sup> et iam hac sumus lege complexi, gravitatem tuam et ceteros pro utilitate omnium in<sup>gh</sup> perpetuum<sup>g</sup> observare conveniet<sup>i</sup>.*

CCCLXVII<sup>k</sup>. UT EA INLIBATA SERVENTUR, QUAE<sup>l</sup> PATRUM AUCTORITAS CATHOLICORUM LEGE INSTITUIT<sup>lm</sup>.

Ea<sup>915</sup>, quae circa<sup>n</sup> catholicam<sup>o</sup> legem<sup>p</sup> vel olim<sup>q</sup> ordinavit antiquitas vel<sup>r</sup> parentum nostrorum auctoritas<sup>s</sup> religiosa constituit vel<sup>t</sup> nostra serenitas<sup>u</sup> roboravit, novella superstitione<sup>v</sup> submota integra et<sup>w</sup> inviolata custodiri<sup>x</sup> praecipimus<sup>y</sup>.

CCCLXVIII<sup>z</sup>. UT PRIVILEGIA, QUAE PROPTER RELIGIONEM INSTITUTA SUNT, NULLA INTERMINATIONE NOVA<sup>a</sup> MUTILENTUR<sup>ab</sup>.

Non<sup>916c</sup> novum aliquid<sup>d</sup> praesenti sanctione<sup>e</sup> praecipimus, sed<sup>917</sup> illa, quae olim videntur<sup>f</sup> indulta, firmamus. Privilegia igitur, quae olim reverentia religionis obtinuit, mutilari<sup>g</sup> sub poenae etiam interminatione prohibemus, ita quoque<sup>918</sup>, ut, qui<sup>h</sup> ecclesiae obtemperant<sup>i</sup>, his, quibus ecclesia, beneficiis perfruuntur<sup>k</sup>.

s) captiosa P<sub>15</sub>; captiose P<sub>16</sub>V<sub>14</sub> t) pro minori P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> u) sententia P<sub>16</sub> v) didicerit V<sub>15</sub> w-w) licet etiam ab uno P<sub>15</sub> x) *folgt.* omnium P<sub>17</sub> y) enim est P<sub>16</sub> z) *korr. zu* illibatae V<sub>14</sub>; illibate P<sub>16</sub>  
a) perpetuus V<sub>14</sub> b) laques P<sub>17</sub> c) implicitati P<sub>15</sub> d) petitionibus V<sub>14</sub> e) perpera P<sub>17</sub>  
f) caesuerat P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> g) imperpetuum GbV<sub>14</sub> h) im P<sub>16</sub> i) conveniat P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> k) *fehlt* P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>  
l-l) *fehlt* P<sub>16</sub> m) CONSTITUIT V<sub>15</sub> n) cir P<sub>17</sub>; circum V<sub>15</sub> o) catholicam V<sub>15</sub> p) fidem P<sub>15</sub>; lege V<sub>15</sub> q) *fehlt* P<sub>15</sub> r) *fehlt* V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; über der Zeile Gb s) auctas V<sub>15</sub> t) *folgt.* in V<sub>15</sub>  
u) serenitatis P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> v) superstitione GbV<sub>14</sub> w) vel V<sub>15</sub> x) conservari GbV<sub>14</sub> (von anderer Hand aus conditori *korr.*) V<sub>15</sub>; vgl. SECKEL, Studien VIII/3 S. 478 Anm. 4. y) praecipimus P<sub>15</sub> z) CCCLXVIII Gb; *fehlt* P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> a) NOVAM UTILANTUR P<sub>16</sub>; nicht mehr lesbar Gb b) INUTILENTUR V<sub>15</sub>  
c) *fehlt* V<sub>15</sub> d) aliquit P<sub>15</sub> e) sancione P<sub>17</sub>; sancionem P<sub>16</sub> f) videtur P<sub>17</sub> g) multilari P<sub>17</sub>; mutuari GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> h) que P<sub>15</sub>; que P<sub>17</sub> i) obtemperat P<sub>16</sub>; optemperant GbV<sub>14</sub> k) profruantur Gb

915) *Cod. Theod., ed. MOMMSEN XVI, 11, 3 S. 906, Lex Rom. Visig., ed. HAENEL 16, 5, 3 S. 252, vgl. SECKEL, Studien VIII/3 S. 478. Seckel ermittelte als Vorlage das »Breviarium auctum«, repräsentiert durch die Handschriften Par. lat. 12445 und Berlin, Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, Phill. 1741. Siehe oben 1, 338, wo die Stelle in stark veränderter Form reproduziert wird, und unten 3, 287.* 916) *Cod. Theod., ed. MOMMSEN XVI, 2, 30 S. 845, nur ganz geringfügige Textabweichungen, vgl. die folgenden Anm. und SECKEL, Studien VIII/3 S. 478. Siehe auch unten 3, 285, wo dieselbe Stelle (allerdings ohne den ersten Satz) zitiert ist.*

917) Vorlage: quam 918) quoque ut, qui] ut hi quoque qui Vorlage.

CCCLXXII<sup>l</sup>. EX<sup>919</sup> QUIBUS SUPRA<sup>m</sup>. SACERDOTIBUS<sup>m</sup> OMNIBUS.

Primo omnium monemus<sup>n920</sup>, ut fides catholica a presbiteris et episcopis<sup>921</sup> diligenter legatur et omni populo praedicetur<sup>o</sup>, quia<sup>p</sup> hoc primum praeceptum domini<sup>q922</sup> omnipotentis in lege est<sup>923</sup> dicentis<sup>r924</sup>: *Audi*<sup>925</sup> *Israel*<sup>926</sup>. *Dominus deus tuus deus unus est.*  
 5 Et<sup>t</sup> ut<sup>927</sup> diligatur ex<sup>928</sup> *toto corde et ex tota mente*<sup>929</sup> *et ex tota virtute*<sup>930</sup>.

CCCLXXIII<sup>uv</sup>. EX<sup>931</sup> QUIBUS SUPRA. GENERALITER OMNIBUS<sup>w</sup>.

Ut pax sit et concordia<sup>x</sup> et unanimitas cum omni populo christiano inter episcopos, abbates, comites, iudices, et omnes ubique<sup>932</sup> maiores seu minores personae<sup>y933</sup> pacem habeant, quia nihil<sup>934</sup> deo sine pace placet, nec<sup>z</sup> munus sanctae<sup>a</sup> oblationis ad altare, sicut  
 10 in evangelio<sup>935</sup> ipso domino praecipiente legitur<sup>b936</sup>, quia et illud secundum mandatum est<sup>937</sup>: *Diliges*<sup>938</sup> *proximum tuum sicut te ipsum*<sup>c</sup>. Item in evangelio: *Beati*<sup>939</sup> *pacifici, quoniam filii dei vocabuntur.* Et iterum: *In*<sup>940</sup> *hoc cognoscent omnes, quia mei discipuli*<sup>d</sup> *estis*<sup>d</sup>, *si dilectionem habueritis ad invicem.* *In*<sup>941</sup> *hoc enim praecepto discernuntur filii dei et filii diaboli, quia*<sup>e</sup> *filii diaboli*<sup>e</sup> *semper dissensiones et discordias movere satagunt, filii*  
 15 *autem dei semper pacem*<sup>f</sup> *et dilectionem*<sup>fg942</sup> *student.*

l) CCCLXVIII V<sub>15</sub>; CCCLXXXII G<sub>b</sub>; *fehlt* P<sub>16</sub> m) SACERDOTIBUS SUPRA G<sub>b</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> n) vionemus P<sub>17</sub> o) dicitur V<sub>15</sub> p) qua P<sub>15</sub> q) dei V<sub>15</sub> r) *von anderer Hand korr. aus dicentes* P<sub>16</sub>; dicens P<sub>17</sub> s-s) deus tuus deus tuus V<sub>15</sub> t) *fehlt* V<sub>15</sub> u) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> v) CCCLXVIII V<sub>15</sub>; CCCLXXXIII G<sub>b</sub> w) *fehlt* G<sub>b</sub> x) cordia P<sub>17</sub> y) personas G<sub>b</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; persones P<sub>17</sub> z) *ne G<sub>b</sub> (zu nec korr.)* V<sub>14</sub> a) *fehlt* V<sub>15</sub> b) largitur V<sub>15</sub> c) *te ipsum G<sub>b</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> mit Adm. und Vulgata (!)* d) *estis discipuli* P<sub>15</sub> e-e) *fehlt* V<sub>15</sub> f-f) *paci et dilectioni G<sub>b</sub>V<sub>14</sub>; auch oben 1.5; pacis dilectioni* V<sub>15</sub> g) *dilectione* P<sub>17</sub>

919) *Admonitio generalis* 789 c. 60 (ed. MORDEK/ZECHIEL–ECKES/GLATTHAAR S. 210); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 488. *Einer bestimmten Überlieferung der Admonitio generalis lassen sich Benedikts Exzerpte nicht zuordnen; Übereinstimmungen mit einzelnen Handschriften (Lesarten mitgeteilt von Hubert Mordek mit Brief vom 29. 7. 2002) beschränken sich auf Kleinigkeiten und ergeben kein eindeutiges Bild. Der Einsatz mit c. 60 ist insofern berechtigt, als die vorausgehenden c. 1–59 Exzerpte aus der Dionysio-Hadriana darstellen, vgl. SECKEL ebd. Anm. 1. Inskription von Benedikt, die die Kapitel aus der Admonitio generalis (c. 372–380) in irreführender Weise mit der vorausgegangenen Fälschung in Verbindung bringt. In der Admonitio generalis ist das Kapitel schlicht omnibus adressiert. Das Kapitel ist auch rezipiert oben 1, 4; dort über Ansegis. 920) *fehlt Adm.; Anseg. 1, 58: admonemus.* 921) *ab episcopis et presbiteris Adm.* 922) *folgt dei Adm.* 923) *nach praeceptum Adm.* 924) *fehlt Adm.* 925) *Deut. 6, 4–5.* 926) *folgt quia Adm., nicht aber Vulgata.* 927) *folgt ille Adm.* 928) *Marc. 12, 30.* 929) *folgt et ex tota anima Adm.; fehlt in einer Handschrift.* 930) *folgt nostra Adm.; fehlt bei Anseg. und in einem Teil der Admonitio-Überlieferung.* 931) *Admonitio generalis* 789 c. 61 (ed. MORDEK/ZECHIEL–ECKES/GLATTHAAR S. 210–212); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 488 f. *Adresse in der Admonitio: omnibus. Das Kapitel ist auch rezipiert oben 1, 5; dort über Ansegis.* 932) *folgt seu Adm.; fehlt in einem Teil der Überlieferung.* 933) *statt personae pacem habeant liest die Adm. personas.* 934) Vgl. Prudentius, *Psychomachia* 772 (ed. BERGMAN, CSEL 61 S. 205: *nil placitum sine pace deo: non munus ad aram.* 935) Vgl. *Matth. 5, 23–24.* 936) *legimus Adm.; auch legitur bezeugt.* 937) *folgt in lege Adm. (fehlt in einer Handschrift); Anseg. 1, 59: et ut est illud secundum mandatum in lege.* 938) *Matth. 22, 39; Marc. 12, 31.* 939) *Matth. 5, 9.* 940) *Ioh. 13, 35.* 941) Vgl. *1. Ioh. 3, 10.* 942) *Für die Admonitio ist sowohl pacem et dilectionem wie auch paci et dilectioni bezeugt.**

CCCLXXIII<sup>hi</sup>. EX<sup>943</sup> QUIBUS SUPRA<sup>k</sup>. GENERALITER OMNIBUS.

Item habemus in lege domini mandatum: *Non*<sup>944</sup> *auguriamini*<sup>l</sup>. Et in Deuteronomio<sup>m</sup>: Nemo sit, *qui*<sup>945</sup> *ariolos sciscitetur*<sup>n</sup> *vel somnia observet*<sup>o</sup> vel<sup>946</sup> *auguria intendat*. Item: Nemo<sup>947</sup> *sit*<sup>948</sup> *maleficus nec incantator*<sup>p</sup> nec *fitonis*<sup>q</sup> *consulator*<sup>r</sup>. Ideo<sup>s</sup> praecipimus, ut<sup>t</sup> *cauculatores*<sup>u</sup> et<sup>v</sup> *incantatores*<sup>w</sup> vel<sup>949</sup> *tempestarii*<sup>x</sup> vel *obligatores* non fiant, et ubi-  
cumque sunt, emendentur vel<sup>y</sup> dampnentur<sup>y</sup>. Item de arboribus vel petris vel fontibus, ubi aliqui stulti luminaria vel alias observationes faciunt, omnino mandamus, ut iste pessimus usus et<sup>z</sup> deo execrabilis, ubicumque invenitur<sup>a950</sup>, tollatur et destruat.

CCCLXXV<sup>bc</sup>. EX<sup>951</sup> QUIBUS SUPRA. GENERALITER OMNIBUS.

Item ut homicidae<sup>952</sup> infra patriam, sicut in<sup>d</sup> lege<sup>953</sup> domini interdictum est, nec sine<sup>954</sup> causa ultionis nec avaritiae nec latrocinando<sup>955</sup> fiant. Et ubicumque inventi<sup>956</sup> fuerint, a iudicibus nostris secundum legem ex nostro mandato vindicentur. Et non occidatur homo nisi<sup>e</sup> lege iubente.

CCCLXXVI<sup>fg</sup>. EX<sup>957</sup> QUIBUS SUPRA<sup>h</sup>. SACERDOTIBUS<sup>i</sup> OMNIBUS.

Ut episcopi diligenter discutiant per suas parochias presbiteros, ut<sup>958</sup> eorum<sup>k</sup> fidem, 15  
baptisma et missarum<sup>l</sup> celebrationes<sup>m</sup> bene<sup>n</sup> sciant<sup>959</sup>, et<sup>960</sup> ut fidem rectam<sup>p</sup> teneant et  
baptisma<sup>q</sup> catholicum observent et missarum<sup>r</sup> preces bene intellegant, et ut psalmi<sup>s</sup> digne  
secundum divisiones<sup>t</sup> versuum modulentur et dominicam orationem ipsi intellegant et  
omnibus praedicent intellegendam, ut quisque sciat<sup>u</sup>, quid<sup>v</sup> petit<sup>961</sup> a deo. Et ut Gloria  
patri eiusque filio et spiritui sancto<sup>962</sup> cum<sup>w</sup> omni<sup>x</sup> honore apud omnes canatur<sup>963</sup> et ipse 20  
sacerdos cum sanctis angelis et populo dei communa<sup>y964</sup> voce Sanctus Sanctus Sanctus<sup>z</sup>

- h) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>                      i) *fehlt* V<sub>15</sub>                      k) SAPRA V<sub>15</sub>                      l) *auguriabimini* P<sub>15</sub> *mit Vulgata*  
m) Deuteronomini P<sub>17</sub>                      n) *scitetur* GbV<sub>14</sub>; *von anderer Hand korr. zu suscitetur* V<sub>15</sub>                      o) *observent* P<sub>17</sub>  
p) *incantato* P<sub>15</sub>                      q) *korr. zu phitonis* Gb; *fitones* V<sub>15</sub>; *fitoni* P<sub>17</sub>                      r) *consulater* P<sub>17</sub>; *consultor* V<sub>15</sub>; *korr. aus*  
*consulator* V<sub>14</sub>; *korr. zu consulator* P<sub>15</sub>                      s) *folgt enim* V<sub>15</sub>                      t) *aut* GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>                      u) *calculatores* P<sub>15</sub>;  
*ioculatores* Gb (*aus iuculatores korr.*) V<sub>14</sub> (*zu iuculatores korr.*); *iugulatores* V<sub>15</sub>                      v) *aut* GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
w) *incanctores* V<sub>15</sub>; *incantores* P<sub>17</sub>                      x) *folgt über der Zeile nachgetragen* vel *temptarii* Gb                      y) *fehlt* GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
z) *ex* V<sub>15</sub>                      a) *korr. zu inveniatur* Gb                      b) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>                      c) CCCLXXIII V<sub>15</sub>                      d) *fehlt* P<sub>17</sub>  
e) *sine* V<sub>15</sub>                      f) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>                      g) CCCLXXIII V<sub>15</sub>; *fehlt* P<sub>15</sub>                      h) SUP P<sub>15</sub>                      i) SADERDOTIS V<sub>15</sub>  
k) *eor* P<sub>15</sub>                      l) *misarum* P<sub>17</sub>                      m) *celebratines* P<sub>15</sub>                      n) *fehlt* V<sub>15</sub>                      o) *faciant* P<sub>15</sub>                      p) *recte* V<sub>15</sub>  
q) *baptismum* V<sub>15</sub>                      r) *miserarum* P<sub>17</sub>                      s) *zu psalmos korr.* Gb                      t) *divisionem* P<sub>15</sub>                      u) *sciant* V<sub>15</sub>;  
*korr. zu sciat* GbV<sub>14</sub>                      v) *quod* V<sub>15</sub>                      w) *com* V<sub>15</sub>                      x) *folgt diligentia et* V<sub>15</sub>                      y) *korr. aus*  
*commune* P<sub>17</sub>; *korr. zu communi* GbV<sub>15</sub>                      z) *fehlt* P<sub>17</sub>

943) *Admonitio generalis* 789 c. 64 (ed. MORDEK/ZECHIEL–ECKES/GLATTHAAR S. 216); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 489. Adresse in der Admonitio: Omnibus. 944) Lev. 19, 26. 945) Vgl. Deut. 18, 10. 946) *folgt ad Adm.; fehlt in einem Teil der Überlieferung* 947) *ne Adm.* 948) Vgl. Deut. 18, 11. 949) *nec Adm.* 950) *inveniatur Adm.; auch invenitur bezeugt.*  
951) *Admonitio generalis* 789 c. 66 (ed. MORDEK/ZECHIEL–ECKES/GLATTHAAR S. 218); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 489. Adresse in Adm.: omnibus. 952) *homicidia Adm.; aber auch die Lesart homicida ist mehrfach bezeugt.* 953) Vgl. Exod. 20, 13. 954) *fehlt Adm.* 955) *latrocinandi non Adm. (non fehlt in einem Teil der Überlieferung).* 956) *inventa Adm.* 957) *Admonitio generalis* 789 c. 68 (ed. MORDEK/ZECHIEL–ECKES/GLATTHAAR S. 220); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 489. Adresse in der Admonitio: sacerdotibus. Das Kapitel ist auch rezipiert oben 1, 86, dort über Ansegis als Zwischenquelle. 958) *fehlt Adm.* 959) *bene sciant fehlt Adm. und Anseg. 1, 66.* 960) Für die Adm. ist sowohl die Abfolge et ut wie hier bezeugt als auch die umgekehrte ut et oder bloßes ut. 961) *petat Adm.* 962) *eiusque – sancto fehlt Adm.* 963) *cantetur Adm.; auch canatur bezeugt.* 964) *communi Adm.; cum una Anseg.*

cantet<sup>a965</sup>. Omnimodis dicendum est presbiteris et diaconibus, ut arma non portent, sed magis<sup>966</sup> confidant in defensione dei quam in armis.

CCCLXXVII<sup>b</sup>. EX<sup>967</sup> QUIBUS SUPRA. ALIQUID<sup>c</sup> SACERDOTIBUS, ALIQUID<sup>d</sup> POPULO<sup>d</sup>.

5 Item placuit<sup>e</sup> nobis ammonere<sup>f</sup> reverentiam vestram, ut unusquisque vestrum<sup>g</sup> praevideat<sup>968</sup> per suam parochiam<sup>h</sup>, ut ecclesia dei suum habeat honorem simul et altaria secundum suam magnitudinem<sup>969</sup> venerentur et non sit domus dei et<sup>i</sup> altaria sacrata pervia canibus, et ut vasa sacrata deo cum magna veneratione<sup>k</sup> habeantur, et ut sacrificia sanctificata cum magna diligentia<sup>l</sup> ab eis colligantur<sup>970</sup>, qui digni sunt, vel cum honore  
10 serventur, et ut secularia negotia vel vana gloria<sup>971</sup> in ecclesiis non agantur, quia<sup>m</sup> domus<sup>972</sup> dei domus<sup>n</sup> orationis debet esse, non spelunca<sup>o</sup> latronum. Et ut intentos<sup>p</sup> habeant<sup>q</sup> animos ad deum, quando veniunt ad missarum sollemnia; et<sup>973</sup> non exeant ante completionem benedictionis sacerdotalis. Sex<sup>974</sup> sunt, quae odit dominus, et septimum detestatur anima eius: oculos sublimes, linguam<sup>r</sup> mendacem, manus effundentes<sup>s</sup> innoxium<sup>t</sup>  
15 sanguinem<sup>t</sup>, cor<sup>u</sup> machinans<sup>v</sup> cogitationes pessimas, pedes veloces ad currendum in malum<sup>975</sup>, testem fallacem et eum, qui seminat inter fratres discordias<sup>w</sup>. Qui<sup>976</sup> secundum deum sapiens<sup>x</sup> est, secundum deum<sup>977</sup> beatus<sup>y</sup> est. Melius<sup>978</sup> est videre, quod cupias<sup>z</sup>, quam desiderare, quod nescias<sup>a</sup>. Ubi<sup>979</sup> fuerit superbia, ibi erit<sup>b</sup> et contumelia<sup>b</sup>. Ubi autem<sup>980</sup> humilitas, ibi et<sup>c</sup> sapientia. Ubi<sup>981</sup> non est gubernator<sup>d</sup>, populus corruet in  
20 malum<sup>982</sup>. Melius autem est<sup>983</sup>, ubi multa consilia. Deus<sup>984</sup> enim in caelo, et tu super terram. Idcirco<sup>e</sup> sint tibi<sup>985</sup> pauci sermones<sup>986</sup>. Multas<sup>f</sup> curas secuntur somnia<sup>f</sup>, et in multis sermonibus invenitur<sup>987</sup> stultitia. Obsecramus<sup>988</sup> omnes<sup>989</sup>, ut bonam et probabilem habeant<sup>g</sup> conversationem – sicut ipse dominus in evangelio praecepit: *Sic<sup>990</sup> luceat lux vestra bona<sup>h</sup> coram hominibus<sup>991</sup>, et<sup>i</sup> glorificent<sup>k</sup> patrem vestrum, qui in caelis est* – ut

a) folgt: Et P<sub>17</sub> mit Adm. (!)      b) CCCLXXV V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub>      c) ALIQUOD P<sub>16</sub>      d) fehlt P<sub>16</sub>  
e) folgt a V<sub>15</sub>      f) amonere V<sub>15</sub>      g) vestram P<sub>17</sub>      h) porrochiam V<sub>14</sub>; porriochem Gb      i) ad P<sub>15</sub>  
k) reverentia (von anderer Hand korr. aus reverenti) V<sub>15</sub>      l) veneratione V<sub>15</sub>      m) qui V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> (von anderer Hand zu quia korr.)      n) fehlt V<sub>15</sub>      o) spelunca P<sub>16</sub>      p) intentes P<sub>16</sub>      q) fehlt V<sub>15</sub>      r) lingua P<sub>17</sub>  
s) effundentem V<sub>15</sub>      t) sanguinem innoxium (korr. zu innoxum V<sub>14</sub>) GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>      u) chor P<sub>17</sub>  
v) folgt cogitans V<sub>15</sub>      w) discordiam V<sub>15</sub>      x) beatus V<sub>15</sub>      y) sapiens V<sub>15</sub>      z) cupis V<sub>15</sub>; capias P<sub>16</sub>; korr. zu cupias V<sub>14</sub>; captas P<sub>17</sub>      a) nescis V<sub>15</sub>      b-b) et contumelia erit GbV<sub>14</sub>; et contumelia V<sub>15</sub>  
c) est V<sub>15</sub>      d) cubernator P<sub>17</sub>      e) iidcirco V<sub>15</sub>      f-f) Secuntur curas somnia multas V<sub>15</sub>      g) habeant P<sub>15</sub>  
h) fehlt V<sub>15</sub>, so auch Adm. (!)      i) ut GbP<sub>15</sub>V<sub>15</sub>; von anderer Hand korr. aus et V<sub>14</sub>      k) glorificent V<sub>15</sub>

965) decantet Adm.      966) folgt se Adm.      967) bis sacerdotalis (Zeile 13) Admonitio generalis 789 c. 69 (ed. MORDEK/ZECHIEL–ECKES/GLATTHAAR S. 222); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 489 f.  
968) videat Adm.      969) dignitatem Adm.; magnitudinem bietet die Handschrift Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 677.      970) colligentur Adm.; aber auch der korrekte Konjunktiv ist zahlreich bezeugt.  
971) vaniloquia Adm.      972) Vgl. Matth. 21, 13; Marc. 11, 17; Luc. 19, 46.      973) folgt ut Adm.  
974) Bis discordias (Zeile 16) Prov. 6, 16–19.      975) folgt proferentem mendacia Vulg.      976) Bis beatus est Isidor, Sententiae 2, 1, 1 (ed. Pierre CAZIER, CC 111, 1998, S. 91, 3).      977) secundum deum fehlt Isidor.  
978) Bis nescias Eccles. 6, 9.      979) Bis sapientia (Zeile 19) Prov. 11, 2.  
980) folgt est Vulg.      981) Bis consilia Prov. 11, 14.      982) in malum fehlt Vulg.      983) salus autem Vulg.      984) Bis stultitia (Zeile 22) Eccles. 5, 1–2.      985) tibi fehlt Vulg.      986) folgt tui Vulg.  
987) invenietur Vulg.      988) Bis zum Kapitelende Admonitio generalis 789 c. 70 (ed. MORDEK/ZECHIEL–ECKES/GLATTHAAR S. 222–224).      989) fehlt Adm.      990) Matth. 5, 16.  
991) folgt ut videant opera vestra bona Adm. und Vulg.

eorum bona conversatione multi pertrahantur<sup>992</sup> ad servitium dei. Et non<sup>l</sup> solum servilis condicionis<sup>m</sup> infantes, sed etiam ingenuorum filios<sup>n</sup> congregentur<sup>993</sup> sibi que sociant<sup>994</sup>. Et ut scolae gentilium<sup>995</sup> puerorum fiant. Psalmos, notas, cantum<sup>996</sup>, computum, grammatricam<sup>p</sup> per singula monasteria vel episcopia et libros catholicos bene habeant emendatos<sup>997</sup>, quia<sup>q</sup> sepe, dum<sup>r</sup> bene<sup>s</sup> aliquid<sup>s998</sup> de um rogare cupiunt<sup>999</sup>, per mendosos<sup>1000</sup> 5 libros male rogant. Et pueros vestros non sinite eos vel legendo vel scribendo corrumpere. Et si opus est evangelium<sup>t</sup>, psalterium<sup>1001</sup>, missale<sup>u</sup> scribere, perfectae aetatis homines scribant<sup>v</sup> cum omni diligentia<sup>w</sup>.

CCCLXXVIII<sup>xy</sup>. EX<sup>1002</sup> QUIBUS SUPRA. GENERALITER OMNIBUS.

Ut aequales mensuras et rectas et pondera iusta et aequalia omnes habeant sive in 10 civitatibus sive in monasteriis sive ad dandum<sup>1003</sup> sive ad<sup>1004</sup> accipiendum, sicut<sup>1005</sup> in lege domini<sup>1006</sup> praeceptum<sup>z</sup> habemus, item in Salomone<sup>a</sup> domino dicente: *Pondus*<sup>1007</sup> et *pondus, mensuram et mensuram odit anima mea*. Et<sup>1008</sup> hoc nobis<sup>b</sup> competens et venerabile videtur, ut hospites peregrinique<sup>1009</sup> et pauperes susceptiones regulares et canonicas per loca diversa habeant; quia ipse dominus dicturus erit in remuneratione magni diei: *Ho-* 15 *spes*<sup>1010</sup> *eram, et suscepistis*<sup>c</sup> *me*. Et apostolus hospitalitatem laudans dixit: *Per*<sup>1011</sup> *hanc quidam*<sup>d</sup> placuerunt deo *angelis hospitio susceptis*.

CCCLXXVIII<sup>e</sup>. EX<sup>1012</sup> QUIBUS SUPRA. ALIQUID SACERDOTIBUS<sup>f</sup>, ALIQUID<sup>g</sup> POPULO<sup>g1013</sup>.

Item, ut isti mangones et isti<sup>1014</sup> cociones, qui sine<sup>h</sup> omni lege vagabundi vadunt<sup>i</sup> per 20 istam terram, non sinantur vagare<sup>k</sup> et deceptiones<sup>l</sup> in<sup>1015</sup> hominibus<sup>m</sup> agere<sup>n</sup>; qui<sup>o1016</sup> nudi<sup>p</sup> cum ferro<sup>q1017</sup> dicunt se alicubi<sup>1018</sup> data sibi<sup>r</sup> paenitentia vagantes discurrunt<sup>1019</sup>.

l) folgt sum V<sub>14</sub>; sint iam (iam am Rand ergänzt) Gb m) condiciones V<sub>15</sub> n) folgt vel filii (über der Zeile) Gb o) congregent P<sub>17</sub> p) grammatricam GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>; folgt artem V<sub>15</sub> q) qui V<sub>14</sub> (von anderer Hand zu quia korr.) V<sub>15</sub> r) fehlt V<sub>15</sub> s) aliquid bone V<sub>15</sub> t) evangelii P<sub>15</sub> u) missalem P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> v) folgt et P<sub>16</sub> w) dilentia Gb x) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> y) fehlt V<sub>15</sub> z) folgt Domini V<sub>15</sub> a) Solomone P<sub>17</sub> b) vobis V<sub>15</sub> c) suscepisti GbV<sub>14</sub>; collegisti V<sub>15</sub> mit Vulgata d) quidem Gb (zu quidam korr.) V<sub>14</sub> e) CCCLXXVII V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub> f) SACERDOTES V<sub>15</sub> g) fehlt P<sub>16</sub> h) se P<sub>17</sub> i) pergunt V<sub>15</sub> k) vagari V<sub>15</sub> l) deceptionibus V<sub>15</sub> m) omnibus P<sub>17</sub> n) facere vel agere (vel agere über der Zeile) P<sub>15</sub> o) korr. aus quid V<sub>15</sub> p) korr. aus inudi V<sub>15</sub>; mudi P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>; dimidi GbV<sub>14</sub> q) ferre P<sub>15</sub> r) über der Zeile nachgetragen P<sub>15</sub>; se P<sub>16</sub>

992) protrahantur Adm.; auch pertr- bezeugt. 993) adgregant Adm. 994) sociant Adm.; allerdings ist auch der korrekte Konjunktiv zahlreich bezeugt. 995) legentium Adm.; vgl. SECKEL S. 490 Anm. 2. 996) cantus Adm.; cantum ist Lesart der Hs. W. 997) bene emendate Adm.; auch emendatos bezeugt; in einigen Ansegis-Hss. erweitert zu emendatos habeant. 998) aliqui Adm.; auch die Lesart aliquid ist mehrfach bezeugt. 999) folgt sed Adm.; fehlt in einer Handschrift. 1000) inemendatos Adm. 1001) folgt et Adm. 1002) Bis anima mea Admonitio generalis 789 c. 72 (ed. MORDEK/ZECHIEL-ECKES/GLATTHAAR S. 226); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 490. Adresse in der Admonitio: omnibus. 1003) folgt in illis Adm. 1004) nur in einem Teil der Überlieferung der Adm. vorhanden. 1005) folgt et Adm. (fehlt in einem Teil der Überlieferung); lesenswert hierzu die Ausführungen Seckels (Anm. 3), der die Tilgung für »wohlberechnet« hält. 1006) Vgl. Lev. 19, 35–36. 1007) Prov. 20, 10. 1008) Bis zum Kapitelende Admonitio generalis 789 c. 73 (ed. MORDEK/ZECHIEL-ECKES/GLATTHAAR S. 226–228). 1009) peregrini Adm. 1010) Matth. 25, 35, in der Version der Regula Benedicti, c. 53, 1. 1011) Hebr. 13, 2. 1012) Admonitio generalis 789 c. 77 (ed. MORDEK/ZECHIEL-ECKES/GLATTHAAR S. 230); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 490. 1013) omnibus Adm. 1014) fehlt Adm. 1015) fehlt Adm. 1016) nec isti Adm. 1017) folgt qui Adm. 1018) fehlt Adm. 1019) ire vagantes Adm.; ire fehlt in einem Teil der Überlieferung.

Melius enim<sup>1020</sup> videtur, ut, si aliquid inconsuetum et capitale crimen commiserint<sup>s</sup>, ut<sup>t</sup> in uno loco permaneant laborantes et<sup>u</sup> servientes<sup>u</sup> et paenitentiam agentes, secundum quod sibi canonice inpositum<sup>v</sup> sit<sup>w</sup>.

CCCLXXX<sup>xy</sup>. EX<sup>1021</sup> QUIBUS SUPRA. GENERALITER OMNIBUS.

5 Statuimus<sup>1022</sup>, secundum quod<sup>1023</sup> in lege<sup>1024</sup> dominus praecepit, ut opera servilia diebus dominicis non agantur, sicut et bonae memoriae genitor noster<sup>1025</sup> in suis synodalibus<sup>z</sup> edictis<sup>1026</sup> mandavit, ut<sup>1027</sup> viri talia<sup>1028</sup> opera non<sup>1029</sup> exercent, hoc est<sup>1030</sup> nec<sup>a</sup> in vinea colligendo<sup>1031</sup> nec in campis arando<sup>b</sup>, metendo vel fenum secando vel saepem ponendo nec concides<sup>c</sup><sup>1032</sup> stirpare<sup>d</sup> vel arbores caedere vel in petris laborare nec  
10 domos<sup>e</sup> construere, nec in horto<sup>f</sup> laborent<sup>1033</sup>, nec ad placitum<sup>1034</sup> convenient<sup>g</sup> nec<sup>h</sup> venationes<sup>hi</sup> exercent. Sed<sup>1035</sup> tria tantummodo opera, si necessitas ingruerit<sup>k</sup> summa<sup>k</sup>, agant, et non alia, id est carra hostilia<sup>1036</sup> vel victualia vel, si forte necesse fuerit<sup>1037</sup>, corpus cuiuslibet ducere ad sepulchrum<sup>l</sup>. Item similiter<sup>m</sup><sup>1038</sup> opera textrilia<sup>n</sup> non faciant nec<sup>o</sup> capulent<sup>1039</sup> nec consuent<sup>p</sup> nec opera pectilia<sup>1040</sup> faciant<sup>o</sup>, nec lana<sup>q</sup> carpere nec  
15 linum battere<sup>1041</sup> nec in publico vestimenta lavare nec vervecis<sup>r</sup> tondere<sup>1042</sup> habeant licitum, ut omnimodis honoretur dies dominicus requiesque<sup>1043</sup> servetur, quatinus<sup>1044</sup> ad missarum solemniam et<sup>1045</sup> ad ecclesiam<sup>1046</sup> undique libere<sup>s</sup> convenient et laudent deum<sup>t</sup> pro<sup>1047</sup> omnibus bonis, quae nobis in illa die fecit. Legimus<sup>1048</sup> enim apostolo dicente: *Manifesta*<sup>1049</sup> *autem sunt opera carnis, quae sunt fornicationes, immunditiae, luxuriae*<sup>u</sup><sup>1050</sup>,  
20 *idolorum servitus, veneficia, inimicitiae*<sup>v</sup>, *contentiones, aemulationes, animositates, irae, ri-*

s) commiserint P<sub>15</sub> t) fehlt P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> u) fehlt P<sub>15</sub> v) folgt sibi P<sub>16</sub> w) fuerit V<sub>15</sub> x) Kapitel  
fehlt P<sub>16</sub> y) CCCLXXXVIII V<sub>15</sub> z) synodibus P<sub>15</sub> a) von anderer Hand über der Zeile nachgetragen V<sub>14</sub>;  
ne V<sub>15</sub> b) arondo P<sub>17</sub> c) confides P<sub>17</sub> d) stirpendo V<sub>15</sub> e) domus GbV<sub>14</sub> f) orto V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>;  
korr. zu horto Gb g) veniant V<sub>15</sub> h) venationes nec P<sub>15</sub> i) von anderer Hand korr. aus  
venationes V<sub>15</sub> k) summa ingruerit P<sub>15</sub> l) sepulchrum GbV<sub>15</sub>; sepultrum P<sub>15</sub> m) folgt mulie-  
res GbV<sub>14</sub> (von anderer Hand am Rand ergänzt); mulieris V<sub>15</sub> n) textilia GbV<sub>14</sub>; texilia V<sub>15</sub> o-o) fehlt V<sub>15</sub>  
p) consuunt GbV<sub>14</sub> q) clana P<sub>17</sub>; lanam GbV<sub>15</sub> mit Adm. (!) r) cervices V<sub>15</sub> s) über der Zeile  
nachgetragen P<sub>15</sub>; fehlt V<sub>15</sub> wie Adm. (!) t) deo P<sub>17</sub> u) luxoriae P<sub>17</sub> v) inimicitiae P<sub>17</sub>

1020) fehlt Adm. 1021) Bis fecit (Zeile 18) *Admonitio generalis* 789 c. 79 (ed. MORDEK/ZECHIEL-ECKES/GLATTHAAR S. 230–232); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 490 f. Adresse in der *Admonitio*: omnibus. 1022) folgt quoque Adm. 1023) folgt et Adm., (fehlt in einem Teil der Überlieferung). 1024) Vgl. Exod. 20, 8–10. 1025) meus Adm.; auch noster bezeugt. 1026) Vgl. Concilium Vernense 755 c. 14 (MGH Capit. 1 S. 36, 7–15). 1027) id est quod nec Adm. (bezeugt sind auch die Varianten quod nec und id est ut nec); ed. de Clercq: quod nec. 1028) ruralia Adm.; unter anderem sind dafür die Lesarten rulia und alia bezeugt. 1029) fehlt in den Hss. der Adm. mit einer Ausnahme. 1030) hoc est fehlt Adm. 1031) colenda Adm. 1032) in silvis Adm. 1033) laborant Adm.; daneben sind auch die Lesarten laborent und laborare bezeugt. 1034) placita Adm.; placitum bietet die Hs. Le. 1035) Statt sed – non alia hat die Adm.: et tria carraria opera licet fieri in die dominico. 1036) ostilia carra Adm. 1037) erit Adm.; auch fuerit bezeugt. 1038) feminae Adm. 1039) folgt vestitos Adm. 1040) vel aqua pictile Adm., wohl für eigentlich gemeintes acupictile; vgl. die Einleitung zur Edition von MORDEK/ZECHIEL-ECKES/GLATTHAAR S. 46. 1041) battere Adm.; zahlreiche Belege für die Lesart battere. 1042) tundere Adm., aber auch tondere reich belegt. 1043) honor et requies diei dominicae Adm. 1044) sed Adm. 1045) fehlt Adm. 1046) ecclesiam Adm.; ecclesiam ist die Lesart zweier Hss. und bei Ansegis c. 1, 75 (MGH Capit. N. S. 1 S. 472. 1047) in Adm.; pro steht bei Ansegis S. 473. 1048) Bis zum Kapitelende aus *Admonitio generalis* 789 c. 80 (ed. MORDEK/ZECHIEL-ECKES/GLATTHAAR S. 236–238). 1049) Gal. 5, 19–21. 1050) fornicatio immunditia luxuria Adm. mit *Vulgata*; aber auch fornicationes immundiciae bezeugt.

xae, dissensiones, hereses<sup>w</sup>, sectae, invidiae, homicidia, ebrietates, comessationes<sup>x</sup> et his similia; quae praedico vobis, sicut praedixi, quoniam qui talia agunt, regnum<sup>y</sup> dei non possidebunt. Ideo haec eadem, quae magnus praedicator in ecclesia<sup>1051</sup> dei singillatim nominavit, cum<sup>1052</sup> studio prohibete intellegentes, quam sit terribile illud, quod dixit: Qui talia agunt<sup>y</sup>, regnum dei non consequentur<sup>z</sup>. Et<sup>1053</sup> omni instantia praedicate<sup>1054</sup> fidem tenendam domino<sup>a</sup>. De humilitate vero<sup>1055</sup> et patientia, de castitate et continentia, de benignitate et misericordia, de aelemosinis et confessione peccatorum suorum et<sup>b</sup> debitoribus suis<sup>b</sup>, ut secundum<sup>1056</sup> dominicam orationem omnibus<sup>1057</sup> sua debita dimittant, cunctos<sup>c</sup><sup>1058</sup> monete.

CCCLXXXII<sup>d</sup>. EX<sup>e</sup><sup>1059</sup> CAPITULIS<sup>1060</sup> DOMNI KAROLIF REGIS ANNO<sup>g</sup> 10 REGNI EIUS XI. ACTIS. DE HIS, QUI INFRA REGNUM<sup>h</sup> SINE<sup>1061</sup> IUSSIONE DOMINICA<sup>i</sup> PER VIM ALIQUID<sup>k</sup> RAPUERINT<sup>l</sup>.

Si<sup>1062</sup> quis in exercitu infra regnum sine iussione dominica<sup>m</sup> per vim hostilem<sup>n</sup> aliquid praedari<sup>n</sup> voluerit aut fenum tollere aut granum sive pecora<sup>o</sup> maiora vel<sup>p</sup> minora domusque<sup>q</sup> infringere<sup>f</sup> vel incendere, haec ne fiant<sup>s</sup>, omnino prohibemus. Quod si ab aliquo<sup>t</sup> praesumptioso factum<sup>u</sup> fuerit, LX<sup>v</sup> solidis<sup>v</sup>, si liber est, sit culpabilis, et omnia

w) aereses V14; korr. zu haereses GbV15 x) comessationes GbV14V15; folgt emulationes V15 y-y) fehlt V15  
z) sequentur P17 a) deo V15 b-b) scimus enim cum omni studio dum cunctis esse, quod superius diximus, intellegendum, et quam sit terribile illud, quod dixit, quoniam qui talia agunt, regnum Dei non consequendum, ita et istas virtutes, quos diximus, si quis ex toto corde custodierint, vitam eternam sine dubio possidendi erunt. Et hoc precamur V15 c) fehlt V15 d) CCCLXXXVII V15; fehlt P16 e) fehlt P16 f) KALOLI V15 g-g) fehlt P16 h) folgt: ALIQUID V15 i) fehlt V15 k) fehlt V15 l) fehlt Gb m) domni V15 n-n) aliquid rapuerit vel in hoste praedare V15 o) peccora P16 p) sive GbV14V15 q) domosque V15 r) korr. zu infringere Gb s) faciant P15 t) alico V15 u) fac P17 v) solidos LX. componat V15

1051) *statt in ecclesia (in einer Handschrift bezeugt) hat die Adm. ecclesiae.* 1052) *folgt omni Adm.*  
1053) *sed Adm.* 1054) *statt praedicate – domino hat die Adm.: ammonete eos de dilectione dei et proximi de fide et spe in deo.* 1055) *fehlt Adm.* 1056) *et ut debitoribus suis secundum Adm.*  
1057) *fehlt Adm.* 1058) *statt cunctos monete hat die Adm.: scientes certissime quod qui talia agunt regnum dei possidebunt.* 1059) *Zusammen mit dem nachfolgenden Kapitel auch überliefert in Cod. Berlin, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Phill. 1776 (saec. IX, 2. Hälfte, aus Corbie) als Nachtrag fol. 92<sup>v</sup>, vgl. MORDEK, Bibliotheca S. 1033, Valentin ROSE, Die lateinischen Meerman-Handschriften des Sir Thomas Phillipps in der königlichen Bibliothek zu Berlin (Handschriften-Verzeichnisse 12, 1893) S. 155 Nr. 79.* 1060) *CAPITULIS – ACTIS formuliert in Anlehnung an die Anfangsworte des Capitulare Haristallense 779: Anno feliciter undecimo regni domni nostri Karoli gloriosissimi regis ... factum capitulare ... (MGH Capit. 1 S. 46, 16 ff.). Vgl. SECKEL, Studien VIII/3 S. 502.* 1061) *SINE – DOMINICA fehlt oben Rubrik 1, 341. Dass »diese Worte ... nicht aus dem Text in die Rubrik gesetzt« worden seien, sondern durch »Umformung der Originalrubrik« (so SECKEL, S. 501), ist eine schwer haltbare Vermutung. Zu Benedict und seinen Rubriken vgl. auch SCHMITZ, Lex Baiuvariorum S. ■. 1062) *Vgl. oben 1, 341, wo dasselbe Stück verwertet ist. Quelle ist Lex Baiuvariorum 2, 5 (MGH LL nat. Germ. 5, 2 S. 297 f.) mit Auslassungen und Umformungen, größtenteils identisch mit oben 1, 341, so dass aus beiden Kapiteln auf das Aussehen von Benedicts Exzerpten geschlossen werden kann, dazu auch SCHMITZ, Lex Baiuvariorum S. ■. Text der Lex: Si quis in exercitu infra provincia sine iussione ducis sui per fortiam hostilem aliquid praedare voluerit aut fenum tollere aut granum vel casas incendere, hoc omnino testatur, ne fiat. ... Et si aliquis praesumptiosus hoc fecerit ... Si liber est, XL sold sit culpabilis et omnia similia restituat. Si servus hoc fecerit, capitali subiaceat sententiae; dominus vero eius omnia similia restituat, quia servo suo non contestavit, ut talia non faceret. Quia si vosmet ipsos comeditis, cito deficientis. Comes tamen non neglegat custodire exercitum suum, ut non faciant contra legem in provincia sua.**



similia<sup>w</sup> restituat aut cum XII testibus se<sup>x</sup> purget<sup>x</sup>. Si vero servus hoc fecerit, capitali sententiae<sup>y1063</sup> subiaceat, et dominus<sup>z</sup> omnia similia restituat, quia servum suum non correxit nec<sup>a</sup> custodivit, ut talia non<sup>b</sup> perpetraret. Quoniam<sup>1064</sup> si nos<sup>c</sup> ipsos<sup>c</sup> commedimus<sup>d</sup>, cito deficiemus. Unusquisque tamen<sup>e</sup> custodiat exercitum suum, ne aliqua depraedatio infra regnum fiat, qui<sup>f1065</sup> non vult legibus emendare, quae sibi commissi iniuste fecerint<sup>g</sup>. Dignum est enim, ut magistri vel seniores pro sibi commissis<sup>h</sup> reddant rationes, si aliquid praedae egerint aut iniuste fecerint, eo quod eos ita correctos non habent, ut talia non audeant perpetrare.

CCCLXXXIII<sup>k</sup>. DE EO, QUI FACULTATEM DEPRAEDATIONIS DEDERIT  
10 MALITIOSA<sup>l</sup> FACTIONE, UT VIVUS<sup>m</sup> CONBURATUR<sup>l</sup>.

Si<sup>1066</sup> quis<sup>1067</sup> scelerata factione facultatem depraedationis<sup>1068</sup> dederit, vel si quis<sup>1069</sup> factam dividerit<sup>n</sup>, vivus<sup>o</sup> conburatur<sup>1070o</sup>.

CCCLXXXV<sup>p</sup>. UT VEXATIO IN PRAEDIIS ECCLESiarUM PRAESUMPTA<sup>q</sup>  
AB UNIVERSIS DEPELLATUR<sup>q</sup>.

15 Ab<sup>1071</sup> omnibus illius usurpationis contumelia depellenda<sup>rs</sup> est<sup>r</sup>, ne praedia sibi caelestium secretorum<sup>t</sup> dicata a quibusdam inruentibus vexentur<sup>u</sup>. Quod si quis praesumpserit, post debitae<sup>v</sup> ultionis sacrimoniam<sup>w</sup>, quae erga sacrilegos iure promenda est, exilio publicae<sup>1072</sup> deportationis<sup>x</sup> uretur<sup>y1073</sup>.

w) *fehlt* V15      x) *depurget* GbV14V15      y) *sententia* Gb (zu *sententiae korr.*) V14V15      z) *folgt: suus* V15  
a) *non* V15      b) *fehlt* V15; *über der Zeile nachgetragen* V14      c) *nosmetipsos* GbV14V15      d) *comedimus* GbP16V14  
e) *tam* P17      f) *si korr. aus qui* V15      g) *fecerunt* GbV14V15      h) *commissis* GbV14  
i) *Isaak 6, 5*      k) CCCLXXV *Isaak*; CCCLXXX V15      l-l) *fehlt* *Isaak*      m) VIUS P17; *korr. zu VIVUS* P15  
n) *dimiserit* V15; *diviserint* Gb (zu *diviserit korr.*) V14      o) *conburatur vivus* *Isaak*      p) *fehlt* P16; CCCLXXXI V15  
q-q) *fehlt* P16      r) *depellatur* V15      s) *depellaenda* P17; *aus depellanda korr.* V14  
t) *secraorum* P17      u) *vexatur* V15      v) *debitam* V15      w) *korr. zu acrimoniam* Gb      x) *deportationis* V15  
y) *urentur* P16

1063) *Im Original und oben 1, 341 crimini, vgl. SECKEL, Studien VII/3 und SCHMITZ, Lex Baiuvariorum S. ■.*      1064) *VON SCHWIND, MGH LL nat. Germ. 5, 2 S. 299 Anm 1 hält eine Assonanz an Gal. 5, 15 für möglich: Quod si invicem mordetis et devoratis, videte, ne ab invicem consumamini!*      1065) *Ab hier eigenständiger Text Benedicts, vgl. SECKEL, Studien VIII/3 S. 502, dort auch zum oben 2, 79 verwendeten Satzanfang Dignum est. Nach SECKEL, Studien VI S. 115 Anm. 7 hat Benedict hier die an sich von ihm aufgehobene Eigenhaftung des Grafen »wiederhergestellt, aber nicht zu Lasten des Grafen, sondern zu Lasten der 'magistri vel seniores'«. Dazu auch Heinrich BRUNNER, Deutsche Rechtsgeschichte 2 (21928) S. 286 mit Anm. 71.*      1066) *Cod. Theod., ed. MOMMSEN VII, 1, 1 S. 309; Lex Rom. Visig., ed. HAENEL VII, 1, 1 S. 152. Vgl. SECKEL, Studien VIII/3 S. 502 f., demzufolge Benedict »die gegen die Plünderung gerichtete Norm generalisiert« hat. Zu den Textänderungen siehe die folgenden Anm.*      1067) *In der Quelle folgt barbaris.*      1068) *In der Quelle folgt in Romanos.*      1069) *In der Quelle folgt alio modo.*      1070) *Diese Lesart zeigt nach SECKEL S. 503, dass Benedict »eine Breviar-Hs. vor sich hatte, die mit (HG)E(LS) verwandt war«. Siehe dazu auch oben S. ■.*      1071) *Auszug aus Cod. Theod., ed. MOMMSEN XVI, 2, 40 S. 849, vgl. SECKEL, Studien VIII/3 S. 503. Fast wortgleich oben 2, 117, siehe dort.*      1072) *C. 117 liest stattdessen quellengetreu: perpetuae.*      1073) *C. 117 liest statt des quellengetreuen uretur (bzw. uratur) dampnetur.*

CCCLXXXVI<sup>z</sup>. UT CAPITALE SUPPLICIUM EXCIPIAT<sup>ab</sup>, QUI<sup>ca</sup> VIOLENTIAM COMMISISSE<sup>d</sup> DINOSCITUR<sup>c</sup>.

Qui<sup>1074</sup> manifestum<sup>e</sup> detegitur commississe<sup>f</sup> violentiam<sup>g</sup>, non iam religatione<sup>h</sup> aut deportatione insulae plectatur, sed supplicium<sup>i</sup> capitale excipiat nec interposita provocationis<sup>1075</sup> sententia, quae in eum fuerit<sup>k</sup> dicta, suspendant<sup>1076l</sup>, quoniam multa facinora sub uno violentiae nomine continentur, cum aliis vim inferre temptantibus<sup>m</sup>, aliis cum indignatione<sup>n</sup> resistentibus verbera cedisque crebro deteguntur admissae. Unde placuit, ut<sup>1077</sup> si forte quis vel ex possidentis parte vel<sup>o</sup> ex<sup>op</sup> eius, qui possessionem<sup>q</sup> temerare temptaverit, interemptus<sup>r</sup> sit, in eum supplicium<sup>s</sup> exeri<sup>t</sup>, qui vim facere temptaverit<sup>1078r</sup> et<sup>u</sup> alterutri parti causam malorum praebuit<sup>v</sup>.

CCCLXXXVII<sup>wx</sup>. DE EO, QUI SIBI<sup>y</sup> INDEBITUM<sup>y</sup> LOCUM USURPAVERIT<sup>z</sup>.

Si<sup>1079</sup> quis<sup>1080a</sup> indebitum sibi<sup>b</sup> locum<sup>b</sup> usurpaverit, nulla se ignoracione<sup>c</sup> defendat, sitque plene<sup>1081d</sup> sacrilegii reus, qui hoc<sup>1082</sup> agere temptaverit.

CCCLXXXVIII<sup>e</sup>. UT INVIOLENTIA PERMANEANT, QUAE DIVERSI PRINCIPES CIRCA SANCTAS ECCLESIAS<sup>f</sup> STATUERUNT.

Quaecumque<sup>1083g</sup> circa sacrosanctas<sup>h</sup> ecclesias a<sup>i</sup> principibus diversis<sup>i</sup> sunt statuta, manere inviolata praecipimus.

- z) *fehlt P16*; CCCLXXXII V15      a) EXCIDI ATQUE V15      b) EXCIDIAT GbV14      c-c) *fehlt P16*  
d) COMMISISSE GbV14P15V15      e) manifestam GbP16V14V15      f) commississe P16; commississe GbV14; commississe V15      g) violentiam Gb      h) *zu relegatione korr. Gb*      i) supplicium GbP15P16V14  
k) fuerint P16      l) *korr. zu suspendat Gb; suspendatur P16*      m) temptationibus P16; temptantibus P15  
n) indignationibus V15      o) ut lex P15P17      p) *fehlt V15*      q) possessionem P16      r-r) *fehlt V15*  
s) supplicium P16      t) exequi vel exeri (vel exeri über der Zeile) Gb      u) ut P15      v) *danach fehlen e. 387–389 P16*  
w) *Kapitel fehlt P16*      x) CCCLXXXIII V15      y) INDEBITUM SIBI V15  
z) USURPET V15      a) que P15      b) locum sibi GbV14V15      c) ignorantiae V15      d) plenae P17  
e) CCCLXXXIII V15      f) AECLESIA V15      g) quaecum V15      h) sanctas V15      i-i) principibus adversi P15

1074) *Lex Rom. Visig., ed. HAENEL VIII, 7, 1 S. 180, 182; Cod. Theod., ed. MOMMSEN VIII, 10, 1 S. 453, vgl. SECKEL, Studien VII/3 S. 503, der auf Grund der Varianz zu dem Ergebnis kam, »dass Ben. einen Verwandten des cod. E benutzte« (Ivrea, Bibl. Capit. XXXV, siehe dazu oben S. 114). – Das Initium in der Quelle lautet etwas anders: Qui in iudicio manifestam ...* 1075) *provocationis sententia] provocatione sententiam Quelle.* 1076) *suspendat Quelle.* 1077) *ut fehlt Quelle außer E.* 1078) *temptavit bzw. tentavit Quelle, zur Lesart auch SECKEL S. 503 Anm. 5.* 1079) *Lex Rom. Visig., ed. HAENEL VI, 1, 2 (ohne den ersten Satz), Cod. Theod., ed. MOMMSEN VI, 5, 2 S. 260, vgl. SECKEL, Studien VII/3 S. 504. Siehe auch unten 2, 396, wo die Interpretatio zitiert ist.* 1080) *quis igitur Quelle.* 1081) *plane Quelle.* 1082) *hoc – temptaverit] divina praecepta neglexerit Quelle. Dazu SECKEL S. 504 Anm. 4: »Diese byzantinische Bezeichnung der kaiserlichen Erlasse wollte Benedikt, um im Kapitularienstil zu bleiben, seinen Frankenkönigen nicht in den Mund legen.«* 1083) *Wortgleich oben 2, 114 (zu den Textverhältnissen siehe dort) und vom Text her übereinstimmend mit der Epit. Paris., ed. HAENEL S. 248 (r). Hier wie dort ist eine gleichzeitige Benutzung von Cod. Theod. XVI, 2, 29 keineswegs zwingend (so aber SECKEL, Studien VII/3 S. 504 und auch oben zu 2, 114).*

CCCLXXXVIII<sup>k</sup>. UT, SI ECCLESIAE<sup>l</sup> PRIVILEGIA<sup>m</sup> ALICUIUS TEMERITATE FUERINT CORRUPTA, PIACULUM QUINQUE<sup>n</sup> LIBRARUM AURI PENA MULTETUR.

Si<sup>1084</sup> ecclesiae venerabilis privilegia cuiusquam fuerint temeritate violata vel dissimulatione neglecta, commissum V librarum<sup>o</sup> auri<sup>1085</sup> condempnatione plectatur.

CCCXC<sup>p</sup>. UT<sup>q</sup>, QUAE DIVERSI PRINCIPES STATUERUNT VEL ANTISTITES<sup>r</sup> SINGULI PRO CAUSIS ECCLESIASTICIS OBTINUERUNT, INCONVULSA PERPETUO SERVENTUR<sup>q</sup>.

Quaecumque<sup>1086s</sup> a divis principibus constituta sunt vel singuli quique<sup>t</sup> antistites<sup>u</sup> pro causis ecclesiasticis inpetrarunt, sub pena sacrilegii iugi et solida aeternitate<sup>v</sup> serventur. Clerici<sup>1087</sup> non secularibus iudicibus, sed episcopali audientiae reserventur. Fas enim non est, ut divini muneris ministri temporalium potestatum subdantur arbitrio<sup>w</sup>.

CCCXCI<sup>xy</sup>. DE PRIVILEGIIS<sup>z</sup> ECCLESiarUM, QUATINUS INCORRUPTA PERSISTANT.

Praecipimus<sup>1088</sup>, ut privilegia, quae ecclesiis<sup>a</sup> et clericis lege concessa<sup>b</sup> sunt<sup>c</sup>, maneant incorrupta.

CCCXCII<sup>d</sup>. QUOD<sup>e</sup> SERVARI DEBEAT POTIUS QUAM AUFERRI, QUOD<sup>f</sup> SANCTAE DEI ECCLESIAE FUERIT COLLATUM<sup>f</sup>.

Iniquum<sup>1089</sup> est<sup>1090</sup> et sacrilegii instar, ut, quae<sup>1091</sup> pro salute vel requie<sup>g</sup> animarum suarum unusquisque venerabili ecclesiae<sup>1092</sup> contulerit aut certe reliquerit, ab<sup>h</sup> his, quibus<sup>1093</sup> maxime servari<sup>1094</sup> convenerat, auferr<sup>i</sup><sup>1095</sup> et in aliud transferri<sup>k</sup>.

k) CCCLXXXV V<sub>15</sub> l) ECCLESIA V<sub>15</sub> m) PRIVILEGIA P<sub>15</sub> n) *fehlt GbV<sub>14</sub>; USQUE V<sub>15</sub>*  
 o) libras V<sub>15</sub> p) CCCLXXXVI V<sub>15</sub>; *fehlt P<sub>16</sub>* q-q) UT CAPITALE SUPPLICIUM EXCIPIAT P<sub>16</sub>  
 r) ANTESTITES V<sub>15</sub> s) Quicumque P<sub>16</sub>; *korr. zu Quaecumque V<sub>14</sub>* t) quique *von anderer Hand nachgetr. P<sub>16</sub>*  
 u) antestitites V<sub>15</sub> v) eternitatis V<sub>15</sub> w) *danach fehlt c. 391 P<sub>16</sub>* x) *Kapitel fehlt P<sub>16</sub>*  
 y) CCCLXXXVII V<sub>15</sub> z) *aus PRIVILEGIS korr. Gb; PRIVILEGIA V<sub>15</sub>* a) ecclesias P<sub>15</sub> b) concessi (*aus concessis korr.*) V<sub>15</sub> c) sent P<sub>15</sub> d) CCCXCII P<sub>15</sub>; CCCLXXXVIII V<sub>15</sub>; *fehlt P<sub>16</sub>* e) QUAM P<sub>16</sub>  
 f-f) *fehlt P<sub>16</sub>* g) reliquie P<sub>15</sub>; *aus relique korr. P<sub>16</sub>* h) hab P<sub>15</sub> i) auferr<sup>i</sup> P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> k) *Die Kap. 393–396 fehlen P<sub>16</sub>*

1084) *Cod. Theod., ed. MOMMSEN XVI, 2, 34 (erste Hälfte) S. 846, vgl. SECKEL, Studien VII/3 S. 504. Siehe oben 2, 116, wo dasselbe Stück mit allerdings geändertem Schluss (Strafbestimmung) zitiert ist.*  
 1085) *Es fehlt: sicut etiam prius constitutum est.* 1086) *Cod. Theod., ed. MOMMSEN XVI, 2, 47 S. 852, vgl. SECKEL, Studien VII/3 S. 504 f. Siehe auch oben 2, 111. Hier am Anfang originalgetreuer. Bis serventur vgl. auch unten 3, 421, zum Schluss (Fas – arbitrio) unten 3, 422,* 1087) *Bis reserventur: Clericos etiam, quos indiscretim ad saeculares iudices debere deduci infaustus praesumptor edixerat, episcopali audientiae reservamus Cod. Theod.* 1088) *Siehe oben 2, 103 und 2, 112. Quelle ist überall Epit. Paris., ed. HAENEL S. 248 (v). Für das dort fehlende Praecipimus und maneant incorrupta verweist SECKEL, Studien VIII/3 S. 505 auf Cod. Theod. XVI, 2, 29: ... manere ... incorrupta ... praecipimus. Eine Assonanz dieser unten 3, 477 aufgenommenen Stelle meinte Seckel schon in 2, 103 festgestellt zu haben, siehe dort Anm. ■. Allerdings findet sich bei Benedict ein einleitendes und dem Kapitularienstil ja auch entsprechendes Praecipimus häufig, so dass es dafür wohl keiner Vorlage bedurfte, maneant incorrupta findet sich auch oben 2, 103 und 2, 114 in der Rubrik, siehe dort.* 1089) *Aus der Römischen Synode von 502 unter Symmachus c. 7 (3), MGH Auct. ant. 12, ed. Theodor MOMMSEN S. 446, 28–447, 2. In derselben Version zitiert vom Aachener Konzil 836/7, Epistola ad Pippinum regem lib. 3, 26 (MGH Conc. II, 2 S. 766, 28–31), aber nicht von hier, sondern aus derselben Vorlage übernommen, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 505 f., siehe auch oben S. ■. – Mit ausdrücklicher Bezugnahme auf Symmachus zitiert unten 3, 142 (Schluss).* 1090) *est enim Auct. ant.* 1091) *quae vel Auct. ant. und unten 3, 142.* 1092) *Folgt pauperum causa Auct. ant. und unten 3, 142.* 1093) *quos hoc Auct. ant. 1094) servare Auct. ant.* 1095) *auferr<sup>i</sup> – transferri] in alterum transferatur Auct. ant. Das Konzil von Aachen liest wie Ben. Die Dionysio-Hadriana bietet hier einen verderbten Text (in altitudine transferatur), siehe auch oben S. ■.*

CCCXCIII<sup>lm</sup>. UT LAICIS, QUAMLIBET<sup>n</sup> RELIGIOSIS, NULLA SIT DISPO-  
NENDI DE REBUS ECCLESIAE DATA<sup>o</sup> FACULTAS<sup>o</sup>.

*Laicis*<sup>1096</sup>, *quamvis*<sup>p</sup> *religiosis*, *nulla*<sup>q</sup> *de ecclesiasticis facultatibus aliquid disponendi legitur umquam adtributa*<sup>r</sup> *facultas*.

CCCXCVI<sup>st</sup>. UT, SI QUIS<sup>u</sup> DIGNITATEM PRAESUMPSERIT, QUAM NON  
MERUIT, A PRINCIPE VEL IUSTO<sup>vw</sup> SENIORE<sup>v</sup>, SACRILEGUS HABEATUR.

Si<sup>1097</sup> quis<sup>x</sup> praesumpserit, quam non meruit, a principe vel<sup>1098</sup> seniore<sup>y</sup> dignitatem, sacrilegus<sup>1099z</sup> habeatur.

CCCXCVIII<sup>a</sup>. NE ANTE IUDEX IACULETUR IN REUM<sup>b</sup> SENTENTIA<sup>c</sup>,  
QUAM<sup>d</sup> IPSE CONFITEATUR<sup>e</sup> AUT<sup>f</sup> SOCII<sup>g</sup> SUI<sup>g</sup> EUM CONVINCANT<sup>df</sup>.

Iudex<sup>1100</sup> criminosum discutiens non ante sententiam proferat<sup>h</sup> capitalem, quam aut reus<sup>i</sup> ipse confiteatur<sup>1101</sup> aut convictus<sup>1102k</sup> per innocentes testes vel<sup>1103</sup> socios criminis<sup>l</sup> sui<sup>1104</sup> manifestius vincatur.

l) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> m) *fehlt* V<sub>15</sub> n) QUAMLIBIBET *Gb*; QUAMVIS V<sub>15</sub>, von Baluze und Pertz in den Text übernommen; folgt ET P<sub>15</sub> o) *fehlt* V<sub>15</sub> p) *aus* quamlibet *korr.* V<sub>14</sub>; quamvislibet *Gb*; von anderer Hand aus quamvilibet *korr.* V<sub>15</sub> q) *zu* nulla *korr.* *Gb*, von Baluze und Pertz in den Text übernommen; nullomodo V<sub>14</sub>  
r) *atributa* V<sub>15</sub> s) *Isaak 7, 3* t) CCCLXXXVII *Isaak*; CCCXCII V<sub>15</sub> u) QUE P<sub>15</sub> v) SENIORE IUSTO *Isaak* w) IUSTE P<sub>15</sub>; IUSTOS *Gb* (zu IUSTO *korr.*) V<sub>14</sub> x) *que* P<sub>15</sub>V<sub>15</sub> (zu quis von anderer Hand *korr.*) y) *folgt* iusto *Isaak* z) sacrilegiis P<sub>15</sub> a) CCCXCVIII V<sub>15</sub>; *fehlt* P<sub>16</sub> b) EUM P<sub>16</sub>; RERUM V<sub>15</sub> c) SENTENTIAM P<sub>17</sub> d-d) *fehlt* P<sub>16</sub> e) CONFITEANTUR P<sub>17</sub> f-f) *fehlt* V<sub>15</sub> g) SOCII UT *Gb*P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>V<sub>14</sub> h) *proferta* P<sub>15</sub> i) *recis* P<sub>15</sub> k) *convinctus* P<sub>16</sub>; *korr.* *zu* *convinctus* V<sub>15</sub> l) *crimini* V<sub>15</sub>

1096) *Aus der Römischen Synode von 502 unter Symmachus c. 10 (3), Auct. ant. 12, ed. Theodor MOMMSEN S. 447, 18–20; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 506. In der Vorlage lautet der Satz primum quod contra patrum regulas a laicis quamvis religiosis, quibus nulla de ecclesiasticis facultatibus aliquid disponendi legitur umquam adtributa facultas, facta videtur. Eine leicht abweichende Bearbeitung oben 1, 403 und unten 3, 199. – Das Konzil von Aachen 836/7 (III, 8, MGH Conc. II, 2 S. 719, 3–6) kommt als Vorlagenicht in Frage, weil die zitierten Stellen nicht dieselben sind, vgl. schon SECKEL S. 506 Anm. 4. 1097) Lex Rom. Visig., ed. HAENEL VI, 1, 2 Interpr. (ohne den zweiten Satz) S. 150, Cod. Theod., ed. MOMMSEN VI, 5, 2 S. 260, 7f., siehe auch oben 2, 387, wo das Kapitel selbst, nicht die Interpretatio zitiert ist. Vgl. auch SECKEL, Studien VIII/3 S. 508. 1098) vel seniore *fehlt* Quelle. 1099) *sacrilegus*] *sacrilegii reus* Quelle. 1100) Lex Rom. Visig., ed. HAENEL IX, 30, 1 Epit. Aegid. S. 204, vgl. SECKEL, Studien VIII/3 S. 501. Siehe oben 1, 308 und unten 3, 170, wo dieselbe Stelle benutzt ist. Seckels Quellenangaben sind allerdings verwirrend. Zu 1, 308 lässt er richtigerweise die Epitome Aegidii verwendet sein und vermerkt, dass 2, 398 und 3, 170 »dieselbe Vorlage benutzt« wurde (Studien VI S. 105). In 2, 398 hält er die Interpretatio für die Quelle (im Gegensatz zu 1, 308 und 3, 170, vgl. S. 509 Anm. 1 und ebenso Studien VIII S. 390). Es gibt aber keinen Anlass, die Verwendung verschiedener Vorlagen anzunehmen, wenn man sie nicht an dem Wörtchen *convinctus* aufhängen will, siehe die übernächste Anm. Das dürfte kaum ausreichen, zumal auch die Epit. Paris. auf den *convinctus reus* gekommen ist, so dass eher eine selbständige Ergänzung durch Benedict angenommen werden sollte. Den eindeutigen Ausschlag für die Epitome Aegidii gibt der zweite Satz von 3, 170 (gleicher Wortlaut Epit. Paris., wesentlich abweichend die Interpretatio, stärker redigiert auch 1, 308), siehe dazu unten bei 3, 170. Nach SECKEL S. 509 fußt Cap. Angil. Ibis auf Ben. 2, 398, vgl. SCHON, Capitula Angilramni S. 152 (hier B3, unter »Quellen und Parallelfälschungen«). 1101) So auch 3, 170, fateatur Interpretatio bzw. Epitome Aegidii. 1102) *convinctus* *fehlt* in der Epitome, auch oben 1, 308 und unten 3, 170, steht aber in der Interpretatio und ist bei ansonsten gleichem Wortbestand das einzige Indiz für die Benutzung der Interpretatio. 1103) vel – *socios*] vel per consocios Interpretatio bzw. Epitome Aegidii. Die socii bzw. consocii sind sonst von Benedict gestrichen worden, dazu auch oben S. 1104) Nach sui *fehlt* aut homicidium aut adulterium aut maleficium commisisse, ebenso oben 1, 307 und unten 3, 170. Nach SECKEL S. 509 wird dadurch »die Norm verallgemeinert (also auch auf den Prozess gegen die Bischöfe wegen beliebiger Verbrechen anwendbar gemacht)«.*

CCCXCVIII<sup>mn</sup>. NON ESSE IUDICANDUM ADVERSUS ABSENTES<sup>o</sup>.

Adversus<sup>1105</sup> absentes non iudicetur. Quod si factum fuerit, prolata sententia non valebit.

CCCCP. NE EPISCOPUS QUILIBET ALIUM CONCULCET EPISCOPUM.

5 Ut<sup>1106</sup> nullus episcopus alium conculcet episcopum nec eum supergredietur<sup>q</sup> aut ali-  
quod incommodum<sup>r</sup> ei<sup>f</sup> in<sup>s</sup> sua faciat parrochia<sup>t</sup>.

CCCCI<sup>u</sup>. DE EPISCOPO DEPOSITO<sup>v</sup>, QUI SE AD ROMANUM PONTIFI-  
CEM RECLAMAVERIT.

10 Si<sup>1107</sup> quis<sup>w</sup> episcopus depositus<sup>1108</sup> agendum sibi negotium in urbe Roma proclama-  
verit, alter episcopus<sup>x</sup> in eius cathedra post appellationem<sup>y</sup> eius, qui videtur esse depositus,  
omnino<sup>z</sup> non ordinetur, nisi causa fuerit iudicio<sup>a1109</sup> Romani<sup>b</sup> episcopi<sup>b1110</sup> determinata<sup>c</sup>.

CCCCIII<sup>de</sup>. DE<sup>f</sup> SACRILEGIS, QUOD FURES SINT TESTE<sup>g</sup> SCRIPTURA<sup>f</sup>.

15 Omnibus<sup>1111</sup> sciendum est, quod sacrilegi<sup>h</sup> fures<sup>i</sup> sint cuncti, qui res ecclesiae diri-  
piunt, vastant, invadunt vexantque aut a<sup>k</sup> iure ecclesiarum, quibus traditae fuerant, iniuste  
alienant. Unde<sup>1112</sup> et<sup>l</sup> beatissimus<sup>ml</sup> Augustinus<sup>n</sup> in omelia<sup>o</sup> quadragesima<sup>p</sup> octava evan-

m) *Kapitel fehlt P16* n) CCCXCV V15 o) ABSCENTES P15 p) CCCXCVI V15 q) zu  
supergredietur *korr. Gb* r) ei incommodum V15 s) *fehlt P15* t) parrochiam P15; parochiam P17  
u) CCCXCVII V15; *fehlt P16* v) DEPOSITIO P17 w)  $\bar{q}$  P17; que P15 x) episcopis P15  
y) apellationem *GbV14V15* z) omni V15 a) iudeo P16 b) Romano episcopo V15 c) ordinata V15  
d) *Isaak 7, 4* e) CCXXXIII M; CCCXCV *Isaak; fehlt P16V15* f-f) *Rubrik fehlt M* g) TESTES P16  
h) *sagrilegi P15* i) *korr. aus fueres V15; korr. aus feres P17* k) *über der Zeile nachgetr. P16V15 (von anderer Hand)*  
l) bonus V15 m) beatus *Isaak und Ep. ad Pippinum regem* n) Agustinus P15P17  
o) homilia P15 p) *quadragesima P16; zu quadragesima von anderer Hand korr. V15* q) super *(von anderer Hand über der Zeile) evangelium V15*

1105) *Im Text identisch mit oben 2, 360, Quelle ist Lex Rom. Visig., ed. HAENEL Cod. Gregorianus X, 12, Epit. Aegid. S. 451. Siehe oben 2, 360 (sowie die Parallelstellen 1, 311, 391 und 3, 216), vgl. SECKEL, Studien VII/3 S. 509.*

1106) *Bis episcopum Rubrik zu Conc. Arelat. I c. 17 Hisp. (ed. G. MARTÍNEZ Díez IV S. 16, 25); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 509. In verschiedenen Stufen der Bearbeitung findet sich derselbe Satz auch oben c. 2, 310 und unten c. 3, 175. Dagegen bietet 3, 224 eine andere Bearbeitung, die wohl nicht auf die Rubrik, sondern auf den Beginn des Canon zurückgreift.*

1107) *Aus Conc. Serdic. c. 4 Dion.-Hadr. (c. 3, ed. TURNER, EOMIA 1 S. 457, 34–458, 43; ed. PITHOU, 1609, S. 160), dort beginnt der Satz addendum ... ut cum aliquis statt si quis; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 510. Als Vorlage auszuschließen sind hingegen Collectio Corbeiensis (agendum sibi esse und ordinetur in loco ipsius) und Hispana (in vicinis commorantur locis und agendum sibi esse). Der Canon ist auch rezipiert unten c. 3, 103.*

1108) *depositus fuerit eorum episcoporum iudicio qui in vicinis locis commorantur et proclamaverit agendum sibi negotium in urbe Roma Dion.-Hadr. Seckel hält die Streichung für tendenziös, da Benedict sonst Wert auf die »gegenseitige Abschließung der Kirchenprovinzen« (NA 35, 1910, S. 499 Anm. 1) gelegt habe. Eher für ein Versehen spricht aber, daß er in c. 3, 103 den Satz vollständig übernommen hat.*

1109) *in iudicio Dion.-Hadr.; in fehlt auch c. 3, 103.* 1110) *episcopi Romani Dion.-Hadr.*

1111) *Der erste Satz stammt, wie auch die Rubrik, von Benedict, vgl. SECKEL, Studien VII, 3, in: NA 35 (1910) S. 514. Seckel macht darauf aufmerksam, dass das Incipit (omnibus est sciendum) in dieser Form nur hier vorkommt, während sich es sich in leicht geänderter Wortfolge (Sciendum est omnibus) siebenmal finde: »nicht ein einziges Mal ist es echt« (ebd. S. 520 Anm. 3).*

1112) *Ab hier bis zum Schluss identisch mit dem Konzil von Aachen 836, Epistola ad Pippinum regem directa 3, 5 (74)– 3, 8 (77; 1. Hälfte), MGH Conc. II, 2 S. 760, 20–761, 6, vgl. SECKEL, Studien VII S. 514. Leichte Varianz am Anfang: De quo beatus Augustinus Ep. ad Pippinum.*

geliu<sup>q</sup> Iohannis ita<sup>r</sup> dicit<sup>r</sup>: *Ecce*<sup>1113</sup> *inter sanctos est Iudas. Ecce fur*<sup>s</sup> *est Iudas. Et ne contempnas*<sup>t</sup>, *fur*<sup>u</sup> *sacrilegus*<sup>v</sup>, *non qualiscumque fur*<sup>w</sup>: *fur*<sup>x</sup> *loculorum*<sup>y</sup>, *sed dominicorum; loculorum*<sup>z</sup>, *sed sacrorum. Si crimina discernuntur*<sup>a</sup> *in foro*<sup>b</sup> *qualiscumque furti*<sup>c</sup> *et peculatus*<sup>d</sup> – *peculatus*<sup>e</sup> *enim dicitur furtum*<sup>f</sup> *de re publica – et non sic iudicatur furtum rei*<sup>g</sup> *privatae*<sup>g</sup> *quomodo*<sup>h</sup> *publicae, quanto*<sup>i</sup> *vehementius iudicandus*<sup>k</sup> *est sacrilegus*<sup>1114l</sup> *fur, non undecumque*<sup>m</sup> *tollere, sed de ecclesia*<sup>n</sup> *tollere*<sup>1115?</sup> *Qui aliquid*<sup>o</sup> *de ecclesia*<sup>o</sup> *auffert*<sup>pq</sup> *vel*<sup>pr</sup> *furatur, Iudae perditio*<sup>s</sup> *comparatur. Nota, quod*<sup>t</sup> *aliquid*<sup>t</sup> *de ecclesia tollere furtum*<sup>u</sup> *esse beatus Augustinus*<sup>v</sup> *asseveret*<sup>w</sup> *et patratorem tanti furti furem sacrilegum appellet*<sup>x</sup> *necnon et Iudae perditio aequiperet*<sup>1116y</sup>. Et post pauca: *Quare, inquit*<sup>1117z</sup>, *loculos*<sup>a</sup> *habuit, cui angeli ministraverunt*<sup>b</sup>, *nisi quia*<sup>c</sup> *ecclesia ipsius loculos suos habitura*<sup>d</sup> *erat?* *Ecce quibus tanti*<sup>10</sup> *doctoris documentis instruimur, quia, quod in capite praecessit, in corpore eius, quod est ecclesia, videtur impletum. Porro Christum et*<sup>e</sup> *ecclesiam unam personam*<sup>f</sup> *esse*<sup>f</sup> *non nesumus. Et ideo, quae ecclesiae sunt, Christi sunt; et*<sup>g</sup> *quae ecclesiae offeruntur, Christo offeruntur; et quae ab ecclesia eius tolluntur, procul dubio Christo tolluntur. Esto, futurum erat*<sup>h</sup>, *ut ecclesia Christi nummos haberet*<sup>i</sup>. *Si nummos*<sup>k</sup>, *utique et praedia et*<sup>15</sup> *mancipia*<sup>l</sup> *et diversarum specierum innumera ornamenta. Et quia*<sup>m</sup> *illicitum sit ea, quae conferuntur ecclesiae, auferri*<sup>n</sup>, *beati Hieronimi*<sup>o</sup> *scribentis in expositione*<sup>p</sup> *Mathei evangelistae verba*<sup>q</sup> *ita*<sup>r</sup> *testantur*<sup>1118</sup>. *Omnes*<sup>1119s</sup>, *inquit*<sup>t</sup>, *qui stipe*<sup>u</sup> *templi et his, quae conferuntur in usum*<sup>v</sup> *ecclesiae, abutuntur*<sup>w</sup> *in aliis rebus, quibus suam*<sup>x</sup> *expleant voluntatem, similes sunt*<sup>y</sup> *scribarum et sacerdotum*<sup>z</sup> *redimentium mendacium et*<sup>a</sup> *sanguinem salvatoris*<sup>b</sup>.<sup>20</sup>

- r) ait *M*      s) furor *P15*      t) contempnes *P15V15*      u) folgt et *Isaak und Orig.*      v) sacrilegiis *P15*  
w) folgt sed *Isaak*      x) fehlt *M*      y) locorum *V15*      z) locorum *P15V14V15*; zu loculorum *korr.* *Gb*  
a) discernantur *GbV14V15* (aus discernuntur *korr.*)      b) furto von anderer Hand *korr.* aus furo *V15*      c) fura *P15*;  
fur (*korr.* aus fura?) *P17*      d) pecculatus *P16*      e) peculatis *korr.* aus peculati *P17*; peculator *GbV14V15* (von  
anderer Hand zu peculatus *korr.*); peculatur *P15*; fehlt *P16*      f) fur cum *Isaak*      g) in privato *M*      h) quando  
(von anderer Hand *korr.* aus quo do) *V15*      i) Quanta *P16*; quando *V15*      k) iudicatus *V15*      l) sacrilegiis *P15*  
m) undequumque (von anderer Hand *korr.* aus undequoque) *V15*; undique *P15*      n) ecclesiae *P15*      o-o) de  
ecclesia aliquid *GbV14V15*      p) fehlt *Ep. ad Pippinum regem und Orig.*      q) auffert *P15*; aufert *P16*  
r) aut *M*      s) perditio *P16*      t) aliquid quod *GbV14V15*      u) furtu *P15*      v) Augustinus *P15P17*  
w) perseveret *M*      x) apellat *V15*; apellet *MP15*      y) aequiperet *V15*      z) inquit *Gb* (aus inquit *korr.*) *M*  
a) locus *Gb* (zu loculos *korr.*) *P17V14*      b) ministraverint *M*      c) quod *M*      d) folgt: ira *P15*  
e) fehlt *P15V15*      f) esse personam *M*      g) fehlt *M*      h) orat *V15V14* (aus erat *korr.*) *V14*      i) aberet *V14*; zu  
haberet *korr.* *Gb*      k) nummos *P17*      l) mancipia *MP15P16*      m) qui *V14V15*; quod *Gb*      n) auferri *P15*  
o) Ieronimi *V15*; Iheronimi *M*      p) expositionis *V15*      q) vaerba *P17*      r) fehlt *Isaak*; ista *M*  
s) Omnis *Gb* (zu omnes *korr.*) *MV14V15*      t) enim *M*; inquit *IsaakGbV14*      u) stipem *V15*      v) vasis *P15*  
w) fehlt *V15*      x) sua *P15*      y) folgt: danach radiert et *M*      z) folgt: mendatio *M*  
a) folgt: vendentium *M*      b) ~~Die Kapitel 405–406 fehlen~~ *P16*

1113) Augustinus, *Tract. in Ioh. L. 10*, CC 36 (ed. Radbod WILLEMS O.S.B., 1954) S. 437, 13–22.  
1114) qui ausus fuerit eingeschoben im Orig., auch bei PERTZ und BALUZE, fehlt aber in der Benedict-Überlieferung (irrig SECKEL, *Studien VII*, in: NA 35, 1910, S. 514). 1115) Hier endet c. V (74) *Ep. ad Pippinum*, MGH Conc. II, 2 S. 760, 26. 1116) Hier endet c. VI (75) *Ep. ad Pippinum*, MGH Conc. II, 2 S. 760, 29. 1117) Augustinus, *Tract. in Ioh. L. 11*, S. 437, 1–3. 1118) Hier endet c. VII (76) *Ep. ad Pippinum*, MGH Conc. II, 2 S. 761, 3. 1119) Hieronymus, *Comment. in Matheum lib. IV*, 28, 14, CC 77 (1969) S. 282, 1984–1987.

CCCCVI<sup>cd</sup>. DE<sup>e</sup> HIS<sup>f</sup> SACRILEGIS<sup>g</sup>, QUI ECCLESIAE EIUSQUE<sup>h</sup> SACER-  
DOTIBUS INIURIAS INFERUNT<sup>e</sup>.

Si<sup>1120</sup> quis<sup>i</sup> in hoc genus sacrilegii proruperit, ut in ecclesias earumque<sup>1121k</sup> res  
inruens sacerdotibus et ministris vel ipso<sup>l</sup> cultui locoque aliquid inportet<sup>1122</sup> iniuriae<sup>1123</sup>  
5 vel<sup>1124m</sup> inferat<sup>n</sup> ad divini cultus iniuriam, in<sup>op</sup> convictos sive confessos reos<sup>o</sup> capitali<sup>1125q</sup>  
sententia noverit vindicandum. Nec<sup>f</sup> expectetur, ut episcopus iniuriae propriae ultionem  
deposcat, cui sanctitas ignoscendi soli<sup>s</sup> gloriam derelinquit<sup>t</sup>. Sitque cunctis non solum  
liberum, sed etiam laudabile factas atroces sacerdotibus aut ministris iniurias veluti pu-  
blicum crimen persequi ac de talibus reis ultionem mereri.

10 CCCCVIII<sup>uv</sup>. UT CHRISTIANI EX PROPINQUITATE SUI SANGUINIS CO-  
NUBIA NON<sup>w</sup> DUCANT<sup>w</sup>.

Ne<sup>1126</sup> Christiani *ex propinquitate sui sanguinis conubia ducant nec sine benedictione<sup>x</sup>*  
*sacerdotis cum<sup>1127</sup> virginibus nubere audeant neque<sup>1128</sup> viduas absque suorum sacerdotum*  
consensu et cohibentia<sup>y</sup> plebis ducere praesumant.

15 CCCCVIII<sup>za</sup>. DE<sup>b</sup> EO<sup>c</sup>, QUI SE<sup>d</sup> INCESTUOSO ORDINE HIS PERSONIS,  
QUIBUS A<sup>ef</sup> DIVINIS<sup>c</sup> REGULIS PROHIBITUM EST, CONIUNXERIT<sup>e</sup>.

Si<sup>1129</sup> quis<sup>g</sup> non<sup>1130</sup> eo<sup>h</sup> gradu se<sup>i</sup> incestuoso ordine cum his personis, quibus a divinis  
regulis prohibitum<sup>k</sup> est, coniunxerit<sup>l</sup>, usquequo paenitentiam sequestratione testentur, utrique

c) *Isaak 7, 6* d) fehlt V15; CCXXXV M; CCCXCVII *Isaak* e-e) Rubrik fehlt M f) IS P15  
g) SACRIS LEGIS P15 h) EPISCOPI V15 i) que P15 k) eorumque von anderer Hand korr. aus  
erumque V15 l) ipse V15 m) fehlt V15 n) infert V15 o-o) convictus sive confusus reus M  
p) fehlt P15 q) capitalis P15 r) Non GbV14V15 s) korr. zu solum Gb t) dereliquit *Isaak*; korr. aus  
delelinquit P17; derelinquit P15V14 (aus derelinquit korr.) V15 u) *Kapitel fehlt* P16 v) fehlt V15  
w) CONDUANT Gb x) benedictionem V14; zu benedictione korr. GbV15 y) zu coniventia korr. Gb;  
conibentia P15 z) *Isaak 4, 7* a) CCCC *Isaak*; CCXXXVII M; CCCCVIII P15; fehlt P16V15 e) fehlt  
*Isaak* c) HIS V15 d) fehlt V15 e-e) DE ORDINE INCESTUOSO P16; Rubrik fehlt M  
f) AD P15V14 (zu A korr.); fehlt *Isaak*Gb g) que P15 h) equo *Isaak* i) korr. zu sed Gb; sed *Isaak*;  
si P16V15; fehlt P15 k) proibitum P15 l) se coniunxerit *Isaak*

1120) *Cod. Theod., ed. MOMMSEN XVI, 2, 31 S. 845, 1–21, vgl. SECKEL, Studien VIII/3 S. 515. Siehe oben 2, 115. Beide Kapitel sind bis auf Kleinigkeiten wortgleich, siehe die folgenden Anm.* 1121) earumque res ist eine Hinzufügung Benedicts, siehe oben bei 2, 115. 1122) inportet ist quellengerueher als quae non oportet (so oben 2, 115). 1123) Nach iniuriae längere Auslassung, siehe oben bei 2, 115. 1124) Anstelle von vel inferat ad heißt es in 2, 115 lediglich inferat. 1125) capitali steht in der Vorlage nach iniuriam. 1126) Rubrik zu *Lex Visigothorum* c. 12, 3, 8 (MGH LL nat. Germ. 1 S. 435, 23 f.; das zugehörige Kapitel ist rezipiert unten Add. 4, 2) bzw. aus *Conc. Tolet. XII c. 9 Hisp. (ed. RODRIGUEZ/MARTÍNEZ DÍEZ VI S. 176, 504–506); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 518. Derselbe Satz ist, in unterschiedlich starker Bearbeitung, auch verwertet oben c. 2, 130 und 327. Eine weitere Version findet sich innerhalb von c. 3, 179. Gemeinsam ist allen die Übertragung der Adressaten von den Juden auf die Christen (Lex Visig.: ne Iudaei ... et ut ... non audeant).* 1127) Die Beschränkung der Segnung auf Unverheiratete entspricht der römischen und fränkischen Praxis, vgl. RITZER, *Formen, Riten und religiöses Brauchtum* S. 266; ähnlich oben c. 2, 130. 1128) Für diesen Zusatz Benedicts verweist Seckel auf das *Capitulare ecclesiasticum* a. 818/819, c. 21 (MGH Capit. 1 S. 278, 26–32); dort geht es aber um ein anderes Problem: Die Witwe soll die Entscheidung über ihr weiteres Leben nicht allein fällen. 1129) *Concilium Clippiacense* a. 626/627 c. 10 (MGH Conc. 1 S. 198, 18–28; CC 148 A S. 293, 81–96); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 518. Derselbe Canon ist auch rezipiert unten c. 3, 435. Benedict bietet zum Teil einen besseren Text als der andere Überlieferungszeuge des Konzils, die Münchner Hs. BSB, Lat. 5508, deren Schreiber, wie Seckel annimmt, Schwierigkeiten beim Lesen seiner merowingischen Vorlage hatte: licentiam habebunt ist vielleicht besser als licentiam non habebunt; fateantur als Schlußwort statt feriantur des *Monacensis* wird durch die Parallelüberlieferung bei Flodoard, *Historia ecclesiae Remensis* 2, 5 (MGH Conc. 1 S. 204, 16) gedeckt. Weitere Abweichungen vom *Monacensis*: quoquo modo statt quomodo (so aber c. 3, 435); incesto statt incestuose; primos statt proprios; ad sequestrationem statt ad sequestratione; separationem statt separatione (so aber c. 3, 435). 1130) *Statt non eo gradu se bietet der Monacensis aut proscriptum non est gradus. Maassen emendiert mit Hilfe der Parallelüberlieferung bei Flodoard (MGH Conc. 1 S. 204, 7) zu infra praescriptum canone gradum. Zumindest die Version gradu se dürfte aber zum ursprünglichen Bestand des Textes gehört haben; eine Verschreibung zu gradus im Monacensis ist gut vorstellbar. Folglich ist auch unten Benedicts Lesart coniunxerit dem coniunx est des Monacensis vorzuziehen. Non eo gradu, von Baluze und in seiner Nachfolge Pertz zu sine gradu emendiert, ist wohl mit SECKEL (in: ZRG Kan. Abt. 23, 1934, S. 351 Anm. 4) zu interpretieren: »nicht in dem (erlaubten) Verwandtschaftsgrade«.*

communione priventur et neque in palatio habere<sup>m</sup> militiam<sup>n</sup> neque in foro agendarum  
causarum licentiam habebunt<sup>o</sup>. Nam<sup>p</sup> quoquo<sup>q</sup> modo<sup>q</sup> praedicti<sup>1131</sup> se<sup>r</sup> incesto<sup>s</sup> coniunxe-  
rint<sup>t</sup>, episcopi seu<sup>u</sup> presbiteri, in quorum<sup>v</sup> diocesi<sup>w</sup> vel pago actum fuerit, regi vel iudicibus  
scelus perpetratum adnuntient<sup>x</sup>, ut, cum ipsis<sup>y</sup> denuntiatum<sup>z</sup> fuerit, se ab eorum communione  
aut<sup>a</sup> cohabitatione<sup>b</sup> sequestrent<sup>c</sup>. Res autem eorum<sup>d</sup> ad primos parentes<sup>e</sup> usque ad seque- 5  
strationem perveniant sub ea conditione, ut, antequam segregentur<sup>f</sup>, per nullum ingenium  
neque per parentes neque per emptionem neque per auctoritatem regiam ad proprias perve-  
niant facultates, nisi<sup>g</sup> praefatum scelus, sequestrationis<sup>hi</sup> separationem<sup>k</sup> et poenitentiam<sup>hk</sup>  
fateantur<sup>l</sup>.

2, 410 CCCCX<sup>mn</sup>. EX LIBRO LEGUM THEODOSII III. CAPITULO XII<sup>1132</sup>. DE IN- 10  
CESTIS.

Quod<sup>1133</sup> incesti non sint legitimi heredes, sed infamia sint notatae utraeque<sup>o</sup> per-  
sonae.

m) abere P<sub>15</sub> n) miliciem P<sub>15</sub> o) von anderer Hand aus habeant korr. V<sub>15</sub> p) folgt si se Isaak  
q) quomodo GbMV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> r) se fehlt hier Isaak, siehe oben Nota ■ s) incestu Isaak t) convixerint P<sub>16</sub>V<sub>14</sub>  
(zu coniunxerint korr.) u) sive M v) eorum V<sub>15</sub> w) diocesim V<sub>15</sub> x) denuntient IsaakP<sub>16</sub>  
y) episcopis GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> z) denuntiatum V<sub>15</sub> a) et MP<sub>16</sub> b) quohabitatione P<sub>15</sub>  
c) sequestrentur P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> d) folgt videlicet GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> e) fehlt V<sub>15</sub> f) folgt ut P<sub>16</sub> g) si Gb (zu nisi  
korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> h-h) sequestratione, separatione et poenitentia M, so auch Baluze und Pertz i) sequestrati-  
ones P<sub>15</sub> (zu sequestrationis korr.) V<sub>15</sub> k-k) separatione et poenitentia Isaak l) fateatur P<sub>16</sub> m) Kapitel  
fehlt P<sub>16</sub>; Isaak 4, 8 n) CCCCCI Isaak; fehlt V<sub>15</sub> o) utrequi e V<sub>15</sub>

1131) Pertz übernimmt die Konjektur des Baluze eorum qui modo praedicto statt quoquo modo praedicti.  
1132) Baluze und Pertz bieten die unzutreffende Kapitelzahl XI, die Baluze, der seine Rubriken insgesamt  
aus den Kapitelverzeichnissen seiner Handschrift übernimmt, wohl aus dem Bellovacensis bezogen hat. Jeden-  
falls schreibt P<sub>17</sub>, die Vorlage des Bellovacensis, so in der Capitulatio. 1133) Lex Rom. Visig., ed.

HAENEL III, 12 (Rubrik: De incestis nuptiis) und III, 12, 3 Interpretatio S. 88 bzw. 90. Cod. Theod., ed.  
MOMMSEN III, 12 bzw. III, 12, 3 Interpretatio S. 150 bzw. 152. Vgl. SECKEL, Studien VIII/3 S. 519. –  
Benedict hat die Quelle verkürzt und den Satz aus dem Kontext gelöst, sich also nur des Wortmaterials bedient:  
... non habeantur heredes legitimi nec heredes (nec heredes fehlt in manchen Überlieferungen, weshalb  
Seckel S. 519 Anm. 5 vermutete, Benedict benutze »wohl auch hier einen Verwandten des cod. E«, siehe dazu  
auch oben S. ■) infami sint notatae utraeque (Haenel druckt utrimque) personae ... – In derselben Be-  
arbeitung ist der Satz benutzt unten Add. 3, 104.



CCCCXIP<sup>q</sup>. UT<sup>r</sup> NULLUS<sup>s</sup> DEVOTAM DEO VIRGINEM VEL VIDUAM CONIUGEM ACCIPIAT<sup>r</sup>.

Ut<sup>1134</sup> *deinceps, sicut canones<sup>1135</sup> ecclesiastici prohibent<sup>u</sup>, nullus deo devotam virginem, nullus sub religionis habitu consistentem sive viduitatis continentiam professam<sup>1136</sup> vel sui<sup>v</sup> proximam<sup>v</sup> generis aut etiam<sup>1137</sup>, de cuius admixtione<sup>w</sup> incestivae notam possit subire infamiae<sup>x</sup>, illicito<sup>1138</sup> conubio aut<sup>y</sup> vi<sup>y</sup> aut consensu accipiat coniugem, quia nec verum poterit esse coniugium, quod a meliori<sup>z</sup> proposito<sup>a</sup> deducitur ad deterius et sub falsi nominis copula incestiva<sup>b</sup> pollutione<sup>1139</sup> et fornicationis immunditia perpetratur. Hoc vero nefas, si agere amodo<sup>c</sup> cuiuslibet<sup>1140</sup> gentis<sup>d</sup> homines<sup>e</sup> sexus<sup>e</sup> utriusque temptaverint, insistente sacerdote<sup>f</sup> vel iudice<sup>g</sup>, etiamsi<sup>g</sup> nullus<sup>h</sup> accuset<sup>i</sup>, omnimodis<sup>h</sup> separati exilio perpetuo religentur<sup>k</sup>, nec<sup>l</sup> aliqua indefinitione<sup>m</sup><sup>1141</sup> sui, quousque<sup>n</sup><sup>1142</sup> vixerint, longitudine temporis excusentur<sup>l</sup>.*

CCCCXII<sup>op</sup>. QUOD<sup>q</sup> BLASFEMIAM<sup>r</sup> DEO INFERAT, QUI SE CUM DEO SACRATA<sup>s</sup> COMMISCUERIT<sup>qc</sup>.

Scire vos convenit, quia<sup>u</sup> *blasphemiam<sup>v</sup><sup>1143</sup> deo inrogat, qui cum deo sacrata vel cum<sup>w</sup> velata<sup>w</sup> femina se commaculat<sup>x</sup>.*

p) *Isaak 4, 9* q) CCCCII *Isaak*; CCXXXVIII *M*; CCCCI *P15*; fehlt *P16V15* r-r) *Rubrik fehlt M* s) *fehlt hier, steht vor CONIUGEM Isaak* t) *Et M* u) *proibent P15* v) *suam proximi P16*  
w) *ammixione P15* x) *infame V15* y) *actui V15* z) *meliore GbV14 (aus meliori korr.) V15*  
a) *praeposito P15P16* b) *incesta GbV14 (-ta auf Rasur) V15, so auch Pertz* c) *amundo P16* d) *mentis M*  
e) *hominis sextus P15* f) *sacerdotate Gb (? zu sacerdote korr.) V14* g) *etiam iudice, si GbV14V15*  
h-h) *corrigenere se noluerint, ab invicem omnimodis Isaak* i) *actus et P15; accusator sit Baluze*  
k) *redigentur Gb* l-l) *Der Schlusssatz fehlt Isaak.* m) *definitione GbV14 (das zweite -n- aus s korr.), von Pertz in den Text übernommen; diffinitione V15; in diffinitione M* n) *folgt si V15* o) *Kapitel fehlt P16; Isaak 3, 3*  
p) CCCCIII *Isaak*; CCXXXVIII *M*; CCCCVI *V15* q-q) *fehlt M* r) *BLASPHEMIAM Gb; PLASPHEMIAM V14; PLASPHEMIAS V15* s) *SACRAMENTA V14 (korr. zu SACRATA) V15* t) *COMMACULAT GbV14 (von anderer Hand am Rand ergänzt); CUMMACULET V15* u) *qui Gb (über der Zeile vel quod) V14* v) *plaspheum GbV14V15 (von anderer Hand zu blasphemiam korr.); blasphemium P15* w) *convelata P15*  
x) *cummaculat P15*

1134) *Aus Lex Visigothorum c. 3, 5, 2 (MGH LL nat. Germ. 1 S. 160, 8–18), ohne die Einleitung des Satzes (zelamus enim pro veritatem zelo dei adque ecclesiam sanctam catholicam his fidei nostre commonemus decretis). Benedicts Fassung steht am nächsten derjenigen der Hs. E 1, die wohl aus der Hofbibliothek Ludwigs d. Fr. stammt; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 519f.* 1135) *et canones Lex Visig.*  
1136) *profitentem seu agentem penitentiam Lex Visig.; in den Codd. E 1 und R 1 sind diese Worte ausgefallen, so wohl auch in Benedicts Vorlage. Professam wäre dann nötige Ergänzung Benedicts.*  
1137) *eam Lex Visig.* 1138) *non licito Lex Visig.* 1139) *pollutio Lex Visig.*  
1140) *provinciarum nostrarum cuiuslibet Lex Visig.* 1141) *So nur Cod. E 1 der Lex Visigothorum; die übrige Überlieferung bietet in defensionem bzw. in defensione.* 1142) *quousque vixerint ist Bestandteil der Ervigianischen Rezension der Lex Visigothorum, nicht derjenigen Reccesvinds.* 1143) *Aus Bonifatius, Epistola 73 an König Aethelbald von Mercien (MGH Epp. sel. 1 S. 148, 37–149, 4), sehr stark überarbeitet; vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 520. Der Text bei Bonifatius lautet: Apud Grecos enim et Romanos quasi blasphemiam Deo inrogasset, qui hoc reus sit, ut proprie de hoc peccato ante ordinationem interrogatus, si reus inventus fuerit, ut cum velata et consecrata Deo nonna concubisset, ab omni gradu Dei sacerdotii prohibeatur.*

CCCCXIII<sup>yz</sup>. UT<sup>a</sup> CLERICUS PROPRIO HONORE PRIVETUR, SI CUM FE-  
MINA DEO<sup>b</sup> SACRATA VEL VELATA SE<sup>c</sup> COMMISCUERIT<sup>abd</sup>.

Si<sup>1144</sup> clericus cum velata femina vel cum deo sacrata se maculaverit, proprio honore  
privetur.

CCCCXIII<sup>ef</sup>. QUOD<sup>g</sup> SACRILEGI ET VIOLATORES<sup>h</sup> IUXTA<sup>i</sup> APOSTOLUM 5  
SINT<sup>ki</sup>, QUI VIOLANT SACRATARUM FEMINARUM CORPORA<sup>g</sup>.

Sciendum est omnibus, quod deo sacratarum feminarum corpora<sup>1145</sup> per votum pro-  
priae sponsionis et verba<sup>1146</sup> sacerdotis deo consecrata<sup>l</sup> templa esse scripturarum testimoniis  
conprobantur<sup>1147</sup>. Et ideo<sup>m</sup> violatores earum sacrilegi<sup>n</sup> ac<sup>1148</sup> iuxta apostolum<sup>1149</sup> filii  
perditionis esse noscuntur<sup>1150</sup>.

10

CCCCXV<sup>op</sup>. QUOD<sup>qr</sup> FORNICATIO OMNIBUS PECCATIS PERICULOSIOR<sup>s</sup>  
ESSE PERHIBETUR<sup>qst</sup>.

Quod<sup>1151</sup> paene<sup>u</sup> omnibus peccatis gravior et deterior sit<sup>1152</sup> fornicatio, et veraciter dici  
potest laqueus mortis et puteus inferni ac<sup>1153</sup> vorago perditionis, eo quod adulteri<sup>1154</sup> vel<sup>v</sup>  
luxuriosi<sup>w</sup> propter cordis inopiam perdunt animas suas. Nam, ut ait scriptura, pretium<sup>1155</sup> 15  
scortae<sup>x1156</sup> vix<sup>y</sup> unius est panis<sup>y</sup>; et qui<sup>1157</sup> se<sup>z</sup> iungit<sup>z</sup> meretrici<sup>a</sup>, unum corpus efficitur. Et<sup>b</sup>  
qui<sup>c1158</sup> luxuriatur<sup>d</sup>, mortuus est in corpore vivente<sup>e</sup>.

y) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>; Isaak 3, 4 z) CCCCIII Isaak; CCXL M; fehlt V<sub>15</sub> a-a) Rubrik fehlt M; Isaak rubriziert:  
SI CLERICUS CUM DEO SACRATA SE COMMISCUERIT b-b) fehlt Gb c) fehlt V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
d) CUMMISCUERIT P<sub>15</sub> e) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub>; Isaak 3, 5 f) CCCC V Isaak; CCXLI M; fehlt V<sub>15</sub>  
g-g) Rubrik fehlt M h) VIOLATIONES VEL VIOLATORES GbV<sub>14</sub> (VEL VIOLATORES von anderer Hand  
über der Zeile nachgetragen) i-i) SINT IUXTA APOSTOLUM V<sub>15</sub> k) SUNT Isaak l) sacrata V<sub>15</sub>  
m) si de eo P<sub>15</sub> n) sacrilegi P<sub>15</sub> o) *Isaak 3, 6* p) CCCCVI Isaak; CCXLII M; fehlt P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>  
q-q) Rubrik fehlt M r) DE P<sub>16</sub> s-s) fehlt P<sub>16</sub> t) PERIBETUR P<sub>15</sub> u) poene GbV<sub>14</sub>; bene P<sub>16</sub>  
v) et M w) luxuriosi P<sub>15</sub> x) scorti IsaakM; korr. aus scorte P<sub>16</sub> y-y) unius panis vix est GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
z) iungitur Isaak a) meretrici P<sub>15</sub> b) folgt post pauca V<sub>15</sub> c) folgt enim V<sub>15</sub> d) luxuriatur P<sub>15</sub>  
e) vivens V<sub>15</sub>

1144) Nach SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 520 aus Bonifatius, Epistola 73 an König Aethelbald von Mercien  
(MGH Epp. sel. 1 S. 149, 3 f), stark überarbeitet. Zum Text siehe die Anmerkung zu c. 412.  
1145) Aus Bonifatius, Epistola 73 an König Aethelbald von Mercien (MGH Epp. sel. 1 S. 149, 9–12); vgl.  
SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 520. Bei Bonifatius beginnt der Satz: Corpora enim per votum.  
1146) et per verba Bonif. 1147) per sanctam scripturam dicuntur Bonif. 1148) illorum Bonif.  
(sacrilegi ac ist Zutat Benedikts). 1149) Vgl. 1 Cor. 3, 17. 1150) dinoscuntur Bonif.  
1151) Bis perditionis (Z. ■) aus Bonifatius, Epistola 73 an König Aethelbald von Mercien (MGH Epp. sel. 1  
S. 149, 22–24); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 521. Bonif. beginnt mit dem Wort quia. 1152) est  
Bonif. 1153) et Bonif. 1154) Vgl. Prov. 6, 32, zitiert bei Bonifatius, Epistola 73, S. 149, 18 f.  
1155) Prov. 6, 26, zitiert bei Bonifatius, Epistola 73, S. 149, 14 f. 1156) scorti Bonif. (Codd. 1 und 3:  
scorte). 1157) 1. Cor. 6, 16. Abweichend von der Vulgata se iungit statt adhaeret; nach SECKEL S. 521  
aus einer vorhieronymianischen Übersetzung. 1158) Vgl. 1. Tim. 5, 6: Nam quae in deliciis est vivens  
mortua est. SECKEL S. 521 verweist auf Sextus, Sententia 7 (in der Übersetzung des Rufinus, ed. Henry  
CHADWICK, The Sentences of Sextus, 1959, S. 13): infidelis in fide homo mortuus in corpore viventi.

CCCCXVIII<sup>f</sup>. DE<sup>s</sup> EXCOMMUNICANDIS IUDICIBUS ET<sup>h</sup> POTENTIBUS, QUI NON SE EMENDAVERINT<sup>gh</sup>.

Ut<sup>1159</sup> iudices aut potentes, qui pauperes obprimunt, si commoniti a pontifice suo se<sup>i</sup> non emendaverint<sup>k</sup>, excommunicentur.

5 CCCCXVIII<sup>l</sup>. UT<sup>m</sup> EPISCOPORUM IUDICIO<sup>n</sup> INCESTA<sup>o</sup> MATRIMONIA EMENDENTUR<sup>m</sup>.

Praecipimus<sup>1160</sup>, ut iuxta decreta canonum adulteria<sup>p</sup> et incesta matrimonia, quae non sunt legitima, prohibeantur<sup>q</sup> et episcoporum<sup>r</sup> iudicio emendentur<sup>1161</sup>.

10 CCCCXX<sup>st</sup>. QUOD<sup>u</sup> IN EO LOCO UNICUIQUE MANENDUM SIT<sup>v</sup>, UBI VOTUM VOVERIT<sup>w</sup>.

Ut<sup>x1162</sup> unusquisque in eo loco, ubi constitutus<sup>y</sup> fuit<sup>z1163</sup>, et ubi votum vovit<sup>1164</sup>, ibi maneat, et ibi reddat<sup>1165</sup> vota sua.

CCCCXXI<sup>a</sup>. QUOD<sup>b</sup> MAXIMUM PECCATUM SIT SPIRITALIS<sup>c</sup> COMMATRIS<sup>d</sup> CONIUNCTIO<sup>bd</sup>.

15 Sciendum<sup>1166</sup> est omnibus<sup>e</sup>, quod coniunctio<sup>f</sup> spiritalis<sup>g</sup> commatris<sup>h</sup> maximum peccatum sit et divortio<sup>i</sup> separandum<sup>k</sup> atque capitali sententia multandum vel peregrinatione perpetua delendum<sup>l</sup>.

f) DXXXII M; fehlt P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> g-g) Rubrik fehlt M h-h) si non emendant V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub> i) si V<sub>14</sub>V<sub>15</sub>  
 k) emendaverit P<sub>16</sub> l) fehlt P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> m-m) DE IUDICIO EPISCOPI P<sub>16</sub> n) IUDICIA V<sub>15</sub>  
 o) folgt IN Gb (? radiert) V<sub>14</sub> (über der Zeile nachgetragen) V<sub>15</sub> p) adultera GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> q) proibeantur P<sub>15</sub>  
 r) folgt in P<sub>16</sub> s) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> t) fehlt V<sub>15</sub> u) korr. zu QUID Gb v) EST V<sub>15</sub>; fehlt GbV<sub>14</sub>  
 w) VOVERĒ V<sub>14</sub>; VOVERUNT Gb x) fehlt GbV<sub>14</sub> y) constitus P<sub>15</sub> z) korr. aus fuerit P<sub>15</sub>  
 a) CCXLIII M; CCCCXIII V<sub>15</sub>; fehlt P<sub>16</sub> b-b) Rubrik fehlt M c) SPIRITUALIS V<sub>15</sub> d) fehlt P<sub>16</sub>  
 e) Neueinsatz von P<sub>17</sub> nach Blattverlust (siehe oben S. ■) f) convictio P<sub>16</sub> g) spiritualis V<sub>15</sub>  
 h) cummatris P<sub>16</sub> i) divortio P<sub>17</sub> k) seperandum P<sub>17</sub> l) deluendum korr. aus deludendum V<sub>15</sub>

1159) *Conc. Turon. II 567 c. 27 (26) (MGH Conc. 1 S. 135, 14 f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 522.*

1160) *Aus Bonifatius, Epistola 56 (Karlmanni principis Capitulare Liptinense 743) (MGH Epp. sel. 1 S. 102, 17–19); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 522. Das Capitular ist vollständig rezipiert oben c. 1, 3. Satzbeginn im Capitular: Similiter precipimus. 1161) emendentur episcoporum iudicio Bonif.*

1162) *Aus Bonifatius, Epistola 14 (Äbtissin Eangyth und ihre Tochter Heaburg an Bonifatius) (MGH Epp. sel. 1 S. 25, 16–18); vgl. SECKEL, in NA 35 (1910) S. 522. 1163) fuerit Bonif. 1164) votum suum voverit Bonif. 1165) Deo reddat Bonif. 1166) Nach Bonifatius, Epistola 33 an Eb.*

*Nothelm von Canterbury (MGH Epp. sel. 1 S. 57, 22–58, 2); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 522 f.; Bonifatius legt zunächst den Fall dar (homo quidam ... alterius filium de sacri baptismatis fonte elevans adoptavit sibi in filium, cuius matrem postea viduatam marito duxit uxorem), dann seine Sicht der Rechtslage (quod Romani peccatum esse adserunt et capitale peccatum, ita ut in talibus divortia facere precipiant, et adfirmant ... illius matrimonii scelus capitali sententia multandum vel peregrinatione perpetua delendum). Benedikt übernimmt nur den Schluß wörtlich; der Rest des Kapitels ist stark überarbeitet, um, so Seckel, »die zweifelnde Anfrage des hl. Bonifaz in einen kategorischen Rechtssatz« zu verwandeln. Den Anfang sciendum est omnibus interpoliert Benedikt auch in c. 1, 316; 2, 414; 3, 384. 387. 389 und 396 und verwendet ihn in der Fälschung 2, 404.*

CCCCXXII<sup>mn</sup>. DE<sup>o</sup> EO, QUI PAGANAS OBSERVATIONES FECERIT<sup>o</sup>.

*Decrevimus*<sup>1167</sup>, sicut et antecessores vel<sup>p</sup> parentes nostri<sup>p</sup> olim decreverunt<sup>q</sup>, *ut, qui paganas<sup>r</sup> observationes in aliqua re fecerit, multetur et dampnetur quindecim solidis.*

CCCCXXIII<sup>st</sup>. PRAECEPTIO<sup>u</sup>, UT MANCIPIA CHRISTIANA PAGANIS VEL IUDEIS NON TRADANT.

Praecipimus<sup>v</sup> generaliter omnibus, *ut*<sup>w</sup>1168 *mancipia christiana paganis vel Iudeis*<sup>1169</sup> *non tradantur*<sup>x</sup>.

CCCCXXIII<sup>yz</sup>. UT<sup>ab</sup> OMNES NOVERINT<sup>ca</sup>, QUANTUM MALUM SIT<sup>d</sup> DEO SACRATAS<sup>e</sup> VEL RELIQUAS INCESTARE<sup>b</sup>.

Iubemus omnes<sup>f</sup> scire omnibusque populis<sup>g</sup> sacerdotibus<sup>h</sup> praedicare<sup>f</sup> atque<sup>i</sup> sub pena 10 sacrilegii<sup>k</sup> denunciare<sup>i</sup>, quantum malum et quam maximum flagitium<sup>l</sup> sit cum<sup>m</sup> deo<sup>n</sup> devotis feminis, viduis vel virginibus, sive cum velatis, sive cum deo devotis, maximeque cum sanctimonialibus et sacratis deo virginibus vel viduis tam in<sup>o</sup> monasteriis quam et<sup>p</sup> extra commiseri<sup>q</sup>. *Nam*<sup>1170</sup> *hoc peccatum duplex esse non dubium est. Ut verbi gratia dicamus, cuius vindictae reus sit puer ante*<sup>1171</sup> *dominum suum, qui uxorem domini sui 15 adulterio violaverit, quanto magis ille, qui sponsam Christi, creatoris caeli et<sup>r</sup> terrae, putredine<sup>s</sup> suae libidinis commaculaverit, dicente beato Paulo<sup>t</sup> apostolo: An*<sup>1172</sup> *nescitis*<sup>u</sup>, *quia*<sup>v</sup> *corpora*<sup>w</sup> *vestra templa sunt spiritus sancti? Et alibi: Nescitis*<sup>1173</sup>, *quia*<sup>x</sup> *templum dei estis et spiritus dei*<sup>y</sup> *habitat in vobis? Si quis*<sup>z</sup> *autem templum*<sup>a</sup> *dei*<sup>b</sup> *violaverit, disperdet illum deus*<sup>c</sup>. *Templum enim*<sup>d</sup> *dei sanctum est, quod estis vos. Et*<sup>e</sup> *iterum idolatriae servituti adulteros et 20 fornicatores in sermone et numero peccatorum*<sup>f</sup> *iungit dicens: An*<sup>1174</sup> *nescitis, quia*<sup>wg</sup> *iniqui*

m) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> n) CCCCXVI V<sub>15</sub>; DXXXIII M o-o) Rubrik fehlt M p-p) nostri vel parentes GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> q) decreverint M r) plagas P<sub>17</sub> s) *Kapitel fehlt* P<sub>16</sub> t) CCCCXVIII V<sub>15</sub>  
u) PRECIPIO Gb (*danach* VEL PRECEPTUM *gestrichen*) V<sub>14</sub> (*dazu* VEL PRAECEPTUM *über der Zeile nachgetragen*) V<sub>15</sub> v) Precipimus Gb (*aus* precepimus *korr.*) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> w) ad (*durch* vel *ut über der Zeile korrigiert*) V<sub>14</sub>  
x) tradant ut omnes noverint (*Anfangsworte der Rubrik zu c. 424*) GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> y) *Isaak 7, 8*  
z) CCCCXV *Isaak*; CCXLIII M; *fehlt* P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> a-a) *fehlt* GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> b-b) Rubrik *fehlt* MP<sub>16</sub>  
c) AGNOSCANT *Isaak* d) *fehlt* V<sub>15</sub> e) SACRATA MISCERI V<sub>15</sub> f-f) scire omnibus populis vel sacerdotibus vel testibus V<sub>15</sub> g) *folgt a M* h) *zu* sacerdotes *korr.* GbV<sub>14</sub> (*durch* vel *tes über der Zeile*)  
i-i) *fehlt* *Isaak* k) sacrilegii P<sub>15</sub> l) flagium P<sub>17</sub> m) eum V<sub>15</sub> n) domino V<sub>15</sub> o) im P<sub>15</sub>  
p) *fehlt* *Isaak*M q) monasteria *Isaak* r) ac GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> s) putredinis P<sub>16</sub> t) Petro M  
u) nescistis P<sub>16</sub> v) qui Gb (*zu* quia *korr.*) V<sub>14</sub> w-w) *fehlt* *Isaak* (*Augensprung*) x) qui Gb (*zu* quia *korr.*) V<sub>14</sub> y) *auf* *Rasur* Gb; sanctus V<sub>15</sub> z) que P<sub>15</sub> a) templi P<sub>15</sub> b) domini V<sub>15</sub> c) dei P<sub>15</sub>; dominus V<sub>15</sub> d) *fehlt* P<sub>16</sub>; *über der Zeile* P<sub>15</sub> e) *fehlt* V<sub>15</sub> f) peccatore P<sub>16</sub> g) qui Gb (*zu* quia *korr.*) V<sub>14</sub>; quod V<sub>15</sub>

1167) *Aus Bonifatius, Epistola 56 (Karlmanni principis Capitulare Liptinense 743) (MGH Epp. sel. 1 S. 102, 21–23); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 523. Das Capitular ist vollständig rezipiert oben c. 1, 3. Der Text des Capitulars beginnt: Decrevimus quoque, quod et pater meus ante precipiebat.* 1168) *Aus Bonifatius, Epistola 56 (Karlmanni principis Capitulare Liptinense 743) (MGH Epp. sel. 1 S. 102, 19f.); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 523. Das Capitular ist vollständig rezipiert oben c. 1, 3.* 1169) *Interpolation Benedikts, vgl. c. 2, 119 und Breviarium Codicis Theodosiani 16, 4 tit., ed. MOMMSEN S. 895; vgl. SECKEL S. 523.* 1170) *Aus Bonifatius, Epistola 73 an König Aethelbald von Mercien (MGH Epp. sel. 1 S. 148, 20–37); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 524. Der frei bearbeitete erste Satz lautet bei Bonifatius: Et adhuc, quod peius est, qui nobis narrant, adiciunt, quod hoc scelus ignominiae maxime cum sanctis monialibus et sacratis Deo virginibus per monasteria commissum sit.* 1171) *apud Bonif.* 1172) *I. Cor. 6, 19.* 1173) *Bis estis vos: I. Cor. 3, 16–17.* 1174) *I. Cor. 6, 9–10.*

*regnum dei non possidebunt<sup>h</sup>? Nolite errare; quia<sup>i1175</sup> neque fornicari<sup>k</sup> neque idolis servientes neque adulteri<sup>l</sup> neque molles neque masculorum concubitores neque fures neque<sup>m</sup> avari neque ebriosi neque maledici neque rapaces regnum dei<sup>n</sup> possidebunt.*

CCCCXXV<sup>o</sup>. UT, QUIA NECESSITAS BELLORUM COGIT, PARS<sup>p</sup> PECUNIAE, QUAE<sup>q</sup> ECCLESIAE DEBETUR, ALIQUANTO<sup>r</sup> TEMPORE SUAE<sup>s</sup> PRECARIO RETINEATUR ET POSTEA FUNDITUS REDDATUR<sup>q</sup>.

Assentimus<sup>t1176</sup> cum consilio servorum dei et populi christiani propter imminenti<sup>u</sup> bella et persecutiones ceterarum gentium, quae<sup>v</sup> in circuitu nostro sunt, ut sub precario et censu<sup>w</sup> aliquam partem ecclesialis pecuniae<sup>x</sup> in adiutorium exercitus nostri cum indulgentia dei aliquanto<sup>y</sup> tempore retineamus ea condicione, ut annis singulis de unaquaque casata<sup>z</sup> solidus, id<sup>a</sup> est<sup>a</sup> duodecim denarii<sup>b</sup>, ad ecclesiam vel monasterium reddatur<sup>c</sup> eo modo, ut, si moriatur<sup>d</sup> ille, cui pecunia<sup>e</sup> commodata fuit, ecclesia<sup>f</sup> cum<sup>f</sup> propria pecunia<sup>g</sup> revestita sit<sup>h</sup> et iterum, si necessitas cogat<sup>i</sup> et<sup>k1177</sup> princeps<sup>l</sup> iubeat, precarium renovetur et rescribatur novum. Hoc<sup>1178</sup> omnino observetur, ut<sup>m</sup> ecclesiae vel monasteria penuriam et paupertatem non patiantur<sup>n</sup>, quorum pecunia in precario praestita<sup>o</sup> sit<sup>p</sup>, sed si paupertas cogat, ecclesiae et domui dei reddatur integra possessio.

CCCCXXVI<sup>qr</sup>. UT<sup>st</sup> ECCLESiarUM PRIVILEGIA<sup>u</sup> VEL FACULTATES<sup>v</sup>, SIVE QUICQUID AD EASDEM<sup>w</sup> PERTINET, NULLUS INVADERE PRAESUMAT<sup>s</sup>.

Præcipimus omnibus dicioni nostrae subiectis, ut nullus privilegia ecclesiarum<sup>x</sup> vel monasteriorum<sup>y</sup> infringere<sup>z</sup> resque ecclesiarum invadere vel vastare aut alienare<sup>a</sup> vel facultates earum diripere praesumat nec sine precario possidere pertemptet, quia, sicut a sanctis patribus instructi<sup>b</sup> sumus, gravissimum peccatum hoc<sup>c</sup> esse<sup>c1179</sup> *dinoscitur testante sacra<sup>d</sup> scriptura, quae<sup>e</sup> ait: Qui<sup>1180</sup> abstulerit<sup>f</sup> aliquid patri vel matri et dicit hoc<sup>g</sup> non esse<sup>1181</sup> peccatum, homicidii<sup>h1182</sup> particeps est. Pater noster sine dubio deus est, qui nos*

h) possidebit P<sub>17</sub> i) qui Gb (zu quia korr.) V<sub>14</sub>; quod V<sub>15</sub> k) fornicari P<sub>17</sub>V<sub>15</sub>; fornicatores M  
 l) adulterii P<sub>17</sub> m) nec GbV<sub>14</sub> n) fehlt GbV<sub>14</sub>; folgt non V<sub>15</sub> o) CCCCXV V<sub>14</sub>; fehlt P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>  
 p) PRAS P<sub>17</sub> q-q) fehlt P<sub>16</sub> r) ALIQUANDO P<sub>15</sub> s) SIVE GbV<sub>14</sub>; korr. zu SUB V<sub>15</sub>  
 t) Assentimus P<sub>17</sub>; Ascendimus P<sub>15</sub> u) imminenti P<sub>15</sub> v) qui Gb w) censii P<sub>15</sub>  
 x) peccunij GbP<sub>16</sub>V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> y) aliquando P<sub>15</sub> z) cassata P<sub>15</sub> (korr. aus casata) P<sub>17</sub>V<sub>15</sub> a-a) fehlt V<sub>15</sub>  
 b) denari P<sub>15</sub> c) reddantur V<sub>15</sub>; reddant korr. aus reddat P<sub>17</sub> d) moritur V<sub>15</sub> e) peccunia P<sub>16</sub>V<sub>15</sub>  
 f) ecclesiasticum Gb (zu ecclesia korr.) V<sub>14</sub>; aecclesiastica V<sub>15</sub> g) peccunia P<sub>16</sub> (korr. aus peccua) V<sub>15</sub>  
 h) fehlt P<sub>16</sub> i) cogit V<sub>15</sub> k) ut GbV<sub>14</sub>; si V<sub>15</sub> l) princeps P<sub>16</sub> m) folgt in P<sub>16</sub> n) korr. aus  
 paciatur P<sub>16</sub>V<sub>15</sub> o) praestata P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> p) est GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> q) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> r) CCXLV M;  
 CCCCXX V<sub>15</sub> s-s) Rubrik fehlt M t) IN GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> u) PRIVILEGIO V<sub>15</sub> v) FACULTAS V<sub>15</sub>  
 w) EADEM GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> x) aecclesiarum V<sub>15</sub> y) monasteriarum P<sub>15</sub> z) frangere M a) alienare Gb  
 (zu alienare korr.) V<sub>14</sub> b) instituti M c) esse hoc GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> d) sancta M e) qui V<sub>15</sub>  
 f) abstulit M g) fehlt V<sub>15</sub> h) homicidi P<sub>15</sub>

1175) quia fehlt Bonif. und Vulgata. 1176) Aus Bonifatius, Epistola 56 (Karlmanni principis Capitulare Liptinense 743) (MGH Epp. sel. 1 S. 102, 3–16); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 524. Das Capitular ist vollständig rezipiert oben c. 1, 3. Der Text des Capitulars beginnt mit den Worten Statuimus quoque. 1177) ut Bonif. 1178) et Bonif. 1179) Aus Bonifatius, Epistola 73 an König Aethelbald von Mercien (MGH Epp. sel. 1 S. 152, 1–12); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 524 f. Der stark bearbeitete Textanfang lautet bei Bonifatius: Præterea nuntiatum est nobis, quod multa privilegia ecclesiarum et monasteriorum fregisses et abstulisses inde quasdam facultates. Et hoc, si verum est, peccatum grande esse dinoscitur. 1180) Prov. 28, 24. 1181) est Bonif. mit Vulgata. 1182) homicide Bonif. mit Vulgata.

creavit. Mater nostra<sup>ik</sup> ecclesia<sup>il</sup>, quae nos in baptismo spiritaliter<sup>im</sup> regeneravit. Ergo qui Christi pecunias<sup>n</sup> et<sup>o</sup> ecclesiae<sup>p</sup> fraudat<sup>q</sup>1183 vel rapit<sup>r</sup> sive vastat vel alienat<sup>1184</sup>, homicida ante conspectum iusti iudicis esse deputabitur<sup>s</sup>. De quo quidam<sup>t</sup> sapientium<sup>u</sup> dicit<sup>1185</sup>: Qui<sup>1186</sup> rapit pecuniam proximi sui, iniquitatem facit. Qui autem pecuniam ecclesiae abstulerit, sacrilegium facit.

5

CCCCXXVII. UT<sup>w</sup> NEQUE REX NEQUE SECULARIUM QUISQUAM PER VIM PRAEDIA ECCLESIARUM<sup>x</sup> RAPIAT, QUAS<sup>yz</sup> EPISCOPI<sup>a</sup>, ABBATES VEL<sup>b</sup> ABBATISSAE REGERE VIDENTUR<sup>wy</sup>.

Omnibus nos ipsos corrigen<sup>tes</sup>1187 posterisque<sup>c</sup> nostris<sup>d</sup> exemplum dantes generaliter interdici<sup>mus</sup>, ut nullus laicus<sup>1188</sup> homo vel imperator<sup>e</sup> vel rex aut aliquis praefectorum vel<sup>10</sup> comitum<sup>f</sup> seculari potestate fultus<sup>g</sup> sibi per violentiam rapiat aut<sup>h</sup> a nobis conpetere vel quocumque modo<sup>i</sup> invadere praesumat<sup>1189</sup> monasterium<sup>k</sup> aut praedia vel quascumque<sup>lm</sup> res<sup>1190</sup> de potestate episcopi vel abbatis aut<sup>1191</sup> abbatissae et incipiat ipse vice abbatis regere et habere<sup>n</sup> sub se monachos et pecuniam<sup>o</sup> possidere, quae fuit Christi sanguine comparata. Talem hominem antiqui patres nominabant raptorem et sacrilegum et homicidam pauperum et<sup>15</sup> lupum diaboli intrantem in ovile<sup>p</sup> Christi et maxime<sup>1192</sup> anathematis vinculo dampnandum ante tribunal Christi. De talibus memores<sup>q</sup> estote<sup>r</sup> scripture<sup>1193</sup> sancti Pauli apostoli ad Timotheum dicentis: Divitibus<sup>1194</sup> huius seculi praecipe<sup>s</sup> non sublime<sup>1195</sup> sapere neque sperare<sup>t</sup> incerto<sup>1196</sup> divitiarum, sed in deo<sup>u</sup>1197, qui praestat<sup>v</sup> omnia. Tales<sup>1198</sup> si ecclesiae correctionem<sup>1199</sup> non recipiunt, ethnici<sup>wx</sup> et publicani<sup>w</sup> sunt similes<sup>1200</sup>, quibus<sup>1201</sup> nec vivis<sup>20</sup> nec mortuis communicat ecclesia<sup>y</sup> dei. Talibus, quia<sup>za</sup>1202 et hic<sup>z</sup> et<sup>b</sup> ibi<sup>c</sup> reperiuntur<sup>d</sup>, cum

i) nostre sancte dei aecclesiae V15 k) noster P15 l) folgt est M m) spiritalite P15; spiritaliter Gb (korr. aus spiritaliter) V15 n) peccunias V15 o) fehlt P15 p) ecclesia P15; ecclesias V15 q) effraudat P15 r) rapiet Bonif. s) deputatur V15 t-t) per quendam sapientem dicitur V15 u) sapientum GbMP15V14 v) CXLVI M; fehlt P16V15 w-w) Rubrik fehlt M x) ECCLESIAERUM P15 y-y) fehlt P16 z) QUOD V15 a) folgt VEL V15 b) AUT V15 c) poterisque P15 d) fehlt V15 e) impetrator P17 f) committum P15; comes M g) filius M h) ur GbV14V15 i) fehlt V15 k) monasteria M l) quamcumque rem (von anderer Hand korr. aus quacumque re) V15 m) quacumque Gb (korr. zu quascumque) V14; qualescumque M n) abere P15 o) peccuniam V15 p) korr. aus olile P17; olive GbV14 q) memor Gb (zu memores korr.) V14V15 r) est te P16 s) praecipue V15 t) folgt in Gb (über der Zeile nachgetragen) M u) domino M v) praestet P15V14 (korr. zu praestat) w-w) ethnici et publicani P16 x) hetnicis von anderer Hand korr. aus henicis V15; et invicis P17 y) ecclesia P15 z-z) et hic qui GbV14V15 a) qui P17 b) fehlt V15 c) hibi P15 d) repperiuntur M

1183) fraudaverit Bonif. 1184) Interpolation Benedikts, vgl. SECKEL S. 525. 1185) dicebat Bonif. 1186) Vgl. Hieronymus, Epistola 52, 16 (CSEL 54 S. 439, 15 f.): Amico quippiam rapere furtum est, ecclesiam fraudare sacrilegium est. 1187) Eine ähnliche Selbstkorrektur fast mit denselben Worten unten in der Fälschung c. 3, 141: nosmetipsos corrigen<sup>tes</sup> posterisque<sup>c</sup> nostris<sup>d</sup> exemplum dantes. Laut SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 525 Anm. 7 soll damit ein »Uebergang« der Könige »ins Lager der extremen Reformpartei« aus »besserer Einsicht« insinuiert werden. 1188) Aus Bonifatius, Epistola 78 an Erzbischof Cudberht von Canterbury (MGH Epp. sel. 1 S. 169, 26–170, 9); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 525 f. Der Satzanfang bei Bonifatius lautet: Illud autem, quod laicus. 1189) Interpolation Benedikts, vgl. SECKEL S. 525. 1190) Interpolation Benedikts, vgl. SECKEL S. 525. 1191) vel Bonif. 1192) maximo Bonif. 1193) memorare Bonif. 1194) Bis praestat omnia 1. Tim. 6, 17. 1195) superbę Bonif. (subripe cod. 3); Benedikts Text folgt der Vulgata. 1196) in incerto Bonif. mit Vulgata. 1197) folgt vivo Bonif. mit Vulgata. 1198) talibus Bonif. 1199) correptionem Bonif. 1200) ethnici et publicani sunt Bonif. 1201) fehlt Bonif. 1202) quod Bonif. (quia Handschriftengruppe 6).

tuba<sup>c</sup> dei clangamus<sup>f</sup>, ne tacentes dampnemur aut<sup>g</sup> simul cum eis pereamus<sup>1203</sup>. Si<sup>1204</sup> autem impietate<sup>hi</sup> horribilis<sup>h</sup> est deo ille, qui impie agit, certe<sup>k</sup> separatus<sup>l</sup> est talis a deo et anathemati<sup>m</sup> iuste subicitur. Anathema enim nihil aliud significat<sup>n</sup> nisi a deo<sup>o</sup> separationem, sicut in veteri et novo testamento iudicium de anathemate significat.

5       CCCCXXVIII<sup>p</sup>. DE<sup>q</sup> HIS, QUI NON SOLUM DE REBUS SUIS ALIQUID ECCLÉSIAE CONFERUNT, SED ETIAM AB ALIIS CONLATAS<sup>r</sup> INIUSTE POSSIDENT<sup>q</sup>.

Placuit<sup>s1205</sup> nobis et ab<sup>t</sup> omnibus observare convenit, ut, quia<sup>u</sup> nonnulli<sup>v</sup> memores sui<sup>v</sup> per quaslibet<sup>w</sup> scripturas pro remedio<sup>1206</sup> animae suae de facultatibus suis ecclesiis aliquid  
10 contulisse probantur, quod<sup>x</sup> a<sup>yz</sup> diversis<sup>y</sup> deum<sup>a</sup> minus<sup>b</sup> timentibus hactenus<sup>c</sup> mortifera<sup>d</sup> calliditate<sup>e</sup> tenetur, ita<sup>1207</sup> ut aliorum oblatio<sup>f</sup> illis pertineat<sup>g</sup> ad ruinam. Nec intueri corde<sup>h</sup> possunt diem iudicii domini<sup>1208</sup>, qui<sup>i</sup> hoc<sup>i</sup> cupiditatis delectantur ardore. Quicumque inmemor interitus sui<sup>k</sup> res ecclesiis, ut supra diximus, delegatas<sup>l</sup> iniuste possedit<sup>m1209</sup> praesumpseritque retinere et vetita<sup>no</sup> comperta res<sup>n</sup> dei servis<sup>1210</sup> dissimulaverit reformare, ab  
15 omnibus ecclesiis segregatus<sup>p</sup> a<sup>q</sup> sancta communione habeatur extraneus<sup>r</sup> nec aliud<sup>1211</sup> mereatur habere remedium, nisi cum<sup>s</sup> culpam<sup>s</sup> propriam<sup>t</sup> rerum emendatione purgaverit. Indigne enim ad altare domini properare<sup>u</sup> permittitur, qui res ecclesiasticas<sup>v</sup> aut<sup>1212</sup> aude<sup>w</sup> rapere aut iniuste possidere. Qui<sup>1213</sup> vero in<sup>x</sup> hac<sup>x</sup> iniqua defensione perdurant<sup>1214</sup>, ut necatores<sup>y</sup> pauperum omnes iudicandi sunt, quod eorum taliter alimenta subtraxerint<sup>z</sup>. Sa-  
20 cerdotalis tamen debet esse provisio, ut vindictam ammonitio<sup>a</sup> manifesta praecedat et<sup>b1215</sup> res usurpatas<sup>c</sup> iniuste, qui<sup>1216</sup> abstulit<sup>d</sup>, adhibita<sup>e</sup> aequitate<sup>f</sup> restituat. Quod si neglexerit et

e) fehlt GbV14V15      f) plangamus P16      g) ut P15P17      h) inorribilis (nach -rr- ein drittes -r- radiert?) V15  
i) impietati P15P17      k) certo P16      l) superatus V15      m) anathematis V15      n) significant P17  
o) folgt: eiusque atque sanctę ecclesię fidelibus P16; et sanctę Dei aecclésię fidelibus M      p) CCXLVII M;  
fehlt P16V15      q-q) Rubrik fehlt M      r) CONLATIS V15      s) folgt enim M      t) ab über der Zeile M  
u) qui Gb (zu quia korr.) P16V14V15      v-v) memores sui nonnulli V15      w) quas liber P16      x) quoniam P16  
y) adversis MP15P16      z) fehlt P17      a) fehlt P17      b) munus Gb (zu minus korr.) V14  
c) actenus GbMV14V15      d) mortiferat P15      e) caliditate Gb      f) oBl GbV14; oblationes V15  
g) pertinead P15      h) fehlt V15      i) hoc qui P15P17      k) suis Gb (zu sui korr.) V14      l) delegata si P16;  
delegatis P17      m) possederit M; possidebit GbV14V15 (aus possidebitis korr.)      n-n) vetitus res compertas M  
o) von anderer Hand zu veritate korr. V15      p) segregatur P15      q) ab M      r) extraneus P15P17  
s) conculpam P16; culpam cum GbV14V15      t) zu propria korr. Gb; proprium V15      u) fehlt M  
v) ecclesiasticis P15; ecclesiasticus P17      w) audeat Gb      x) fehlt M      y) nec actores P15      z) aus  
pertraxerint korr. V14; aus subpertraxerint korr. Gb; subtraxerint M (aus subtraxerant korr.) V15 (aus persubtraxe-  
rint korr.)      a) amonitio P17      b) ut Gb      c) usurpantes P17; urpatas P16      d) aus abstulet korr. P16;  
abstulerit V15      e) adibita Gb (zu adhibita korr.) V14      f) aequitare P17

1203) Vgl. oben die Fälschung 2, 370, wo diese Phrase zweimal verwendet wird.      1204) Der Schluß des Kapitels ist wohl Zutat Benedikts, vgl. SECKEL S. 526.      1205) Bis concludit (Z. ==§ Conc. Turon. II 567 c. 26 (25) (MGH Conc. 1 S. 134, 28–135, 13), an einigen Stellen bearbeitet, vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 526. Zwar könnten einige Details (aliquid contulisse statt qui contulisse und hactenus statt eatenus) auf c. 1 des Konzils von Paris 556–573 (MGH Conc. 1 S. 142, 12–28) hinweisen, aber sonst spricht die Textgestalt dagegen. Die Abweichungen in Benedikts Text deuten auf eine ziemlich korrupte Vorlage hin (vetita statt veritate) und dienen sonst vor allem zur Verdeutlichung des Gedankenganges. Der Anfang ist bearbeitet aus placet itaque ac omnibus nobis convenit observare.      1206) captu animi Conc.      1207) ita fehlt Conc.      1208) diem iudicii cum hoc nimiae cupiditatis Conc.      1209) possedens praesumpserit Conc.      1210) servis suis Conc.      1211) alium Conc.      1212) et aude rapere et iniuste Conc.      1213) qui ... hac fehlt Conc.      1214) perdurat. necatores enim pauperum iudicandi sunt, qui Conc.      1215) ut Conc.      1216) quis tulerit Conc.

*necessitas compulerit, postea praedonem sacerdotalis districtio<sup>g</sup> maturata<sup>h</sup> percellat. Neque quisquam per interregna<sup>i</sup> absque<sup>1217</sup> proprii<sup>k</sup> episcopi auctoritate<sup>l</sup> res dispensare<sup>m</sup> nitatur<sup>n</sup>, quia<sup>o</sup> dei potentia cunctorum regnorum terminos singulari dominatione concludit<sup>p</sup>. Qui<sup>1218</sup> vero his nostris sanctionibus contraierit et<sup>q</sup>, quae neglexit<sup>q</sup>, legibus emendare tardaverit vel deinceps in praedicta nequitia perdurare voluerit<sup>r</sup>, omnes honores, quos habere videbatur, 5 perdat et a nobis seculariter et legaliter<sup>s</sup> strictim<sup>t</sup> fortiterque puniatur et a sacerdotibus caelesti gladio<sup>u</sup> feriat<sup>r</sup>. Et si se non correxerit, non solum excommunicis<sup>v</sup>, sed etiam anathematizatus moriatur.*

CCCCXXXIII<sup>mx</sup>. NE CLERICI<sup>y</sup> CUIUSLIBET<sup>z</sup> ORDINIS A QUIBUSLIBET<sup>a</sup> LAICIS<sup>b</sup> INIURIENTUR VEL APUD<sup>c</sup> ALIOS QUAM APUD<sup>d</sup> EPISCOPOS ACCUS- 10 ENTUR<sup>be</sup>.

*Ut<sup>1219</sup> neque presbiter neque diaconus neque subdiaconus de ecclesiis trahantur aut iniuriam aliquam eorum inscio<sup>f</sup> episcopo patiantur. Sed quicquid<sup>g</sup> quis adversus eos habuerit, in notitiam episcopi proprii perducatur; et ipse causam iustitia<sup>h</sup> praeunte<sup>h</sup> discutiens animo clericos<sup>i</sup> accusanti<sup>k</sup> satisfaciat<sup>l</sup>.*

CCCCXXXV<sup>m</sup>. UT<sup>n</sup> HI<sup>o</sup>, QUI INNOCENTES<sup>p</sup> APUD PRINCIPEM<sup>q</sup> VEL APUD ALIOS ACCUSAVERINT<sup>r</sup>, DAMNENTUR<sup>ns</sup>.

*De<sup>1220</sup> his, qui innocentes ad principes aut iudices accusare convicti fuerint, si clericus honoratior fuerit, ab officii<sup>t</sup> sui ordine degradetur. Si vero secularis<sup>u</sup>, penam<sup>1221</sup>, quam ipsi,*

g) districtio P<sub>17</sub>; districtio P<sub>15</sub> h) fehlt M i) terrenum M k) proprii P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> l) auctorite P<sub>17</sub>  
 m) dispensare P<sub>15</sub>P<sub>17</sub> n) nitata P<sub>15</sub> o) qui Gb (zu quia korr.) V<sub>14</sub>V<sub>15</sub> p) concluditur (aus concluditus korr.) V<sub>15</sub> q-q) atque neglexerit M r) voluerit P<sub>15</sub> s) legalibus M t) strictim (von anderer Hand aus stinctis korr.) P<sub>16</sub>; strictam (aus strictum korr.) V<sub>15</sub>; strinctam P<sub>15</sub>; u) (aus gladio korr.) P<sub>16</sub>; gliio P<sub>17</sub>; gaudio P<sub>15</sub>; gloria V<sub>15</sub> v) excommunis P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>; excommunicatus Gb (aus excommunicis korr.) MV<sub>15</sub> w) Kapitel fehlt P<sub>16</sub> x) CCCCXXXIII V<sub>15</sub>; CCCCLXXXIII Gb y) CLERICIS V<sub>15</sub> z) CUILIBET Gb  
 a) folgt: ORDINIBUS (aus ORDINIS korr. V<sub>14</sub>) A QUIBUSLIBET (QUILIBET V<sub>14</sub>) GbV<sub>14</sub>; ORDINIBUS V<sub>15</sub>  
 b-b) fehlt V<sub>15</sub> c) APUD P<sub>15</sub> d) APUD P<sub>15</sub> e) ACUSENTUR P<sub>15</sub>; fehlt Gb f) inscio P<sub>17</sub> g) si quid V<sub>15</sub> h) iustitiam pereunte V<sub>15</sub> i) clericus V<sub>15</sub> k) accusantis V<sub>15</sub>; aucusanti P<sub>15</sub> l) faciat V<sub>15</sub>  
 m) CCCCXXXIII V<sub>15</sub>; CCCCLXXXV Gb; DXXXIII M; fehlt P<sub>16</sub> n-n) Rubrik fehlt M o) fehlt P<sub>15</sub>  
 p) INCENTES P<sub>16</sub> q) PRINCIPIBUS V<sub>15</sub> r) ACCUSERINT GbV<sub>14</sub> s) fehlt V<sub>15</sub> t) officio V<sub>15</sub>  
 u) seculares GbV<sub>14</sub>V<sub>15</sub> (zu secularis korr.)

1217) res dei defensare *Conc.*; absque ... auctoritate *ist mit Sicherheit Zutat Benedicts.* 1218) *Bis zum Schluß ohne bekannte Quelle, nach Seckel wahrscheinlich Fälschung Benedicts unter Zuhilfenahme eines Satzes aus c. 25 (24) des zitierten Konzils von Tours (MGH Conc. 1 S. 134, 19f.: ut non solum excommunicis, sed etiam anathema moriatur et coelesti gladio feriat<sup>r</sup>) Seckel verweist auch für die Formulierung in praedicta nequitia perdurare voluerit auf dieses Konzil (c. 16 (15), MGH Conc. 1 S. 126, 13 qui in hac pertinacitate perdurat, und c. 21 (20) S. 130, 11 f. qui ergo in hac pertinacia perdurare voluerint).* 1219) *Conc. Matiscon. 585 c. 10 (MGH Conc. 1 S. 169, 8–11) ohne den Anfang (quod de episcopis censuemus, obteneat et in clero); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1910) S. 529 f. In der Collectio Danieliana, c. 48 (ed. SCHON S. 39, 12–16), findet sich eine vergleichbare gekürzte Version, dort eindeutig zurückzuführen auf eine Vetus-Gallica-Überlieferung (vgl. c. 36, 10, ed. MORDEK, Kirchenrecht und Reform S. 480 f., vgl. auch ebd. S. 154–156). Möglicherweise stand auch Benedict eine solche Vorlage zur Verfügung. Die Abweichungen vom überlieferten Text sind gering ( eorum inscio episcopo statt inscio episcopum eorum und accusanti statt accusantis).* 1220) *Bis secularis Conc. Matiscon. 583 c. 19 (18) (MGH Conc. 1 S. 159, 25–160, 1); vero nach his gestrichen; im übrigen stehen Benedicts Lesarten der Hs. B (Vat. 3827) am nächsten (ad [aut apud B] principes aut iudices statt aut principi aut iudicebus; degradetur statt regradetur); vgl. SECKEL, in: NA 35 (1909), S. 530.* 1221) *der Konzils canon schließt lediglich mit den Worten communionem privetur. Der hier angeführte Grundsatz stammt aus dem Römischen Recht, vgl. Cod. Theod. 9, 1, 11 (=Brev. 9, 1, 6) interpr. (ed. MOMMSEN S. 433): quia sicut convictum poena constringit, ita et accusatorem, si non probaverit quod obiecit bzw. die Pariser Epitome (ed. HAENEL, Lex Romana Visig. S. 170): ut qui non probaverit, quod obiecit, poenam, quam intulerit, ipse patiat<sup>r</sup>. Er findet sich bei Benedict auch noch unten c. 3, 253 und 365. ebenso Capitula Angilramni c. 48 (ed. SCHON S. 147). Vgl. auch Ps.-Fabian 3 c. 28 (ed. HINSCHIUS S. 168 und Ps.-Sixtus III. (ebd. S. 563).*



si<sup>vw</sup> convicti<sup>v</sup> essent, passuri erant, patiantur<sup>x</sup>. Et insuper si talis causa fuerit, unde vivere debeant, a sacerdotibus publica paenitentia multentur, *ut*<sup>1222</sup> *spiritus salvus sit in die*<sup>y</sup> *domini*.

v) sicut victi P<sub>16</sub>      w) fehlt V<sub>14</sub>, über der Zeile nachgetragen GbV<sub>15</sub>      x) patientur P<sub>15</sub>P<sub>17</sub>      y) diebus P<sub>16</sub>

1222) Bis zum Ende 1. Cor. 5, 5.



